

本論文獲

客家委員會 106 年客家研究優良博碩士論文獎助

國立中央大學

客家語文暨社會科學學系
客家研究碩士在職專班
碩士論文

臺灣北部客家笑科研究

研究生：羅金珠

指導教授：黃菊芳博士

中華民國一〇六年一月



國立中央大學圖書館

碩博士論文電子檔授權書

(104 年 5 月最新修正版)

本授權書授權本人撰寫之碩/博士學位論文全文電子檔(不包含紙本、詳備註 1 說明)，在「國立中央大學圖書館博碩士論文系統」。(以下請擇一勾選)

() **同意** (立即開放)

(☒) **同意** (請於西元 2022 年 1 月 1 日開放)

() **不同意**，原因是：_____

在國家圖書館「臺灣博碩士論文知識加值系統」

() **同意** (立即開放)

(☒) **同意** (請於西元 2022 年 1 月 1 日開放)

() **不同意**，原因是：_____

以非專屬、無償授權國立中央大學、台灣聯合大學系統圖書館與國家圖書館，基於推動「資源共享、互惠合作」之理念，於回饋社會與學術研究之目的，得不限地域、時間與次數，以紙本、微縮、光碟及其它各種方法將上列論文收錄、重製、與利用，並得將數位化之上列論文與論文電子檔以上載網路方式，提供讀者基於個人非營利性質之線上檢索、閱覽、下載或列印。

研究生簽名： 羅金珠 學號： 103757020

論文名稱： 臺灣北部客家笑科研究

指導教授姓名： 黃菊芳 博士

系所： 客家語文暨社會科學學系客家研究碩士在職專班 ☐ 博士班 ☒ 碩士班

填單日期： 2017.1.23

備註：

1. 本授權書之授權範圍僅限**電子檔**，紙本論文部分依著作權法第 15 條第 3 款之規定，採推定原則即預設同意圖書館得公開上架閱覽，如您有申請專利或投稿等考量，不同意紙本上架陳列，須另行加填申請書，詳細說明與紙本申請書下載請至本館數位博碩士論文網頁。
2. 本授權書請填寫並**親筆**簽名後，裝訂於各紙本論文封面後之次頁（全文電子檔內之授權書簽名，可用電腦打字代替）。
3. 讀者基於個人非營利性質之線上檢索、閱覽、下載或列印上列論文，應遵守著作權法規定。

國立中央大學碩士班研究生

論文指導教授推薦書

客家語文暨社會科學學系客家研究碩士在職專
班 羅金珠 研究生所提之論文 臺灣北部客家笑科研
究 係由本人指導撰述，同意提付審查。

指導教授 黃菊芳 (簽章)

105 年 12 月 14 日

國立中央大學碩士班研究生
論文口試委員審定書

客家語文暨社會科學學系客家研究碩士在職
專班羅金珠研究生所提之論文臺灣北部客家笑
科研究

經本委員會審議，認定符合碩士資格標準。

學位考試委員會召集人

委

員

劉 醇 鑫

劉 醇 鑫

羅 俊 瑞

黃 菊 芳

中 華 民 國 105 年 12 月 29 日

客語摘要

笑科係民間普遍个口頭文學，乜係一般人在日常生活當中，缺少毋得个調解品。佢做得改善客家庄耕種時節緊張个心情，也做得平和一般人在交際上，發生衝突硬程个氣氛。笑科雖然係一隻毋上眼界个細螺絲仔，毋過佢包含著各族群各式各樣个故事情節。所以筆者就想愛將客家族群，在日常生活當中，所凝下來个笑科文本，做一種深入个研究。

本文總下分成六章，第一章係緒論，說明研究个動機、目的摻方法，指出臺灣北部客家笑話所涵蓋个範圍摻限制，並幹轉頭看摻探討分析前人對客家笑科个相關文獻；第二章將客家笑科做修辭上个分類研究摻內容手法个剖析以及取材个分析，說明客家笑科文本有兜係來自古籍，有兜係在地自然產生个文本；第三章運用認知語言學个概念，探討笑科文本當中，所反映一般庶民个民俗生活習慣摻隱含个禁忌；第四章分析笑科文本當中，所反映客家兩性角色之間个關係，在權利象徵上个形象、生產勞動、工作分配、教育權利以及家庭婚姻个關係，探討兩性角色互動个反思摻重新定位个觀念；第五章說明客家笑科在客語教學摻傳承對心理、身體、人際關係上以及教育上个意涵，還有客家笑科存在个價值；第六章係結論摻建議。

關鍵詞：笑科、客家笑科、認知語言學、民俗、兩性角色關係

中文摘要

笑話是個普遍的民間口頭文學，也是一般人在日常生活當中不可或缺的調劑品。它可以改善客家莊農忙時期的緊張心情，也可以緩和一般人在交際上發生衝突的僵持氣氛。笑話雖然是個不起眼的小螺絲釘，但是它包含了各族群各式各樣的故事情節。故本文企圖將客家族群在日常生活中所累積下來的笑話文本，做深入的探究。

本文共分為六章，第一章為緒論，說明研究的動機、目的和方法，指出臺灣北部客家笑話所涵蓋的範圍與限制，並回顧與探析前人對客家笑話的相關文獻；第二章將客家笑話做修辭上的分類研究與內容手法剖析以及取材分析，說明客家笑話文本有些是來自古籍，有些是在地自然產生；第三章運用認知語言學的概念，探討笑話文本中所反映的一般庶民的民俗生活習慣及隱含的禁忌；第四章分析笑話文本中反映的客家兩性角色之間的關係，在形象上的權利象徵、生產勞動、工作分配、教育權利以及家庭婚姻的關係，探討兩性角色互動的反思與重新定位；第五章說明客家笑話在客語教學及傳承上、心理、生理、人際關係上以及教育上的意涵，還有客家笑話存在的價值；第六章為結論與建議。

關鍵詞：笑話、客家笑話、認知語言學、民俗、兩性角色關係

The Study of Hakka Jokes in Northern Taiwan

Abstract

A joke is common folk, spoken language of literature. It is an essential element that people add spice to their daily life. A joke can ease the pressure of Hakka farm house during busy farming period. It can also be a great release of tension between interpersonal conflicts. Although jokes are insignificant elements, they contain a variety of ethnic tales. The purpose of the study aimed to discuss the text of Hakka jokes.

The study is divided into six chapters. The first chapter is the introduction, which explains the motivation, purpose and method of the study. It points out the scope and limitation of Hakka jokes in the northern Taiwan. It also reviews and analyzes the previous literature about Hakka jokes. Chapter two contains the rhetorical classification of Hakka jokes, analysis of content, and analysis of the original of Hakka jokes. Some of them are from ancient books; some of them are generated naturally in the local language. The third chapter uses the concept of cognitive linguistics to explore the common folk customs and implied taboos reflected in the joke text. The fourth chapter analyzes the relationship of gender roles between Hakka characters reflected in the joke text, in the aspect of the symbol of power, the production, the distribution of labor, the right to education, and the relationship between family and marriage. It reflects and relocates the interaction of both genders. The fifth chapter discusses the relationship between Hakka joke and Hakka teaching and inheritance, psychology, physiology, interpersonal relationship, the meaning in education, and the value of Hakka joke. Chapter six is for the conclusions and suggestions.

Key words: Jokes, Hakka jokes, cognitive linguistics, folklore, gender relations

誌 謝

「耳聽千擺，毋當眼看一次；眼看千遍，毋當手做一輪」、「路肯行就會到、事肯做就會成」係筆者完成這本「海陸腔客家論文」最深个感受。其實，單淨靠佢一儕無辦法完成，好得這一路上堵著當多貴人相助。乜好得有這兜先生朋友做伴，佢正有精神定定仔行過寫作个春夏秋冬，係講無个話，相信這本客家論文根本就無法度寫出來。

愛感謝个話，驚怕一張紙，根本毋罣表達佢心肝肚个謝意。毋過，天西恁遠乜斯有借這張薄薄个紙，來傳達佢个感恩之情。

首先，係佢最大膽又最毋驚辛苦，還敢看恁多「火星文」个指導先生黃菊芳教授，承蒙教授細心細義指導大膽又毋壁个金珠，實在辛苦你了；也承蒙羅肇錦教授、劉醇鑫教授在論文項个技術指導，更感謝陳秀琪教授在客家語音上个教育。係講無這兜教授个指導，相信這本純正个客家論文乜毋會產生出來。

過來係摻佢做伴 2 年半个同窗同學，承蒙大自家个鼓勵。尤其係世凱、詡禎企在尾站，緊綁等佢个衫尾，隨時提醒送件時間，佢這下正赴得著這枋畢業列車。感謝語音組个馨儀、幸妃、桂英、英嬌，還過盛莉、善美、詩如……，你兜一路來个做伴、打氣、喊加油。特別感心个係桂英，在屋下無閒直掣个時節，還訂工摻佢搵手處理電腦排版个问题，對這份恩情佢毋知仰得佢个人情好。

續下來係一群當特別个人，佢兜儕係網路項个各路英雄好漢。係講無這兜分佢勇氣个客家人，這本客家學術論文乜共樣無法度寫出來。因為，佢个客語程度就係在 facebook 裡肚練起來个。在網路項每日就有恁多師父教佢寫客家字、講客家話。像客家學問最深腹个胡紅波、溫紹炳教授；還過在佢完全毋曉客家漢字、拼音，就共下學習、練習，時間長達有 5 年之久，目前戴在日本（印尼山口洋籍）个謝可為先生；還過教涯當多客家風俗常識又博學多智，這下戴在南非 Durban（台灣竹東籍）个彭碧珠先生；啟蒙佢客家魂魄个一羅碧珠先生；還有會寫作个魏秋娥、陳美燕、曾俊鑾先生。貴人還毋單淨這幾儕，像會唱歌个李秋霞先生；渡佢去印尼山口洋認識真正客家个劉德光大哥，摻「好客棧」裡肚个後生條仔……總下來講，好得你兜無棄嫌，奉獻自家个智慧摻時間，牽成金

珠，分金珠做得完成一生人个夙願摻萬望。

另外還有客語界个大老，溫送珍董事長、范振榮先生以及詹益雲先生，在歸身無閒直掣个狀況之下，接受金珠个田調訪談。細心細義分析現今臺灣客家笑科个發展，分金珠對客家笑科有更加一層个認識；也非常承蒙「新楊平社區大學」、「客家雜誌」能夠分金珠企上研討會个舞台，將自家對客家笑科个認識摻看法，做得做一隻公開發表个機會。

千言萬語也無法度完全表達佢个感謝，就用「感謝多多」，向所有陪伴佢、鼓勵佢、搵手佢个貴人，表示佢最大个誠意。— 承蒙大自家。

最尾，愛深深承蒙忍耐佢讀書 4 年半个屋下人，尤其係三年前因爭身體毋好來過身个家娘，好得有你兜个肯定摻支持，這夙願正有法度好完成。承蒙你兜，感謝你兜，佢愛你兜。

羅金珠謹致于
國立中央客家學院
106 年 1 月 23 日

誌 謝

「耳聽千遍，不如眼看一次；眼看千次，不如手做一遍」、「路肯走就會抵達、事肯做就會完成」這是筆者在完成這本「海陸腔客家論文」之後的深刻感受。本文之得以完成，絕對不是靠一個人的能力就可以完成的。在論文的撰寫期間，還好一路上擁有許多貴人相助，他們陪我走過寫作期的每個春夏秋冬。倘若沒有你們，相信這本客家論文根本就寫不出來。

需要感謝的人真的很多。首先要感謝的是最大膽又最不怕辛苦，還敢看那麼多「火星文」的指導老師黃菊芳教授，感謝您細心又有耐心指導對文學笨拙的金珠，實在是非常地辛苦您；也謝謝羅肇錦、劉醇鑫教授在論文上給的技術指導，讓本文能補其闕漏更臻完美；更感謝陳秀琪教授在客家語音上的醇醇教誨。沒有你就沒有我。如果沒有這些教授的耐心指導，就沒有這本「海陸客家論文」。

再來是陪伴我的同窗同學，謝謝你們的鼓勵。感謝世凱、詡禎在論文截稿前的尾聲，一直提醒鼓勵，我才趕得上這班畢業列車。更感謝語音組的馨儀、幸妃、桂英、英嬌，還有盛莉、善美、詩如……謝謝你們一路的陪伴、打氣、加油。特別要提出來感謝的是桂英，在家裡有事故期間，還特地撥空幫忙電腦排版問題，對您這份恩情，銘感五內。

接下來是一群非常～特別的人，他們是網路裡的各路英雄好漢。倘若沒有這些給我勇氣的客家人，相信這本真正的客家論文同樣地也不會產生。嚴格來說，我的客語程度就是在 facebook 社團中練就起來的。在網路上每天都有很多師父陪著我寫客家字、講客家話。像客家學問很深厚的胡紅波、溫紹炳教授；還有在完全不懂客家拼音，就一起學習、練習，時間長達有 5 年之久，目前住在日本（印尼山口洋籍）的謝可為先生；以及博學多聞，現居南非 Durban（台灣竹東籍）的彭碧珠老師；和啟蒙我客家魂魄的一羅碧珠老師。貴人當然還不止這些，像很會寫作的魏秋娥、陳美燕、曾俊鑾老師；以及很會唱歌的李秋霞老師；帶我去印尼山口洋認識真正客家的劉德光大哥，和「好客棧」裡面愛好客家的年青人……他們全部奉獻了智慧和時間，牽成金珠，讓金珠能夠完成這個宏願。千言萬語說不盡，僅用「感謝多多」來代表我最大的誠意。

另外還有客語界的大老，溫送珍董事長、范振榮先生以及詹益雲老師，他們在百忙當中，還抽空接受金珠的田調訪談。鉅細靡遺地訴說現今臺灣客家笑科个發展與展望，讓金珠對客家笑話，有了更深一層的認識與了解。更感謝「新楊平社區大學」的唐春榮校長、「客家雜誌」的黃子堯老師，給金珠有機會站上研討會的舞台，將自己對客家笑科个認識與看法，做一個公開性的發表，真的謝謝您們提攜後進的胸懷。

千言萬語無法完全表達我內心的感謝，深切僅用「感謝多多」，向所有陪伴我、鼓勵我、幫助我的貴人，深深一鞠躬 — 感謝大家。

最後要感謝的是默默忍受我讀書 4 年半的家人，尤其是支持我讀書後又因身體不好而過世的婆婆。金珠好在有你們个肯定與支持，讓我能夠專心地完成這本論文。謝謝你們，感謝你們，我愛你們。

羅金珠謹致于
國立中央客家學院
106 年 1 月 23 日

臺灣北部客家笑科研究

目次

客語摘要.....	I
中文摘要.....	II
英文摘要.....	III
誌謝.....	IV
目次.....	VIII
圖次.....	XI
表次.....	XII
第一章、緒論.....	- 1 -
第一節、研究個動機摺目的.....	- 2 -
一、研究個動機.....	- 2 -
二、研究個目的.....	- 3 -
第二節、研究個範圍摺限制.....	- 4 -
一、研究個範圍.....	- 4 -
二、研究個限制.....	- 7 -
第三節、研究個方法.....	- 10 -
一、文獻蒐集法.....	- 11 -
二、訪問調查法.....	- 11 -
三、文本分析法.....	- 12 -
四、文本個編寫.....	- 15 -
第四節、相關文獻探討.....	- 16 -
一、客家笑科個相關文獻.....	- 17 -
二、其他笑科個相關文獻.....	- 19 -
第五節、笑科個理論摺內涵.....	- 21 -
一、笑科個理論.....	- 22 -
二、笑科個內涵.....	- 24 -
第二章、客家笑科個分類摺內容.....	- 27 -
第一節、客家笑科個分類.....	- 28 -
一、客家諧音笑科.....	- 29 -
二、客家歧義笑科.....	- 32 -
三、客家字形笑科.....	- 35 -
四、一般生趣笑科.....	- 36 -
第二節、客家笑科個內容.....	- 37 -
一、煇洗暗示.....	- 38 -
二、膨風拉（裸）翻.....	- 40 -

三、譚多問答.....	43 -
四、巧聯作對.....	43 -
五、憨痴癡當.....	45 -
六、傳說趣聞.....	46 -
七、機智巧女.....	48 -
八、師傅話.....	49 -
九、破相搨腳.....	49 -
十、嬲嬲（了少）.....	50 -
第三節、客家笑科个題材.....	54 -
一、人性本惡.....	55 -
二、性別个偏見.....	60 -
三、文化个鄙視.....	61 -
第三章、客家笑科反映个民俗摺禁忌.....	65 -
第一節、客家笑科反映出个民俗.....	66 -
一、物質民俗客家笑科.....	66 -
二、行為民俗客家笑科.....	72 -
三、意識民俗笑科.....	77 -
第二節、客家笑科反映出个禁忌.....	79 -
一、語言教育類禁忌.....	80 -
二、排洩厠糟類禁忌.....	81 -
三、道德信仰類禁忌.....	81 -
四、人體器官類禁忌.....	83 -
五、食雜、一般類禁忌.....	83 -
第四章、客家笑科反映个兩性性別角色關係.....	85 -
第一節、客家女性、男性个形象.....	88 -
一、客家細佬仔（牯）、細妹仔（嫲）个形象.....	89 -
二、社會地位个階級.....	91 -
三、勞動生產力个模式.....	95 -
第二節、男女教育个問題.....	96 -
一、分鬼牽著型.....	97 -
二、濫泥扶毋上壁型.....	97 -
第三節、家庭婚姻个關係.....	98 -
一、子爺、子哀个關係.....	98 -
二、公婆个關係.....	101 -
第四節、性別角色个反想.....	105 -
一、跳脫「妹」个女性角色特徵.....	105 -
二、男、女角色重新定位.....	106 -
第五章、客家笑科个功能價值摺特色.....	109 -

第一節、客家笑科个功能價值.....	- 109 -
一、教學上个運用.....	- 110 -
二、心理、生理(身體)上个調理.....	- 110 -
三、人際關係个和諧.....	- 111 -
四、反諷正俗个教育意涵.....	- 113 -
第二節、客家笑科个特色.....	- 113 -
一、客家笑科以客家人个思想、聲音編造.....	- 114 -
二、客家笑科有客家庄个影.....	- 115 -
第六章、結論摺建議.....	- 117 -
一、結論.....	- 117 -
二、建議.....	- 118 -
參考文獻.....	- 121 -
附錄一、客家民間笑科總表.....	- 133 -
附錄二、表客家笑科文本原文.....	- 147 -

圖次

圖 1-1 臺灣北部客家笑科文本統計圖	- 6 -
圖 1-2 臺灣北部客家笑科採集區域圖	- 6 -
圖 1-3 情境空間融合轉換圖.....	- 14 -
圖 2-1 Suls「失諧—解困」理論圖	- 55 -
圖 3-1 客家笑科反應物質類分析圖.....	- 67 -
圖 3-2 客家笑科反應行為類分析圖	- 72 -
圖 3-3 譬喻經驗基礎圖	- 73 -
圖 3-4 〈上大人（家書）〉譬喻經驗基礎圖.....	- 75 -
圖 3-5 〈家信吃乳〉譬喻經驗基礎圖	- 76 -
圖 3-6 〈PHI53〉譬喻經驗基礎圖	- 77 -
圖 3-7 客家笑科反映意識類分析圖	- 78 -
圖 4-1 譬喻个表達層繆認知層.....	- 87 -

表次

表 1-1 臺灣北區客家笑科文本一覽表	- 5 -
表 1-2 《謝媳》文章歷時性改變表	- 9 -
表 1-3 民間耆老受訪者	- 12 -
表 1-4 民間客語先生受訪者	- 12 -
表 1-5 映射概念分析表	- 13 -
表 1-6 域謬心智空間分析表	- 14 -
表 2-1 笑科分類編號說明表	- 28 -
表 3-1 〈和當做齋〉映射形式表	- 65 -
表 3-2 〈吝嗇〉情境空間融合分析表	- 67 -
表 3-3 〈闍豬仔〉情境空間融合分析表	- 68 -
表 3-4 〈互遷〉情境空間融合分析表	- 70 -
表 3-5 〈偈還係看毋著〉情境空間融合分析表	- 73 -
表 3-6 〈無忒去咧！〉情境空間融合分析表	- 78 -
表 3-7 〈善辯廟祝〉情境空間融合分析表	- 79 -
表 3-8 〈偈係厥爸〉情境空間融合分析表	- 80 -
表 3-9 客家笑科反映「語言教育」類个禁忌表	- 80 -
表 3-10 客家笑科反映「排洩屙糟」類个禁忌表	- 81 -
表 3-11 客家笑科反映「道德信仰」類个禁忌表	- 81 -
表 3-12 客家笑科反映「人體器官」類个禁忌表	- 83 -
表 3-13 客家笑科反映「一般食雜」類个禁忌表	- 83 -
表 4-1 概念譬喻「語詞」个映射關係	- 87 -
表 4-2 〈徙出〉概念譬喻「語詞」个映射關係	- 88 -
表 4-3 細佬仔、細妹仔形象概念表	- 89 -
表 4-4 〈妯娌聯吟嘲翁詩〉概念譬喻「轉換」个映射關係	- 92 -
表 4-5 〈妯娌聯吟嘲翁詩〉概念譬喻「空間」个映射關係	- 92 -
表 4-6 〈疑癡生〉概念譬喻「轉換」个映射關係	- 96 -
表 4-7 〈疑癡生〉概念譬喻「空間」个映射關係	- 97 -
表 4-8 〈多浸一下〉概念譬喻「轉換」个映射關係	- 98 -
表 4-9 〈多浸一下〉概念譬喻「空間」个映射關係	- 99 -
表 4-10 〈吾哺娘分你摸還卡多〉概念譬喻「轉換」个映射關係	- 100 -
表 4-11 〈吾哺娘分你摸還卡多〉概念譬喻「空間」个映射關係	- 100 -
表 4-12 〈人多个位所毋好去〉概念譬喻「轉換」个映射關係	- 101 -
表 4-13 〈人多个位所毋好去〉概念譬喻「空間」个映射關係	- 102 -
表 4-14 〈自家鵝嫲毋打〉概念譬喻「轉換」个映射關係	- 103 -
表 4-15 〈自家鵝嫲毋打〉概念譬喻「空間」个映射關係	- 103 -
表 4-16 〈菜頭搥忒窟還在〉概念譬喻「轉換」个映射關係	- 104 -

表 4-17 〈自家鵝嫲毋打〉概念譬喻「空間」个映射關係..... - 105 -

第一章、緒論

「語言是文化的表徵，文化是人類的瑰寶。」¹在一隻多元文化个空間裡肚，各種語言各各互相刺激又有互相交流个作用，佢有表達“人”个心情摻傳承文化个責任。所以在頭過無電視無電腦个時代，不論係緊工時節也係做閒坐談，眾人个興頭一來就會牙牙鉈鉈²、開開玩笑，話上兩句仔。發風落水時節斯在屋簷下、學堂肚；好天時斯在大樹下、天墘坪、禾埕脣，各各宗族、上家下屋、斯會全部聚聚共下打嘴鼓。成下仔講笑、成下仔說唱、成下仔吟詩做對仔，成下仔……來化解平常時耕種煩躁个心情，乜係大自家對自家勞碌疲勞之外个犒賞。尤其在「六月天工一阿公婆會停動」个時節，係講能夠隨口搭上幾句仔浪洗、戙洗(k^hau⁵³ se¹³)个話屎，又更會增加“人”心理上个滿足感摻暢快感。這兜平常時个嚟多，就變成眾人盡特別个一種口說藝術作品。

這種作品從古到今，旨曾斷過。佢會斷無呢？在筆者个想法來講：「佢係永遠个口傳文學作品，佢毋會斷，佢會永久流傳在這人世間上。」，羅肇錦先生講：

客家人在臺灣，早期生活困苦，社會封閉，人口外流少，語言的變化也不多，所以幾百年以來，一直保有很傳統的客家特色。看「國府」遷臺以後，全面實施「國語」教育，使得客家話漸漸被忽視，尤其國語搶盡了「書面語」的市場以後，很多客家鄉親以為客家話水準低落，沒有文化，不如全面學國語，放棄客家話的好，因此年輕輩的紛紛棄守自己母語轉學官話，置祖先遺產於不顧。³

在這話語當中，就係促成本文想愛摻漸漸流失忒个母語，用自家个海陸腔聲音、客家漢字、用自家小小个力量，慢慢仔摻阿姆个話摻佢拈兜仔轉來。

¹ 古國順、羅肇錦、何石松、呂嵩雁、徐貴榮、涂春景、鍾榮富、彭欽清、劉醇鑫，2007，〈各色花開遍春〉。《臺灣客語概論》總序，臺北：五南圖書出版股份有限公司，頁1。

² 牙牙鉈鉈ŋa⁵⁵ ŋa⁵⁵ ʃa⁵⁵ ʃa⁵⁵ 形容隨便亂說話，鬧著玩的樣子。資料來自徐兆泉，2012，《臺灣四縣腔海陸腔客家話辭典》。臺北：南天書局有限公司頁，頁900。

³ 見施炳華，1996，〈如何應用母語實施鄉土教學〉。收錄於《鄉土文化教育學術研討會論文集》，臺南：國立台南師範學院編，頁65。

所以本章節就以客家笑科个研究主題，分做研究个動機摻目的、研究个範圍摻限制、研究个方法、客家笑科相關个文獻探討摻客家笑科个來源，來做研究个說明摻分析。

第一節、研究个動機摻目的

筆者在 2001 年，行入臺灣省桃園市新屋區新屋國小，開始做前線个客語支援先生過後。在教學个過程裡肚，發覺客家母語日⁴教學上摻細嬰仔講客家話，打嘴鼓个時節，斯會有已多聲音上个問題，還過語文競賽⁵不時像哼泉水樣緊啲等出，因爭佢生趣斯開始收集其中生趣又好笑个笑科資料。這兜生趣事在日常生活當中做得滋潤人心、分人快樂又會毋記得做事个艱苦，就試著笑科係一種當值得人摻佢寫下來、記錄起來、做研究个文章。毋過客家笑科个取得又無恁該，所以筆者就試著這下毋起馬做又愛等到哪量時做呢？以下筆者就摻自家愛研究个動機摻目的，做一隻詳細个說明。

一、研究个動機

販夫走卒在粗茶淡飯過後或者耕種事做煞過後或者學生仔上課期間，講兜生趣个笑科，做得調解身體个疲勞。尤其係講著大人个笑科，更加摻人性隱等个真實面表現出來，笑乜會更加激烈。

像上客語課先生愛細人仔報告成績、登記分數該量時發生个情景。該下學生仔一個接等一個按照順序，用客家聲音報出自家个號碼，見擺堵著 NO.4，好笑个問題就會發生了。

〈 𠵼 si¹³ ho¹³ 〉 (131)⁶ 〈 𠵼 ai⁵⁵ si¹³ ho¹³ 〉

先生：「你幾多號？」

學生仔：「𠵼 si¹³ ho¹³ 」

做先生个筆者使會目珠撥著大大蕊應佢：

⁴臺灣自 1988 年還我客家話運動又安著還我母語運動，行上街項開始，客家个廣播電台、電視台、書籍出版品……正開始像爆竹筍緊暴筍。(<https://zh.wikipedia.org/zh-hant/還我客家運動>，2015 年 12 月 13 日查詢)

⁵臺灣教育部全國語文競賽、客委會說唱藝術比賽个推動根據「行政院客家委會 94 年度推動客語生活學校」打擂臺活動（草案）客家委員會 104 年全國中小學客家藝文競賽實施計畫」个第五點比賽内容个類別說明有提出：客語口說藝術類（每隊 5 人以內）：表演内容包括朗讀、說故事、「講笑話」、打嘴鼓、單（雙）口相聲、棚頭及搥令子等，節目單獨或串聯設計均可。」

⁶註：〈 𠵼 si¹³ ho¹³ 〉(131)為〈 〉代表本文个笑科題名；(131)代表本文自編个笑科文本編號名，本論文凡提到笑科文本个後背全加入這隻編號，做得方便查看。

「你千萬毋好 si¹³ 喔，假係講：『萬一』。佢定著會分你嚇死喔！」

「下二擺記得愛講：『佢係 si¹¹² ho³³』好無？」

〈佢 si¹³ ho¹³〉這隻例仔說明聲調個諧音在音變之後，產生出無共樣個聯想，所產生個生趣畫面。佢個笑點係在客家聲音咬音毋正，堵堵好摻客家個「死好」共音，該下仔黏時所產生出無共樣個誤解，就會引起佢個趣味出來。因爭這種問題一直在現下個社會教育裡肚再三發生，本文斯想「會笑」這隻問題個水源頭，定著有佢一定個原則摻道理。再過陳雅菁〈笑話在國語文學習上之運用〉⁷書肚也提起笑科個寫法運用，做得提高細人仔寫作個能力。因此筆者斯更確定寫這篇客家笑科個論文，係一件盡有意義個事情。

二、研究個目的

「大肚能容，容天、容地，於人有何不容；笑口常開，笑古、笑今，萬事付諸一笑。」⁸ 由這可見「笑」係排除心理上壓力盡重要個動作，「笑科」個故事就係人排解煩燥個調解品。

毋過，傳統個士大夫認為，笑科係上毋得桌面個便菜飯仔，佢個地位一直就拗蠻低級。毋過呢！中國在東周時期起始，就已經有人用著「諧語」、「諧辭」或者係諷、諧、謔、嘲、捧腹、解頤、笑言、嘻談等字眼⁹，到明、清時代個大學者更摻佢大量編纂整理，還對這兜整理個學者做一息仔評價摻分析。像黃慶聲講笑科係「批判意識、顛覆策略、生活化的語言，有弱勢文人在主流、雅正文化宰制下，以另類話語、民間文化來打破正統文化理性封閉的世界之軌跡。」¹⁰個言論上看出笑科在語言上、生活上有盡重要個影響在該。所以本文研究個目的，就係希望客家笑科不論在客家語言個推動上、心理上還過社會道德個建立上，有人毋多知著個影響力，該種影響力做得分世界上個人注意著佢。因此本文個研究目的就有底下幾點：

- 一、客家笑科在語言學裡肚個表現，做得錫著更多人肯講、肯學、肯寫客家。
- 二、客家笑科表現出來個特色摻文化意涵，能夠提供眾人有實質個參考價值。
- 三、客家笑科反映出兩性角色關係有麼個？

⁷陳雅菁，2008，〈笑話在國語文學習上之運用〉。《國文天地》24（6）：29-35。

⁸戴晨志，2005，《幽默智慧王》。臺北：時報文化出版企業股份有限公司，頁216。

⁹余德良，1988，《笑話裡外觀》。成都：四川人民出版社，頁8。

¹⁰黃慶聲，1996，〈馮夢龍《笑府》研究〉。《中華學苑》，48：80。

四、客家笑科對人个心理上、交際上个調和有幾大个功效。

第二節、研究个範圍摻限制

筆者在蒐集整理文本該量時，就發覺著已早台灣民間客家笑科，在完全無客家漢字个條件之下，漸漸就有人用中國漢文字，恬恬仔著作出書或者成立開心會¹¹、客家漢學堂¹²共下嚟、共下創作。到今下為止，有關於笑科个評論，已經像雨後个春筍樣，漸漸仔探出頭來咧！毋過目前市面上大體單淨斯在專書个單篇文章裡肚定定。有兜用中文字撰寫；有兜用客家漢字撰寫；有兜歸本寫客家漢字；有兜斯單淨其中个一部分……毋管文本係仰般形變化个，總講客家笑科在目前來講，已經開始像落過水个花樹共樣，恬恬仔等待開花結果。以下筆者就將收集著个文本，依佢个範圍摻限制做一隻詳細个說明。

一、研究个範圍

「文學背景研究的最大困難是資料的取舍」¹³ 周平先生也試大膽推測：傳統華人个行為具有陰陽二重性个特色。華人在表面上(顯性)摻私下(隱性)个表現會無共樣。這種現象係個人行為在層次上个「拿捏分寸」做為，係好係壞在自家準則；係講在社會个層次上，佢追求和諧穩定个規則，係一種共同默認个「陰陽默認體制」(tacitly recognized system)，在這種个體制之下，大家為著和諧个追求摻做著面子个核心地位。¹⁴就周平个理論來推論係講一般人在平常時公開个場合毋講笑科，毋過私下還係會

¹¹ 溫送珍先生 15 歲單身哥仔一儕人上台北做事，光復過後在台北開隻小店仔，來來去去全部用日本話做溝通，成下仔係講堵著客家人就會特別親切。尤其在光復(1949)過來台北个客家人就緊來緊多咧！毋過還係少數中个少數，就湊幾個客家鄉親就成立「客家會」。該量時客家人起个兩間屋，大自家就集資摻佢買起來，一間做會館一間瞞人收租金做客家會館个開銷運轉，結果租分客家客屬會，背尾兩間屋斯捐分客家會做辦公使用咧。續下來郭春淋先生提議大自家打嘴鼓个客家會來成立一隻會，又因為大自家好講笑科來開心，就安著「開心會」。暨其他出外打拼个客家生理人共 17 儕，在 76(1987)年成立第一屆開心會，分出外打拼个生理人講笑科來消除思鄉之情摻解悶个功勞。(筆者自行整理)

¹² 民國 86(1997)年經過林雲漢先生大力走飄摻新埔義民廟个支持下，在廟肚創立「客語漢文班」，聘請彭發勝先生連續教 8 年个客語漢文。更在民國 93(2004)年創立「新竹縣褒忠客家漢學研究會」，培養更多个客語人才教導漢文摻正確客語發音，培育出更多客語个種子人才，繼續推廣客語漢學教育。(筆者收錄於：<http://www.hakka95.com.tw/han-yu-xue-yuan/hai-lu-qiang-yin-shi/>)

¹³ 鄭樹森、周英雄、袁鶴翔，1980，《中西比較文學論集》。頁 30。

¹⁴ 周平，2008，《文明歷程中不文明笑話之研究》。收錄於周平、楊弘任主編《質性研究方法的眾聲喧嘩》，高雄：復文圖書出版社，頁 227-294。

講講笑笑，甚至意識著客家聲音有漸漸流失個危機，就開始用半中半客個海陸腔、純海陸腔、四縣腔、或者大埔腔……記錄成冊。所以筆者在文本取捨之間，決定研究個對象，係以古書著作衍生出來，轉寫個客家笑科摺本土自然所產生出土，私人私印個客家笑科著作為主。將坊間出版收集著有公開或者無公開印刷個書集，做為本文文本個探討。

明細像台灣新埔鎮彭發勝《古今笑話選粹》、徐兆泉《客家笑科》、網路《客家笑科》¹⁵、《東勢鎮故事集（二）》、《東勢鎮故事集（三）》、《東勢鎮故事集（四）》、《東勢鎮故事集（五）》、《東勢鎮故事集（六）》、《東勢鎮故事集（七）》、《新屋鄉客家語故事（一）》、《苗栗縣客語故事集（三）》、《龍潭鄉客語故事（一）》、《開懷篇》、《客語趣語大隘地區客家民間文學》，共十四本。另外個書冊《新彭風三流浪記》、《客家典故與笑談》、《李文古話本》、共三冊皆為本文有提到做比對個部份，在本文只有少部分個採用定定。佢個詳細如下表：

表 1-1 臺灣北區客家笑科文本一覽表

出 處	腔 調 別	則 數	採錄則數	備 註
古今笑話選粹	海陸腔	203	200	來源：古籍
客家笑科	海陸、四縣	58	57	
客家笑科	海陸腔	82	80	網路版
東勢鎮客語故事集（二）	大埔腔	8	8	
東勢鎮客語故事集（三）	大埔腔	9	9	
東勢鎮客語故事集（四）	大埔腔	10	9	
東勢鎮客語故事集（五）	大埔腔	18	18	
東勢鎮客語故事集（六）	大埔腔	4	4	
東勢鎮客語故事集（七）	大埔腔	7	7	
開懷篇	四縣腔	47	12	
龍潭鄉客家故事（一）	四縣腔	5	5	
楊梅鎮客語故事（一）	四縣腔	1	1	
新屋鄉客家故事	海陸腔	13	13	
客語趣語大隘地區客家民間文學	海陸、四縣	7	6	
瀚林國小客家語第 11 冊	海陸腔	1	1	
康軒文教客家語第 9 冊	海陸腔	1	1	
兩句半話	海陸腔	162	4	
本研究田野調查蒐集 （薪傳師、校園、網路）	海陸腔	20	20	
統計	笑話	656	455	

資料來源：筆者自行繪製

¹⁵ 不知名，《客家笑科》。http://lcdn.rimg.tw/shaucan/d2519dac.pdf，2014 年 11 月 10 日查詢

採錄則數比原文較少個關係，係因為原文有兜係在古籍抄錄記載下來個，忒過文言摻較接近一般故事個文體，所以經過筆者個擇揀過後，就將一兜較毋像笑科個部分挑除。以下係採錄分析的則數圖，提供方便比較。

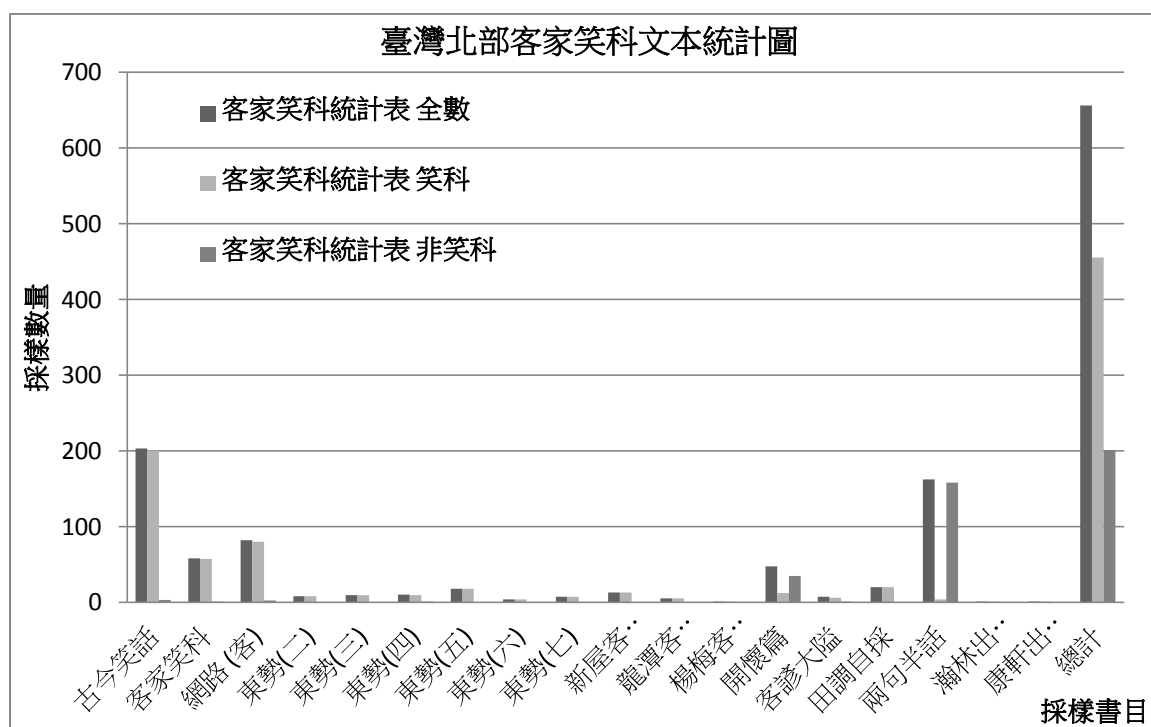


圖 1-1 臺灣北部客家笑科文本統計圖

資料來源：筆者自行繪製

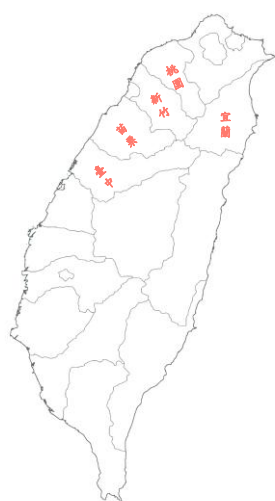


圖 1-2 臺灣北部客家笑科採集區域

圖

資料來源：筆者自行繪製

本文所採用個著作，大體係台中濁水溪以上客家庄客家人所收集個較多，所以，本文「台灣北部客家笑科研究」，探討個地區包含宜蘭、桃園、新竹、苗栗、台中這兜縣市；毋過，台灣北部客家聲音

當斗，有海陸腔、四縣腔……有兜還摻華文、福老話、原住民話擺擺攪攪……筆者本身有 2 種腔調以上個能力，所以，在這個多元聲音個區域裡肚，客家個聲符、意符分多元符號所強制著個地方也盡多，因此笑科個材料就有較多款。

吳餘鎬所著作個《大陸客家原鄉-李文古話本》在本文裡肚有拿來做文本個比較分析探討摻文本個運用，但係並毋算係臺灣北部個笑科文本。

台灣地區个客家腔調，主要有五種。有來自廣東嘉應州个四縣腔、再過係來自廣東海豐陸豐个海陸腔、續下來係來自廣東潮州个大埔腔、第四就係來自廣東饒平个饒平腔以及來自福建漳州，保存最多古音摺古意个客家詔安腔。這兜多元个腔調分佈在歸隻臺灣。除忒以上所講个五種主要腔調外，台灣北部還有四海交界發展出來个四海腔、還過零星个永定、豐順、武平、五華、揭西等。

毋過本文主要研究个對象乜單淨僅有海陸腔、四縣腔、大埔腔个原文文本定定。其他不足或者無收錄著个部份，留等日後有更多个學者共下來收錄、採集、創作並發揚。

二、研究个限制

彭發勝¹⁶在《古今笑話選粹》个序頁寫著「儻荒之俗語，難登大雅之堂。」講盡笑科無法度兜上大桌項个悲哀，也反映出正宗个客家笑科斯做得用口傳个方式來打打嘴鼓、消煩解悶定定。

惜乎，於今流行之笑話，祇承耳聞口傳，未嘗著書記載，況世俗變遷，深恐有失流傳，余故不厭其煩，蒐集古今之笑科，選其粹者，著之而成篇，第愧筆拙難工。而且儻荒之俗語，難登大雅之堂，唯冀墨瀋之餘，讀之不覺粲然，談之得以風生，於茶餘飯後，能得博取一笑，則幸有與焉。¹⁷

毋過，客家人自唐山經過烏水溝來到臺灣，做得講費盡千辛萬苦，老祖先盡珍惜在臺灣發展个機會，就恁樣形嘅摺自家个身分揸等，毋敢大聲表現出來。彭先生這句對笑科个「唯冀墨瀋之餘，讀之不覺粲然，談之得以風生」係毋係做得分客家人或者文學者，在正式个客家文學上，大大方方摺佢寫出來呢？客家笑科个創作，一直行著較慢个情形之下，佢產生个限制摺問題，筆者認為有必要愛摺佢提出來做一隻探討摺說明。

（一）用字个限制

¹⁶ 彭發勝生於民國九年，新竹縣人，識做過4年个日本警察摺蒔田耕種，同時做客家漢文摺珠算个私塾教育工作。因為佢長時間進行个漢文教育工作摺推廣，對後來个客家學子有非常大又深遠个貢獻。（范德星，2016，《漢學大師-彭發勝老先生九五秋雲煙》。新竹：新竹縣褒忠客家漢學研究會，頁1-2。）

¹⁷ 彭發勝，壬申歲葭月朔後二日，《客家笑科選集》。新竹竹北：自印，頁序。

目前哪係愛摻客家个笑科做記錄，客家用字係盡重要个書寫工具。臺灣目前除了教育部个常用客家辭典，正式收錄个 15,173 字並附錄所收集个總共有 45,745 字之外¹⁸，各專家个用字可謂百家競爭，較難選擇。到底麼人个用字正係正確个呢？這下無人得知。毋過這 45,745 隻字來講，已經達到本文所愛撰寫个客家用字个 80%，其他毋罅个字就用接近个聲音、字形或者字義來代借用。

（二）強勢語言个壓力

1952 年孟加拉母語抗爭過後，世界上个人開始重視母語个重要性，臺灣 1988 年个還我母語運動後，也共樣開始注重母語流失个問題。在 2001 年學校開始執行九年一貫个客家語教學，一直到這下客語薪傳師摻客語先生，在傳承客家母語並推廣之下，還係有盡多个困難。筆者就自身經歷个經驗，分析出以下幾點重點：

1. 官方主流語言个強勢影響。

在日常生活當中，客家話一般就較無用著最自然个方式，大大方方摻自家阿姆个聲音講出來。恁樣形一兜客家庄裡肚珍貴个客家聲音、聲調、摻客家笑科故事，所表現出來較特別个畫面，驚怕漸漸仔就會消失忒去。

2. 「別位个月華特別光」客家人受到崇洋俚權个心理影響。

有兜客家人會認為客家个次方言聲音較低級，就因為恁樣形个心理作躁，大部份个後生客家人就無麼个肯自願去講佢咧。

3. 客家聲音一溜俚來就有聲無字个情形。

客家文章个用字，大體以官方所指定个用字為主，客家用字需要另外設立出來，這對一般人來講就盡艱深難寫。所以，客家人，大體毋願再過增加去學習毋熟絡个客家字摻拼音甚至去寫佢。

（三）客家笑科文本取材个限制

客家笑科一旦就無正式个文本書寫，佢係口傳个文學之一。筆者就所收集著个 17 本文本來做分析，發覺著書籍个內容來源包含「從古籍抄寫」、「臺灣本土自然產生」个兩部份。所以，客家笑科在客家人長期个遷徙過程當中，佢个內容有借各地个、乜有自家自然發展創作个。在本文凡係經過客家人所收集轉講、轉寫个部分，筆者就認定係客家个笑科文本。

¹⁸「教育部臺灣客家語常用詞辭典〔試用版〕」，<http://hakka.dict.edu.tw/hakkadict/index.htm>，臺北：教育局。2015 年 12 月 13 日查詢。

黃慶聲个〈劉墉改編古代笑話評析〉文本就看得出笑科在時代个轉變上或者閱聽者無共樣該下，佢个性質摻用詞會改變，這種改變乜可以證明各族群保留文字个重要性。

表 1-2 《謝媳》文章歷時性改變表

清・小石道人 《嘻談錄・謝媳》	清・游戲主人 《笑林廣記・閨風部・謝媳》	中華民國・劉墉 《教你幽默到心田・諷刺公公偷媳婦》
一翁偷媳，媳不從，而訴於姑。姑曰：「這老烏龜，很像他的老子，都有這個毛病。」媳知是世襲，從之。事畢，公與媳曰：「多謝娘子美情。」媳曰：「爹爹休得如此客氣。自己家裡現成的東西，又不費事，那裡謝得許多。」	一公扒灰，事畢，揖其媳曰：「多謝娘子美情。」媳曰：「爹爹休得如此客氣，自己家裡，哪裡謝得許多。」 (頁 134)	老不修的公公居然偷媳婦，偷完之後還向媳婦一拜：「謝謝媳婦成全。」媳婦也回禮一拜：「公公免禮，都是自家現成的東西，何謝之有呢？」

資料來源：劉墉改編古代笑話評析¹⁹

在這評析當中，看著人在各時期講話个用詞摻書寫無共樣个问题。雖然講客家笑科个來源有一息仔複雜，毋過無論係時間上、空間上、文化性上乜做得分後代人做參考摻研究个地方。以下就這篇文章所產出變化个问题來做一隻說明。

1.時間上个變化：

「笑話和服裝一樣，都有流行期。」²⁰隨等時間漸漸蝕忒，之前感覺好笑个乜會緊來緊無忒去。像清朝个文言文時代，該量時時代个話語，用現下个白話文去看頭過个文章，就會試著無恁該了解乜就無恁好笑。當然，時間溜溜仔轉，再過行加幾下百年過後，後代人也共樣看毋識現下人在該講麼个？笑麼个？

雖然話語在無共樣个時代，話語个所指(老不修)係共一件事，毋過，「扒灰摻老不修」个聲音無共樣，斯會造成無共樣个理解，恁樣形造成好笑个成分斯會有多少爭差咧。

2.空間上个變化

¹⁹黃慶聲，2015，〈劉墉改編古代笑話評析〉，《政大中文學報》23：241-273，頁 249。

²⁰(美)特魯・赫伯(Herb True)，鄭慧玲譯，1987，《幽默的藝術》。臺北：遠流出版事業股份有限公司，頁 68。

小石道人摺遊戲主人平平係清朝時期個人，毋過在無共地區个寫作个筆法之下，就造成了共時期，無共地區个語言變化，更難得个係在遊戲主人个「扒灰」一詞當中多多少少還看得著客家个影仔。

（四）其他問題个限制

荷蘭時期个神父在《新港文書》書肚指出“新港語”原旦係紀錄臺灣原住民戴个位所。²¹荷蘭人在 1623 年開始來到台灣，隨等明朝个鄭成功在 1662 年，首先摺漢人大量帶來臺灣，該下仔開始就有漢人个文化摺話語在臺灣各地傳播。到清朝个康熙、雍正、乾隆年間，來自閩、粵兩地个人更多，粵就係嘉應州及潮州摺惠州个客家人了。

來自廣東省个移民，為下背幾府較多：

1. 惠州府—海豐、歸善、博羅、長寧、永安、陸豐、龍川、河源、和平。
2. 潮州府—潮陽、海陽、豐順、揭陽、大埔、饒平、惠來、普寧。
3. 嘉應州—鎮平(後改為蕉嶺)、平遠、興寧、長樂(後改為五華)。²²

客家移民移來臺灣接觸个語言非常个多元化，又加上為著討一餐飽，長期摺人做承勞个情形之下，嘎變成著等隱形翼胛个隱形人。臺灣各地个客家社會當中，包含著係客家人毋會講客个、會講福老話个福老客。當然，這兜个客家子弟毋會講客个就拗蠻多，客家聲音講到孬抨孬抨又無正、走音个乜非常多。在這兜走棧个聲音摺種種个限制之下，造成客家人漸漸毋好講客摺客家笑科个问题咧。

綜合以上个分析本文在文本个採集當中、用字部份有一定程度个限制，乜希望借這本客家笑科論文个發表之後，做得帶動更多客家人肯講、肯寫，另外毋係客家族群个人也肯接近客家、學習客家。分客家未來个路做得更行更闊、更行更順，客家文學做得毋單淨係客家專家抑係客家人看个文學，佢還係世界人愛看、好看个文學。

第三節、研究个方法

周平先生推測，傳統个華人行為有一種陰陽二重性个特性。華人在表面項(顯性)摺私下(隱現)會無共樣。這種個人个行為在個人層次項安著“拿捏分寸”做為個人認為好好壞壞作為个判斷；另外係社會層次項，佢追求和諧穩定个秩序，係一種共同承

²¹施添福總編，2015，《國小社會教師專用課本》（五上）。臺北：康軒文教事業股份有限公司，頁：171。

²²陳運棟，2011，〈源流篇〉。頁 19-41，收錄於徐正光主編，《台灣客家研究概論》。臺北：南天書局有限公司，頁 25。

認个“陽默認體制”(tacitly recognized)。在這種个體制之下，大家顧等和諧个追求也達到面子个核心地位。²³就在這種个判斷摻追求上，萬一產生違反著社會个公平、公正、公義該量時，笑科个故事就發生咧！因此，筆者確定客家笑科做得做研究个方向摻內容之後，就開始做本文个採集工作，以下係筆者總下做个研究方法：

一、文獻蒐集法

文獻个分析係經過文本、文獻个收集、分析、研究，來擇本文愛用著資料个方法，還過對文獻做一種客觀，講出來又有系統个研究方法。

這種方法係在客家笑科文學裡肚尋出个笑科書寫資料、對文本用閱讀、整理、分析，客家笑科个形式、功能、結構性个研究，順續探討社會、文化、禁忌對笑科个影響。本文在收集上大體係以論述摻市面上發行出版个書籍為研究个範圍、有關客家笑科个學位論文為主；以一般有刊登出版个笑科文本、期刊論文、學位論文、期刊為輔。

因此本文針對研究个目的上，不論係各大圖書館、私人个藏書、各各讀書會、客家廣播電台、網站……个收集，提供筆者文本个產生。以彭發勝《客家笑科選集》、徐兆泉《客家笑料》係本文內容最重要个文本資料，再過就係網路个海陸版《客家笑科》暨各地區个客語故事集。本文還用地毯式个方式在各網站、民間出產个文學作品裡肚，收集臺灣台中以北地區，有關笑科个文本摻文獻理論方面个資料。其中楊雅心个《台灣民間笑話研究》這本論文係目前台灣第一擺看著有用客家笑科為題材个論文，這也係促成這本海陸腔客家笑科論文產生个重要文本摻一隻盡好个參考方向。

二、訪問調查法

「訪問調查法」係一種特殊个口頭互動交換訊息个過程。訪問者想愛在一個或者多個受訪者身上，取得相關个資料或者意見摻想法，係一種無結構(unstructured)抑係低結構(less structured interview)个訪問，訪問員就在訪問个時節，用無印好个調查表一一訪問，單淨就研究題目有關个關連性主題做一隻採集。²⁴

本文就笑科个發展摻文本資料部份，參考相關个文本資料做評論、整理，歸檔之後，還摻毋罇个部份用訪談个方式、用客觀性、實在性、正確性个方式去收納。在訪

²³黃昕瑀、鄒川雄合編，2008，〈華人大專生課堂行動陽陰二重性之考察——從本土俗民方法觀點看華人課堂文化〉。頁 49-92，收錄於周平、楊弘任主編《質性研究方法的眾聲喧嘩》，高雄：復文圖書出版社，頁 50-51。

²⁴段家鋒、孫正豐、張世賢，1987，《論文寫作研究》。臺北：三民書局股份有限公司，頁 203。

談个對象當中還特別榮幸，邀請著對客家非常有貢獻个大學教授，協助這本論文个採訪工作。以下就係本文收集訪問个幾種方法：

（一）民間耆老錄音搜集，受訪者个名姓、資料如下：

表 1-3 民間耆老受訪者

NO	受訪者名姓	年齡	胞衣跡所在
1	溫 O 珍	92	苗栗縣
2	詹 O 雲	76	新竹縣
3	范 O 榮	82	新竹縣

資料來源：筆者自行繪製

（二）客語先生收集，受訪者名姓、資料如下：

表 1-4 民間客語先生受訪者

NO	受訪者	年齡	胞衣跡	擔任教職時間	腔調
1	羅 O 錦	68	苗栗縣	40	北四縣腔
2	魏 O 娥	68	新竹縣	20	海陸腔
3	羅 O 珠	62	新竹縣	20	海陸腔
4	戴 O 珍	57	新竹縣	3	四海腔
5	曾 O 鑾	54	新竹縣	文學作家	北四縣腔

資料來源：筆者自行繪製

以上係本文所採集个對象，笑科个原文內容摘錄在附錄部分。這第3號客語先生，非筆者本人，單淨佢前、後个名字摺筆者相同，中央个名字係無樣个字。

（三）自然觀察法

就研究對象在自然狀態 (naturalistic situation) 之下進行觀察。觀察个對象可因為設計个摺施行个方法無共樣，而分為無結構个觀察 (unstructured observation)摺有結構个觀察(structured pbserveation)，無結構个觀察係對研究个問題个範圍，採取較冗有彈性个樣式來進行，同時觀察、記錄乜較簡單²⁵。本文對學生个觀察摺收錄乜係採取無結構个觀察法，將上課个情形一一記載於本文上。

三、文本分析法

本文用修辭學摺認知語言學个角度，分析笑科創作个方式暨文本反映个客家文化摺民俗；用社會个質性關係去探討客家社會對女性个形象摺責任，將所有相關个論文

²⁵段家鋒、孫正豐、張世賢，1987，《論文寫作研究》。臺北：三民書局股份有限公司，頁 202。

資料、期刊、書籍、進行綜合性个研讀、討論摻分析，借這兜有相關个資料，分析出客家笑科係仰般形个發展。

客家笑科个編排形成大部份建立在認知概念上，上早中國對文學个概念係以修辭學个方向來討論。毋過自 7、80 年代美國个 George Lakoff & Mark Johnson (1980)²⁶兩個學者提出个譬喻性語言認知官感个方向，來分析目前个文學理論包括語言學、人類學、認知心理學、以及人工智慧个領域，有盡大个轉變摻實質上更黏貼个意義。佢兜摻人个語言用詞、生活經驗……歸下用「域」來做說明，佢包含著來源域、目標域、活動域、基本經驗域²⁷。佢兜講譬喻係語言摻思維當中普遍存在並係其中最重要个部分。譬喻毋單淨係稱名个方式，乜係思維个方式，思維个方式乜係話語个樣貌。因此譬喻性語言包含有普遍性、系統性、概念性个觀念。

(一)「概念譬喻理論」(conceptual metaphor theory, 簡稱 CMT)

譬喻係語言摻思維肚普遍存在乜係最重要个一部分，佢係一種思想个樣式，乜係講話个樣式。佢有下背幾種特性：

1. 普遍性，係長期共同約定俗成，順續進入日常生活當中个習慣。
2. 系統性，轉喻摻譬喻同時做成意義延伸个角色，佢所影響个毋單淨係語言部分，還包含思想、態度摻行為。
3. 概念性，係人身體上个經驗性。

表 1-5 映射概念分析表

來源域	映射形式	目標域
情景	→→→→→→→→→→ 部份偏愛性	思維

資料來源：筆者採概念譬喻「思維是食物」个映射關係，自行製理繪製

Lakoff George & Johnson Mark 講譬喻係兩隻無共樣个認知領域在「差毋多相同」个事物上映射，通常係熟絡又具體个領域到無熟識又生份个領域。

(二)「概念融合理論」(blending theory, 簡稱 BT)

接受兩隻以上心智空間攪共下个概念現象，BT 框架所愛表達个係「心智空間」(Fauconnier, 1994〔1985〕)，係講話个人在思考或者談論一隻感覺著个、想著个；

²⁶雷可夫(Lakoff George), 1945.5 出生於紐澤西州貝永(Bayonne, New Jersey) & 詹森(Johnson Mark), 1949.5 出生於密蘇里州薩斯城, 2010, 《我們賴以生存的譬喻》。頁 27-43。

²⁷(美) George Lakoff & Mark Johnson 主編, 周世箴譯, 2008, 《我們賴以生存的譬喻》。臺北：聯經出版事業股份有限公司。頁 71-75。

頭過、這下或者係將來个情形所建構个部分，暫時性个表徵結構。George Lakoff & Mark Johnson 講創造新喻表達式(coining novel metaphorical expressions)摻製造笑科時做進一步个推想，無論這兜宮有實例出來个新想法，無論佢係仰般形邊緣化，乜有佢存在个價值。所以，BT 分析係運用四度空間模式(a four space model)，包含「輸入」空間，一隻概括(generic)空間代表兩隻輸入空間共有个概念結構，還有一隻「融合」(blend)空間，來自輸入空間个資料在這融合个交互作用。所以用空間局部偏愛性个概念來解釋笑科个發生係一種盡好个方法。

表 1-6 域摻心智空間分析表

	CMT	BT
心智表徵空間	成對	兩個以上
譬喻運作	由來源域向目標域映射的定向性現象	多向性運作 包括：雙向對流、多項分流以及合流。
關注重點	已確定的關係及其創意表述	聚焦於短暫存活的新生概念化過程

資料來源：《我們賴以生存的譬喻》頁 90

就以上个觀點來看，筆者將兩位學者个認知語言概念角度部分，分析有兩種當重要个概念，就係「隱喻」摻「轉喻」兩部分。所以笑科个發展，包含著「認知概念譬喻理論」个隱喻摻「概念融合」个轉喻兩部分，在概念譬喻摻概念融合之間，來來去去所產生出，另外一種生趣个變化。以下係筆者對笑科發展所製出个分析圖。

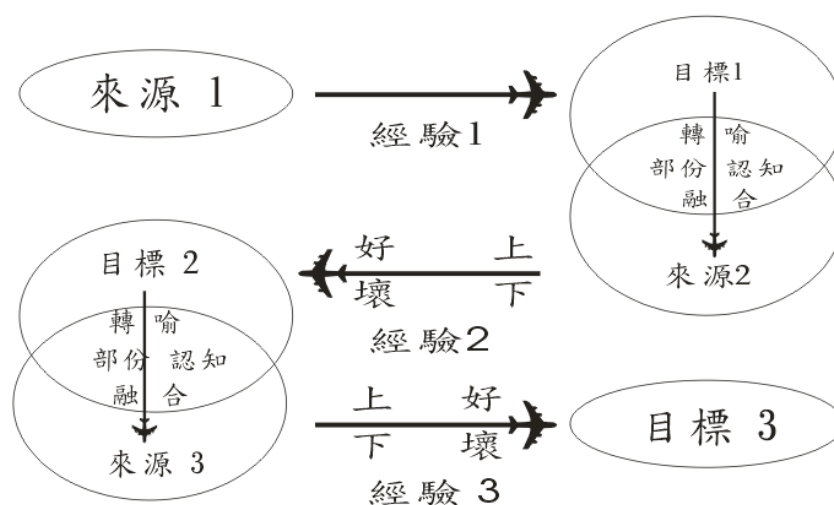


圖 1-3 情境空間融合轉換圖

資料來源：筆者自行繪製

由上圖做得看出笑科形成个空間理論，在第一輸入个空間到第二輸入个空間產生無共樣个方位譬喻效果，人个思維在這下自然進行「上下、進出、前後、暗光、燒寒、雌雄」个概念表現，就有可能產生出原來輸入空間肚無共樣个資訊，意義，獲得邊緣性个新概念。接收者收著个，係講按照原來習慣性共樣个效果，就無笑果；接收者收著个係謬原且無共樣个規則又毋會失忒人禮，恁樣形就會造成一種特別个笑果出來。

四、文本个編寫

臺灣民間个笑科內容十分豐富，來自古代个笑科在流傳肚乜呈現本土化个變異²⁸。所以本文研究个範圍，大部分係來自臺灣北部个客家學者，佢兜私园个著作還過各鄉鎮文化中心所采錄个文本。采錄个原則採各鄉鎮故事集裡肚，所講个方向翻轉今下个文字使用為原則。本論文个完成，係在各文本節錄、講述者口述，再過將音、字、義不明个地方用校正、註明、整理个方法處理。處理个原則說明如下：

（一）原文、講述者个補充或者意見，記錄於「註」中。

（二）本論文个客家漢字字詞、難字寫定，主要係參考：

1. 本文採取「教育部臺灣客家語常用詞辭典試用版」个字，來做文本个轉寫謬紀錄。
2. 教育部「臺灣客家語書寫推薦用字」（第一批）2014年11月5日查詢
<http://www.edu.tw/userfiles/url/20121129171646/hakka-words.pdf>
3. 教育部「臺灣客家語書寫推薦用字」（第二批）2014年11月5日查詢
http://www.edu.tw/userfiles/url/20121129174310/hakka_words-2nd_all.pdf
4. 詹益雲，2003，《海陸客語字典》，新竹芎林：詹益雲自印。
5. 徐兆泉，2009，《臺灣四縣腔海陸腔客家話辭典》，臺北：南天書局有限公司。

（三）本文所寫个客家拼音，係用國際音標 IPA 个符號，來做文本拼音个轉寫。

（四）客家語言有音無字難確定个本字，皆暫以記音表之。雖然尋出本字，係講字音難讀，或者字母好認个，避免受著中文个讀音來誤導讀者，所以，全部在文字个後背記音或者在註解肚詳細記載。

²⁸陳麗娜，2002，〈臺灣民間笑話之探析〉。《美和技術學院學報第20期》，頁42。

(五) 聲調使用以調值來表示。

(六) 筆者所採用个文本用原且真實形式做記錄，記載在本文个附錄裡肚，提供分讀者做參考。本文所抄寫个古籍笑科文本，筆者引用會轉寫海陸客家漢字，來做文本个分析。

《臺灣桃園客家方言》係楊時逢在 1955 年開始，用客家漢字撰寫个臺灣方言調查書。²⁹在這本客家書肚看著客家字經過恁久个流傳，已經有盡多个改變了，毋過毋會改變閱讀者个判讀。所以筆者在這本文本所寫个客家漢字，係採用現下（2016 年）教育部臺灣客家語常用詞辭典試用版廖詹益雲《海陸客語字典》廖徐兆泉《臺灣四縣腔海陸腔客家話辭典》个字摻採用國際語音學學會（The International Phonetic Association）所制定个國際音標（International Phonetic Alphabet, 簡稱 IPA）紀錄語音，記錄本文个客家聲母摻韻母；聲調調值部分係採用趙元任先生提出个五度標音制；國際音標符號 IPA 拼音來做文本个轉寫。

第四節、相關文獻探討

台灣个客家漢字文章摻客家笑科，一直就分人掙等罕得用正式个論文發表出來，到今下，雖然講還官有非常个普遍，毋過漸漸仔有研究生列入做研究个重要題目之一。由這點做得看出學者對客家个研究，已經開始有更多元化个增加摻認同感。

根據《五十年來的中國俗文學》一書裡肚識提過 1920 年北京大學成立歌謠研究會，《歌謠週刊》1992 年講起笑話个價值，再過經過大陸个學運，1996 年台灣解嚴過後，臺灣本土个意識也漸漸分眾人重視，民間个笑科乜開始有一息仔著作出現，更有學者毋驚辛苦，直接行入民間採集摻研究。像徐兆泉、胡萬川、徐登志、彭發勝、溫送珍、范振榮、吳餘鎬、羅肇錦、詹益雲、羅慶武等學者，佢兜從人類學、語言學、認知語言學、民俗學个多元角度，來探討客家笑科个民族文化、特殊个語言摻一般个風俗習慣。

綜合本文所收集个資料，民間个客家笑科對有出版摻無出版个文本，到客家人、福老人，跔等對大陸閩南、廣東遷徙來台个文本，在文化上或者歷史上都閃毋過中國文學个影響，這就係民間文學混雜个命運。

²⁹ 楊時逢，1957，《台灣桃園客家方言》。臺北：中央研究院歷史語言研究所。

本文以下就所收集著个文獻，對客家笑科直接有關係或者部分有關係个論文、著作文本，總下做關於客家笑科个分析探討。

一、客家笑科个相關文獻

(一)客家笑科研究个成果

觀看所有个笑科文本或者笑科論文个採集，有關於客家笑科个數量，就拗蠻薄弱。其中以曾喜城，2002，《「李文古」客家民間文學文化資產研究》、吳餘鎬，2003，《台灣客家李文古故事研究》、楊雅心，2005，《台灣民間笑話研究》、陳麗娜，2002，《臺灣民間笑話之探析》四篇論文裡肚斯有細部分，講起客家笑科在台灣个貢獻摻採集。毋過並無歸篇討論客家笑科个由來摻發展，還過笑科个貢獻。《「李文古」客家民間文學文化資產研究》、《台灣客家李文古故事研究》係第一本寫有關客家笑科个碩士論文，也開始證明客家論文書寫个多元性摻對客家文化个認同性。過經過胡萬川个客語故事集个採集過後，學者正有開始注意著客家笑科研究个重要性。

「李文古」係客家民間文學个傳說故事，相傳係台灣客家原鄉，廣東梅州真實人物个傳說。借渡臺移民帶來台灣南部，由屏東个戴寬群先生改編做笑科劇。在南部時行一駁仔，再過慢慢仔流傳到北部上來。《「李文古」客家民間文學文化資產研究》論文係從「李文古」个文本講起，研究臺灣現下个文化，文本講起做毋得訂直抨忒客家个文化，有用心保留个價值。所以「李文古」笑科个研究，在文化个貢獻有盡大个意義摻價值，所以這本客家笑科研究論文係一種盡好个開始。毋過呢！本文在表示故事發生个時間上較無清楚，用“大約 30、40 年前”个概數來表達，恁樣形較會分閱讀者有一種迷迷痴痴个感覺，測毋著故事發生个正確時間。好得吳餘鎬《台灣客家李文古故事研究》補齊頭前个不足，也對李文古个古有更進一步个記載摻說明還過比較，係客家笑科發展上盡難得个參考文本。

《台灣民間笑話研究》摻《臺灣民間笑話之探析》係恁多學位論文當中，正式用「笑科」做單篇理論來探討个論文書。其中收集到非常多个台灣民間笑科資料。包含臺灣中文个、福老个、客家个、原住民个，全面又多元性个笑科資料，裡肚詳細个內容係本文盡好个參考方向。佢說明中國个文學係以載道為主，好个文學作品通常拿來做道德或者教育个目的，笑科其實係勸世脛洗个一種工具。《臺灣民間笑話之探析》提出已早摻現代笑科个比對分析，談出笑科裡肚除了分人有娛樂个作用之外還有教育个意涵。這兩點想法摻本文有共樣个概念。共樣認為笑科係一種用生趣个方式、手法技

巧，提出人性个弱點使眾人做得反省自家，達到拗正人類不良个行為。毋過，文本裡肚个分析將原旦个著作者，所收集著个母語文本轉換變成中文來做分析比對，還過文本主要个表現係在文章表面項个解釋做文本个分析。筆者就試著既然係正宗个客家笑科，就愛用真正个客家文字去寫並分析佢，恁樣形正毋會失忒客家笑科原旦个味緒。

吳俐雯，2006，〈臺灣「呆女婿」故事探析〉講起笑科个係在東周末期起始，這齣細郎—阿二哥形象个古，不論係在原鄉或者外國或者在臺灣，就已分人感覺時行當想愛收錄个笑科文章，還過無論係哪種腔調、語言全會有佢个出現。笑科用齣郎个違反倫常、教示、反向个行為，來勸話世人愛知禮數、知重輕、毋好盡採講話、還過對性个認識。歸齣古斯像一齣戲劇共樣，精采个畫面帶分人歡喜、輕鬆、快樂个感覺。從文本當中分析「箭垛式人物」个特別之處，佢除了滿足人心理上个暢快感還隱含著各種情慾摻仇恨个意義。

在這篇期刊論文當中，看著摻筆者所收集著个文本摻筆者所收集接近个笑科文本有幾首，由這可見到，客家前人所寫下个文本，確實有抄寫个可能性。毋過，經過客家人改寫、轉講个文本，筆者就摻佢歸下歸類在客家人个笑科文本當中，來做材料个分析。

(二)會議論文个相關文獻

客家笑科正式个論文到今還未曾有發表个作品，毋過坊間已經有盡多个單篇論文發表陸陸續續緊等出來，本文就以目前參加過个會議研討會篇目來做探討。

王勻芊，2014，〈客家故事中笑話荒誕性分析〉、徐貴榮，2015，〈「新膨風三流浪記」劇本內容及其語言特色研究〉用小論文个方式對笑科做探討。這兩份單篇發表个論文係罕得用完整个「客家笑話」做論文發表个題目，也算係客家笑科界个創新。開創笑科部分毋再過係客家人園等屋下肚打嘴鼓个私伽菜，佢已經跳出成為大眾公共討論个話題，也係客家笑科做得變成一盤大菜个開始。〈客家故事中笑話荒誕性分析〉用「框架」个想法來探討「笑」个問題，這摻霍爾个製碼、解碼理論有相同个地方，也係本文有想愛採用个西方文學理論之一。但係十分打爽个係後生人對客家用字个毋熟絡，全文收集著个原文全部用中文來轉寫，恁樣形就十二萬分失忒原著作者个本意咧！〈「新膨風三流浪記」劇本內容及其語言特色研究〉，用范振榮《新膨風三流浪記》个文本重新个解釋，主要以作者个口說記錄將創作个方式還過語言个特點摻使用技巧做說明。毋過對膨風三該量時時行个情形並流傳个範圍摻其他故事人物个比較較無說明

出來。本文係以臺灣海陸客家詞彙寫出个作品，係目前臺灣北部尋著盡難得有个長篇小說作品。毋過文體忒長，筆者在分析上有困難就略略仔列入一、二篇做記錄定定。

張莉涓，2015，〈臺灣客語民間故事的「喜感小人物」〉用膨風、落仔、阿旦、庄下人、偽君子、齧察鬼、機智个細妹仔這兜人物來說明大體个水準低下、無注重禮教个部份，摻糞婿郎還過周平个分析盡相像。佢認為這兜民間故事肚个喜感人物，還需要更多个人來摻佢開發出來。佢用詼諧个理論、心理分析个角度，區分「機智女流」、「憨愚傻男」、「狹邪騙子」、「三姑六婆」四隻方向，講出人形象个特質係麼个？反映出庶民習性係麼个？故事个發展仰般推動？毋過，全文共樣用中文書寫還過用心理學个理論，做喜感人物个分析，感覺上較薄弱。筆者認為係講對笑科肚个細故事，做得用中、西兩方向个理論來解釋佢內肚个內涵摻精神，可以更加證明笑科對社會確實有實質上个絕對貢獻。

左春香，2015，〈從文化符號的角度來論歷屆客語文學創作獎得獎散文篇章〉，這篇單篇論文探討以客家文學創作，用西洋个符號學來做分析。用皮爾斯（C.S.Pierce）个符號學到現代語言之父索緒爾（Ferdinand de Saussure）个能指摻所指个元素，探討文學裡肚所愛表現个符號係麼个？引起本文研究客家笑科个方向，愛從西洋个理論切入探討个水源頭。又提著目前个文學創作上已經有客語語文創作集出版，但係為著國際性摻廣泛性个问题，還係無法度用客家字寫出一本真正个客家論文出來，試著當打爽。本文也針對這種个愁慮，更想愛恁佢个客家文字做得永久留傳，用客家字記錄討論个觀念，就深深印在筆者个心肝肚。成為這本用海陸腔客家漢字書寫个最大推動力。無語言就無文字，無文字就無文化，無客家文字个客家文化就會抹絕忒去个觀念，就釘根入腦。

二、其他笑科个相關文獻

陳巧陵，2007，《當代笑話》、陳清俊，1986，〈中國古代笑話研究〉、兩本論文講笑科係運用中國个修辭學手法來分析笑科个藝術意象摻功能。這兩本論文分筆者在分類上有當大个開示摻參考。《當代笑話》論文提起少部份个客家笑科，算客家笑科前進个一大步。盡無採个係完全無用到客家字來做文本个書寫，這對客家笑科摻客家文字又係一大傷害。黃慶聲，2015，〈劉鏞改編古代笑話評析〉講起笑科對明朝到今下，用白話文摻已早个文言文个講法摻用法，分析笑科無共樣个地方，並做比對摻指導笑科遊戲个寫作技巧。

楊振良，1994，〈傳統文化與國小語文教學——以民俗、笑話、寓言、清言為例〉提出笑科民俗學也係社會科學個一種，又係「邊緣學科」摻文化人類學、社會學、民族學、歷史學、語言學、宗教學，在文化層面上摻歷史發展上，有密切個關係。其中個底層、中央層、表面層摻本文所愛分析個歷時性、共時性也有異曲同工個所在。講起學生仔上課個課程教學部份又摻本文個分類合環境，又也有盡多合得著個地方。毋過裡肚講著實行國語運動係文化表層個統一，毋係愛抹忒「母語」個作法，又講各儕寫各儕個語言、寫自家族群個詞彙會永遠無法度交集也無意義。以客家諺語「寧賣祖宗田、莫忘祖言；寧賣祖宗坑、莫忘祖宗聲」個本質來推論，筆者對這種個講法就十分毋認同了。

陳雅菁，2008，〈笑話在國語文學習上之運用〉講起笑科對小學生仔在寫作個學習上有盡好個幫助，佢毋單淨在寫作個思考上，相對在其他科目上也有已好個輔助作用。文本也採用謝武彰改寫過個笑科，來進行說明笑科在字音篇、字形篇、字義篇、趣味篇做分析摻探析摻分類部份。婁子匡，1968，〈俗文學裡的語文笑話〉說明笑科摻身體個狀況有關連，結舌摻毋識字唸錯字看錯意摻諧音個關係所發生出笑科個古仔，開始講起笑科摻語文關係個重要性。張慧美，2013，〈諧音雙關之笑話探析〉提著笑科離開修辭個手法，尤其係(走音)諧音雙關這部份。從福老話對應英文、中文之間個走音、英文對英文個走音……，所以世界上無論係哪種語言全會有走音個現象發生。此篇論文只有寫出各隻故事定定，並無對笑科個理論有更深入個探討。許長謨、王季香，2009，〈笑裏藏道——笑話中的語法應用〉這份論文討論笑科需要用中國個語法來運用，單音節、雙音節，語法摻語義，詞類摻句仔個成分，習慣性省詞容易產生誤解變成笑科。論文上也講起仰般形來消除諧音又義個方法，提供本文一種盡好個參考方向。

單淨用中國個修辭部分，本文試著結合中、西兩片析個理論做合對分析個話，會更增加笑科個參考價值。周平、林昱瑄，2010，《質性/別研究》摻孫中興，2015，〈幽默社會學〉中講起(走音)諧音雙關個又義，用社會學個觀念分析個人平常時個交際摻生活。研究象徵、符號、語言、圖像、影像、意義、觀念、情感、行動…等層面，不論係遊戲個形式、沙鼻感、噓洗個角度來看，都係執行者，研究者，在理論修辭項來來去去個一種過程，這過程斯做得提供有限個目色摻理解上個限定定定。佢兜在論述上也積極鼓勵後世個人，做得多運用智慧摻技術，分更多又義個雙關用詞做得緊增加創造，分未來個生活更加活潑摻生趣。周平認為笑科做得反應出人性個本質，其中寫出，2008，〈笑話文本中「殘障」想像的論述形成〉、2008，〈文明歷程中不文明笑話之

研究〉用社會學个角度，來探討文明謬母文明个二元對立架構笑科。用社會上已經認同个父權認定來看文明。假係講角度係文明个使母會好笑；母文明又無失諧過多个話，就係一隻成功好笑个笑科。文本用盡多个西洋文學家个作品謬文獻對話並印證東方中國个笑科，係母係共樣个道理做得產生共樣好笑个效果。討論笑科个社會條件謬解困个社會緣起會有仰般無共樣个效果反應。認為之前好笑个，經過社會个變遷過後，文本个笑果會有無共樣个笑果；無共樣个地區，因為社會認知無共樣，也會造成笑果無共樣。本文所討論个方向謬本文盡多相像个地方，提供本文盡好个參考。母過，文本肚所提出个論點範圍單淨在社會性个觀點去進行探討，在語言个符號上做討論个較少，恁樣形就變成對社會个批判較重，針對文學个分析就較少咧！

黃慶聲，1998，〈論《李卓吾評點四書笑》之諧擬性質〉這篇討論中國經典四書裡肚又義个分析、模仿或者改寫過所產生出个生趣。說明傳統个正規教材在明朝多分文人拿來做無一樣个解釋。在四書笑个本身並無作者看來反應出當時社會个自由言論環境謬讀書人讀到超過精之後在文字語法裡肚所搞出个文字遊戲。本文又用西方羅蘭·巴特（Roland Barthes）个符號觀念及巴赫金（Mikhail Bakhtin）个符碼及符旨來做雙向个探討。由符號个觀念延伸就引起本文用 George Lakoff & Mark Johnson 个譬喻性語言理論來討探笑科个發生个原因。

由以上綜合看來，笑科在中、西片个語言學都做得成立，乜胚想在人謬人之間个交際圈裡肚，笑科係一種潤和个遊戲。不論係學位論文、期刊論文謬專書文本裡肚，看得出笑科係一種單篇个生活細故事。佢做得用中國个修辭學來做个探討乜做得用西方个符號來做分析，恁樣形更加證明笑科對文學上、日常生活上係有佢實質上必要个存在價值。

第五節、笑科个理論謬內涵

笑科係麼个？客家笑科係麼个？這種个問題可能無人做得回答完全，母過筆者个想法係不論係寫个或者用講个抑係用比个，做得分人笑个文章就係笑科。由客家人講出來个或者寫出來个、做出來抑係用客家聲音、字所表現出來个，就係客家笑科。楊雅心在《台灣民間笑話研究》裡肚提起笑科个理論有四類：

- 1.笑是人類的一種本能行為，此乃從生物學的觀點來確立作一種本能行為的意義。
- 2.從心理與生理的雙重機能來建立之滑稽與笑的理論。
- 3.將笑作為一種心裡機能的現象，自心理學的基礎以立論者，最為繁複。
- 4.認為笑是一種社會現象，自社會的觀點建立笑的理論。³⁰

由楊雅心所討論著笑个理論當中，可見得笑个理論包含著人个本能摻人身體个機能現象摻心理問題摻社會个道德觀念个面向。王勻芊〈客家故事中笑話的荒誕性分析〉講笑科係因為跳脫出固定个框架所發生个動作，所謂固定个框架也係指所有層面个問題。³¹周平乜講：「笑話沒有固定不變的本質，這是我們在進行笑話研究前必須具有的先備預設。換言之，笑話的本性是空的、開放的，它可以具有變化萬千的創意連結。」³²所以，笑科个形成有麼个固定个方法摻理論無？實際上來講，佢隨等人、時、地、物个關係隨時變化、轉變，共樣个話、共樣个劇情，在無共樣地方或者人，佢好笑个程度就會無共樣。所以愛製造笑科實在就無一隻固定个方法。毋過，佢有一種看起來有又看起來無个規則。

一、笑科个理論

「笑乃是某種緊張的期待突然化為消失時所產生的情感。也就是說笑是出自『極大的期望突然落空』」³³个現象。周平在〈笑話文本的社會學分析〉一文當中用這種規則將笑科分出三隻理論：「1.不協調理論 2.優越性理論 3.釋放理論」³⁴來說明笑科形成个原理。本文以下就借佢這三點再過加說明摻詮釋笑科个形成理論係麼个？

（一）無協調理論

「笑話之所以好笑，就因為他有嚴肅的一面。」³⁵笑科內容包含了窮人/有錢人、

³⁰楊雅心，2005，《台灣民間笑話研究》。高雄：國立高雄師範大學國文教育研究所碩士論文。頁 23-27。

³¹王勻芊，2014〈客家故事中笑話的荒誕性分析〉。發表於桃園「第十五屆研究生客家學術論文研討會」，桃園：國立中央大學客家學院/客家語文暨社會科學學系，2015 年 10 月 30 日，頁 5-7。

³²周平，2005，〈笑話文本的社會學分析〉。頁：195-258，收錄於林本炫主編，《質性研究方法與議題創新》。高雄：復文圖書出版社，頁 195。

³³陳巧陵，2007，《當代笑話之研究》。臺中：台中教育大學語文教育研究所碩士論文，頁 6。

³⁴周平，2005，〈笑話文本的社會學分析〉。頁 218-227。

³⁵胡萬川，2008，《台灣民間故事類型》。臺北：里仁書局公司，頁 112。

粗俗/文雅、百姓/官吏、野蠻/宗教信仰、精仔/戇當、破相/健全.....種種無共樣个文化背景，在兩元對立个理論之下，佢兜互相表現出各个差異性摻一致性。

不協調的情況可以是事物發展的邏輯、規則、規範的雙關性、不一致性、矛盾性、不合宜性或不和諧狀態，這種狀態需要一個方式來讓它能夠被解決，而笑話就是一種高明的解決藝術。當兩個或兩個以上的事物被很不協調的組合搭配在一起時，發笑變成為一種常見的反應。不協調性理論預設笑點是來自對矛盾狀態的焦慮之解決方式。³⁶

在這種正、反顛倒个陰陽太極互相衝突之下，歸篇文章故事（劇情）係講符合社會倫理道德个合理原則，佢就會好笑；係講無个話，笑科形成个結構，無達著笑點个爆炸點，就會變成毋好笑或者變成冷笑科。其實這正、反顛倒个陰陽太極个想法摻認知概念理論有共方向無共解釋个意義存在

（二）沙鼻性理論

阿姆常透安謐細人仔「你係對沙坑來个」、「你戴在沙坑³⁷」這係老人家嘴脣皮个好聽話，儕儕聽著就會沙鼻弄弄非常歡喜。沙坑雖然講在新竹地區係一隻地方名，毋過佢又也做得形容人得意沙鼻个水源頭係哪位！「沙鼻」个字眼在字典肚个解釋係：「得意驕傲的樣子」³⁸這形容詞講出人性本就好沙鼻。毋過這種沙鼻个感覺，在荀子个講法來講算係：「人性本惡」个。「人性本惡」理論摻孔子主張个「人性本善」係兩片極端个想法。認為人个心肝肚，罔等一隻細妖怪，這隻妖怪係教人做事情、行為个原則，知佢毋好就毋去做个準則。毋過「見毋得人好」又係人心肝肚最大个魍魎。

優越性笑話行動也隱含著一種社會控制的作用，它試圖透過笑話使既有的強弱勢不平衡狀態得以確保和鞏固。然而，當權力關係牽涉到兩造以上的

³⁶ 周平、林本炫主編，2005，〈笑話文本的社會學分析〉。《質性研究方法與議題創新》，頁 219。

³⁷ 徐兆泉，2012，《臺灣四縣腔海陸腔客家話辭典》。臺北：南天書局有限公司，頁 1044。

註：沙坑原為新竹縣橫山鄉个小地名，今屬沙坑村摻太平村个一部分，位於鳳山溪南河上源小溪谷中。原為南河沙坑庄，本為泰雅族人居地。

³⁸ 「客語認證詞彙資料庫」，<http://wiki.hakka.gov.tw>。臺北：客家委員會，2017 年 1 月 11 日查詢。

位置差異時，任何一種優勢的權力都意味著相對弱勢力量的可能反抗，因此，在優越性笑話的解釋中，我們不可忽略弱勢者也有運用笑話形式取得想像或甚至實質的優越性感覺。³⁹

由周平先生个講法裡肚，也可以深深感覺著人想愛得著這種个沙鼻感，其實就係“佢”本身缺少安全感，正愛借這兜沙鼻感來增加自家原旦無个自信。

（三）放冗理論

「放冗」係一種輕鬆个感覺。“人”在承受巨大个壓力之下，為著場面、面子、大局，成下仔用一首輕快个笑科或者一句話語，就做得化解該量時纏擱个現象，場面放冗過後做得感覺歸身非常个輕快、輕鬆。周平講：

笑是一種方式使我們能夠從某種束縛中解脫出來，使心理、神經、精神能量能夠從緊張壓力回復到一個平衡、穩定的安適狀態。造成束縛的原因大多是社會制度性的，它規範著我們的日常生活，使我們有時會覺得倍感受限。這時一定程度的笑話有助於我們重獲自由的感覺。如果社會制度的約束成為一種強大的社會禁忌時，如性或其他被延遲的衝動時，為了重新取得一定程度的自由，笑話變成為一個可能的表達方式。⁴⁰

由以上綜合个探討來講，人在開聲大笑該量時，人个身體會放出一種荷爾蒙激素，佢做得分人消除疲勞、解除緊張个氣氛⁴¹。

二、笑科个內涵

再過來講笑科文章所表現个內涵有當多。在文化性、社會性、感情上摻情慾上全做得表現。楊雅心提著「笑話的內涵包括：以矛盾為重心、以醜的型態來表現、善意提醒人們。」⁴²來提醒世人在真實个道德規範上，愛注意行為个合情合理。

³⁹周平、林本炫主編，2005，〈笑話文本的社會學分析〉。《質性研究方法與議題創新》，頁 225。

⁴⁰周平、林本炫主編，2005，〈笑話文本的社會學分析〉。頁 276。

⁴¹張慧美，2013，〈諧音雙關之笑話探析〉。《中國語文》113（3）675：33-39，頁 39。

以下，筆者就這兩點來分析客家笑科在矛盾摻燴个內涵部份來做說明。

（一）以矛盾為重心

誇大个行為係一種矛盾个心理表現，在自家表現無別儕人恁好个情況之下，用互相矛盾个手法來抵遮自家本身个不足。用轉移目標个技術，減少自家不足地方个現眾率。

「笑話具有其功能與目的，它不但可以滿足人類的親和需求、自尊需求及控制的需求，同時也具有權力控制的功能。」⁴³由這可見著通常人為著自家个自尊摻保護自家个權威，就會用笑科个低級來化解臨時堵著个危險。

（二）用燴來提昇自家

用燴來醜化別儕人表揚自家个優點，這係一種企上風个行為表現；在齒笑个感覺上，提醒世人行為毋好做偏差个論點，摻陳學志个「反向合意模式」理論⁴⁴有異曲同工个特點，共樣由反向个行為偏差，來點醒眾人毋好做出違反社會約定俗成个公約，係講違反个話，就會變成笑科个材料。

笑科做得講係一種藥洗、係一種語言上个能力、係一種鼓香个材料、係配合教育學習上做得淺顯易學、容易了解个文章。⁴⁵笑科綜合以上恁多、恁好个內涵，偲俚實在就愛多多使用、發揚佢正好。

⁴²楊雅心，2005，《台灣民間笑話研究》。高雄：國立高雄師範大學國文教育研究所碩士論文，頁 27-30。

⁴³王大維，2007，〈當玩笑變成攻擊—笑話與男子氣概認同建構〉。《性別平等教育季刊》41：74-79，74 頁。

⁴⁴陳學志、蘇雅靜、鄭昭明合著，2014，〈笑話的逆溯推論歷程：以眼動資料為證〉。《中華心理學刊》，56（1）：83-93。頁 85。

⁴⁵陳雅菁，2008，〈笑話在國語文學習上之運用〉。《國文天地》24（6）：29-35，頁 25。

第二章、客家笑科个分類摺內容

高國藩講：「但直到目前為止，中國民間文學界還沒有現成的科學的民間故事分類法，世界民間文學界的 AT 分類法⁴⁶是可以借鑒的」。再過，AT 分類法个分類，但將民間故事分為三大類：1.動物故事、2.普通故事、3.笑話。還做出統一編號：1-299 為動物故事：300-1199 為普通故事：1200-1999 為笑科。以芬蘭學者个分類肚發覺笑科也係民間故事裡肚个一種，證明著笑科也係社會大眾集體口頭創作个作品(文本)，但所表現出來个形式有口說類、表演類；從日常生活對話中、戲劇文字編纂肚表現出來。⁴⁷在確定笑科係民間故事个一種之後，筆者就起馬用地毯式个方式，尋出台灣所有有關客家笑科部分个文本資料。

胡萬川《台灣民間故事類型》一書裡肚，講起故事分類个起源，係在 1812-1814 年德國个格林兄弟(Brother Grimm)所採集个《兒童和家庭故事集》為世界上第一部民間故事科學性个採集文本。⁴⁸一直到這下世界各地也相賽採集著盡多个民間故事，因此胡萬川先生也在 1994 年開始收集台灣个故事文本。本文也借用佢所收集著个文本笑科部分，來做本文研究个對象以及參考佢个分類類型來做分類个代號。再過以陳清俊，1986，〈中國古代笑話研究〉、對古籍笑科个分類主題摺陳巧陵，2007，《當代「笑話」之研究》个形式來做幼部个分類。

毋過，本文有關笑科个部份，借用 AT 分類法頂高个原則，大略仔摺笑科做一隻簡單个分類。就無用著胡萬川个故事分類法來做分類，僅採用自家个理念摺使用方便个方式，來做簡單个分別歸類，方便自家整理也方便讀者閱讀。以下係本文文本所做个分類說明：

⁴⁶ AT 分類法：1910 年芬蘭學派代表人物安·阿·阿爾奈(A.Aarne,1867-1925)發表了《故事類型索引》(《FFC》N03)，這是現代流行的“AT 分類法始祖”阿爾奈-湯普森分類法(英語：Aarne-Thompson classification system)，簡稱 AT 分類法，是一套童話分類的方法。這套分類法先是由芬蘭民俗學者安蒂·阿爾奈(Antti Aarne)在芬蘭學者 Julius Krohn 和 Kaarle Krohn 的「歷史-地理法」(historic-geographic method)基礎上發展而來，後又被美國民俗學者斯蒂思·湯普森(Stith Thompson)加以改進，故以兩人之名命名。(高國藩，1995，《中國民間文學》。臺北：臺灣學生書局，頁 11。)

⁴⁷高國藩，1995，《中國民間文學》。臺北：臺灣學生書局，頁 11。

⁴⁸胡萬川，2008，《台灣民間故事類型》。臺北：里仁書局公司，頁 III。

表 2-1 笑科分類編號說明表

凡例					
一、類別部份：1 為字音類、2 為字義類、3 為字形類、4 為一般生趣類。					
二、內容部份：					
1. 戇洗暗示、2. 膨風裸翻、3. 謔哆問答、4. 巧聯作對、5. 憨痴戇當、6. 傳說趣聞、7. 機智巧女、8. 師傅話、9. 破相拚腳、10. 𦔻𦔻 ⁴⁹ (了少)。					
三、為各組个序號 1~ n。					
四、重複性部份：無重複个無標註；有重複个 a。					
例：〈學校〉(132) 阿公問孫仔講： 「你去學校(hok ² kau ¹³)學麼个？」 孫仔應阿公講： 「𦔻係學校(hok ² kau ¹³)學搞(hok ² kau ¹³)哇！」	1110a	第一聲較像	戇洗暗示	1. 徐兆泉《客家笑科》	1.P.38
			戇洗暗示	2. 網路《客家笑科》	2.P.34
		椅響失言二則	戇洗暗示	古今笑話選粹	132
	笑科原文	有一個人摻其朋友坐寮，堵好佢打隻屁卵。佢感覺當敗勢，就詐毋知仔用手指磨凳腳，舞出「吃吃」衰个聲。其朋友講：「還係第一聲較像。」 主人家陪人客，旋風放隻屁卵，自家見笑失禮，就刮凳頭出聲想愛混過去，人客聽著就講：還係頭先个聲較像。眾人打嘴鼓，一人講著，十個跳儻九個憨癡。(客家諺語，諒癡，癡呆也)話言講忒，突然發親家在脣頭。(親家係儻𦔻)就趕緊改口講：只有親家毋會。 (毋會者，毋會憨癡也)			

資料來源：筆者自行繪製

第一節、客家笑科个分類

笑科个內容毋單淨斯係講出來笑笑定定，佢包含各色各樣个類別摻內容。在各各个生活教育上，來教示人類本等个良心，教化人類愛將好个留存下來、毋好个抨忒。

柏格森「每一個社會都具有其社會行為的標準，違反了這個標準，世人便報之以笑。笑是一種警告，也是一種懲罰。發笑者對於被笑者彷彿是做一個姿勢，使他覺悟自己的笨拙、醜陋，而加以改正。簡言之，笑是具有改良社會的實用目的。」⁵⁰

⁴⁹ 「𦔻」在漢典个註解為 niǎo 音，本文註為 liau⁵⁵ 音為逗弄之意，所指係兩個細佬仔對一个細妹仔个撩弄意𦔻；「𦔻」nǎo 為戲弄之意，本文注音為 hiau⁵⁵ 音為三八之意，所指係兩女對一男係一件三八个事情。所以，「𦔻𦔻」兩字鬥等使係指男女之間性个事情。

⁵⁰ 朱光潛，1969，《文藝心理學》。臺北：臺灣開明書店，頁 275。

按照以上个講法來看，這本論文就針對笑科个形式分出諧音、歧義、謔一般生趣个三部分，來做各各較幼部个說明謔分析。

一、客家諧音笑科

臺灣經過石器時代到荷西時期、鄭氏時代、清朝个滿人時代、日本時代再過到「阿石伯」⁵¹時代行到這下，多元性个聲調非常複雜。所有語音毋論在哪量時，相堵頭个機會當多，產生出生趣个聯想抑會當多。一般習慣大眾生活規則个人，就毋會有麼个特別个反應；頭腦轉著較遽个人，就會謔無共樣个語音，做一隻對應个變化。在這兜變化當中就會泵出，當多種各式各樣个笑科出來。

桑塔耶那(George Santayana,1863-1952)在《美感》(The Sense Of Beauty)一書中〈滑稽〉篇裡曾指出：一句雙關語(a pun)就等於一隻會蹦出妖怪來的盒子(jack-in-the -box),毫無來由地跳進到我們那心事重重的思緒中。意外的打岔(interruption)之活潑性及其無濟於事性，常使人感到愉快。⁵²

因此，本文就將諧音類型个客家笑科，以口頭个聲音來做分類，大體有下背幾點做得說明佢个形式。

(一) 雙關諧音

用修辭學个手法來解釋做得分做三部份，佢係語詞謔詞語之間，音同或者音近个關係。一般人對這隻語詞聯想到另外一隻語詞个意義，這就像諧音雙關，也安到雙關諧音、語音雙關。黃慶萱講佢係一隻字包含另一隻謔本字共音个字就係字音雙關。⁵³這係一種口頭上个諧音。佢用講个就會好笑，但係用看文字个方式就無恁好笑咧！

像：

⁵¹ 「阿石伯」係指蔣介石先生。筆者胞衣跡在新竹縣湖口鄉，阿姆從佢細細起始就用「阿石伯」來代表該量時。

⁵² 轉自，黃慶萱，2011，《修辭學》。臺北：三民書局股份有限公司，頁434。

⁵³ 黃慶萱，2011，《修辭學》，頁8。

〈江星儀〉(1311) 〈goŋ ⁵³ siaŋ ⁵³ ŋi ⁵⁵ 〉	〈嘲不及第〉(1112)
上客語課，先生愛點名。看到有一个同學个名安著：「江星儀」。先生就用海陸腔唸出佢个名安著：「goŋ⁵³ sen⁵³ ŋi⁵⁵」 結果：全班个同學全部哇!哇!~大笑。因為其他同學聽成客家个「扛牲儀」了。	頭過一讀書人，帶承勞揸包袱，上京赴試，頭巾旋風分風吹下來，承勞講：帽落地。讀書人認為無吉利，吩咐講：這下跌落東西，莫講落地，直接講及第(地與第同音)。承勞照主人个話，將包袱絢在擔桿上，讀書人講：詳細收摯。承勞講：這下早就走上天去囉! 乜毋會及地了。

以這兩則例仔个笑點分析來講，「江星儀」goŋ⁵³ siaŋ⁵³ ŋi⁵⁵，个音無唸差就毋會好笑，唸差唸做 goŋ⁵³ sen⁵³ ŋi⁵⁵ 該下仔，就變成愛拜神个「扛牲儀」，就會當好笑咧！第二則个「地」摻「第」共音，在考試時節希望「及第」上榜，該量時禁忌講「落地」，讀書人就用「及第」詞較好。結果承勞背尾摻東西揸上肩，嘎講「早就上天囉!乜毋會及第了~。」這種生雞子無、屙雞屎有个反諷笑科，係暗示該量時个讀書人，極想愛功成名就，處處細義規矩當多。這種个例仔就文字書面項來看字个發音就完全無問題，毋過經過聲音个傳達來唸个話，引起好笑个问题就一大堆溜。

(二)聲音歧義

還有一種摻聲音有相關个歧義部分，浙江大學遠程教育學院《語言學概論》提著：

歧義以語言符號序列的同形為前提，形式不同，則無歧義。所謂同形，表現在口頭上，就是音位及其組合形式相同，韻律特徵也相同；反映在書面上則是書寫符號及其排列形式相同。因此，口頭有歧義的，書面上不一定有歧義；書面上有歧義的，口頭上也不一定有歧義。⁵⁴

話講現下个社會全部以官方語言為主要个溝通語言。不論係教育上、生活語言使用上，小朋友个官方語言摻母語之間，產生了當大个衝擊，輒常還言曉分別兩種語言無共

⁵⁴ 浙江大學遠程教育學院，《語言學概論》。http://jpkc.scezu.com/yyxgl1/showindex/610/571，2016年2月8日查詢。

樣該量時，就會直接分框架著个語音，框等並混合使用，恁樣形就產生出當多歧義个現象。

〈 削分你食 〉(135)	〈 電動 〉(136)
有一個孫仔問阿婆：「阿婆，你愛食(客音)甘蔗(蘋果)(中文音)無？」 阿婆想想啊！應講：「好啊！(客音)」 孫仔就應阿婆講：「好！該吾削(中文)分你食。(客音)」	有一個阿婆去綠色隧道購自行車騎，店員細阿哥當熱情招待老人家，又驚阿婆毋會騎自行車，就用佢無當熟个客家語熱情問阿婆：「阿婆你會『tien⁵³ tuŋ⁵³』電動無？」 阿婆聽啊著黏時嘴堵鼻翹起來講：「佢有恁老哪！麼个佢會顛嶮『tien⁵³ tuŋ⁵³』電動無啊？」
〈 溫室个 tomato 〉(137)	
有一个戴佇臺北个細阿姐，佢去到苗栗銅鑼个半路項看到一个阿婆在該賣tomato，細阿姐看著tomato 恁紅恁好食。就用一半客一半中文問阿婆講：「阿婆，你的tomato 係『vun⁵⁵ si⁵³ 溫室』的嗎？」 阿婆聽啊著，就用四縣腔回佢：「麼个啊！佢連尿佇毋盼得搵，還『vun⁵⁵ si⁵³ 搵屎个啊 1~~~~」 打隻屁卵 (打隻屁卵) 彈爛一隻大醃缸 (呀 ~ 大醃缸)	

這三篇發生歧義个現象係因為共樣用中文个思想，來轉換海陸客家摻四縣聲音个共音異字笑科，假係講，換成別種客家腔調，就無法度達到該種好笑个程度。笑科个笑點分析：(siau⁵⁵)「削」與客語(siau⁵⁵)「𪗇」个共音之下，閱聽者聽著黏時就產生出歧義个感覺，人就會哈哈大笑。這笑科所營造个笑點就完成咧。另外一則係中文个 tien⁵³ tuŋ⁵³ 「電動」音摻客家「顛嶮⁵⁵」(老人癡當症)个音共音，再過又堵堵好像歲數較大个阿婆聽著，話著推鎖員講佢有老人痴呆症个情形之下就特別生趣。因為恁樣形个誤會所製造出來个笑點就完全成功了。

(三) 口頭走音

再過還有一種係因為口頭咬字無端正所發生个走音現象。走音乜分有兩種，這下就佢个特性來做比較摻說明：

1. 語音上个走音

語音上个走音又有兩種：大部分聲母摻韻母發音个问题，聲符調整有差別。比論講：佢緊行緊拜 (佢緊行緊跛/癱腳)；一開始个聲、韻拼音，就無唸正。比論講：床頭吵，

⁵⁵ 顛棟个意思係「老人痴癡症」。

床尾和（常透炒，常美合）。像：

〈得人惜个發音〉（133）

吾屋下該儕戴湖口，平常講國語「狗語」算亦標準。上擺妹仔全部轉來佢當歡喜，食飽夜泡茶打嘴鼓，佢講一暫頭擺細細時節个事，佢兜試著當得人惜个國語「狗語」。以下係佢講个：

「我小時候讀湖(福)口國小，夏天放學的時候不回家，常常跟同學偷跑去河邊游(油)泳。」

晨間檢查要帶手帕、衛生紙，有蛔(肥)蟲的坐一邊，沒有蛔(肥)蟲的坐一邊，老師會發蛔(肥)蟲藥。

那時候家裏有很多老鼠（楚），阿婆每次拿毒餌毒老鼠（楚），都千交待萬交待，怕我們小孩子吃到...」

就上背个例仔做得看出，客家人在曉匣合口呼个發音係盡無清楚个。見擺唸著這隻音就會變成 hu→fv 个特別現象也造成了好笑个情形。如：花 hua→發 fa；湖 hu→福 fu。所以「客家話曉匣合口的變化是：hu→hv→f-，為學術界也都認定漢語中有這種變化的就是客家話。」⁵⁶因為客家人个咬音無正，乜輒常變成大自家日常生活个笑科品之一。

2. 音韻旋律个走音

比論唱歌仔時節个荒腔走調所形成个……諧音摻走音，這部份本文就無再過論起。

走音摻諧音在本質上係無相關个。諧音較客觀，係人為挑工編造个堵好；走音係主觀，係有關聽个能力摻講个能力上學習來个效果。有兜係先天原旦生正个弱點，後天無法度好改善；有兜係缺少訓練，假係練多練久自然也做得改善。

二、客家歧義笑科

「語言的歧義現象是作為極重要的交際工具語言，在傳遞信息過程中的誤差現象。」

⁵⁶羅肇錦，2007，〈客語曉匣合口變脣齒音（hu→fv）的推斷〉。《客家研究》2（2）：83-102，頁86。

⁵⁷學者吳英才、李裕德也有指出歧義個現象，自古斯有，尤其在上古時代，因為無標記標點符號個關係還更加嚴重。毋過通常有關於這種個笑科係指書面上個，發生在噏洗暗示性個較多。比論講：

(一)詞義雙關

「減肥！」有兩義，一條由肥變成瘦；另外係毋瘦嘅變肥。由這詞義看來有兼指個意思在該在。「他是利用言詞的多義性以及特定語境下，語義的多解性的條件所構成。詞義雙關歧義也有人用語義雙關名詞，黃禮權的定義是『一個詞在句中兼含二種意思』，這種的語法運用在各種領域皆十分適宜。」⁵⁸先講生趣個歧義來證明這種個講法，比論講：

國曆個2月14日係西洋個情人節，雙方情人個對話擲鼻指官員個笑科：

〈十分〉(231)	〈五大天地〉(2413a)
「你有幾愛我(佢)?」 「一角銀。」 「斯一角銀定定噢!」 「一角銀，毋就係『十分』乜?」	有一個官員好食酒毋做事、貪錢財毋顧百姓，大家恨在心肝肚又毋敢聲。 臨下任，大家共家送佢一框德政牌匾，頂高刻等:「五大天地」。這官員接著，問講:「這四隻大字係麼个意思?」大家共下應講:「你一上任，金天銀地;你在府內，花天酒地;坐堂聽訟，昏天暗地:百姓含冤，恨天怨地:這下下任，謝天謝地。」

這兩篇笑科個歧義現象，第一則係在「一角銀」個單位量詞上，講個人用了一角銀來轉換語境個共音異義，在這種共音之下，分人黏時產生歧義個感覺，等到了解意思之後就感覺心情溫暖。第二則係用字來反映對貪心個糊塗官個反諷笑科，四句仔表面上看來無麼个事情，毋過等解釋過後，人心肝個暢樂建立在終於下任結束個笑點上。恁樣形笑科個結構，就達到笑點個位置。這種一詞多義個雙關歧異在《大陸客家原鄉-李文古話本》個文本當中使用最多，李文古對這種雙關歧異個使用技術非常厲害。在這順續列舉文古擲老叔淋酒，談論為國盡忠又不得志个一篇言論，就做得看著歧義個奧妙。

〈老叔愛盡盅〉

「文古講个乜有道理，官場險惡，毋當俚佢瑤琴數曲彈，都迴避乜膽顫心寒。」

⁵⁷吳英才、李裕德，1993，《現代漢語的歧義》。寧夏：人民出版社，頁序。

⁵⁸吳禮權，2006，《現代漢語-修辭學》。上海：復旦大學出版社，頁31。

「係哇！你佬著眾人皆醉，唯你獨醉。佢敢恁愛搵淨淨个身體，搵到局局糟糟嘅？」

「老叔，你愛盡盅，畀燥喔！」

「文古，講等老叔老咧，雖然無辦法盡盅，但佢還係當好！」

「係，阿叔你盡有孝」

「人生失意無南北，死去正知萬事空。但尋牛屎行轉屋，家在牛欄西又西」⁵⁹

此文中个「盅」係杯仔个單位量詞，它摻「忠」同音異字，在這暗指「盡盅」將杯肚个酒全部啖忒个意思，也就係映射為國家愛盡全力全心。

(二)句義雙關

句義雙關「係利用叙說對象在特定語境中的多解性來構成」⁶⁰用語義暗示个句義雙關歧義，來解讀說講者與閱聽者之間个生趣對話。「『句義雙關』比諧音雙關、詞義雙關要更進一層，在言外之意的表達上也比較深。」⁶¹

〈甘願分腳踢〉(211)	〈發酒癲〉(277a)
有一個檢樵个人揸等樵，毋堵好撞著一個醫生，醫生當關，擎起拳頭嫲就愛春佢。 檢樵个人即時跪下來，講：「佢甘願分你用腳踢。」 唇頭个人都感覺當奇怪。 這檢樵个人講：「經過其(佢)手頭个人，無一個係生个。」	有一個慣勢發酒癲个人，不論咁多咁少，決定愛發一下狂正甘願，其舖娘當惱佢恁樣。 有一日，佢轉到屋下，又搵其舖娘討酒食，其舖娘就畀一碗浸芋仔个水分佢。食無幾久，佢又比手劃腳，癲癲尸尸。其舖娘罵佢講：「斬千刀个正好！食浸芋仔个水，也會發酒癲！」 黏皮，佢停下來笑講：「佢正想，今晡日仰恁奇怪，癲無麼介起來。」

這兩篇反映著貧窮摻權利裡肚个一種對抗摻反諷。講出世上人對醫生个反感，醫術不專；還有老公對舖娘个忍耐，已經達到非常難忍个地步，還過受害者甘願用較大个壓力，來表達出心肝肚个不滿。此類歧義佢包含了字義上所指表象个涵意，也包括更深一層个能指意象在裡背。

笑點分析〈甘願分腳踢〉(211)係講接受用手打就無好笑；毋願接受顛倒接受用腳還講出佢个理由，違反了一般个認知，就變到當好笑了！〈發酒癲〉(277a)好咁酒个老

⁵⁹ 吳餘鎬，2014，《大陸客家原鄉-李文古話本》。臺北：五南圖書出版股份有限公司。頁 78-83。

⁶⁰ 吳禮權，2006，《現代漢語-修辭學》，頁 32。

⁶¹ 黃慶萱，2011，《修辭學》，頁 75。

公，天天醉，詐顛食狗屎，想愛詐騙嗰分舖娘反將一軍，所造成个笑點，就爆發出來了。

三、客家字形笑科

客家諺語：「讀書讀忒多，料字寫成科：讀書讀忒少，袁字寫成表。」一般來講，在眾人約定俗成个語言符號之下，假係講有人用字或者行為稍微有小可偏差，人對這種个毋著就會感覺沙鼻又生趣好笑。「這種變化字形的手法，不見得能符合構字的原則，但在拆合、拼湊之中，巧思自見，頗有遊戲的趣味。」⁶²過來讀書係講無專精个半桶水，又對自家个毋著輒常會硬拗，這又會產生另外一種个好笑。如：「料字寫成科、料科兩相宜、喊个和尚來化齋（化齋）、你毋係乚天了（孔夫子）、偈也毋係蘇東皮（蘇東坡）。」⁶³這全係看事物或者文字無清楚个情形之下，所發生个生趣事。

〈半片字〉(192)	〈文廟之爭〉(241)	
村學究在屋下設塾，有二个學生，一單左目，一單正目，同讀論語到共一變一節之下，學究出外，二單目學生忽然相打，師母聽聲出來察看，單目正片析个講，這句明明係角不角，角吉角吉，佢硬硬愛講係瓜不瓜，瓜戈瓜爻。師母看該本書，笑笑講，汝二儕各用一目，所用个全係誤讀，該句原文係，「觚不觚，觚哉，觚哉。」	誤	正確
	文朝丈廟兩相宜	天朝大廟兩相宜
	禾尚師父要打齊	和尚師父要打齋
	教書先生翻字曲	教書先生翻字典
	老爺要問蘇東皮	老爺要問蘇東坡

笑點分析〈半片字〉(291)、〈文廟之爭〉(241)文字係經過大齊家認定之下个符號，萬一人在用字該量時，係講離開著共同認定个本體，就會產生誤解或者係笑科个出現。還有像〈亂管槌綿〉(247)、〈閹宦〉(2418)、〈郭大嫂〉(2422)、〈吉先生〉(2421)、〈讀錯字〉(249)這兜到底係笑料或者係笑科呢？都好！都好！有好笑笑仔全好。

《四書笑》一書看得出明朝時代社會个生活安定，眾人大體逍遙較多，文人受著儒家个渲染大，再過又好落庄下交流个環境之下。盡多讀書無專精个士大夫，就舞出一堆矇懂無知个笑科事出來。在〈論《李卓吾評點四書笑》之諧擬性質〉个文詞當中可見一二了。

⁶²陳清俊，1986，〈中國古代笑話研究〉。《國立台灣師範大學國文研究所集刊》，30（47）：921-1047，頁962。

⁶³節錄自宋細福先生口說。

在明代大量的笑話書中有獨特的地位，他們大量運用「諧擬」(parldy)這種文學技巧，一方面扭曲和醜化聖賢經傳，抹消《四書》所維護的道德立場：一方面製造喧笑戲謔、怪誕荒唐，以玩世不恭姿態、宣洩對儒家典籍被工具化之不滿，對士子被政權官僚機構制約唯利是圖、本末倒置讀書態度之痛恨。⁶⁴

所以笑科毋單淨斯講講笑笑定定，佢个內容所暗示有盡深个意涵在該。在笑科裡肚反映該當時社會對讀書人个反感。

四、一般生趣笑科

笑科个水源頭係在人个天性上。在日常生活當中，係大自家互相打生趣，調劑生活个藥方。陳清俊講：「在人類不知不覺運用著這些有趣的事情做談話的材料時，笑話就已經開始了！」⁶⁵所以笑科係人類个本能表現。在目前這隻段落，本文想愛探討个係一般無法度定位歸類个笑科類型，就全放在這位。有可能文本並無附合，這種附合个研究就等日後有心人士，搵手做更齊全又完整个整理囉！

笑科裡肚所有包含自我解嘲或者對其他人个處境，心肝不平摻同情者，甚至到對命運開玩笑个作品，總下七七雜雜个，全部算係一般生趣類。

〈 你會信無 〉(304)	〈 算數 (四縣腔) 〉(302)
因為屋做毋好，逐擺火車經過都會緊搖。女主人就對做屋个男工頭怨講：「火車一來，屋就緊搖，人睡佇眠床頂都會搖跌下來，你毋信，你自家睡佇眠床頂看啊仔。」該工頭就照女主人个意思睡佇眠床頂。好死毋死，堵堵其老公走轉來。其老	前幾日摻朋友約好打鬥敘，佢負責買東西，時間有一息仔緊，佢緊拚拚仔走到一間超商買一千擔食个東西放在車藍肚，到算數台算數。佢摻東西放在桌頂，算數个細阿姊仔摻東西一樣一樣拿到掃描器面前照過，佢目盯盯看等收銀機緊瞞ngiab`个數字，到佢想著愛摻東西歸下仔收起來个時節，咦！東西呢？仰會就伸著這幾項諾？原來係分吾右手并，一個細阿姊仔收落塑膠袋裡肚！佢目佛佛仔，大嫲鼓聲對佢講：「小姐，這係佢

⁶⁴黃慶聲，1998，〈論《李卓吾評點四書笑》之諧擬性質〉。《中華學苑》48：79-130，頁89。

⁶⁵陳清俊，1986，〈中國古代笑話研究〉。《國立台灣師範大學國文研究所集刊》，頁949。

公看著，當譴講：「你睡佇該做麼个？」	買个東西，你仰做得拿諾？」佢當像分佢嚇著，嘴擘擘看等佢，然後摺結在面前个證件掀分佢看，「先生，佢係超市店員，當搵手摺你裝東西呢！」
該工頭試著當冤枉講：「講佢睡佇這等火車，你會信麼？」	脣頭个人客聽著，笑到哈哈滾，佢趕緊摺錢納納仔，攞等東西，走到尾瀉屎。

以上兩則笑科文本當中，看得出係人一般生理場所个對話，隨意就做得產生出來个笑科文章。佢个笑點分析：〈你會信無〉（304）眠床一般係較私密个使用品，一般毋係親密个關係人較無機會摸眠床，可是整眠床个師父堵堵挺直在眠床頂，分主人家看著，頭家人為著驚怕誤會，用反向回問个方式回答，就達成笑點个結構了。〈算數（四縣腔）〉（302）去超級市場買東西，因為自家迷糊話著收銀小姐係無相關个人該量時，笑點完整个爆發力就出現出來了。

平常時只愛自家多一息仔用心，笑科不時就會在自家身邊鑽來鑽去，隨時就開心過日仔。客家人在遷徙艱苦个過程當中，平常時愛求得一身个逍遙就毋係恁該，因此客家个省儉、醫察、樂天、知命……係長年月久所養成个一種習性。這種天性，在日常生活當中所產生出來个笑科，顛倒嘎無比至个多。

第二節、客家笑科个內容

「『笑科』便是『笑話』，篇幅簡短、用語淺近、幽默風趣、易學易記，每一個人都愛聽，內容不僅接近客家常民生活，也是平日排憂解悶的最佳良方。」⁶⁶佢係個人个所思、所言、所感、所行个無意識个知識結構，佢表現出作者个意圖、笑科文本个特別、語言修辭个形式、閱聽（讀）者聽（讀）著个刺激个感覺反應。也就係講行動者在意識層面項揣毋著个底層，摺語言之外共同分享著一組相對應个規範性模形。也就係講事情在一時半刻當中，所呈現出來个情形摺偲常態所想个無共樣該下，偲个反身性監控（reflexive monitoring）个能力，會當遽產生出認知上个毋協調摺感情上个起起落落。這種起落其實就係對事情失忒「正常」个規則个反應，佢會表現出反躁、愁慮、怨嘆个負面反應，毋過乜會表現出笑意抑係狂笑个行為。⁶⁷

⁶⁶新竹縣峨眉鄉觀光休閒產業文化協會調查、日創社文化事業有限公司執行編輯，2009，《客諺趣語——大隘地區客家民間文學》。臺北：行政院客家委員會，頁135。

⁶⁷周平、郭峰誠合著，2008，〈笑話文本中「殘障」想像的論述形成〉。頁：45-106，收錄於周平、蔡

以上背周平个毋協調理論分析了解著，笑科係人本身个一種反應，這種反應摻社會个認定上無協調，就做得製造笑點个發生或者毋好笑个點出來。筆者就這種反應，運用客家特殊个用詞，摻笑科文本做以下个歸類分析。

一、戇洗暗示

戇洗為戲言。戲言个語言，用來消遣自家無使諛難別儕人个一種笑科。笑科有可能會變成攻擊或者傷害某某社會个人員。⁶⁸這係保護自家乜係用來提昇自家品德高尚个一種方式。佢分為「正諷」、「反諷」摻「仿諷」三種。⁶⁹

(一) 正諷：

正諷就係啲洗。講說者將本意直接在字面上直接摻自家个想法反映出來个筆法。這筆法分聽(讀)人毋使再過思考，頭腦直接就做得了解作者就愛表達个意思。像：

〈為錢當官〉(111)	〈姚李二姓〉(2161)
甲乙兩個書生共下行，在路項拈著金仔，互儕相爭先看著，吵到當合，縣官行過堵著，問清楚發生麼个?正做一隻裁決，看麼人較窮个就切分佢，甲講，茅屋見青天，屋裡斷炊煙，家無隔夜米，老鼠死灶邊。縣官連聲道嘆，罇窮！罇窮！乙不甘願也講，天地是厝屋，月亮當蠟燭，蓋个肚皮囊，墊个脊梁骨。講煞，就想愛伸手拿金仔，縣官大聲喝啄講，慢，換厝唸，聽者！千里來做官，為个食摻穿，見錢若不要，戇子死心肝。講忒，手一伸搜金落袖，瀉到無看著人。	姚某摻李某，在茶亭下膏膏嗟嗟，交談當合線，李問姚曰：請教尊姓?姚曰：姓姚。李曰：係該不祥之兆字，旁脣企等一男盜女娼个女字?姚看佢話語咬謊，就轉向問佢，答佢姓李，姚應聲講：敢係棺木之木字頭，下頭絕子絕孫之子字無?

這兩篇係講做官个人貪心戇洗該量時讀書人个辛苦，十年磨成婆之後，得人惱个面向摻第二則總愛企上風、佔便宜、看貶人，毋會講好聽話个壞樣相。笑點分析：〈為錢當官〉(111) 做官个人係社會个楷模，佢應該將社會好个道德意象拿出來，不應該做相反个榜樣。結果，這篇笑科文章嘎顛倒反應做官人恁有錢乜還愛來搶這點細錢。在做官人也相賽相搶个點項上，就成功分人笑起來了。〈姚李二姓〉(2161) 兩個朋友互相戇洗

宏政主編，《日常生活的質性研究》。高雄：復文圖書出版社，頁 47。

⁶⁸周平、林昱瑄，2010，《質性/別研究》，台北：巨流圖書股份有限公司，頁 11。

⁶⁹陳清俊，1986，〈中國古代笑話研究〉。頁 963。

个場面，因為違反奉承个原則上，笑个爆發點就製造成功。

「帶有攻擊性的幽默」⁷⁰就係馮洗手法最重要个原則，佢反映該量時社會个人心嚟生活个困難。

（二）反諷

反諷係「與說者本意相反的言辭，是指桑罵槐；是表面讚賞，或表面責罵，其實是讚賞。是戲謔和嘲笑。」⁷¹

〈精介長年〉(274)	〈千人摘〉(215)
有一介鬻察頭家，請了一個盡才介長年，也盡會講話。有一擺，做起工，頭家喊佢去拜伯公。拜伯公个時節，佢就請神講： 「雞仔細細成烏料，酒仔少少像鰲尿，保護佢頭家介禾仔，上區吊，下區吊，長年月仔正有好料。」轉去了後，頭家就問佢：「該某名，你樣般搵伯公講？」佢就搵伯公講：「雞仔細細成鳳凰，酒仔少少像蜜糖，保護佢頭家介禾仔，上區黃，下區黃，長年月仔正有好討嬭娘。」	頭擺，該庄下，該老阿伯安著「阿福」，恩裏佇該過，問佢：「阿福!阿福!你這頭麼个梘？」阿福就應講：「該頭係有，千人摘。」使過來一片摘一片袋，又問佢：「阿福!阿福!你這頭麼个杌？」原來該阿伯介杌仔，大家摘大家食。安著千人摘、萬人嚐。過來又問該阿伯講：「阿福!阿福!你幾多介子女？」阿福就應佢講：「算算怕堵堵一巴掌。」佢有五介細人，二介賴仔，三介妹仔，堵堵一巴掌呵。還過來又問佢：「阿福!阿福!你大介佇那做頭路？」佢回答講：「一介大斯一介走。」還過來又問佢：「今還有麼人佇屋下？」佢講：「伸一條猴過一條狗。」

上背兩篇个例仔个方法係將自家心肝肚个不滿，用轉輪个方式講出來。笑點分析：〈精介長年〉(274) 做人承勞个人，日日受著頭家个壓迫，只敢在嘴脣皮頂罵，正經堵著頭家問該量時，又毋敢摻自家个真實想法講出來，這種心理个反差表現，產生出反諷个笑科筆法。這種个反差點就成功完成笑科好笑个點了。〈千人摘〉(215) 係做人爺衰期待子兒个發展像果子共樣枝茂葉繁，結子滿滿，毋過願望達成了，顛倒哽得毋著子兒个有孝，用這種个反諷人養子毋教、畜狗擎灶个笑科。

（三）仿諷：

仿諷係諧擬挑挑使用或者模仿嚴肅事物或者文章，借其形式摻內容个無協調摻生趣而產生个效果。

⁷⁰段寶林，1992，《笑話——人間的喜劇藝術》，臺北：淑馨出版社，頁 141。

⁷¹陳清俊，1986，〈中國古代笑話研究〉。頁 963。

114	白話詩	尅洗暗示	開懷篇	5
笑科原文	老師作範例 上天落雨毋落水 落下雨來變成水 上天真是多事矣 何不一直來落水		學生仿 先生食飯毋食屎 食下飯來變成屎 先生真是多事矣 何不一直來食屎	

仿諷个手法較多使用在古時文言文時代，用搞詩對仔个方式摻對應个毋合理表現出來，來分人感覺講著自家个痛點又得到暢樂个感覺。目前這種个手法在學校肚上課，做學生仔个人也當好用這種方式回話，在嚴肅个上課行程裡肚，一下仔有這種仿諷个聲音出來，雖然講有較無禮貌，違反著敬老敬賢个原則。在學校个學習上，係講有這種个釋放嚴肅个場面，就會馬上引起所有个同學哈哈大笑。這種个諧擬係挑挑使用或者模仿嚴肅事物或者文章，借佢个形式或者内容个無協調摻生趣所產生出笑點个效果。另外暗示性个笑科也有像〈此中有味〉〈兒子想討老婆〉(3021a)文本肚个俵仔極想愛討个舖娘，千想萬想想摻爺討舖娘來惜个故事笑科。

二、膨風拉（裸⁷²）翻

膨風係一種誇大不實个一般笑科。裡肚个内容較多，像好哆、梛騙、比較、誇自家最會……等等，逐本客家笑科文本裡肚全有佢个影跡。

教育部臺灣常用辭典解釋「裸翻」係取其古音而來个。「裸翻」為衫褲由身體貶轉面過來之意。所以在臺灣个常用客語辭典肚引申為「陳述與事實相反或不可能之事物，以增加滑稽趣味或情感層次的歌曲。」例：「急水灘頭釣大魚，剃頭刀來斬大樹，斧頭來割禾，真真就係裸翻歌哪！」引自客家山歌〈小丑出臺常用詞〉。⁷³ 這種个寫作手法摻漢樂府肚个〈上邪〉：「山無陵，江水為竭，冬雷震震夏雨雪，天地合，乃敢與君絕。」多少仔相像，總下係講無可能个事情。

（一）膨風

南部个李文古摻桃園个膨風三，文本个主角大部份係用這種大自然个萬物摻捉人搞

⁷² 目前臺灣民間用个係「拉」字較多，毋過「裸^{la⁵³}」字出自於教育部客家語常用辭典，各家用字表未收錄。羅肇錦口述「裸」字个日本音為^{la⁵³}又為衫摻佢顛倒面翻轉過來，為裸翻而來个。本文顛倒認為「裸」字較合其个意思。所以本就以「裸」字為主要用字。

⁷³ 「教育部臺灣客家語常用詞辭典試用版」，<http://hakka.dict.edu.tw/hakkadict/index.htm>，2015年12月13日查詢。

生趣並誇大个手法來對話，佢樣形產生出盡多無可能又好笑个點出來，還過戲幕裡肚个枵、騙、無正經……種種，雖然講歸篇文章談毋上等級當好，毋過佢輕鬆愉快个細擦刁描述，確實也係一種好笑生趣个笑科品。像收集著个文本：

〈三子親家〉(223a)	〈兩兄弟歎雞類 (一)(二)〉(229a)
三子親家，講今晡日聊等無个事情好講，來講雞胥仔，佢講講贏該人就毋使出錢，講輸人就愛辦桌分人食，辦一張桌較像兜仔，佢講講雞胥看麼人講該較雞胥著，佢講：「該麼人先講？」佢講：「大該，th i24 多歲該先講。」就大該先講， 佢講：「佢講該哦，係佢屋家有一只鼓仔，當大只，大鼓，當大只。」佢講：「幾大？」「大無奈好比止啦！佢講：「佢孫仔吼！初一打一下就響到十五」。好，該就大該講該。該第二个親家就講：「若該算麼个大！佢該秧盆就安到大哪！」佢講：「該兵仔愛同佢借來同，該二千个兵仔啊，正坐一細角哦定哦！坐等正一細角哦。」該親家，第三个親家，「噯哦！佢無好講，愛樣葛煞？」就轉哦，「佢無好講，今愛樣仔，佢就轉。」轉去緊呻仔，佢講：「唉！唉！」厥心舅問佢：「阿爸好食飯咧！」佢講：「噯哦！了大錢毋會食咧！」佢講：「了麼个大錢呢？」佢講：「噯，講毋得哦！該全部講該無搭無確愛了錢。」佢講：「噯，奈只親家、奈只親家湊佢講雞胥。」佢講該佢講：「啊！毋使愁、毋使愁，你佬佢講，看佢有幾雞胥。」佢講：「佢講麼个厥大鼓當大只哇，大到無心止，講麼个厥孫仔初一打一下就響到十五哇。」該只親家，奈只親家佢就知啦，恩毋知。佢講：「該只親家還有一个親家就講：『麼个你該算麼个大，佢秧盆就安到大哪！該兵仔愛同佢借去用使，二千个兵仔正坐一細角。』」佢講：「噯哟，恩就了咧啊！佢又無好、無好講，佢就轉咧！今樣葛煞哪！恩就愛辦一張桌席。」佢講：「該、佢咧去，換佢咧去。」佢去到講：「親家、親家。」佢講：「噯哟，你來啊！若爸樣無來。」佢講：「吾爸奈有閒！要辦牛事。」佢講：「麼个牛事？」佢講：「該廣東該、該牛仔啊！該頭那擔啊過來同台灣該禾仔食忒一半，該無辦樣做得！」該又、佢就走咧，佢講：「噯哟，係啊，該又打堵咧啊，就走。」走到還有一个親家又喊：「親家、親家出來啊！」佢講：「哟，若爸做麼个無閒呢？」	(一)有兩兄弟當好歎雞類。 有一日，阿哥對老弟講：「佢昨晡日食一隻當大當大个餅仔，佢想決無比這較大个哩。一兩千斤麵粉、千過斤豬肉、歸千斤菜頭絲包做一隻。炊熟了後，用三十二張桌仔正放得落。二十零儕佇四向往中央食，食了一日一夜，還食忒十分之一。食到當暢个時節，打毋見忒兩儕，奈仔都尋無。該下聽著大餅底肚有人講話，掀開一看，正看著兩儕鑽到中央食菜頭絲。你看這有大麼？」 (二)老弟續等講：「佢昨晡日食个包仔正正經係大哦！幾下十儕食了三日三夜，還食看著豆餡。繼續緊食緊底背，看著一隻碑石，頂高寫講『再過食三十里，就做得食著豆餡。』你看，這罇大麼？」 做阿哥个講：「你這

佢講：「 俚爸去上天無閒！」佢講：「 講到雞脢到奈雞脢，麼个天都上得。」佢講：「 樣會上毋得。」佢講：「 對奈上？對奈上？」佢講：「 對竹頭上啊，竹頭直直蹶到竹頭尾去啊，就上去啊！」佢講：「 你騙鬼！該竹、竹仔透得天頂！」佢講：若秧盆恁大，該俚竹仔係無長愛樣籊！」恁樣就堵忒。	恁大个包仔用麼介鑊仔炊？」老弟講：「 係用你煎大餅个鑊仔。」
--	--------------------------------

像這種笑科个文本係一般人當好一傳再傳个笑科，佢做得滿足人个沙鼻感。雖然講佢講个方式會轉變，毋過人還係當好講乜當好聽。這種个笑點分析：係人用平常時看得著、使用得著个東西，做一種誇大个手法。在誇大个情形之下，運用佢兜無可能做得著个地方，講到有影有跡樣，毋但恁樣形還用更大个反問方式來壓制。用這來滿足"人心"个不足。恁樣形就達到預算有个滿足，這滿足就係笑科个爆發點。用膨風表現个文本還有〈南花寮摻北花寮〉(226)、〈無時間好講花寮〉(227)……全係摻這種耗贅毋實在个笑科文體有相關。

(二)裸翻、倒反話

裸翻歌、倒反話係摻現成有个東西顛倒講、用無影無跡个方式摻句仔押韻又講著又有幾分道理个樣仔錫人笑。佢个來源，盡有可能係在大陸原鄉，跔等遷徙个關係來到台灣。目前台灣查著最先出現个地方，係在李文古个《台灣客家李文古故事研究》項。

〈 顛倒歌 〉(222a)	〈 拉翻歌 〉來自李文古 ⁷⁴
三十暗晡出隻大月光 (出隻大月光) 瞎目仔看著癩手仔偷擲秧 (偷擲秧) 啞狗仔講捉來碰 (捉來碰) 跛腳仔走去追 追到屋背直直上 (直直上) 打隻屁卵 (打隻屁卵) 彈爛一隻大醃缸 (呀 ~ 大醃缸)	拉翻歌來拉翻歌， 先養老弟後養歌， 古井肚裡卸烏藪， 竹尾頂上捉滑哥。 拉翻歌來拉翻歌， 看等姐公娶姐婆， 趕鴨上山吃樹葉， 趕羊下水喘田螺。

這種手路笑點在佢無可能又滑稽个地方，像〈毋好用〉(224)，就係講厥舖娘毋好个觀點來顛倒分人誤會，摻取佢會分人連想个地方來製造笑點。

⁷⁴ 吳餘鎬，2014，《大陸客家原鄉-李文古話本》，頁 102。

三、譚哆問答

譚哆个意思就係講閒談、坐寮，隨意無麼个目的，打牙蛇个對話。這種笑科在社會上日常生活裡肚隨時就會堵著，係歧義類裡肚一種盡典型个笑科。

〈喊佢毋使等好哩〉(2520a)	〈答令尊〉(2314)
有一個人謬警察講：「警察先生，佢謬吾舖娘兩儕都撞走哩。係講吾舖娘經過，請你喊佢佇這等佢好麼？」警察講：「毋過佢又毋識若舖娘。」佢講：「係甯！無俟恁樣，你喊佢毋使等好哩。」	父教俵仔講，一般人講話，愛較生通兜，做毋得直腸直肚，一句講到透煞。子想無解，問講，麼个安到活跳。爺回答講，假係講有人來借東西，愛應哪係有个話，有兜有在屋下。凡事全做得恁樣形去推論。做俵个人記起來了，過幾有人客來過家，厥爸有在屋下無？俵仔應講，有兜有在屋下，有兜無在屋下。

像頭前所講个例子〈佢死好〉(131)、〈學校〉(132)、〈得人惜个發音〉(133) 全係這種類型个例仔。這種類型笑科个點係發生在不應該出現个地方，像〈喊佢毋使等佢〉(2520a) 个警察仰會知故事肚个舖娘有來也無來警察衙呢？結果主角迂迂轉緊問所發生个笑點；另外一件〈答令尊〉(2314) 係笑科个主角分毋清楚數量上个定義？麼个係多个？分毋出阿爸一般斯有一個定定該下，這笑科製造出來个笑點就蹦出來了。像〈你、佢、佢〉(2531) 在分毋清楚个地方出現，時常毋使挑挑安排乜毋使特別去尋，佢自然斯會走出來个趣味笑科。

四、巧聯作對

「《天生愛作對》啊哈—那不是「作對」嗎？沒有敵意、沒有刀劍、沒有傷害，怎能和別人作對呢？」⁷⁵在謝武彰个「作對」書名就發覺著語詞雙關个奇妙。所以笑科个妙用價值也就係在佢無傷害、無刀光、無敵意，全係在文字个一種設計定定。對仔，做得兩隻字，乜做得寫著當大棚；做得損人也做得歌功頌德；做得生趣搞滑落也做得搞機智知性。像下背个例仔就看得出，頭過个文人儒士好搞文字遊戲个情形有幾嚴重了！

〈十七字怪詩〉(245)	〈老童生〉(2420)
有一个秀才，好題十七字詩，有一日在廟會，看見大腳姑娘，有感就講，	頭擺科舉時代，縣試考著儕，喊佢係秀才，無

⁷⁵謝武彰，2014，《天生愛作對》。臺北：康軒文教事業股份有限公司，頁2。

誰家小姑娘，金蓮三寸長， 如何這麼小，_ _ _ 橫量。 女知為諷自家，當閹，告佢侮辱，縣官發覺奇才， 就下諭講，限本官蘇西坡之个為題，詩成則赦之， 秀才聽著應聲講： 古人蘇東坡，今人蘇西坡， 兩坡試比較，_ _ _ 差多。 縣官大譴，罵佢輕薄，正想愛加佢个罪，後堂就報， 得子个喜訊，就轉閹為喜講，汝係作一首祝賀个 詩，就可免刑責，秀才接嘴講， 縣長降令郎，..... 這句斯正唸煞，後堂有報， 降个係妹仔，秀才續等講， 弄瓦不弄璋， 張開腿一看，_ _ _ 像娘。 縣官聽著這歪詩，閹到發狂，黏時派配咸陽充軍， 厥母舅做生理行過該位，聽著就去探親，甥舅見 面，悲喜交集，秀才有感又吟詩， 充配到咸陽，見舅如見娘， 兩人齊下淚，_ _ _ 三行。 堵堵厥母舅係獨眼龍，怎樣形講三行，實在就無適 當。無幾久，部隊奉命，遠征南洋，秀才之奇才， 得著將官个賞識，提拔做書吏之職，並命佢作詩， 祝賀軍威，毋過佢無改歪怪个性情，就唸講： 天兵天將下南洋，既無軍器又無糧， 慷慨從容逢大敵，_ _ _ _ _ 投降。就怎樣形佢就 得著殺身之禍了。	考著儕，全部喊做童 生，雖然歲數到六十， 也無例外，清朝末年， 有一老童生，在試卷之 後背，題詩一首，準備 苦狀，希望得著乞憐恁 老有好錄取，考官閱 看，拍案講絕，就提筆 改佢， 原詩講， 老童提筆淚漣漣， 批曰，愛哭。 窗下讀書四十年。 批曰，未必。 如果此回仍不中， 批曰，當然。 嗚呼一命歸黃泉， 批曰，該死。
---	---

以上兩首看出已早个人，搞文字遊戲个熱烈度摻佢兜在文學上个專精，這種笑科个笑點在佢無按照正常个規則之下，分人產生無共樣个聯想摻滑稽个地方。謝武彰个《天生愛作對》一書有講：

對子又稱楹聯、聯語、對句、楹帖、由上、下兩聯組成个「一副」對聯。對子還有橫額(橫批)，通常由一個人獨自完成，不過也有另一種有趣的方式，就是有人先出上聯懸賞，下聯就由另一人(或更多

人)來完成。作對的樂趣和精神就更表達無遺了。這也使對聯從詩歌的對偶句中，漸漸獨立出來，形成了獨特的形式。⁷⁶

李文古當會用个文字遊戲，也有一組謔這兜古文，特別个寫詞方式盡相像：

〈老真烏龜〉 ⁷⁷	〈做鈴〉(2411a)
龜 烏 老 真 鶴 紗 老 真 遐 蓋 老 真 齡 頂 元 宰 相 相	阿狗哥做鈴講：「上堵天，下揸地，塞到乾坤散毋出氣。」 問阿茂牯係麼个東西。 阿茂牯講：「佢也有隻東西，頭在西，尾在東，塞到乾坤漏毋出風。」 你揣係麼个？ 阿狗哥講：「毋知。實在到底係麼个？」

在巧詩對仗个詩句仔當中，做得做工整个平仄押韻又乜做得無，佢个形式較輕鬆自在。這乜係現代个白話時代較追毋著个形式寫法之一。謔〈做鈴〉(2411a)个方式係一種做令仔个結構方式，這兜文章無共樣个文體，形成客家笑科多元性个表現方式。

五、憨痴癡當

這係人个身頂多少發育不良、教育毋罅、知識無足，長透在市井小民个身頂看著个笑科。佢反映無知，低級个感覺。常見於癡婿郎、賭徼鬼、鬻察个身頂或者憨痴嫲个身頂，講起來其實佢係一種箭垛式个影射手法。

客家諺語：「詐癡食狗屎」或者「詐癡食馬屎」世上不論係麼个癡癡个笑科，總講使係教化人堵著有事情難解決該量時，詐癡詐痴也係一種避免災難个方式。

⁷⁶謝武彰，2014，《天生愛作對》，頁 6。

⁷⁷吳餘鎬，2014，《大陸客家原鄉-李文古話本》，頁 195。

〈 呆婿失態 〉(154)	〈 答令尊 〉(256)
戇婿郎，第一擺跔舖娘頭轉門，婿郎个阿爸驚佢毋曉講話，特聘會講話者跔等共下去，到丈人老屋下問厥婿郎講，係麼人？婿郎應，這係偌个使佣人，該人當毋服，就暗想報怨仇，過一下就向該丈人老講，若婿郎有怪癖，好食生肉，汝愛準備該種个，無个話，其他較豐沛佢就毋合意，結果戇婿郎就撈所有个生肉食淨淨，表示對丈人老个禮貌，恁樣形，兩儕全部照禮行，該夜戴在丈人老屋下，該人揣該戇婿細郎，定著會局痢肚，就大膽放話對丈人老講，若婿郎怪癖當多，睡目愛睡棚頂，自家話著高眠(高眠與高明同音)丈人老就領婿郎上棚，該人偷忒樓梯仔，到半夜，戇婿郎斷真大瀉，想愛走糞缸，又無梯，就用籬篙、傘仔、爛鼓等用具，張佢，天光，戇婿郎憑壁下樓，手拿傘仔，撞門就出，丈人老想愛留佢，搶佢个傘仔，無細義屎洩出來，丈人老講，嘿！該係麼个怪物，味道苦苦，呆婿講，苦苦，棚頂，還有一籬篙過爛鼓。	頭擺、頭擺啦，有人供一个無麼精緻个該，毋係喔，討到無麼精緻个心舅啦，啊就，供細人，又去就厥，做下厥家娘同佢裝啦，同佢洗身啦，同佢做麼做下厥家娘同佢裝，啊有一日哪，厥家娘就無閒，就愛走知去哪，啊就同厥心舅講：「你啊，愛要同若這細人愛洗身喔，偌今晡日偌就無轉來同佢洗身喔，你愛同佢洗喔。」恁泥講。啊講佢講好，啊佢講「洗洗咧吭，牙絲絲啊吭愛眠床睡吭。」恁泥講。厥姆轉來就問講：「喔～，今吾該孫在那？」佢講：「偌同佢洗身洗到牙絲絲喔，在眠床睡咧啦，你毋會去看。」恁泥，講去眠床看到死碧，牙絲絲。啊佢，厥姆就問佢講：「你今樣詢同佢洗到，恁夭壽，洗到洗死碧？」佢講：「偌鑊頭煖滾滾咧，就捉落鑊頭肚同佢洗，洗到牙絲絲咧。」洗到死碧，佢講：「恁冤枉，這個恁三八个婦人家。」恁泥一个細人恁泥捉落鑊頭肚來洗身吭。滾滾，恁夭壽。洗到牙絲絲，死碧牙絲絲啦。

針對這種戇婿郎、戇細妹个笑科，歸大堆，像〈戇舅仔〉(2542)、〈豈有此理〉(2514a)……在弱勢个環境之下，對該當時个某某人或者物來做映射个反抗。

六、傳說趣聞

名人傳聞、政治官吏、箭垛式个戇婿郎，斯係最愛搞這種生趣个了。名人个一舉一動受到眾人个目光，所以以名人為主題个笑科，這種个方式做得吸引閱讀者个注意力，一旦閱聽者閱聽著自家个偶像有一種撈一般無一樣个樣式時，斯會有一種好笑个感覺。像：

〈蘇小妹〉(261a)	〈董事長自殺轉來〉(162)
蘇東坡，宋之名儒，厥 老妹也盡有文才，一 日，東坡看著老妹額頭 尖尖就笑講， 吉到堂前三五步， 額頭先到屋簷前， 厥老妹應佢講， 去年滴出相思淚， 至今流毋到腮邊， 該係因為東坡个面長， 所以挑挑撩佢。又一 日，落水日，小妹跨 k'iam ³³ 磚行，無細義泥 漿瀉入褲襠脣，小妹黏 時吟詩： 東廊移步過西廊， 腳踏金磚踱踱忙， 泥水也知尋好處， 風流莫怪少年郎。	俚去嘉義樂个時節吭，聽人講，嘉義有一個安著 〔林報喜〕，吭，姓林。佢屋下真 khuai ⁵ ，真 khuai ⁵ 就，算來講無麼有讀書啦，啊就細細漢就去學整車 啦。整整咧啊，就成功溜買車來駛，三駛四駛，就 變嘉義个客運公司个董事長溜吭。 啊就去日本溜吭，去日本視察啦吭。啊佢就職員一 多哦，去日本看這個，該工廠，做這個，安著該， 車仔工廠啊。 佢視察轉來，啊佢就同這個職員就講吭，佢講日本 話啦吭，佢也無麼曉講日本話啊，就講：「lim ¹ pau ³ si ² 」就日本話啦，佢自家个名啦，該董事長个名啦。 佢講：「lim ¹ pau ³ si ² , tha ³ ta ³ i ³ ma ³ 」講這滿啦，「si ¹ sa ³ tsii ² 」佢講：「tsi ¹ sa ² tsii ¹ se ³ kha ¹ e ³ ma ³ li ² si ² ta ² 」 逐個就笑到肚筍會攪起來啦，「自殺啦」，「視察」同 「自殺」啦，吭。 這事囉，這幾年，就，將恁仔就傳啦，傳出來吭。 吭！這董事長講「視察」，講、講「自殺轉來」逐個 都笑到喊毋敢。 註：標音照原採集版註。

以上係《古今笑話選粹》摺《東勢腔客語故事四》所採集著个笑科，笑科个手法係借有名譽个人來做笑科个引點。一旦，這兜有名望个人，分人拿來做笑科品，人个心自然會放冗來，得著消遣佢个滿足感。像〈機智捏貓尾〉(168)、〈〔中科〕到底係醫哪位〉(263)……个手法全係用恁樣形撰寫取笑。毋過呢！筆者之前在一般个表演場所，聽著客家歌手賴碧霞所講个客家版又更勝一層，參考下背：

〈蘇東坡謔蘇小妹〉(261a)

話講，蘇東坡謔蘇小妹其貌不揚，兩兄妹文詞全部當好，倆儕互相

用詩來批評對方。蘇東坡講厥老妹：

人影吉到大門堂，額頭已到畫堂前，

去年一滴相思淚，到今流吉到腮邊。

蘇小妹聽了過後當闕，回講：

看哥滿面似文章，亂打圓箍仔不計行，

昨夜行過花架下，黃蜂錯認係故鄉。

由賴碧霞个轉講之後，看出一則生趣个笑科會流傳，佢也十分可能會轉變。這兜名人个古到底有抑係無呢？筆者个想法係敢需要硬硬去追究，一則帶有風情韻事个生趣笑科，係講毋會傷害著人个話，分佢永久流傳有何妨呢？

七、機智巧女

社會上有戇个人就會有又精又狡滑个人，這種一正一反个太極陰陽現象，一直存在在這世界裡肚。所以在李文古个傳記當中，使用這種笑科个表現方法盡多。像

〈才女招親〉(171)	〈精介長年〉(274)
頭過有有錢人个閨秀，用拋繡球招親，時常看著，惟清季有一才女，別出心裁，親臨試，以手指天、指地、指佢、指自己、伸一巴掌，巴掌心畫一圓圈仔。能對出佢意思者，就做佢个老公。該量時坊間多有自認為有才去應試个人，大體毋及格，該下堵好有花和尚聽著。改裝去應試，才女將考題作手勢表示，和尚無想麼个，就應講， 指天為父，指地為母，指汝千金女，指佢若丈夫，獻一巴掌，五子登科，畫一圓圈，夫妻圓圓。 才女大喜，堵堵係想个，就擇日完婚，花燭之夜，和尚脫忒帽仔。原形顯露，女看著係光頭，拒絕佢。就反婚相逼。和尚毋甘願，告官府，縣官問清楚頭來尾去，就面對面對質，女方強調，答非所問，縣官就問正答係麼个？女講， 指天為高，指地為牢，指我千金女，指汝光頭和尚，獻一巴掌，打五十大板。畫一圓圈，枷鎖厥頸。 縣官聽著佢个言詞，掬等肚屎笑，野和尚，自知理虧，就來等尾瀉等走囉 ~~~	有一介醫察頭家，請了一個盡才介長年，也盡會講話。有一擺，做起工，頭家喊佢去拜伯公。拜伯公个時節，佢就請神講： 「雞仔細細成烏料，酒仔少少像驚尿，保護佢頭家介禾仔，上區吊，下區吊，長年月仔正有好料。」 轉去了後，頭家就問佢： 「該某名，你樣般拈伯公講？」佢就拈伯公講：「雞仔細細成鳳凰，酒仔少少像蜜糖，保護佢頭家介禾仔，上區黃，下區黃，長年月仔正有好討媬娘。」

精戇平長，有精就有戇。講著這機智巧計个笑科實在也無幾少，在本文所採集个客家笑科總數量 455 首當中，佢就佔了 30 首。可見著運用聰明才智來化解危機，係一種

拗蠻好个方式。

八、師傅話

這條搞客家文字遊戲个笑科，用一半句話仔就講出笑个效果出來。在詹益雲个訪談當中，佢講佢个著作二句半話毋係笑科，毋過按照本文个分析摻修辭學个比對之後，感覺文本裡肚短短个兩三話仔，就已經有笑科个形式特徵出來，證明佢就係笑科文本了。像：

〈大學〉（181）

有隻後生條仔到隻公司尋頭路...

頭家問佢：「你有讀過大學沒？」

「有啊！除了大學，我還讀過中庸、孟子、摻論語。」

詹益雲在《兩句半話》乜用客語講著這句話。所以短短个兩句半話，真正係智慧个結晶，才能个精華，係講無兩下半仔還做毋出來呢？下背就舉幾隻例仔來看看啊！

182	師傅話 / 雜 唸	師傅話、兩句半	客家師傅話
笑 科 原 文	伯公翻崩崗 —（輓神=贊神）	阿義哥吊項 —（透下來）	阿婆搽粉 —（無採工）
	伯公屙屎毋出 —（神秘）	阿義哥剔頭 —（黏皮來）	阿婆降妹仔 —（生姑）
	伯公个目珠 —（神矇=承蒙）	阿義哥食豆豉 —（襯一下）	阿三妹个契哥 —（有加）
	伯公透大氣 —（神氣）	阿義哥打紙炮 —（又驚又好）	阿義妹个契哥 —（毋罈）

頭擺後生，長透聽著老人家打嘴古个時節，摻盡多鴨仔聽雷个話，佢兜講煞就有人在該想，有人在該應，過後就全部笑做一堆，當生趣个樣仔。⁷⁸廖德添原旦就對師傅話試著生趣又好搞！在師傅話裡肚乜會存在一兜箭垛集中个人物，像伯公、阿婆、阿義哥、阿三妹……來詮釋人物个笑科性。

師傅話在中文裡肚个用詞係「歇後語」，佢係摻話講著一半，頭前个一半，成下仔生趣、成下仔古琢、成下仔古錐，另外个一半就分人去揣、去想、去理解，裡肚乜存在了笑科个性質。

九、破相掰腳

在周平講著偲俚人在日常經驗裡肚對「正常/異常」个鑑賞摻框架認知項來看，一般在正式个場合會對破相掰腳者尊重；毋過在非正式个場合裡肚，輒常跳出約定俗成个

⁷⁸廖德添，2008，《客家師傅話》。臺北：南天書局股份有限公司，頁 V-X。

範圍，違反對穩定秩序預設個破壞，這種個破壞就係分人感覺好笑個地方。⁷⁹這種利用違反常態個情景，包含著貧窮、屙糟、破相、搥腳……像：

〈駝者與盲者〉(291)	〈臭耳聾聽加話〉(193)
識有有背痾个人摻青暝个人，相約鬥金，買牛肉來聚餐，兩儕出共樣個錢，少食个人就損失，恁樣形兩儕盡食全毋肯相讓。可是背痾个人眼金手遽，專揀腩牛肉，伸个筋骨，就分青暝个食，在青暝儕當在該食个時節，食到當豺，旋風筋骨當勒卡到喉嚨頭，兩目一瞪，嘎做得看著，感覺背痾儕騙自家，就大發譴，手擎起來愛打背痾个背囊，該背痾儕分佢一打嘎好起來了。	頭擺有一个臭耳聾啊，三代人做下臭耳聾。厥孫就牽牛出去囉，啊一个過路个就問佢講：「細阿孺!細阿孺!你牽牛牯係?」喔啊。厥孺轉來厥姆講：「阿姆!阿姆!人講偲个牛啊花肚啊!」厥姆講：「哪有花肚?牛牯都牛牯!」啊厥爸就出講：「吾禾都好割咧!樣詢喊侄補?」啊該老阿嬪出來講：「侄恁老咧!樣詢喊侄自家煮?」該又一个喔，一个安喏割割四愛嫁妹吭，啊就割割四自家愛嫁妹，啊就安喏探、探就著啦!啊該細阿孺在梨田啊，「細阿孺!細阿孺!你犁田咧!」啊佢細阿孺實在一土喔：「毋係犁田敢係犁埔係無?」佢講：「唉喔!你做麼恁土呢?」佢講：「毋係土敢係糞吭?」你恁土吭會討無晡娘啦!」佢講：「罔咧，冬節毋過十二月咧!割割四厥妹吭，愛扛過來拂咧。」

這條正常人長透利用反向个「異於常態」來做一種無共樣个教育方式，來提醒人做爭差使會變成異族，還過製造噓洗个笑科文章出來。〈駝者與盲者〉(291)所反應个笑點係在批人个情形之下，因為事故分兩種無可能發生个事情變成事實。來取笑該當時社會環境个現象。〈臭耳聾聽加話〉(193)係反應人身體个反應，實在就恁毋好，見做見毋著所造出來个笑科，這種好笑个笑科流傳到這下，還係當多人當好講乜當好聽。

十、嫻嫻 (了少)

「性」不論係在世界上个哪隻地方，通體係伯公屙硬屎—神秘，大自家又好又毋敢當面講个事物。《禮記·禮運》：「飲食男女，人之大欲存焉。」⁸⁰講著男女之間个事情係人最大欲望个事，所以佢輒輒也係民間文學書寫个一種題材。

⁷⁹ 周平、郭峰誠合著，2008，〈笑話文本中「殘障」想像的論述形成〉。頁 45-47。

⁸⁰ 王夫之，1967，《禮記章句·禮運》。臺北：台北廣文書局，頁 13。

所謂「淫褻笑話」乃是指含有性暗示，或者直接以性行為及性器官為題材的作品。雖然這類的笑話常帶有諷刺的意涵，但是，由於性的問題是大家所諱言的，是文明社會的一種禁忌；從性的禁忌到性的放縱可使人獲得一種快感，而爆發出笑來。⁸¹

客家人不論對性個器官或者行為，都係阿義哥放炮仔——又驚又好。客家世界在儒家個理論教化之下，對這種陰陽調和之事係非常保守。文人雅士在正式個場合毋會講；士大夫在學堂肚乜毋會講，細妹人硬硬愛等出嫁前，阿姆正會講這種個私伽話仔。所以一般人對這種個事情一知半解，就會借這種個笑科一方面講來揣，二方面講來分自家感覺比人較會，來達到滿足自家想愛又愛毋著個想望。本文就以上個看法將“𪗇 liau⁵⁵ 𪗇 hiau⁵⁵”⁸²個笑科分別列出下背幾隻部分來做探討。

(一)暗示性

人從一落地開始，身體在十五、六歲仔開始變化，漸漸仔轉大人。細貨子也開始對性個部份，就有多少仔個想望，毋過，儒家個傳統思想，造成後生條仔敢想毋敢講個情形也盡普遍。像：

〈擺攤〉(2101)	〈此中有味〉(3021a)
有一戶個兩兄弟，共下戴，阿哥正討舖娘，兩儕交情當醺，逐暗食飽夜，就黏時錫舖娘講，來作生理，話講阿忒，就在間肚卿卿我我了，就恁樣形變成了習慣，老弟因言討，看著心肝肚就虐削，有一暗挑挑赤膊激力打趁腹，在廳下肚個板凳項伏等，阿哥看著發悶罵佢講，無恥，毋成體統，屋下有阿嫂，仰般做得恁樣形做，老弟不甘願，回阿哥講，還奇怪喔，阿哥有本錢搭等，光頭落線，做得作生理，老弟因無	某某細俵仔過了二十歲，堵堵衫爛忒，心肝肚不覺心酸艱苦，就拈一粒黑炭子，寫兩句在壁頂講， 今年二十五， 衫爛無人補， 厥爸上杈缸看著。順續講， 哪係舖娘補， 再加二十五， 俵仔看著，就又寫， 人生七十古來稀， 那有五十纔娶妻， 忽然該子个先生乜共樣來到杈缸看著，拍手講，這實在有味道啊！在杈缸耕種个人

⁸¹陳清俊，1986，〈中國古代笑話研究〉。頁 976。

⁸²𪗇：《廣韻》奴鳥切，音燒。擾也。取其形音為 liau⁵⁵；𪗇：《玉篇》奴好切。燒𪗇也。取其形，音為 hiau⁵⁵。

資本，暫持在這擺攤仔，乜做毋得乜。	聽著續續講，先生毋好食淨淨，留一兜好肥田啊。
-------------------	------------------------

上兩則用暗示性个方式來表達少男對性需求个想法，利用身體上个需要又得毋著个慾望來創出佢个笑點，係一首非常成功又生趣个笑科筆法。

(二) 形體性

嫵嫩笑科最有象徵性个就係人體器官个反映筆法，已早个人對生理⁸³个特徵較無正式个課程來教育，一直愛等到轉骨之後，世大人正有開始慢慢教育器官个觀念。因此，囡等包裝之下个重要部份，就係製造笑科最精典个材料了。像：

〈浣衣女〉(1102a)	〈惹細妹〉(253)
有一書生，上京赴考，有一日，在半路堵著細河灞又無桁仔(haŋ⁵⁵)⁸⁴，可是水深到腰，書生只好脫忒衣裳，僅以犢鼻褌⁸⁵，揸等胯罇下過河灞，該下仔河邊有一群洗衫妹肚有一才女，看著書生俊秀，暗中想愛佢，就試書生个才華，就隨口吟詩， 何方姓氏讀書郎，赤身露體犯河江。裸著上身君不怕，只顧下身一串腸。書生就回應講 誰家美女小姑娘，朝朝河脣洗衣裳，這場科名我上榜，借汝鍋仔炒豬腸。才女知佢个意思，係分佢批走去了得斯，想愛訥轉來，又想無佳句，就遽遽閃轉屋，在間肚緊想緊毋甘願，不知不覺就開聲講，嘻！無恥！借我鍋仔炒豬腸，炒好，妾定著抨忒佢，堵堵隔牆个老婦人家，一生人就最愛這項，屋下窮又盲識食過，聽著才女	頭擺人啊盡多愛做蔗工，日本時代啊，送蔗仔安到做蔗工，婦人家呢愛扒蔗殼、愛放肥、長架，頭擺無機器化，人工做到成，蔗園項啊，做蔗工該細妹啊vong5陣仔，頭擺一請就三十零儕、二十零儕，所以呢，有一該細妹尿出，尿出該時節，該緊忍哦，又毋敢去，緊忍忍到當出咧，就piang3等走去過別塊蔗頭，走啊過去呢，褲lak5啊忒就愛屙尿，該補鑊烏分佢徑到就打著驚，該補鑊烏叫一聲啊，佢講：「烏落烏落烏落，烏落烏落烏落」這細妹仔就講：「還竊仔，佢就人家女你知哦，烏落烏落，佢係人家女樣會烏落？」係哦屙好該時節，著褲著起來，行啊到一long5sii3kim1，該這該百羅嫵就分佢徑啊到，佢就飛咧亢起來，佢講：「哈哈紅紅，哈哈紅紅。」佢講：「這烏仔分佢，還得人惜，這講這就得佢惜。」

⁸³張嘉文，2002，《辭海》。解釋【生理】尸厶 力丨ˊ①生活。②生意。③生存的理由。④生理學的簡稱。所以，本文就以「生理」一詞來表示人身體上个反應詞，頁681。

⁸⁴無杠(haŋ⁵⁵)个意思係無橋好過个意思。

⁸⁵「犢鼻褌」个意思係着舊稱褲子為「褌」。如：「紅褌」、「青布褌」。史記·卷一一七·司馬相如傳：「相如身自著犢鼻褌，與保庸雜作，滌器於市中。」晉書·卷四十九·阮籍傳：「君子之處域內，何異夫蟲之處褌中乎？」

个話語，口涎水叭叭跌，就大聲喊講，小姐，忤忤打爽，何不分俚食，淋厥湯，也做得滿足來分享啊!	佢講：「這係分俚著到，俚愛定來畜，畜幾年。」
---	------------------------

在這兩首客家笑科肚看出兩首个社會背景無共樣，(1102a) 講出已早時代當愛屋下个子弟認真讀書，做得上京赴考，求得一官半職來做，在求仕个路程當中，時不時就會堵著上背男、女相堵頭个撩刁笑科，或者做事耕種堵著身體需要，就原地解決做題材个生趣故事。這種運用身體形狀个故事還有更較烏个〈磨碑〉(2107)、〈跌聖筊〉〈鬼吊人〉(21011a)、〈上粉上粉就無〉(21014) 等等，有興趣个閱讀者做得參考附錄个說明。

(三) 撩刁性

撩刁笑科在時代無開化个朝代當中，係最分人得著滿足个笑科題材。佢毋單淨做得做性个教育還做得得著愉快个補償。像：

〈天壽媒人〉(21017)	〈拐彎抹角〉(21025)
這個媒人吭，這下講該。該人吭愛出嫁毋係。愛做媒人啲，「欸！哦，你愛討該細妹吭，天壽哦，該細妹吭，有牙齒啲！你吭！毋好用該正个去啲，愛用腳膝頭先 log 去哦。」該做媒人恁天壽，你知無！同該細孺講，講該細妹个東西有牙齒，會咬人。「啊你吭，毋好用正實个去，用腳膝頭先去，恁仔毋會咬。」啊同該細妹講：「該細孺个東西真大啲，你毋好正實个去，用手先 t^{h5} 捏。」 講腳膝頭去講：「哎啲！」就捏下來。捏下來就長在都毋敢 t^{h5} 共下，長在毋敢入去間方睡。 愛來看佢洗身，看佢洗身講，這落雨天洗身間園一多鹹菜乾。哦！看著厥老公下來，看著，遽遽鹹菜乾拿來遮緊，無麼好遮講，這衫會來遮，講鹹菜乾拿來遮。 「哇！天壽哦！恁多日無同你共下，	頭過有一耕種人，有一日，跪在田中央掌草，佢个姪媳，幾下日無米煮，縷頭絞髻，站在對面个田畦，愛向佢借米食，老人家頭那臥阿起一看，看著厥褲檔底穿洞，春光外洩，毋敢直接看，厥姪嫂無感覺著，老人家就託辭提醒講，某某人啊，當難看啊！姪嫂話講佢狼狽个樣仔，就應佢講，叔公啊，佢二三天無食過飯啦！老人家知佢無了解，就幹轉頭，再過提示，某某人啊！你向開吧！姪嫂，誤解佢毋肯貸借，心肝肚暗想自家人就毋肯答應，何況愛依恃別人呢？就哀求講：叔公，佢專向您啊！答非所問，老人家，就用淺潛簡單个話，再過摺佢講，你个紅紅个東西呀！該下仔姪嫂一心就想著借米，無想佢个含意，就應佢講，噢！赤仔米係無，盡採都做得啦！蓋因為赤仔米難食，總比無較好，老人家無法度，再過提醒講，某某人啊，你愛看上看下，就會知啦！姪嫂聽佢講，暗想叔公一溜俚來就性情齷齪，敢

講屎脰會食鹹菜乾。」 久久毋敢同厥哺娘共下。「無愛啲! 佢結婚該暗晡同佢共下講會咬人。」明該媒人喊該向捏咧。啊教細孺仔用脚膝頭先去，正經捏啊去講「哎啲! 這 han⁵ 得人驚。」愛看佢洗身講正經有牙齒無。看講，愛去看也，明佢看厥老公來，遽遽抓著鹹菜乾來遮。啊佢就「哦! 夭壽也，這鹹菜乾都會食。」那敢 ti^{h5} 共下。	講係顧慮償還該下，米價有長短，就挑挑推辭，就應佢講，佢知哪，街頭、街尾問過米價咧! 背尾老人家無法度，就直接講，某某人啊! 你个傢伙啦! (客家話指女人的私處隱語) 侄嫂話講肯貸借了，佢所指个係，挑袋个用具，轉憂為喜講，噢! 布袋，確樂園，係嘛，有，有帶來。(確樂園客家語，挑袋个用具) 老人家好噉又好笑，就直接講，你个褲底爛一隻大洞啦，侄嫂低頭一看，果然，當敗勢，借米無成，嘎見笑瀉走。
---	---

這兩則客家笑科个笑點，係講一般人對身體器官个解釋，總係恁難直接講出自家想愛表達个意思，顛倒捩來捩去，嘎越舞越糊塗个笑科題材。

第三節、客家笑科个題材

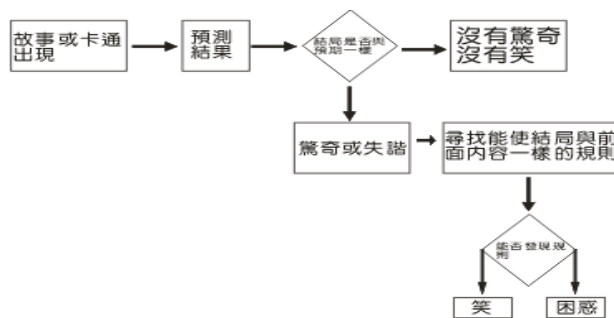
「笑科」係一種特別營造好笑个故事个手法。單淨佢个題材摻內容，就做得獨立一款論理摻規律出來。像斯圖亞特·麥克·霍爾 (Stuart McPhail Hall) 在八〇年代初期發展出个一套閱聽人詮釋文本意義个模式。符碼 (code)：係用來代表一種意義摻另外一組符號个符號系統。⁸⁶

符碼摻意義之間定著愛存在一種「翻譯」、「轉碼」个過程，這種過程係解碼理論盡重要个一部份，解碼係講「正常」个就毋好笑；係講「無正常」个解碼，該當時就會產生出好笑个點分人感覺心情愉快。

在《質性研究方法的眾聲喧嘩》裡肚，有講著製造解碼可能會發生个原因係：「失諧-解困理論是失諧理論的擴充，它首先認為只有失諧的認知並不必然會使行動者產生幽默的感知，除非讓失諧所造成的困惑能夠因讀者的理解而解惑。」⁸⁷如 Suls 个「失諧-解困」圖：

⁸⁶胡芝瑩，2001，《霍爾=Stuart Hall》。臺北：生智文化事業有限公司，頁 150。

⁸⁷周平、郭峰誠合著，2008，《笑話文本中「殘障」想像的論述形成》。頁 232。



Suls「失諧—解困」理論

圖 2-1 Suls「失諧—解困」理論圖

資料來源：轉引自《質性研究方法的眾聲喧嘩》，頁 242

在 Suls 个理論圖看出好笑个關係，係因爭失諧个问题，這失諧个重點又愛在違反一般人平常時所認定个生活規定之下正會好笑。假係講在大自然認定个公約俗成之下个模式就毋會好笑，違反者正會分人產生好笑个感覺。以下係本文對有關於違反个題材内容做个分析。

一、人性本惡

一般人个日常生活、世上萬物，係講一切照等正常个模仔去做，就感覺生活恬肅肅，無麼个趣味。假係脫離正常个範圍斯在一般人鼻指又做得接受个範圍內，就做得製造出分人笑到鴨麻打孔翹个生趣故事。比論講：

(一)虛情假意、托人屎脬

目珠看高毋看低，係人性个本能，人合意對自家有好處个對象，進好言、講好話來得著對方个納意，從中做得換著自家想愛个地位或者權利。像

〈善 諂〉(213)	〈天生自然〉(2139)
昔有某氏，善於逢迎，極盡阿諛之能事，一日與員外聊天，員外忽然放響屁，某聞之，趨前而言曰，適員外所放之屁，毫無臭味，奇怪，愈聞愈香，員外愕然而帶愁容曰，嘗聞屁之不臭者，腹裡有問題，吾死不壽耳。	某翁有二婿，大者富而小者貧，翁性僻，眼中自有冷暖，而大者善於逢迎，小者則素性剛直。雖屬連襟，貌合神離。 一日，翁偕二婿郊遊，見鵝昂首而鳴，翁好奇，而問之曰，鵝聲宏亮，何為其然也，大者則曰，其頸長，故其聲亮，小者惡其媚而駁之曰。不然蝦蟆善鳴，豈關於頸之長短!天生自然而已。 少頃又見群鴨戲於池，翁又問，鴨何其善游耶？大者應聲而答曰，身輕毛多，故善逐波，小者即反唇相譏曰，天生自然耳，水牛身重毛少，豈是之謂歟。 至路傍見一石裂縫，亦問曰，何為其然也，大者曰，黃巢試劍之痕也，

某聞其言，輒轉身，俯就其臀，深吸一口氣曰，怪哉，其味也，愈聞愈臭，請放心，非君之腹有問題，實則吾之鼻，卻有問題耳。	小者駁曰，天生自然，凡人體尻有裂縫，嘗是其劍痕也哉！ 歸途經小徑，旁有樹幹彎曲，翁亦問其所以然，大者率爾而對曰，千人攀，萬人攀，故所以彎，小者嗤之以鼻曰，天生自然，岳母駝背彎腰，豈是人人攀之故耶？ 翁聞其論，反覺大者，不合邏輯，而小者所說至理，遂不敢岐視其窮焉。
---	---

以上兩則个笑點在虛情假意者，佢面對較尊貴者該下，為著毋分對方尷尬或者想愛保住自家个前途，勉強摻毋好个硬拗轉好聽、合意个，一旦有違反著這種行為个部份，人就會認為佢係毋知生死个戇仔。在這種个行為當中，也可見著人心个虛假。

(二) 梟貪好利

欺騙別人、佔別人个便宜、錢銀毋怕多个心理，使得人會用不擇手段个方式，來完成自家想愛个目的。比論講：

〈誤哭遭打〉(116)	〈還須幾瓶〉(2153)
有一个無賴漢，咁食毋納錢，有一擺堵著一人家，在門口寫等嚴制，就歡喜講，有計了，就行入門對靈位大嗽，眾人全毋識該个人，該人講，佢摻佢最好了，幾下隻月無看著，就受著這種个變掛，頭先在門口過正知，就奉承忍耐，一落門就大聲嗽，來表示兩儕个感情當好，主人就留佢食一餐，轉个時節，堵著相識者，問講，今晡日去哪位食酒？佢就照實講出，該人想愛學佢，第二日，乜共樣去該喪家大嗽，喪家問佢麼關係？應講，死者摻我係最相好，話言講忒，眾人个拳頭就打著厥面去了，因為這屋人所喪个，係一少婦啊！	有一主人家請人客，人客飲到毋走，就謔佢講，有孩擔賣缶 ^{fui⁵⁵} 盞个，在半路遇著虎，用缶盞仔擲佢，到包尾，伸一隻盞仔在項，摻老虎講，畜牲，起身乜一罐，毋起身乜伸一罐，人客知係笑自家，就作謔削講，頭擺觀音大士誕辰，諸神全部去祝賀，呂純陽後背正到，大士講，這人个酒色財氣俱全，毋見，純陽笑等講，觀音大士，金容滿面，色也，淨瓶在脣，酒也，八寶瓔珞，財也，噓吸成雲，氣也，做麼單單講貧道，觀音大士當闕，用盞仔擲佢，純陽笑笑講，大士莫急性，這盞瓶打佢毋走，還愛加幾正做得啊。

以上這兩則个笑點在取笑好批人个人，面皮賁到銃子打毋落，總係想愛佔別人个便宜來滿足自家个需要。

(三) 勤儉齷察

「節儉和道德相結合，寧儉勿奢的觀念自先秦兩漢以下，一直是國人持家乃至於修身的格言，然而節儉固然是一種美德，吝嗇卻是可鄙的性格。」⁸⁸尤其客家人經過長期的遷徙過程當中，生活艱難受苦，自然就養成省儉个美德。這種省儉个美德，講係美德，又因為忒省、鹹澀嘅變成別隻族群開玩笑个對象。像：

〈吝嗇 1〉(117)	〈田主見雞〉(1111)
有一頭家人，性極齷察，三餐只用鹽傍定定，有人笑佢講，做麼个愛恁省儉呢？你敢毋使聽過也，若俚仔日日花天酒地，耗爽無比止，這毋係治家之道喔，這頭家人聽著，非常个闊，罵佢講，實在還積惡，從今以後，俚定著愛買豆腐來傍，來消俚心肝頭个恨。	有一有錢人有餘田幾下夫，租分張三者耕種，每夫田愛討雞仔一隻，張三將雞仔園到屋後背，田主就嘖嘖嘖講，這田不分張三耕，張三非常驚山就撈雞仔獻出來，田主又轉嘴講，毋分張三耕愛分麼儕耕？張三講，當初聽講莫分儕耕，這下又分儕耕，係麼个原因？田主講，原旦係無稽(雞)之談，後背就見機(雞)行事啊。

這兩則笑科个笑點係在〈吝嗇〉(117)原旦就傍鹽个恁省个主人家，為著闊俚仔想愛較大方兜仔，結果用豆腐來做佐料，其實佢改變用豆腐撈厥俚仔在酒店个消費來比，實在就比毋起个東西啊！〈田主見雞〉(1111)頭家人見錢眼開个事實故事，搭上成語个諧音，形成一幅生趣好笑个畫面，係一首盡成功个笑科作品。〈定好日仔〉(265a)个笑科故事，更講出齷察人齷到麼个程度去喔。

(四) 花舌落仔

這種講天缺个手法，陳清俊講：「笑話以荒誕不經為特色，由於誇飾手法的充分利用，作品的幻想性極濃，趣味性極高。說大話的人，不見得要旁人相信。」佢係一種「隨意播弄語言，以構成明知不合事實的謊言，在編造吹噓之中滿足自己虛妄的想像及創作的快感存焉。」⁸⁹這種膨風形式个手法，在李文古、膨風三、客家笑劇……个歌曲劇裡肚，有較多个表現，像：

⁸⁸陳清俊，1986，〈中國古代笑話研究〉，頁 988。

⁸⁹陳清俊，1986，〈中國古代笑話研究〉，頁 986。

〈兩子哀騙先生來灌汁〉221	〈無時間好講花嚟〉(227)
先生來到膨風三屋下，膨風三個阿姆在灶下煮食剝雞又剝肉。先生在廳下等，等到過餐肚肌手軟，桌面項有餅使拿來食，膨風三看到先生食了餅乾，合厥姆來到廳下摻先生講：餅係毒老鼠个。使喊先生愛淋豬汁水。結果先生以為係大餐無食噏食了歸肚个汁水。	阿僮專門講喂騙人，大家對佢講个花嚟毋會信，也無麼个感覺哩。 有一擺，阿僮行過雜貨店面前，幾個老人家看捌佢就講：「阿僮！來講兜花嚟騙騙佢兜。」阿僮講：「佢奈有時間好講花嚟？河壩有人餵魚仔，佢愛亟兜仔轉去拿畚箕摻桶仔。」講過後幹頭就走。 這兜老人家聽捌，一句喂都無聲，相採走轉去，拿拿等畚箕摻桶仔拼到河壩去。到河壩一看，奈有人餵魚仔？又分阿僮騙去一擺。

以上个笑科所呈現出來个笑點全係在人心為著梟貪所發生个故事，係講人心莫再過存在該種貪心个想法个話，就毋會有這兜騙食（276a）、騙財（275）、騙人（21020）、騙其他个（2714）……个笑科出現了。

（五）相爭泌背

「孔融讓梨」係頭過盡有名个故事。佢毋係全部个人就做得著个事情，所以相搶毋肯讓手个故事在笑科裡肚，佢个主題摻內容係愛摻人性个反向行為提出來警告世人，勸話人毋好緊做差走去。像日常生活當中，人摻人个互相競爭，係不時就會見著个事情。

〈秀才斷事〉(304)	〈打妻 (彭發勝作)〉(21030)
一鄉愚，言其志：吾願有百畝田稻足矣，鄰人謔之曰，汝有百畝田，吾必養百鴨，擾汝禾稻，二人相爭不已，訴于官，不識衙門，經過儒家，見紅牆大門，遂扭而進，一秀才步於齋中，以為官也，各訴其情，秀才聞罷而謂兩造曰，汝先去買田，汝隨之養鴨，俟吾做官後，再審此案可也。	一男子之妻，私通武夫，欲捉姦，蓋懾其勇也，一日，見武夫來訪，心甚惡，亦無如之何，乃向其妻洩恨，以腳亂踢其私處，並罵之曰，無恥，賤婦，絕不饒汝，武夫見而憐之曰，某兄，打人不要這麼粗殘，專踢其處，男子曰，怕什麼，踢踢塌了，大家沒有就好啦。

以上个笑科文本个笑點就在兩儕相爭个情形之下，〈秀才斷事〉(304)係在懸當个情形之下，尋毋著公當人，所形成个笑科結構；另外係彭發勝自創，在兩儕相爭毋下个情形下，直接剪斷禍害水源頭个笑科，係一種顧頭無顧後个做法，就分人試著好笑。尤其頭前有列出个〈為錢當官〉(111)更係相爭鉢搏擎个代表作之一。

(六) 好食懶做

「飲食之事，原是眾生與聖賢、神佛所不可或缺的。然而，凡夫癡迷，對飲食貪求過度，遂成為笑柄。」⁹⁰有兜人，總係好享受毋願從事生產，好撿人現成個習慣，就變成人人取笑個題材了。像：

〈懶婦〉(305)	〈懶尸人拜師〉(278)
一婦人家當懶尸，日用飲食全部係老公處理，佢單淨知衣來伸手，飯來張口定定，有一日，厥老公愛出門做頭路，五日正有轉，驚厥懶尸嫲，會枵著，就焙隻大餅，落在婦人家個頸筋頂，做為五日所需要個量，恁樣形就盡放心出門去了，到轉屋個時節，佢已經枵死三日了，厥老公著下大驚，落間房一看，頸筋頂個餅斯將面前近口个食食定定，伸个完全還好好。	一個懶尸人總感覺自家還毋到家，當想再過拜師學藝。有一日，佢打探到有一個「天下第一號懶大師」，佢這下一滴都毋懶尸，趕緊就去拜。 這懶尸人來到「天下第一號懶大師」門前，面背等倒退行落去。懶大師看捌，咄佢講：「豈有此理！你仰面背等俵？」 佢講：「俵來个時節面背等你，等下轉个時節就毋使再過幹轉身。」 懶大師聽啊倒，即時跪下去拜講：「你比俵較厲害，請你收俵做徒弟。」

像這種个懶尸題材个笑點係講一個人懶到連食、連幹轉頭个成事就懶做。就係借這笑科來鼻指一個懶尸个人，會懶到麼个程度。分人聽著試著好笑就毋敢去做這種恁耗縻个事情。

(七)、立場顛倒

「人生就像一本書，無巧不成書」世間上，成下仔有當多个事情，盡難解釋佢个奇巧，這種奇巧，中文安到「墨菲定律」⁹¹。

〈你會信無〉(304)	〈倒 霉〉(2534)
因為屋做毋好，逐擺火車經過都會緊搖。女主人就對做屋个男工頭怨講：「火車一來，屋就緊搖，人睡佇眠床頂都會搖跌下來，你毋信，你自家睡佇眠床頂看啊仔。」 該工頭就照女主人个意思睡佇	日據時代，北埔某氏，習堪輿藝，以圖餬口，因命不逢辰，門可羅雀，乃轉思於東部，擬展其技，一日身穿新製長袍，頭戴氈帽，極盡地師之裝飾，意氣風發，於新竹驛，待上北之火車，枯坐間，以長煙筒，吞雲吐霧，不慎，灰燼灼及新袍，即覺有不祥之預兆。車抵花蓮，甫下車，輒遭日警羈押，某氏倉皇失措，竟不

⁹⁰陳清俊，1986，〈中國古代笑話研究〉，頁 982。

⁹¹墨菲定律（英語：Murphy's Law），又譯為摩菲定理，具體內容是「凡是不可能出錯的事必定會出錯」，指的是任何一個事件，只要具有大於零的機率，就可確定它必會發生。在文化方面，它就代表著一種近似反諷的幽默，當作對日常生活中不滿的排解。（<http://wiki.mbalib.com/zh-tw/墨菲定律篇>）

眠床頂。好死毋死，堵堵其老公走轉來。其他公看著，當嫫講：「你睡佇該做麼个？」該工頭試捌當冤枉講：「講俚睡佇這等火車，你會信麼？」	知所以然，先是花蓮區，盛傳有佳穴，葬之必出天子，日人最惡流言，意其術士之惑眾，故派刑警，到處監視，某氏遭其拘押者，以其地師之打扮，故受無妄之災，後經查無實據，遂歸故里，雖自知必衰，但不知其衰之遠也。
--	---

這兩條笑科个笑點就在原旦就係按算毋著又恁堵好个事情，佢輒常分人愛噉愛笑鴨嫫打孔翹毋知愛仰結煞好，在這種上又上毋得，下又下毋得个情況之下，搵著無結無煞就完成笑科个原則了。

(八)、落涕厠糟

「落涕」係講無淨俐、厠糟个意思⁹²。笑科肚常有厠糟無衛生个教育意涵在裡肚。雖然講表面上看起來係低級無衛生，毋過佢有教育人愛注重衛生个意思。

〈伶俐姑，碗奔屎〉(292)	〈怪 儉〉(2618)
一個做人阿嫂个人在該渡細人仔，細人仔在桌上厠屎，看著阿姑仔來，趕緊用衫仔帕起來，阿姑仔看著就講：「阿嫂還齷齪哦。」阿姑仔嫁了以後，渡等細人仔轉外家，佢个細人仔在桌頂厠屎，看著阿嫂行等來，遽遽用碗奔起來，阿嫂看著就講「齷齪嫂，衫帕屎，伶俐姑，碗奔屎。」	清朝時節，芎林鄉下山，有一鄭姓耕種老人家，儉癖摻別人無共樣，上街必著愛買豆腐，(當時豆腐通棚用月桃葉包)半路遇著內急，厠屎就淋到地泥用泥塊包；厠屎就包包轉屋下做肥，全部用月桃葉包好帶轉，泥團擲入自个田肚，屎就擲入屋肚个杈缸，來達到收集肥料个意思。有一日轉屋个共樣內急，所排个屎，共樣帶轉，可是正手所摻个豆腐摻左手所摻个屎，包裝相同，分毋得出，到屋，又慇當，誤將豆腐擲入杈缸，屎就掛在廚壁，當晝，厥心白下廚，解開一看，厥色淡黃个豆腐，大聲問講：家官買米醬，臭屎臭屎，仰會恁難鼻哈。老人家仆前一看，正知毋著，捶胸蹬腳，非常懊恨啊，至今傳為奇譚講。

以上係厠糟形成个笑科，姑嫂為著愛顧四頭四尾搵到無閒直掣，來互相取笑對方無伶俐，摻為著愛省顛倒無省著，噯得著因小失大个損失个笑科故事。

二、性別个偏見

在以往男尊女卑个時代裡肚，父權个意識極度个高，恁樣形舖娘人在佢兜个筆下或者管理之下，噯一息仔尊嚴斯無。男仔人長透將女人拿出來做笑科鼻指个目標，這係封建制度下不優良个思考方式。希望臺灣目前已經有女性做總統个時代，這種無公平个對

⁹²徐兆泉，2009，《臺灣四縣腔海陸腔客家話辭典》。臺北：南天書局有限公司，頁 257。

待有機會做得平反，還分女性一隻無分大細、優劣、尊卑、高低个中性世面。本文也會在第四章節探討客家笑科故事來做更詳細个分析。

〈無拗著細人〉(255)	〈爇細人〉(256)
有一个婦人家真好看電影。啊就厥老公無在屋家，常下，啊一个細人，遽遽食飯哦，食飽囉，細人搨到就遽遽去看電影，走第一場啦，啊都就去囉。 又愛對西瓜園過，壞咧！徑到西瓜就橫落去咧，細人就跌碧咧。該下就緊摸，暗暗又摸毋著，就摸著囉，就拗到就去囉。去到戲園个，坐落講：「唉唷！該在有赴到！堵堵正愛做。」暗暗咧，愛搨乳分細人食講：「唷！做麼恁冷」一看講：「唉哦！煞拗著西瓜！」恁泥講。 「壞咧！吾細人在西瓜園方。」拚倒轉去尋細人。 尋著無，趑趑迴尋無細人。拿火，點番火緊點緊尋，又尋到一粒枕頭。佢講：「唉哦！吾細人又無拗到，又拗到枕頭出來。」轉去就細人眠床肚睡到 kho⁵ kho⁵ 滾。	頭擺、頭擺啦，有人供一个無麼精緻个該，毋係喔，討到無麼精緻个心舅啦，啊就，供細人，又去就厥，做下厥家娘同佢裝啦，同佢洗身啦，同佢做麼做下厥家娘同佢裝，啊有一日哪，厥家娘就無閒，就愛走知去哪，啊就同厥心舅講：「你啊，愛要同若這細人愛洗身喔，俚今晡日俚就無轉來同佢洗身喔，你愛同佢洗喔。」恁泥講。啊講佢講好，啊佢講「洗洗咧，牙絲絲啊，愛眠床睡咧。」恁泥講。厥姆轉來就問講：「喔～，今吾該孫在那？」佢講：「俚同佢洗身洗到牙絲絲喔，在眠床睡咧啦，你毋會去看。」恁泥，講去眠床看到死碧，牙絲絲。 啊佢，厥姆就問佢講：「你今樣詢同佢洗到，恁夭壽，洗到洗死碧？」佢講：「俚鑊頭暖滾咧，就捉落鑊頭肚同佢洗，洗到牙絲絲咧。」洗到死碧，佢講：「恁冤枉，這個恁三八个婦人家。」恁泥一个細人恁泥捉落鑊頭肚來洗身咧。滾滾，恁夭壽。洗到牙絲絲，死碧牙絲絲啦。

以上兩篇文章來看，頭擺細妹人个教育，大體就恁缺少，細妹人在無知識个狀況之下，做出一兜好爹又毋知種个東西出來。這種情形也係封建制度下所造成个現象。

三、文化个鄙視

「一樣覘公一樣法」，文化个確定係眾人長年月久約定俗成而形成个活動，一庄一俗，無共樣。客家笑科用文化來做主題，主要用意係愛人對正確个、好个文化做保留傳承，毋正確个愛拿來做借鏡分人做改進个參考。

(一) 風俗習慣

風俗習慣个養成，係共地區人共同約定个生活習慣，係講違反著這種講正个規定，就會造成無協調个笑科出來。像：

〈西方極樂世界〉(252)	〈和尚做齋〉(252)
有一喪家，為老爺辦喪事，問了和尚仔價數，講有 1000 个乜有 2000 箍个，子弟為著愛省錢，斯決定用 1000 箍个。結果作齋仔該暗晡，齋公仔緊喊魂魄到東方到東方，喪家遺子感覺不對啊！使問齋公仔，人過身毋係愛去西方極樂世界乜，仰般你緊喊佢阿爸个魂魄去東片呢？齋公仔開嘴應佢講：「因為 1000 箍去到東方 2000 箍去到西方啊。」結果孝子遽遽添加 1000 箍分佢个老爺去到西方極樂世界。背尾老爺在天頂大罵：「這孤盲子較好，省該 1000 箍，害佢在東方又愛走到西方，險恠死佢正好哪！」	和尚講做齋啊，講：「揸肩喔！」喊該孝子，該慧孝子啊，常在分人刁古董。就講，喔～，喊講：「這下麼个溜，放錢喔！」就放，喊做麼个就做麼个啊。啊一个人喔，講安喏姓潘，安喏「潘慶斗」。啊該和尚都有兜無一定講總下真識字哪，啊佢就講：「喂！潘筋斗！」恁泥吭，啊該孝子就正經「潘筋斗」翻幾下次。啊該和尚想愛笑，又歹勢喔！講：「好咧！好咧！」恁泥吭，一个人正講：「你做麼東西！恁泥，好恬恬喊人翻慶斗？」佢講：「喂！厥名都恁泥！」

在家禮个喪禮制度上，做得看出各地無一樣个風俗，在風俗肚个〈照本宣科〉(2536)挑出違反倫常个笑科就會特別个好笑。

(二) 背景爭差

種族背景个毋相同之下，各各地區个話語、習慣係講無共樣就會造成誤解，誤解个形成，毋會幾失人禮个話，笑科个主要核心目的達成就係一首好笑个笑科。像：

〈河洛人同客人對談〉(139)	〈蓼鬚佢乜有〉(134)
這河洛人哪同客人啊講話又咩已局毋得啦。算來客人就討河洛妹食啦，啊河洛妹就，佢講：「好食咧？」啊佢講：「啥咪？」佢講：「啥米？」恁泥。啊一道也洗米，兩道也洗米，啊吊厥姆，就捉來拂落去就同佢搥落去。 「唉喲！冤枉丟瓜！」佢就河洛人就噉就：「唉喲！冤枉丟瓜！」分佢搥落去咧，就冤枉丟瓜！佢講：「早麼同佢講挖菜瓜。一道也洗米，兩道也洗米。」	有一個四縣腔賣蓼仔个人，一頭行一頭大嫲鼓聲緊喊：「愛人蓼(sen¹³)無？愛人蓼(sen¹³)無？」屋肚一个舖娘人走出來講：「吵人睡當晝，愛走你就走，毋走佢搥(sen¹¹²)死(sɿ¹³)分你。」 賣蓼仔个人講：「蓼鬚佢乜有」

這係在語言背景無相同个情景之下，各地區互相刺激當中產生出个笑科、這種个笑科只愛在平常時个生活當中，稍微用一點心就做得滿哪仔有笑科好笑。

(三) 種族爭差

泰雅人、布農人、排灣人、魯凱人个婚俗當中，都有少部份古代个掠奪婚个遺跡。在拈奪婚禮个形式各地無共樣，有个係表現在求婚應聘个部份，有个係迎親或者洞房个

嬉鬧，形式各有不同。⁹³所以在《古今笑話選粹》、《客家笑科》文本當中就各有一則摺搶婚个儀式有關聯个笑科。

〈搶婚〉(262 a) 原文	〈搶新娘〉(262a)
有婚家，女富男貧，男恐其賴婚也，擇日率男搶女，誤背小姨而出，女家人追呼曰，搶差矣，小姨在背上曰，莫聽他，不差，不差，快走。	有兩家人經過媒人講好結親家，細賴仔屋下當窮苦，毋過生到一表人才； 細妹仔該頭係好額人。男家頭驚怕親事拖久會變掛，就尋一暗晡去搶新娘。暗摸摸仔也無看清楚，背啊著就走，無想著續背著新娘个老妹。 女家頭个人追出來喊講：「搶毋著人哩！搶毋著人哩！」 新娘个老妹講：「無毋著！無毋著！遽走遽走！」

在這三本文本裡肚都有列入這條笑科，可見著這搶婚个特別之處在佢个形式摺特殊个結婚方式，摺其中毋著又生趣个地方來製造笑點出來。

(四) 宗教文化

這係相關於宗教類个一種，平常生活當中一般信士對宗教存有一種信仰上个尊敬。較毋敢講摺佢拿來搞生趣，毋過成下仔為到愛解除一息仔硬殼殼个傳統，較現代个人下把仔又乜會摺佢製造成生趣个笑科出來。像：

〈噉惶教〉(232)	〈睡一覺〉(301)
一羣朋友共下寮，相賽就問，汝信麼个教，汝又信麼个教，有个講，佢信佛教，有个講，佢天主教，基督教，汝一句，佢一句，麼个教就有。其中一个朋友就應：「佢信噉惶教」。 黏時，大家就恬下來，等一下就有一位朋友問佢：「麼介噉惶教呢？」 佢仰毋識聽過麼个噉惶教呢？」 該隻朋友佢嘎仰般應，大家知無。 佢應：「噉惶殺天，佢信噉惶教，天佢就殺咧到，佢在裡教最大。 哈哈，大家笑佢，顛咧！亦是。	一羣朋友共下寮，相賽就問，汝信麼个教，汝又信麼个教，有个講，佢信佛教，有个講，佢天主教，基督教。 汝一句，佢一句，麼个教就有。 其中一个朋友就應：「佢信睡一覺」。

以上个笑科文本所採个方式，係取宗教个諧音來完成笑科好笑个點。

就以上分類泛論，笑科可以講係一種特殊多變化个文體，係以對白為主生趣又實在

⁹³姚宣妤，2008，《《禮記·昏儀》所呈現的婚禮習俗與社會意義研究》。臺北：國立臺北教育大學語文與創作學系語文教學碩士論文，頁 54-56。

雜記小說，主要記錄人物之間談話个片語，佢有故事性，逐篇个特徵都係以短著⁹⁴、有情節、以背景个描寫就盡量以簡略為主，用重點記錄定定。⁹⁵所以，笑科个內容千變萬化，作者係講能夠把握靈巧運用豪釐、雙關、重覆…个手路，就做得分人產生笑个暢感。毋過，笑科个修辭撰寫或者說，還係愛考慮各庄各俗个特色，符合著个笑科就係一等的笑科。

⁹⁴短著 ton¹² tau⁵⁵，意思係簡短。

⁹⁵陳清俊，1986，〈中國古代笑話研究〉，頁 972。

第三章、客家笑科反映个民俗摺禁忌

三里一風十里一俗，一庄一俗所以民俗代表民間个風俗習慣，成下乜代表日常生活个一般性。⁹⁶笑科又係一則一則短篇个生活故事，佢个内容包含各式各樣个人物、事物、態度、故事劇情个變化。笑科可以講有人个地方就有笑科，佢會隨等時間、空間个變化裡肚隨時隨等各種个情景陸陸續續出現。這種笑科文章一直到明末清初時期，中國文人學士正摺這兜民間流行个俗文章，大量創作摺收集。佢一方面拿來對政府抒發腐敗个心情，一方面做文字个記錄。⁹⁷

笑科个文字簡單、單薄、粗俗，又在儒家思想个影響之下，一直就無法度受著文學家个注重，毋好講還會有人摺佢做專門个文學探討；再過加上將近會三百年个遷徙，盡多大項个、重个東西，尤其係書本…早就做得擲就擲、丟就丟、摜就摜喔！毋過笑科並無因為恁樣形个影響就消失淨淨，佢到今下還係有保留一息仔原旦流傳在民間个笑科文章。由這可見笑科毋單淨做得調整平常時生活个壓力之外，佢還做得反映出逐隻時期社會上个反向行為摺佢个教育訓示功能。本文本章節就將客家笑科文本裡肚，特殊个客家生活民俗習慣，訂工挑出來做分析摺探討。毋過愛分清楚民俗裡肚笑科所反映出个问题係麼个？本文就特別借用 Lakoff & Johnson 个認知語言學个方法將笑科文章裡肚，所反映出个民俗問題摺佢一一分析出來。像〈和尚做齋〉(163)

和尚講做齋啊，講：「揸肩喔！」喊該孝子，該慧孝子啊，常在分人刁古董。就講，喔～，喊講：「這下麼个溜，放錢喔！」就放，喊做麼个就做麼个啊。啊一个人喔，講安喺姓潘，安喺「潘慶斗」。啊該和尚都有兜無一定講總下真識字哪，啊佢就講：「喂！潘筋斗！」恁泥吭，啊該孝子就正經「潘筋斗」翻幾下次。啊該和尚想愛笑，又歹勢喔！講：「好咧！好咧！」恁泥吭，一个人正講：「你做麼東西！恁泥，好恬恬喊人翻慶斗？」佢講：「喂！厥名都恁泥！」

表 3-1 〈和尚做齋〉映射形式表

來源域	映射形式	目標域
情景	→→→→→→→→	思維
人名	聲音个傳達	動作詞

⁹⁶ 林川夫，1980，《民俗臺灣第一輯》。臺北：武陵出版社，頁1。

⁹⁷ 葉俊慶，2006，〈《笑林廣記》中的諧謔意義析論〉，《東方人文學誌》5(3)：199-218，頁199-218，。

在這篇笑科个故事畫面來看，佢个笑點來源域斯係和尚仔在人老做齋仔該下，佢愛將孝子个人名唸出來定定，故事安排和尚仔因為認字母罅，反將人名唸毋著，製造出目標域个反差，所映射出來个生趣變化，恁樣形故事就達成奇巧又好搞又有一息仔違反社會道德觀念个生趣。

這篇笑科係由喻體个來源域，經過映射形式變化到目標域个反映，形成違反平常時經驗上个規則，所產生生趣个倒返體材，又因為體材倒返毋合理个程度並毋會分人難接受，心肝肚感覺滑稽又做得分人心情暢瀉，快樂自然。這種違反民俗上个口頭反差遊戲，在一般个日常生活當中也輒輒出現，也就因為有這兜生趣个文章陪伴，世界正有輕鬆和諧个一面。

第一節、客家笑科反映出个民俗

通常每篇古做得反映出故事裡肚个情景，一幅一幅个圖畫，包括該當時个生活習慣、倫理道德、宗教信仰…等，民俗个祖師爺湯姆斯(W.J.Thomas)⁹⁸提出民俗學(Folklore)就係社會科學个一種，也係一種「邊緣學科」，佢摻文化人類學、社會學、民族學、歷史學、語言學、宗教學…各各有牽涉。⁹⁹ 所以文本就筆者所收集著个客家笑科故事文本，總下 450 首裡肚摻表達民俗摻禁忌个部份挑出來做討論。從笑科所愛表達个文化性、邊緣性，分出物質民俗、行為民俗、意識民俗、語言民俗四種，以下就這四種分類來做探討。

一、物質民俗客家笑科

物質生活民俗滿足人身體上个需要、心理安全个安定、自我尊嚴个需要、摻自我个實現…在笑科文本裡肚，乜不時會看著這兜類型个題材出現。客家俗諺：「著愛威風，食愛精工」表示生活上不論係食个、著个、用个、戴个、想个，全部包含。物質民俗係指人類在日常生活中所依持个摻做得感覺著个有形个實際性个民俗，佢又安到「實體民俗」。¹⁰⁰客家人在食、衣、住、行、娛樂个部份也各有自家个特色，也各自由不同地域或

⁹⁸ 英國个考古學家，資料不詳。

⁹⁹ 葉濤、吳存浩合編，2002，《民俗學導論》。濟南：山東教育出版社。頁 7-15，

¹⁰⁰ 葉濤、吳存浩合編，2002，《民俗學導論》，頁 264。

者時間个流傳之後有各種無一樣个變化摻爭差，其中个爭差就會造成生趣个笑科出來。

以下係筆者所收集著个 450 首文本，歸類為物質生活个部份，幼分為飲食、穿著、居住摻用品，在使用上所產生个笑科，來分析台灣个客家民俗。下圖係客家笑科文本分類過後，所反映著物質民俗篇目數量个比例圖。

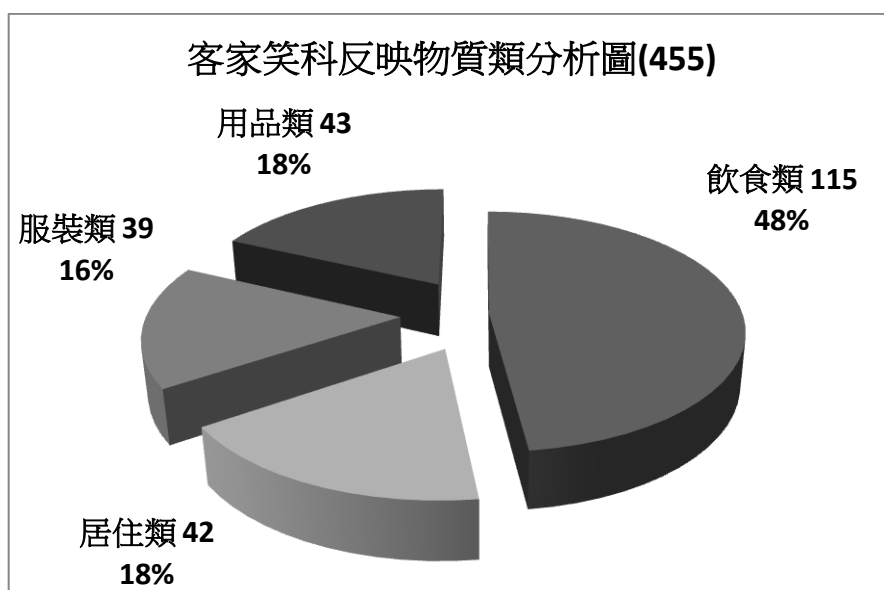


圖 3-1 客家笑科反應物質類分析圖

資料來源：筆者自行繪製

(一) 飲食民俗客家笑科

「民以食為天」“食”係人身體上最基本个需要，飲食類指三餐个食糧。尤其客家人大部分以勞動耕種為主，在體力上个消磨較多，所以一日當中愛補充身項个體力，大體就愛食五餐。除了三餐之外還愛再過加兩餐个點心。勞動多需要耐飽，所以客家人在料理上就特別注重鹹、油、香个部份。像〈吝嗇〉(117)

表 3-2 〈吝嗇〉情境空間融合分析表

	來源域	喻體映射	目標域
輸入 1	省儉个人	食飯傍鹽	花天酒地
輸入 2	轉想	傍豆腐	省儉个人

資料來源：筆者自行繪製

省儉个人，經過故事个譬喻摻轉喻，到尾佢還係一个省儉个人。飲食除了注重色、香、味、攪料个配料之外，還佔客家人生活盡重要个比率，也因為恁樣形在不知不覺當中自然就有當多食个部份摻食材相關个民俗出現。笑科文本乜隨等日常生活當中自然就表現出來。

客家人除了耕種之外，第二副業就係「茶」，半山排个丘陵地適合種茶。在台灣个台

三線一帶就有拗蠻多个茶園。〈茶娘與地師〉(21037)一文就講起種茶工人以山歌對唱个方式，來表達情愛个客家風情。客家人再過還會畜兜頭牲，在圍隴屋、伙房屋个半月池脣頭或者屋場个白虎片，會起豬寮、雞寮…來畜兜頭牲來食用並生利子。所以在客家庄个豬仔摶頭牲，就有財富个象徵，假係講豬仔睇貳个話就係一件非常重大个事情。〈閩豬仔〉(2546)

表 3-3 〈閩豬仔〉情境空間融合分析表

	來源域	喻體映射	目標域
輸入 1	閩豬仔	豬胚仔	較會大
輸入 2	閩人仔	細妹仔	較會大
輸入 3	閩人仔	阿姆	合意

資料來源：筆者自行繪製

〈搵豆油還卡香〉、〈豬子蝕貳〉(307)就係講起舖娘人畜豬个情景，省儉个客家人在又想食又想賺錢之間產生出生趣个畫面。「賣硯¹⁰¹fui⁵⁵食缺碗」客家人，自家畜豬自家毋盼得食，結果自家當想愛食該下愛仰結煞呢？〈阿公食豬肝〉(309a)就係一種圖食自然生正个行為，這毋管大人也係細子全會个現象。

社會生活艱苦連神仙就會接等來搶〈機智伯婆〉(2720)，毋過，客家人在敬神个食品（來源域），大體毋會貳小氣，像〈留他坐坐〉(2723)就係因為伯婆無得著自家想愛个豬羊肉氣（映射），到尾結果就得著凳腳四支（目標域），還係試著當好、滿足个笑科文本。社會緊來緊工業化，人情味乜無已早恁醺，生活當中堵著壞事，大體用看鬧熱个心情較多，熱心助人个熱情也變到悉悉疏疏。像〈佢係厥爸〉(2712)文本當中，本成車禍現場个（來源域）應該撞著个係人，（轉喻）過後，無想著橫等个係一條豬仔。好鬥鬧熱个人（融合）又講佢係豬个阿爸該下仔（目標域），一般个認知上，豬仔哪有可能係人个細仔，引起爆炸點發生个該量時，在現場个人一聽啊著就全部笑笑做歸堆咧。

客家庄家家戶戶大體就會畜雞仔、鴨仔、鵝仔、數量乜算盡多个家禽，在客家庄算係較高級个頭牲肉。愛在較特別个日仔或者初一、十五敬神，抑係初二、十六做牙正會用著佢。客家人在十七世紀唐山過臺灣，初來落食做承勞仔較多，〈精个長年〉(274)講著做到辛苦又精怪个長年去拜伯公个笑科，就係運用認知个空間理論，寫出怨嘆又毋敢怨嘆个心情，來應證祈求毋想愛做恁多事又驚無頭路个複雜心情。

成下仔摶耕種搵手當多个“牛仔”乜會拿出來做笑科个題材，像〈三子親家〉〈膨風〉

¹⁰¹「賣硯 fui⁵⁵食缺碗」客委會標註：「缶仔」。南投縣竹山鎮硯礮里个用字更合情合理，所以本文採用硯為 fui⁵⁵字。

〈歎雞肱〉(223)，就係用牛來做毫無實際个譬喻。牛係耕種人个寶貝，蒔田割禾个耕種事，專專愛用著佢，所以客家人對牛个尊敬較贏過食用个部分。為著感念牛个辛苦，除了毋食佢以外，還認為食著佢會帶來衰運，甚至對佢像爺哀樣尊重。逐年个冬節，因為該日晝短夜長，定該日為牛个生日，還過打板圓糝牛做生日來看，就看得出客家人對牛个尊重有幾大咧。

客家人除了正式个耕種之外，田頭田尾乜會種各式各樣个菜類。青菜類係在土地上生出个植物，做得在較短个時間生成，有好收成食用。像〈目力大增〉(2148)係講有一儕人分請去延師教子（來源域），主人家就逐日分佢食冬瓜（喻體譬喻），因為長期恁樣形心肝肚就產生怨恨，就佢凭窗門脣講做得在遠遠个地方看做戲（目標域），來反諷佢做得遠看个關係，因為長期食冬瓜个原因。這種在日常生活做得就地取材个主題，對從事耕種个客家庄來講，係一種自然又簡單獲得个題材，乜係最接近客家生活个題材。

客家人又為著耕種做粗事需要耐飽，煮菜个時節定著會放兜鹽來料理，佢毋單淨做得提升食物个香味增加食慾之外，係講少忒這隻味，菜个料理就變到無味緒。這味緒做得反映該量時社會个苦澀，像〈命都無愛〉(2122)肚个主人家為著省儉（來源域），看著有肉有魚（喻體）就專專撿來食（目標域），就連平常時講做像命共樣（目標域）个豆腐（喻體）就無愛了，來映射省儉个人心肝肚毋係正經愛恁樣形个無奈何。像〈夭壽媒人〉(21017)一文用鹽來滷鹹菜，就係客家人保存食雜盡重要个方法之一。〈夫娘姐〉、〈藏年〉(2711)用鹽來滷老鼠个妙計轉喻，到包尾總算得著舖娘姐歲數个笑科，這種文本个舖陳設計技術就更加厲害。

杜康¹⁰²造酒，劉伶好酒所以稱呼好酒之人有劉伶之癖¹⁰³，像〈酒癮〉(2166)就係講好酒个人，連發夢就會夢到酒。老古人言講酒係穿腸毒藥，又講食人个歡喜酒、賺人个甘願錢，就看得出毋單淨客家人好，一般个庶民乜拗蠻好个食雜。因此，酒所含蓋个區域性較多元，在各種場所就會有酒出現，笑科文本裡肚，講著酒个題材也不時會看得著，尤其講好酒儕食到醉摸摸仔，毋知人个情景最多見，像〈我在何處〉(2146)，就係講咁酒（來源域）咁過頭，連分人喬裝（映射）改頭換面（目標域）就毋知个笑科，最分人

¹⁰² 杜康，夏朝人，傳說係最早焗酒个人。

¹⁰³ 劉伶（生卒年不詳），字伯倫，沛國（今安徽淮北）人。魏晉時期名士，劉伶嗜酒，酒風豪邁，被稱為“醉侯”好老莊之學，與阮籍、嵇康、山濤、向秀、王戎和阮鹹並稱為“竹林七賢”，也是“竹林七賢”中社會地位最低的一位。劉伶曾任建威將軍王戎幕府下的參軍，竭力提倡無為而治，因無所作為而罷官。秦始二年（266年）朝廷請劉伶再次入朝為官，劉伶不願繼續做官而拒絕，最後壽終正寢。（<http://baike.baidu.com/item/劉伶/2258>）

愛噉愛笑鴨嫲打孔翹。

目前在臺灣个法律係講造成交通事故，違反交通規則可以處罰或者制裁。像連神鬼都毋驚个〈還須幾瓶〉(2153)。在日治時代，用細杯仔咁毋過癮，愛咁大杯仔个〈吞杯〉(2158)，〈貪吃學徒〉(2718)因爭師仔好食好咁，連砒霜就做得囧落肚个古乜有盡生趣个笑科意涵在該。所以，酒為題材个文本，在 450 首文本裡肚就佔了 16 首，由此可見後眾人對酒喜好个程度，毋係用嘴講講仔就做得个東西。

四秀¹⁰⁴係正餐以外个點心，如燒餅、粢粬……等等，係客家人較會拿出來做笑科个喻體，像〈炊粢粬〉(2511)、〈打板〉(271)就係講細妹人從來就毋識做過粢粬，任炊就炊毋熟个情景，還過毋曉打板假做病个情景做笑科个舖陳，造成笑點个爆發點，來產生笑科个趣味。

(二)居住民俗客家笑科

居住部份包含人類生活裡肚，為著愛保護自家免得受大自然傷害个建設。所指个係凡是摻日常生活有關聯个就算係這方面个部分。像笑科文本〈互遷〉(2725)

表 3-4 〈互遷〉情境空間融合分析表

	來源域	喻體映射	目標域
輸入 1	打鐵鑊打銅	眾人議論	打銅鑊打鐵

資料來源：筆者自行繪製

裡肚好笑个笑點係講著一个打鐵鑊一个打銅（來源域），因爭生產上會吵耳塞窟（轉喻）个问题，到尾愛毋受眾人个議論，就互相遷徙（目標域）所形成換湯毋換藥个生趣現象。

在本文所指个居住部分，係包含著戴个屋場鑊身上著个衣裳，還過生活起居所使用工具个部分。如下背來做說明：

1. 居住係人類獲得生存空間鑊安全與舒適生活條件个一種特別風俗。¹⁰⁵但包含屋場、環境、工具个使用鑊一般个信仰。客家人尤其係以群居个伙房屋建築為主要个形式，在臺灣為著愛抵抗天然个天時，通常屋場會用坐南朝北个方位為最好个方向。毋過，450 首个客家笑科文本當中，顛倒嘍較少，其中僅有一首較現代个〈燒阿房宮〉(269)定定。這首以引起火燒屋（來源域）係厥俵仔燒个（轉喻）來看，以時間上（目標域）來判斷，

¹⁰⁴ 平常一天的三餐在台灣稱為「四頓」，而這以外所吃的食品，例如本來就有的麵食湯麵類、米粉、米糕仔等等不用說，春節的粿類、端午節的鹼粽、中元的燒粽、其他饅頭等，還有日本式食品壽司、紅豆湯以及餅類，西方个三明治、餅干、米麻糬、宴會最後的甜點，包括補助食品，行行色色，五花八門概稱為點心。（林川夫，1980，《民俗臺灣第四輯》。頁 61。）

¹⁰⁵ 葉濤、吳存浩合編，2002，《民俗學導論》，頁 268。

根本就係無可能个事情來看，證明出佢係一首摻時間上有關係个笑科文本。所有个文本用著屋場來做笑科个題材，單淨只有一首定定來看，這係盡奇巧个地方，數量恁少个问题，係值得再過深入調查做研究探討个部分。

生活環境个问题還有在《古今笑話選粹》文本發覺已早臺灣就有賓館个服務，一文〈誤會〉(2327)因為客家人話語毋通（來源域），無法度用手語个方式經過（轉喻），過後所引起在居住方面个誤會（目標域）个笑科。

2. 客家諺語：「木匠屋下無眠床，覘公屋前鬼唱歌」。眠床係公婆登仔相處最近又時間最長个地方。〈河洛人同客人對談〉、〈徙出、屎出〉(139)就係新婚夫妻，因為兩公婆結婚（來源域）該量時，因爭兩方面話語个毋通（轉喻），所產生無共樣（目標域）个笑科，也共樣會分閱聽（讀）者引起生趣好笑个笑點。

3. 客家人个服裝受到生活工作个影響，最大个特色就係「深色樸實、樣式簡單」，客家人將這種个服裝安到「衫褲」。衫係大襟衫、褲係大褶褲。又再過褲 fu¹¹ 音摻富 fu¹¹ 个音共音，隱含有富貴个象徵。因此在長者過身出山仔个時節，老者著過个“長衫”就會留分俵仔做留存，表示該房人个子子孫孫，綿綿長長永久毋會斷切；“褲”就留分妹仔帶轉屋下表示萬年富貴。所以，在這部份看來乜有相當个佔忌在該，因此關於這方面个笑科數量上乜毋係有恁多。像在臺灣還試流傳著清朝時期，在新埔地區還試有著過無領仔个「大襟衫」。¹⁰⁶

文本〈嘲不及地〉(1112)係講帽仔戴在頭那頂，輒常有表示座頭、或者打等个意思。鞋袜在北方地區著保暖性較好个皮靴摻皮袜；南方个漢人無論男女，尤其係客家人來講，大體都係打赤腳个較多，所以就無恁多鞋、袜个風俗性¹⁰⁷。但係在《客家笑科》〈謝周公〉(21026)嫁出去个阿姑仔，頭轉門講愛做鞋來答謝周公个生趣文本，就感覺拗蠻有意思。

4. 用具指个係人類在生活上所使用个各種用品及有關个工具等，有條、竹編个、木器、鐵器、陶器、瓷器、青銅…等多種个風俗。¹⁰⁸像〈乾材、棺材〉(1310)就係講有一个外省人愛買乾材（來源域），堵著客家人（轉喻）聽成棺材（目標域）而發生个笑科，其實已早客家社會，會在屋下放一副棺材吊在天棚頂，有代表升官發財个意思。往擺，

¹⁰⁶ 范姜虹欽，2013，《臺灣客家生活故事研究》。花蓮：國立東華大學中國語文學系民間文學博士論文，頁 159-160。

¹⁰⁷ 葉濤、吳存浩合編，2002，《民俗學導論》，頁 267。

¹⁰⁸ 葉濤、吳存浩合編，2002，《民俗學導論》，頁 269。

木材會因為熱漲冷縮个原理，就發出嘩蠟噼掠个聲音來嚇著毋知種个人客。這係一種盡特別个民俗風情。

二、行為民俗客家笑科

「行為民俗，指的是受思想摻觀念支配而表現出來的外在的各種風俗習慣活動。人个行為，並不單單是身體各種器官生理活動，而是使用各種生產工具和器械、遵守各種規範、進行各種文化創造的超生理活動。」¹⁰⁹所以本文就將所收集著个 455 首笑科文本總下摻行為民俗有關連个部分，區分為語言文字、身體生理、生產勞動、倫理道德、文化創造四大類來進行笑科个分析。如下圖：

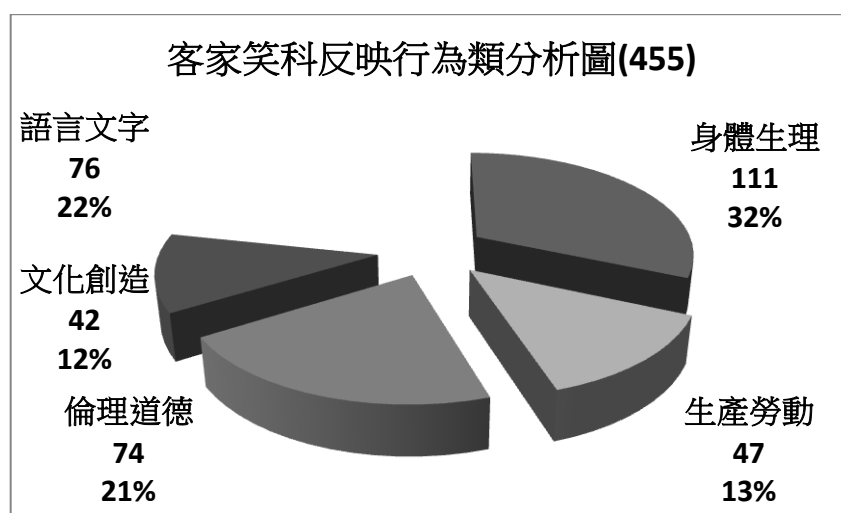


圖 3-2 客家笑科反應行為類分析圖

資料來源：筆者自行繪製

但係，語言文字在頭前第二章第一節个諧音笑科部分已有提過說明，所以在本章節不再重複過分析，以下就其他無講著个行為民俗部分做詳盡个說明。

（一）心理、生理¹¹⁰反映个客家笑科

這種反映个來源域摻目標域个變化，係以心理摻身體本身个反應兩部分，來做喻體映射个轉換。「身體康健」係人行動个基本條件。有一隻砸礮个身體，正做得進行所有个活動，若係無个話，一切都係難。客家人用身體器官（111）个反應，做開玩笑題材个比率係盡高个，但僅僅少於飲食類（115）僅 4 首定定，這係一種心理補償作用所引起个現象。

¹⁰⁹ 葉濤、吳存浩合編，2002，《民俗學導論》，頁 267。

¹⁰⁹ 葉濤、吳存浩合編，2002，《民俗學導論》，頁 271。

¹¹⁰ 張嘉文，2002，《辭海》。頁 681。解釋【生理】尸厶 ㄋㄧˇ ①生活。②生意。③生存的理由。④生理學的簡稱。所以，本文就以「生理」一詞來表示人身體上个反應詞。

人長透用別儕人身項个缺陷，做進退个抓捉，像耳背、背痾、跛腳、癱手……做主題映射轉換，達成滿足本身个心理暢快感。像：〈臭耳聾聽加話〉（193）个笑科寫法，就係人本身從細到大所學習个一種經驗上个認知爭差，在經驗上好毋好、上毋上之間產生出認知上个無共樣該量時，生趣好笑个感覺就會黏時出現。像：

〈 佢還係看毋著 〉(296)

開庭个時節，法官問老阿婆講：「你仰毋照約束分佢一半財產？」

老阿婆講：「佢个目珠盲醫好啊！因為佢盲目時節，看毋倒屋下个東西。這下佢講醫好佢个目珠，毋過佢還係看毋著屋下个東西。」

像下圖：



圖 3-3 譬喻經驗基礎圖

資料來源：筆者自行繪製

這種个反應係講，人對經驗有往往上膠往往下兩種心情。比論講，阿婆个目珠無醫好，就無上个感覺也就無好笑个笑科故事再過出來；阿婆个目珠醫好，係講無看著屋下个東西毋見忒个話，也無往往下个情形，笑科个故事也無法度產出違反倫常个新意出來。

表 3-5 〈 佢還係看毋著 〉情境空間融合分析表

	來源域	喻體映射	目標域
輸入 1	目珠看毋著	醫療	看著咧
輸入 2	目珠好	東西毋見	一半財產
輸入 3	無執行	東西毋見	目珠看毋著

資料來源：筆者自行繪製

這則笑科係運用目珠金膠矇个缺點，來運作閃避按算毋著个災厄。按照一般正常習慣个認知方向（好咧）行，就毋好笑；哪係（轉體映射）超出一般人个習慣（好又講盲）行，又過毋會傷風敗俗个話，該則笑科就會變到好笑咧！以下就人个心理、生理來探討

行為有：

1. 排洩係動物生理上基本个循環。人有入就有出，有食就有屙。排洩係一般人都盡毋好个東西，係一種屙糟又毋雅个東西。就因為毋好、毋合意个關係，人就會盡好用這種个無淨俐做映射，來滿足人心个不足。鼻指人个低級滿足自家个高級，在高低个空間肚轉喻形成一齣生趣又好笑个劇情。像〈天生自然〉(2139)个排氣个題材、〈屎出難忍〉(2622)、〈伶俐姑，碗舁屎〉(292)排糞問題个題材，全係運用這種个借喻來做主題。因此，在笑科裡肚也做得反映出，無論係貴族高官、販夫小卒，對這種身體上个排洩，都係一律平等个問題。

2. 性个教育在已早个農業社會來講係非常欠缺个。性教育大體愛在少男少女結婚前一日，長輩為著傳宗接代，正開始教育。在《民俗臺灣》(第三輯)个婚禮習俗—食姐妹桌¹¹¹，這種个風俗在臺灣目前个時代，已經看毋著咧！毋過，外籍个印尼新娘在愛嫁出外地个前一暗，還係有這種个習慣保留等。毋過，人个身體成長个生理反應，在結婚前早就成熟，少男少女个性懵懂，加上人个形體又長期分衫褲包裝等，恁樣形自然就形成一種無比止个想像空間。這種神秘空間个想像，當然就係人又好又畏羞个笑科題材了。

因此有關於性特徵个題材，在 450 首當中，總下就有 88 首之多，在恁多个數量可見著，人對性个好奇程度咧。如〈打鳥个故事〉(234)、〈不怕死个〉(21035)、...其以〈多浸一下〉(2108)充分說明一般人對性个方面，在心裡頭耳劇劇个程度，以及〈閹豬笑話〉(2546)一則就充分講出少女對性个無了解，所形成个笑科作品。毋過，性方面个話題，到今還係算保守畏羞，盡隱性个，共樣毋係愛講就做得講个笑科。更特別个係〈多浸一下〉，歸篇文章用台灣个客家庄名，摻身體器官聯想做共下，係一種當特別个鋪陳技巧，充分表達著奇妙个效果。

(二)生產勞動民俗反映个客家笑科

人類在生活當中，除了身體个基本需要部份所做个勞動生產，目的係愛增加財產，來滿足生活條件个需求。但包含著農業、漁業、手工、商業……帶來人類更大个空間移動、學習个多元、文化个融合，反映出更大个地域性、季節性个差異。¹¹²台灣个客家人大體戴在半山排，天時又多災難，物產盡淨看天時食飯。該量時个男仔人出外求生活係盡常見得著个現象。像

¹¹¹林川夫，1980，《民俗臺灣》第三輯。臺北：武陵出版社，頁 130-131。

¹¹²林川夫，1980，《民俗臺灣》第三輯，頁 271-273。

〈上大人(家書)〉(21042)

相傳講，舖娘為著老公在外討食，當久無轉屋，就寄一首絕句詩，喊佢好早兜轉，詩肚講：「寫張信仔分僱夫，面前田仔變草埔，半月十日係毋轉，牯分上屋種蕃薯」

丈夫收著信黏時就寄家書講：「寫封信仔分僱妻，面前田仔莫牯佢，半月十日夫愛轉，隨犁隨耙蒔忒佢。」



圖 3-4 〈上大人(家書)〉譬喻經驗基礎圖

資料來源：筆者自行繪製

文本裡肚就講起，出外个男仔人，當久無轉屋，屋下个舖娘，因為離別个時間忒久，就講出屋下个田愛牯人耕个笑科。笑科用自家个身體映射係田來看，本等田牯人有錢好賺係好事，但係譬喻在身頂時節，好笑个笑點就隨時顯現出來。文本个好笑、毋好笑就在編造个上上下下之間，所產生出好笑个笑點出來。

再過〈巧婦人〉(2106) 篇也充分表現出該量時出外作生理个生理人，遊走四方做生理个方式。還有一種，筆者摻佢歸類在這隻單元做探討孔明發明个賭徽文化。在新屋地區有一笑科〈賭十胡〉(235) 係講賭徽个習慣，這種文化假係講人無細義染著，就會歸日無日無夜，毋得敲爪。像〈賭徽師父無褲著〉(151) 等全係一般對這種文化毋認同到反感个反向思考文章。像無賭十胡賭八胡，賭到無褲好著還愛賭个反向思考笑科。

(三) 倫理道德民俗

社會規範包含風俗習慣、倫理道德、宗教信仰以及法律四大部份¹¹³，倫理道德規範係人摻人之間相處，經過長年个經驗所累積下來愛大自家共同遵守个部份。雖然毋係強性限制个內在行為，但係一種習慣成自然个普遍現象。人，一旦違反著就會造成又好噉又好笑、鴨嫲打孔翹个事情咧。以下就倫理道德分幾隻方向來做探討。

¹¹³ 施添福總編，2015，《國小社會教師專用課本第五冊(五上)》。頁78，臺北：康軒文教事業股份有限公司。

1. 爺娘想子長江水、子想爺娘擔竿長个道德觀念文章，像〈吾舖娘分你摸還多〉、〈家信吃乳〉（21015）兩則笑科，寫出該量時因為父權个權威摻道德觀念个低下。像：

頭擺人哪，就講著大筒頭衫喔，啊就喊厥心白喔，講：「某名！來同侄安一粒鈕！」恁泥，佢講：「好啊！」恁泥。針線就拿來，啊就拿來講恁泥，手恁泥擎畀安這粒鈕啦吭！啊就兩對面哪，啊就想到講，厥心白企緊个，乳菇同佢托托咧。

啊厥心白就譴溜，吭「唉喔！做麼恁泥个阿爸吭？喊佢脫碧來安又毋肯！」啊就轉來投厥老公。厥老公就講：「阿爸！你做麼恁呢？你做麼恁呢？某人同你安鈕，啊你做麼托厥乳菇？」恁泥。

佢講：「厥姆分侄刻！侄喔無愛聲你在該喔！頭擺喔！吾晡娘分若老公摸還卡多喔！」

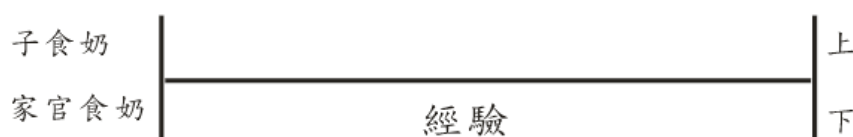


圖 3-5 〈家信吃乳〉譬喻經驗基礎圖

資料來源：筆者自行繪製

文本用阿姆養細人食乳个自然天性，來映射家信食心白奶个毋自然，內容假係講俵仔認為無麼个相關就會毋好笑；毋過俵仔認做毋得，做人老爺个人顛倒摻俵仔計較，平平就係「舖娘」个差別待遇，就變成不搭不七違反倫常个笑點，也反映出該量時个社會倫理道德薄弱个情況。

2. 〈夫娘姊〉（2711a）一則係已早个社會，男女結婚毋係爺衰个命令，就係媒人个安排，文本个主角討著大自家多歲个夫娘姊，心中不滿所造出个笑科文體。這種个民俗部分，本文在兩性角色章節另有做深入个探討。

3. 〈悟到〉（2318）係談論著世大人教訓子弟讀書毋識，讀到牛屎脰去个笑科。該當時客家人愛子弟有書香味(來源域)，結果子弟回答(譬喻)斯有鼻著書个味道(目標域)定定。這種个經驗分析就係超過一般人部份偏愛个認知，所產生出來个笑點。尤其客家人對做惜字紙个程度，就認為字紙也有魂魄个存在，就特別設「聖蹟亭」來對字紙个悃懷。

（四）語言文字民俗

語言个巧妙變化，係本文原旦寫笑科時最想愛探討个主題。佢存在 Lakoff George &

Johnson Mark 个概念譬喻，在文本裡肚反反覆覆重複運轉。佢分人原旦受著个概念所框架時，黏時就會發生生趣好笑个笑點出來。雖然講佢係說寫者單向向閱聽者進行个模式，毋過，其中映射个過程乜會有盡多个變化，來感覺佢个自然生趣。

現下个社會科學恁進步又發達，語言上个交流就當多，話語个變化就千百種，過加上教育个多元化，語言變質个機會就在不知不覺當中增加盡多。再過人摻人接觸緊來緊多之下，語言輒常較會分先入為主个觀念框起來，這種框架就會形成好笑个情景。像(來源域)〈p^hi⁵³被〉(138)、「p^hi⁵³ tan⁵³被單」、「p^hi⁵³ kut⁵」細人仔經過中文个理解進行自家个轉喻變成「p^hi⁵³屁」、「屁蛋」、「屁蛋」(目標域)聲音个



圖 3-6 〈phi53〉譬喻經驗基礎圖

資料來源：筆者自行繪製

不同語言个聯想，係用原旦中文式个輸入，串連到客家來講，變質个機會當大，佢差毋著有 100%个程度。因此，發生个聯想毋對、咬字母正个生趣對話就會較多。

像〈高眠 ko⁵³ min⁵⁵〉(154) 因爭「眠 min⁵⁵」來源域摻「明 min⁵⁵」目標域个共音各意个諧音所產生出來个笑料。〈徙出 ʃai³³ tʃut⁵、屎 sai⁵³出 tsut²〉(139) 乜係因為福老庄摻客家庄个發音無共樣又接近个生趣題材。范姓客家族人認為〈機智捏貓尾〉(168) 喵 miao¹¹ 音摻茂 mieu³³ 共音，毋其因取佢係茂盛个象徵；另一家族看著，想模仿結果來了一條豬，喊其聲係「唔啊！唔啊！」聲音摻「mo¹³ o⁵⁵！mo¹³ o⁵⁵！」相像嘎觸著衰个兆頭。

三、意識民俗笑科

意識民俗部份佔主導个地位个民俗。佢包含精神、心意、信仰个心理民俗等。意識係人類對客觀个物質世界个反映，佢係一種感覺，想法，或者各種心理个過程，所以，用意識來代表各各思想个反應較廣泛。¹¹⁴本文就以這種个意識部份區分為精神心理、宗教信仰兩部分來對意識民俗做說明。

¹¹⁴葉濤、吳存浩合編，2002，《民俗學導論》，頁 282。

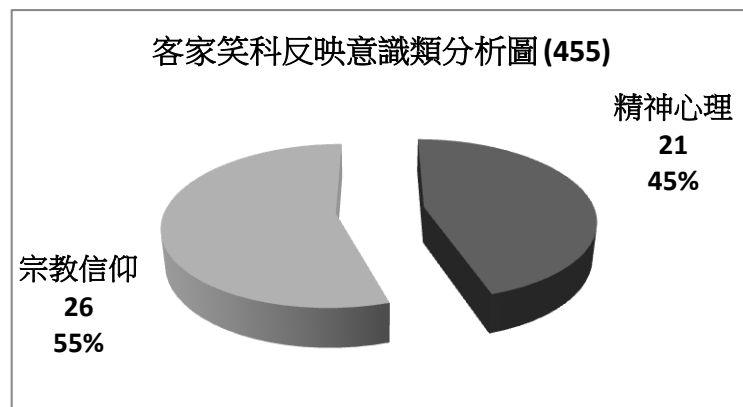


圖 3-7 客家笑科反映意識類分析圖

資料來源：筆者自行繪製

此類个笑科就無物質類摻行為類个佢多，這係人類因為對大自然个一種驚嚇。尤其在居住个部份，摻屋場有關連个笑科體材，做得講無，這可能係對毋得抵抗个自然力量个一種畏敬摻崇拜，因此，數量就無其他个佢多。假係講有乜係以勸話型个摻佔忌个題材較多，大部份係提醒人毋好犯著佢，假係犯著大自然个魍神就對自家毋好甚至有性命个危險。

（一）精神心理民俗

「南有李文古，北有凸風三」，凸(膨)風三个笑科劇在臺灣桃竹苗地區 60-70 年流行一陣，范振榮¹¹⁵先生以膨風不實，跳格个手路寫出超出預想个歡喜，〈無時間好講花嚟〉(227) 村民平時就分好講膨風花嚟个人搵嘅到喊毋敢(來源域)个情形。有一擺庄民本想愛反擊佢个，庄民聽到凸風牯講陂塘有魚仔好捉(映射譬喻)就因為梟貪个心肝趕遽走去捉，背尾還係分凸風牯搵著鬚惹惹(目標域)个生趣文本。已早人無講對講花舌有做懲罰摻制裁个律法，騙死人又毋使罰錢，因此就出現盡多這方面个題材。

一般戇仔無佔無忌亂亂講話，尤其以戇婿郎个古最會拿來勸話世人摻製造戇个笑點來反射人个行為處世个道理。〈無忒去咧！〉(2528)

表 3-6 〈無忒去咧！〉情境空間融合分析表

	來源域	喻體映射	目標域
輸入 1	阿爸出門	字紙	出門
輸入 2	出門	無人來	燒忒
輸入 3	人客來	字紙毋見	死忒

資料來源：筆者自行繪製

¹¹⁵ 范振榮，出生 1928 年，新竹寶山人。

來源域經過喻體个變化反差嘎變成生趣，暢瀉人心个一篇故事乜反應出該量時因為交通無發達，人係講有事情需要出去辦，一出門就會愛幾下日正有好轉屋个現象。〈咎由自取〉（3026）一文就提著過年之時，貼春聯討著好吉利个笑科。

（二）宗教信仰民俗

民間信仰(customary belief & folk-belief)係歷史學、文化人類學、民俗學、客家研究…領域个主要重點，係指民間社會腦肚釘根个傳統文化，佢行過歷史到這下有關於神明、鬼魂、祖先、聖賢……。臺灣民間信仰主要係在原鄉帶過來个較多，乜有因為臺灣族群个差異性大，對自然个模拜摻敬仰，大體以神靈為中心，帶有地域性、分散性、自發性个特色。民間信仰具有客家特色个乜較容易分發現著。¹¹⁶但係臺灣因為多元族群个關係，本文卻認為宗教信仰係因為多元个融合，像觀音娘、伯公、齋公仔、和尚、覲公…顛倒嘎無恁便利就做得分類麼个係客家類个、麼个係福佬庄个、麼个係原住民本旦个了。〈善辯廟祝〉（2624）：

表 3-7 〈善辯廟祝〉情境空間融合分析表

	來源域	喻體映射	目標域
輸入 1	求義民爺	好飆車	平安
輸入 2	平安	放勢	事故
輸入 3	事故	原因	100→60

資料來源：筆者自行繪製

說明一儕人買新車去求新埔義民爺保平安，聖筊三筊，神曰平安可買，毋過，無出三日，就發生事故。再求不解，問廟公何事故？廟公答：「你个車開 100km，義民爺个馬走 60km，仰迫得著？」个笑科。一般个民眾信士在求神託佛該量時，常透會有擲筊、問籤个行程。甚至到求神問佛還推行毋下該下仔，就會想到跳童个神靈相助。像〈童乩二則〉（3023）个文本當中看出覲公係紅頭个；像〈磨碑〉（2107）講起一般个和尚仔為死者誦經个情形。

第二節、客家笑科反映出个禁忌

弗雷澤(J.G.Frazer)¹¹⁷認為禁忌係巫術裡肚消極个運用，巫術係積極个，目的係想愛獲得想愛个結果；禁忌个目的係愛避免毋希望得著个結果。¹¹⁸ 就因為恁樣形，所以

¹¹⁶ 邱榮裕，2014，《臺灣客家民間信仰研究》，頁 1。

¹¹⁷ 詹姆斯·喬治·弗雷澤爵士，OM (Sir James George Frazer, 1854 年 1 月 1 日－1941 年 5 月 7 日)，出生於蘇格蘭格拉斯哥，社會人類學家、神話學摻比較宗教學个先知。(<http://www.twwiki.com/wiki/>)

禁忌就係一般人避諱、忌諱个事情。人一旦堵著這兜禁忌，就會犯著。犯著个人就會無自然或者出事情或者愛為這種犯著个行為付出按算毋著个價值。

在車禍个現場當中，係講有人慘死就做毋得講死者死忒恁打爽，係講恁樣形講个話，死者个魂魄會跔等講儕轉屋下或者官結婚个會要求愛結公婆……个傳說禁忌。像〈倅係厥爸〉(2712)：

表 3-8 〈倅係厥爸〉情境空間融合分析表

	來源域	喻體映射	目標域	經驗	
輸入	車禍	好事者	人	上	毋好笑
			豬	下	好笑

資料來源：筆者自行繪製

已早个人無這下个科學做得來偵探這兜神巧个事物，斯有借這兜消極个做法來消災解厄，避免災厄。就在日常生活當中憑自家長年月久个經驗來判斷哪兜事情係好个，哪兜事情係毋好个。雖然講目前科學發達，有兜禁忌个民俗還係保留等，可見這種挨著神打著佛个神異現象已經深入人个心肝肚咧。以下係本文就客家笑科文本發現著个禁忌反應分成語言教育類；排洩同糟律不類；道德信仰類；人體器官類摻一般食雜類个禁忌，來做一隻分析表整理說明。

一、語言教育類禁忌

這類係指笑科文本內容在話語上摻教育上，講著較無適當个禁忌。像象徵讀書人驚帽仔跌落地泥，無法度上榜嘎得著名落孫山个場面；還有過年過節炊粿做毋得亂講話，係講無細義講錯个話，該粿就有可能任炊就炊毋熟；客家人注重書類个保藏，做毋得扯書、係講扯書就會青暝；尤其係在辦喜事个場面當中，更係好聽好聽話，做得取佢个好頭彩，係講講反面个話，難免會分人心肝肚無鬆爽…，以下就係本文對這方面有關个分析表：

表 3-9 客家笑科反映「語言教育」个禁忌表

篇目	篇名	喻體映射	禁忌內容
(1112)	嘲不及地	帽仔	頭巾→跌落地泥→落地，
(2114)	臭餛个 天真童心	米糕 炒飯、炊粿	做粿、炊粿→毋講炊恁久→炊毋熟。
(2318)	悟到	書	書本→盡採燒字紙→會目珠青暝。

¹¹⁸ 弗雷澤(J.G.Frazer)著 汪培基譯，1991，《金枝》(The Golden bough)。臺北：桂冠圖書公司。頁 32。

篇目	篇名	喻體映射	禁忌內容
(2149) (296)	嘲館膳詩 俚係看毋著	得失先生	做毋得得失教書先生→先生人用計處罰→提醒後愛尊師重道。
(258a)	驚人分人請狂生 毋好怪俚喔	講差話	結婚、降細人、入新屋→聽好个話→係講著壞个→佔了禁忌。

資料來源：筆者自行繪製

以上背个反映來看，正經飯做得亂食，話做毋得亂講啊！難怪世大人會千交代、萬交代，愛後世子弟做事情愛有準則。

二、排洩屙糟類禁忌

這類係笑科文本个內容在無淨利个部分，所反映出無適當个禁忌。像人个排洩物就係排第一名个取材个對象。成下仔，係講个對象無著該下仔，一方面犯了垃圾無衛生个規範，甚至還會有刷頭个可能。如下表：

表 3-10 客家笑科反映「排洩屙糟」類个禁忌表

篇目	篇名	喻體映射	禁忌內容
(2622) (2138)	屎出難忍 天生自然	屁、屎	動物个排洩物→較屙糟低級→犯著道德倫理个社會規範。 高對下→無問題；下對高→驚會引起刷頭个危險。

資料來源：筆者自行繪製

凡對排洩物有關聯个話頭，總講就較得人畏，係講做得毋好講就盡量毋好去講佢喔！免得招來毋好个禍端出來。

三、道德信仰類禁忌

這類个禁忌係笑科文本个內容在道德、倫理、祭祀、信仰上，所顯出無適當个禁忌，像拜阿公婆个頭牲，愛用圓嘴个，對神明做明盡採講，就係毋好用扁嘴人畜牲；如下表：

表 3-11 客家笑科反映「道德信仰」類个禁忌表

篇目	篇名	喻體映射	禁忌內容
(2723) (274) (2720)	留他坐坐 精个長年 機智伯婆	祭品	1. 拜阿公婆→圓尖嘴个畜牲→圓滿； 拜鴨仔→扁嘴→冤家必背。 2. 拜神→誠心誠意→受到保護；無→受

篇目	篇名	喻體映射	禁忌內容
			到責罰。 3.敬神祭品、果品→擱轉正食→現場食→對神明不敬
(139)	徙出、屎出	眠床	1.新人眠床→暗晡頭愛有兩儕人睡→表示雙雙對對→單人→孤影落單。 2.結婚眠床→做毋得分人坐著→坐著→會毋好。 3.舖娘人衫褲做毋得壁上男仔人个上背；在新娘間房準備藥片，分新娘食落，恁樣形舖娘就毋會亂走。 ¹¹⁹
(2114)	臭餿个天真童心	米糕、炒飯炊板	米飯做毋得拿來倒忒→倒忒→分雷公責罰
(2725)	互遷	夜裡出聲	半夜時頭→做毋得極粒夸啦 ¹²⁰ →會錫出神鬼出來。
(21026)	謝周公	鞋	人過身→死者生前所著个鞋，毋好拿來著→著→驚怕生人會跣等死者共下去。
(2712) (2620)	厝係厝爸 萬頭牲犧	豬摀人 神明摀人	1.車禍現場→做毋得講恁打爽或者恁冤枉→講出个話→死者个枉靈會跣等轉屋或者愛講者領受結為公婆。 2.人个名→神明个名仔共名，→犯敬上个忌諱。
(168)	機智捏貓尾	貓	貓→有九條命→撞著貓愛細義處理。
(2624)	善辯廟祝	聖筊	筊→陰筊→表神明不贊同。在陰筊時就不得再過問下去，無就會得著毋好个指示。
(2418)	闖官	名姓	拿自家个名姓來開玩笑→係對祖先个不敬。

資料來源：筆者自行繪製

有句客家諺語講：「神明保護人無，責罰人有。」所以，僮俚對神鬼个崇拜，一直深入人心。

¹¹⁹ 林川夫，1980，《民俗臺灣第一輯》，頁34。

¹²⁰ k^hit⁵ lit⁵k^huak⁵ lak⁵ 極粒夸啦為一撞聲詞。

四、人體器官類禁忌

這類係笑科文本个內容在人个身體上，講著無適當个禁忌。人个身體器官大體用衫褲个包裝等，一般來講人較見毋著佢，乜係人較珍貴神秘个東西，所以，大體對佢个佔忌就係較嚴條。像下表：

表 3-12 客家笑科反映「人體器官」類个禁忌表

篇目	篇名	喻體映射	禁忌內容
(21015)	吾舖娘分你摸還多家官吃乳	奶菇	舖娘人个奶菇→在飼細人食→做得；家官→違反倫理道德。
(21015)	磨碑	細妹人个生殖器官	細妹人个生殖器官→人老→違反倫理道德。

資料來源：筆者自行繪製

五、食雜、一般類禁忌

這類係笑科文本个內容在食雜、一般行為上，做著無適當个禁忌。比論講食差東西或者做毋好麼个事情樣。如下表：

表 3-13 客家笑科反映「一般食雜」類个禁忌表

篇目	篇名	喻體映射	禁忌內容
(2148)	目力大增	冬瓜	瓜類→食忒多→體質弱→無鬆爽。
(2106)	巧婦人	瓜仔	

資料來源：筆者自行繪製

綜合上背分析表，看出，人對預測毋著个神鬼現象、厠糟垃圾个東西、無法登科……會產生無歡迎甚至惱个感覺抑係認為無吉利。在毋得人惜个佔忌當中，用笑科个方式講出來，一方面做得消除場面个難看也做得分聽个人改進自家个行為言語。

人个生活隨時就摻社會道德規範相堵頭，民俗習慣也係大自家因應社會需要共同約定个社會規範。同時期各地各各有無共樣个民俗風情，僥倖愛互相尊重互相包容。所以，本文在文本當中，發現著一般人在好講笑个生活當中，對不可抗拒个大自然現象，絕對毋會拿出來做開玩笑个題材，這係對無法度預測个情景存在敬重。

周平講笑科之所以會分人開懷大笑个原本，係因為原旦个認知框架形成兩元對立个結果；陳學志講係反向合意个結果。因此筆者在 450 首个笑科文本裡肚，發現著笑科引起笑个效果，係各儕先設定先人為主个部份認知概念，所引起个結果，恁樣形，正會有這兜好笑个事情。客家笑科類个題材，還有當多。佢所反映出來个社會現象重

重疊疊，做得分大自家用心去挖掘，創造出更多生趣又代表該當時个風俗習慣意涵个笑料，分這量時个民俗得以永久傳等下去。

第四章、客家笑科反映个兩性性別角色關係

「客家諺語講『一個女人半個家』又言：『無女毋成家，無牛毋成農』也有客家諺語說明娶妻重要性：『作田毋著路誤一季，老婆毋著路誤一世。』諺語、山歌裡面，生動潑的表白出兩性角色的互相需要」¹²¹這段講出男女个關係，也係從古到今存在个事實。毋過，在已早父權思想擎頭个時代，對女性看輕个情形就一直存在，甚至到民主制度開發百零年个西方國家，也共樣存在。這係資本主義經濟制度發達，富貴摻貧窮个兩元對立，造成社會个忙/盲、混/葷个複雜一直到 19 世紀還未曾斷根過。

人類一部偉大歷史，是由男女所共同創造的；不過在創造過程中，因為體能各殊，教養有異，往往在某一時代裡，男女分擔不盡相同的職能，扮演著各顯其能的角色；然而就整個人類史演化的過程而論，其功能是無分軒輊的。盡管人類學者歷史學家想把古代社會劃分為父性中心或母性中心，加以分別剖析，那也不過是一種便於研究問題的標籤，實際並無特殊意義可言。¹²²

在臺灣婦女寫作會个文章裡肚看出，社會毋係單淨靠男女哪一方个煞猛就做得完个，社會愛靠兩片共下个打拼正做得拼出自家个一片天。近幾年，台灣開始推展性別、性別主流化、性別平等法，還頒布性別教育有關个法令，更在 1997 年公布性侵害犯罪防治法，1998 年公布家庭暴力防治法，2002 年公布兩性工作平等法，2004 年公布性別平等教育法……，尤其在工作場所、學校肚，更看出台灣對兩性地位个實質關係摻削減性別个鼻指、毋公平方面，做了盡大个煞猛摻改變。也可以感受著政府一直有煞猛受理保護性別个關係摻兩性个保障。「傳統『男尊女卑』的觀念，貶抑女性的存在價值，將女性打入悲劇性的角色。男性雖然頂著『男尊』的光環，卻在過度被注意與被膨脹之下，世代代承載過重的壓力。」¹²³

¹²¹陳瑛珣，2009，《灶頭鍋尾—清代以來民間婦女生活史料的發掘與運用》。臺北：立誠書局，頁 320。

¹²²二十年來的臺灣婦女總輯委員會、張明、張雪茵、劉枋合編，1965，《二十年來的臺灣婦女》。臺北：臺灣省婦女寫作協會，頁 5。

¹²³陳金定，2005，《兩性關係與教育》。臺北：心理出版社股份有限公司，頁 ii。

長久以來，不論係中國个儒家思想或者西方个君王權勢時代，總係男性搭權。女性在不知不覺當中，毋明白个認命之下，造成男性陽剛个性格特質。無論係中國抑係外國，社會現象以男性个目色來看事情、男性个想法來理解、男性个感覺來分析……人類就長期用這種个經驗來做事物个判斷。毋過，實質上个社會，有影佢樣無？女性正式係受到男性个保護之下生存个無？其實社會日常生活上並毋係完全佢樣形。

當我們想到婚姻和家庭之時，通常我們會產生的想像和聯想是非常美好的，如「避風港」、「溫暖的窩」、「堡壘」、「休生養息」等等：但是研究卻顯示「家」對女人的意義卻全然不是如此(畢恆達，1996：300-52)。更有趣的是在實際日常生活遭遇和學術的研究都指出，對男人而言，結婚和成家意味著身體更為健康，工作效率增加，心理上的滿足和成就感〔還有自尊(self-esteem)〕提昇，但對女人而言，所有的項目都有相反的效果！¹²⁴

所以，人个想法愛倒貶轉來，每個人認為男性摻女性个差別係應然(ought to be)、實然(is)摻必然(inevitable)，性別上个差別係一種社會建構个結果，既然，社會建構做得造成這種不平等个關係，該佢乜做得造出一種平等个關係出來。¹²⁵所以，女性个意識開始慢慢分醒，婦女个解放運動乜開始漸漸分人注重，女性開始行出家庭、進入教育、行入國會殿堂，女性執行政治个功效也有相當个成績，因此社會對女性个觀點也開始慢慢改變。

由美國 1950 年个婦女運動開始，社會个觀點慢慢改變，女性漸漸開始接受高等教育个權利、工作个權利摻投票个權利。台灣雖然慢美國歸十年，毋過經過臺灣个女性主義者个煞猛打拼，乜漸漸做出極大个貢獻摻成果。尤其係 2015 年台灣个總統選舉當中，蔡英文女士得到最高个票數，當選中華民國第一任个女性總統人。這表示台灣个社會結構承認女姓在事業上，做毋得擔任大業个看法已經有所改變，父權个傳統概念乜漸漸較冗。¹²⁶

¹²⁴ 王雅各，2002，《性屬關係(上)：性別與社會、建構》。臺北：心理出版社股份有限公司，頁 4-5。

¹²⁵ 王雅各，2002，《性屬關係(上)：性別與社會、建構》，頁 6。

¹²⁶ 王雅各，2002，《性屬關係(上)：性別與社會、建構》，頁 18-24。

本章節就客家笑科个文本來分析笑科肚所反映出來个兩性關係。採用 Lakoff George& Mark Johnson 个認知譬喻理論來做探討，以這理論个普遍性、系統性、概念性，來探討客家笑科所隱含个兩性意象。

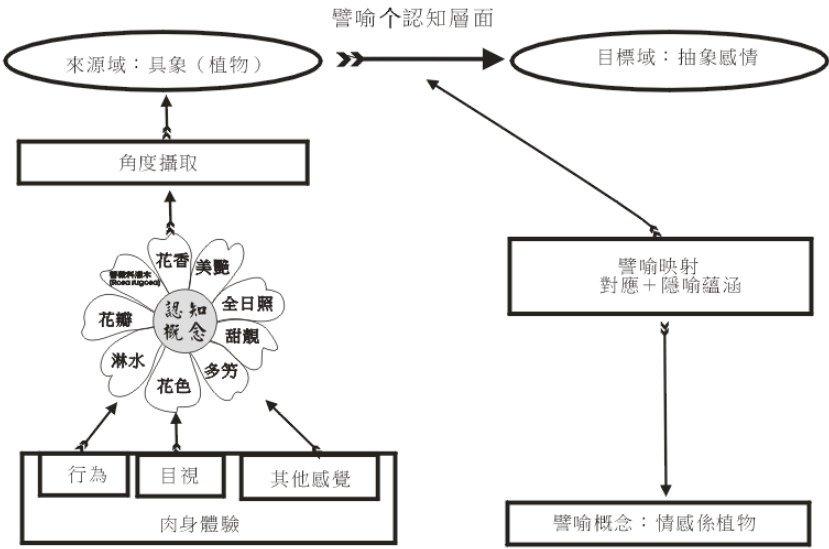


圖 4-1 譬喻个表達層認知層

資料來源：《我們賴以生存的譬喻》頁 69

由上圖得著个概念係一蕊玫瑰花，佢經過人肉身个目珠、感覺，發覺「花」係靚个、多笏會刺人、得人惜需要日頭曬个，由這種个來源認知來想望，就產生出玫瑰係一種帶笏又多情个植物形象，甚至這種个形象延伸到感情个表達。

以下就認知概念譬喻「語詞」个映射關係來解釋〈徙出〉笑科个來源域經過映射形式過後，目標情景所引起个特別效果。

表 4-1 概念譬喻「語詞」个映射關係

來源域	映射形式	目標域
情景	→→→→→→→→→→	思維
徙出	因語言个差別而造成誤解	屎出

資料來源：筆者自行繪製

〈徙出〉

頭擺偲客人討一个河洛人啦吭～吭因為該這個言語毋會通啦个～吭偲頭擺這個老式个就睡這紅眠床～吭。婦人家暗晡時頭睡目咧噢～同厥老公講話：「屎出，屎出～」（婦人家是睡裡角，男人是睡外背，婦人家屎出是毋曉講客毋係），「唉—哉，徙出！徙出！緊徙緊出，徙徙，徙，徙，徙到硬硬會歸暗晡還在徙出，徙出」恁泥哇～噢。

到徙到眠床刀咧講：「今偲都會跌倒咧，你還緊都在徙出、徙出～」噢～到

尾下講就係「屎出」噢～恁泥啦～

〈徙出〉在空間方位个譬喻上下一進出一前後一深淺一中心一邊緣，來做佢个變化分析。假係講每隻笑科，佢所發生个空間產生个變化堵堵好，佢就係一首生趣又完整个文本。

表 4-2 〈徙出〉概念譬喻「語詞」个映射關係

空間	情景		
上下	上	語言相同	毋好笑
	下	語言毋相同	好笑
進出	進	舖娘睡外背	毋好笑
	出	舖娘睡裡肚	好笑
前後	前	老公个話在頭前	毋好笑
	後	老公个話在後背	好笑

資料來源：筆者自行繪製

從這首笑科顯露出該當時睡日時節八卦床个位置係男性在外、女性在內个位所，也象徵男主外、女主內个主權意象，因為各族群語言个毋相同又分男性鼻指个反諷體文章。以下就笑科文本肚挑出客家族群對兩性關係个立場來做剖析摻探討。

第一節、客家女性、男性个形象

本文已經提過客家人个晴耕雨讀，讀个係儒家个書，所以長期受到儒家思想个影響非常大，男仔人摻舖娘人个身份就天仔隔五里，所爭盡大。該當時男仔人手頭搭有所有權个比率，也將近有百分之九十以上；再過加上男仔人摻舖娘人身體結構个關係，認為男仔人个拳頭嫻、力頭總比舖娘人大上幾下倍，舖娘人恐怕受著傷害，就恬恬仔忍等，毋敢有第二隻聲音或者思想。就恁樣形長期下來形成了一種特別毋使規範个毋成文規定。人一旦做毋著，就會受著眾人个齒笑或者戇洗。以下係筆者對男女个形象，所分出細俵人摻細妹人个區分表。

表 4-3 細佬仔、細妹仔形象概念表

狀態/形式	細佬仔	細妹仔
穿著	長褲	裙
形態 1	留短毛	長頭那毛
型態 2	毋打扮	好打扮
心態	硬撐	軟弱
性格	主動	被動
色調	青、烏色	紅、水紅色
玩具	打戰、車仔	扮家啦、人公仔
工作	重力个	幼秀个
薪水	高	低
屋下事頭个分配	招待接客	鍋頭灶下
色調	藍、綠色	紅、水紅色

資料來源：筆者自行繪製

一、客家細佬仔（牯）、細妹仔（嫲）个形象

就上背个概念表知得性別意象係長者從家庭、學堂上个教育，傳承下來个概念。其實在身體个結構部份來講，人个染色體總共有 23 對，其中 22 對大體共樣，只有性染色體將細佬仔、細妹仔區分為 XY 摺 XX 兩種，儒家社會就恁樣形用意識个形象，在世世代代傳承中行了幾下千年。客家个笑科文本裡肚，也反映出客家人受著這種思想个影響十分个大。像：

〈抱孫心切〉(2141)

上古，民眾行儒教，大忌不孝有三个罪，有一家官捕孫心切，嗰用七歲个
 佬仔，討 16 歲个細阿妹仔，過後新娘，逐日無笑容，就吟詩表達心情，
 二八嬌娥七歲郎，夜夜擔凳貼上床，
 上床不見親夫面，汝做孩兒偈做娘。
 家官聽著，安慰佢乜用詩對，
 隔牆心白莫多言，汝今等得三五年，
 初三初四娥眉月，十五十六月團圓。
 心白怨嘆講，
 百物耕種愛及時，幾多思想汝難知，
 等得郎大花又謝，等得日出月落西。
 事情過忒一駁仔，就戇洗講，
 一枝仔花在門中，朝朝洗面看花紅，

開盡花紅吉結子，汝來敗了偈門風。
心白無歡喜就回答講，
大大坵田任郎耕，黃毛牛子使難行，
犁頭犁無三寸土，喊渠禾苗仰般靚。
隔壁有一吉結婚个青年聽著就笑笑講，
一條牛牯雄邦邦，尋上尋下無田耕，
一下犁頭打竿隔，石壁蔴禾都會靚。

註：竿音箭，雄邦邦，客家話，謂極雄壯，靚，美麗也，不孝有三，阿意曲從，陷親不義一也，家貧親老，不為錄仕也，不娶無子，絕先祖祀三也，不孝有三，無後為大。

一文看出已早个細妹人，分人認定个形象就係傳宗接代个重要工具。

（一）牯个象徵

性別个分別除了身體上構造摺功能个毋相同之外就係社會所製造个樣式問題。已早个人認為深色个、猛个、陽剛性个、…係屬於細佬仔个專利。種種个認定其實全係“人”分佢个設定，設定機制一旦確定，社會个人全部就愛照等行。像文本〈鬍鬚最像〉(2113a)就發現著「鬚」就係屬於牯个意象、〈齋公仔〉(2116a)就係用頭那毛剃淨淨个身體特徵形象；〈抓癢〉(2211)、〈臭耳聾〉(194)个男性生理形象；〈清采安名〉(161)…等，用男性个身體本等來做笑科个文本，刻劃出笑科个目標域無相同个趣味出來。

（二）嫲个象徵

細妹人个形象就係以軟弱、好打扮為主，其實講到底，軟弱摺好打扮也係在男性主權意識之下，女性為著得著男仔人个歡喜，正表現出來个形象。像：〈減肥〉(212)

以上首笑科發現著細妹人打扮總係為心愛个人能夠歡喜、合意，結果嘎得著佢無想著个答案，來分人愛噉愛笑，鴨嫲打孔翹。其他个如：〈婦人摸蜆〉(166)、用女性个生殖器官个特徵來做文章个題材，

劉仲冬在〈陰陽殊性、男女異行：性別差異的生物論述〉中提起男女在生物差異上指个係性別（sex），性別係日月山川个陰陽屬性，為一種不變个形象；社會界定且

係文化模式產生出个係社會性別 (gender)。性別在不同个社會模型肚就會塑造不同个性別出來¹²⁷。目前个社會主張人人有平等權，不管係男性像女性；女性像男性，在主流意識高漲个輪轉時代，哪量時社會性屬會變成男男、女女結婚為正常个、合法个，慳兜乜欣然接受囉！

二、社會地位个階級

一溜俚來社會个各種運作就係以男性个權威為主，將男性、女性營造出無共樣个階級。主權个掌扼權總講就以男仔人為主。從細人仔從爺姓、田頭名、捍字簿、教育个接受…還係以男仔人為主。尤其父權思想教育女性愛三從一在家從爺、出嫁從夫、夫死從子，四德一婦德、婦言、婦容、婦功，總括溫、良、恭、儉、讓个教育意涵，〈吾哺娘分你摸還卡多〉〈家信食乳〉(21015a)、〈兒子想討老婆〉(3021a)更將客家女性帶入完全服從个境界，舖娘人在這種个環境之下，怙怙仔接受話著服從係正常个現象。台灣一直到受到西方个婦女運動个影響開始，女性正知得自家應該愛爭取自家个受教育權、工作權、政治權……為女性發聲，正有正正尊重女性基本權利。像文本：

〈兩子嫂聯吟笑家官翁詩〉(142)

有一老人家有四个心白全部當會對詩，老人家毋識字，感覺當生趣，見常監視佢兜，驚怕佢兜偷懶毋做事。有一日兩子嫂在茶園肚採茶。老人家在茶園𠂆𠂆𠂆，目盯盯緊看，看佢兜仰般作業，心白感覺盡惱，就由大到細，聯合吟詩戇洗。

大心白：東片雲頭勃勃起，

二心白：必家龍天落大雨。

三心白：園頭行到園尾轉，

四心白：老人家仔好去死。

老人家聽阿著，闕佢兜無孝順，就告到官府去。希望做得分心身一兜教訓。縣令接著報案，就召佢兜來，罵佢兜大逆不孝，恁大膽敢罵老人家好去死，四人心白齊聲辯解講，老人家臭耳聾，最尾句吟个係希望佢好去取，取撈死个音相近，定著係聽差所引起个誤會，縣令反罵佢兜解釋當勉強，仰會係取个意思，佢兜又解釋講，天將將會落水，所採著个茶葉，全部用袋裝

¹²⁷ 王雅各，2002，《性屬關係(上)：性別與社會、建構》，頁 27-32。

又散到滿地泥，毋去取，死雨淋囉。

縣令勉勉仔感覺有理，為著慎重起見，黏時命令該兩子心白，以官府頭前个竹仔為主題，隨時聯吟，詩成就赦免，無个法就愛重罰懲。

大心白：衙門面前一叢竹

二心白：大風吹來尾屈屈

三心白：竹仔斬來好做簫

四心白：簫仔做起好吹曲

縣令聽著過後，大聲喊好，反過來責備老人家誣告，就處佢五十大板个刑罰，下令好轉，老人家到屋下，闕到鬚翹翹，心白看著家官恁樣形又聯吟笑佢講

大心白：老人家仔鬚惹惹

次心白：朝晨分打五十下

三心白：毋知會痛毋會痛

四心白：必定會痛毋敢話

該四个心白恁會聯吟，可是嗰毋知孝係麼个，動啊著就笑家官，背著儒家个教育來行，罪過恁大啊，雖然係笑科，毋過為人心白儕，絕對愛謹慎啊。

這文本个家官在屋下靠自家个權威來管理心白大細，結果發生水鬼升隍爺，心白管家官个笑科事。這種笑科个來源域→目標域个變化分析如下：

表 4-4 〈妯娌聯吟嘲翁詩〉/概念譬喻「轉換」个映射關係

來源域	映射形式	目標域
情景	→→→→→→→→→→	思維
家庭管理	尋求公證	無得著處罰

資料來源：筆者自行繪製

於文本个內容來分析佢在空間上个映射模式。

表 4-5 〈妯娌聯吟嘲翁詩〉概念譬喻「空間」个映射關係

空間	情景		
上下	上	服從	毋好笑
	下	毋服從	好笑
進出	進	心白戇戇	毋好笑
	出	心白巧辯	好笑
前後	前	官爺毋信	毋好笑
	後	官爺信	好笑

資料來源：筆者自行繪製

客家笑科文本摻權威相像个文本還有〈收骨頭〉(2123)舖娘愛後死來摻厥老公收骨頭个笑科；〈庸醫〉(2140)个蒙古醫生醫死人个責任由舖娘摻子兒孩起來个故事；

以下就社會地位个權勢來做分析

(一) 權勢个所有權

客家个男仔人掌權當家个情形共樣嚴重，階級个分別也更加嚴格。自家降个俵仔依先後出世分為大房、二房、三房…到滿房，長子握有管理家族个所有權，財產个分配還做得以兩股个額份來持有。這種特權係筆者个阿公時代就係恁樣形做分配个，一直到今下个家族裡肚乜還有這種个風俗存在。在笑科文本裡肚乜略略仔看得著，如〈和尚做齋〉(163)和尚喊名就會用階級從座大个先喊到最細个。

〈和尚做齋〉(163)

和尚講做齋啊，講：「孩肩喔！」喊該孝子，該戇孝子啊，常在分人刁古董。就講，喔～，喊講：「這下麼个溜，放錢喔！」就放，喊做麼个就做麼个啊。啊一个人喔，講安喏姓潘，安喏「潘慶斗」。啊該和尚都有兜無一定講總下真識字哪，啊佢就講：「喂！潘筋斗！」恁泥吭，啊該孝子就正經「潘筋斗」翻幾下次。啊該和尚想愛笑，又歹勢喔！講：「好咧！好咧！」恁泥吭，一个人正講：「你做麼東西！恁泥，好恬恬喊人翻慶斗？」佢講：「喂！厥名都恁泥！」

甚至男性到四枝釘響个時節還愛表現佢个權勢个〈磨碑〉(2107)，形容男仔人到死還有用佢个權威，達成佢想愛个東西。尤其〈萬頭牲犧〉(2620)更看出名姓个權威觀念就連神明就會驚个笑科。

客家人在男尊女卑个權威觀念之下，舖娘人、妹仔甚至想愛得著爺哀留下來个遺產，還愛看家族肚男仔人个面色，正做得決定有抑係無。

(二) 子兒從爺姓

中國个從爺姓像上背个〈和尚做齋〉(163)例仔，在姓氏个抬頭裡肚，看出儒家思想大體係以男家个名姓為主，當然，權勢也自然係以男性為主。這種个民間風俗，自古到今就言曾斷過。客家人經過多年个遷徙，跌忒个東西摻損失个人手乜盡多，所

以為著愛補足人手，在當需要个情況之下，也會有從阿姆姓恁特殊个情形。這係因為客家人大體以耕種為主，又為著耕種摺家產傳承个问题所形成个。¹²⁸客家先民來台拓墾，生活環境條件艱辛，當時的客家社會如何兼顧傳統與現實，在兩者之間取得平衡。藉著清代南台灣招婚書這類變應型態的婚姻組合。¹²⁸再過加上「從『務實』層面來看，討論的是男女於艱難的開發環境中，為了適應環境，兼顧取得禮法認同，且不違反家族產業利益之下，寫下詳細平實的契約內容，約定出男女雙方都能接受的條件，以求達到雙方最大的利益。」¹²⁹

在以上个說明中就做得看出，客家婦女个權勢做麼个會較特別个地方。

（三）客家婦女个權勢

客家人因為遷徙个關係，因應該當時个需要，屋下肚輒常缺少男性尊長或者男仔人出外食頭路、求功名、做生理尋食該下，屋下个舖娘人就愛一肩扛起家庭个重擔並掌握家務權利。又因為屋下个細人仔長期摺哀仔个相處時間較長，屋下个權勢雖然講還係在阿爸手頭，麼个事項阿爸講个就算；毋過阿姆个意見摺建議，後代子孫還係遵從个較多。這係客家族群較特別也摺一般漢族對待婦女特殊無共樣个地方。

女性性別角色以需求功能切入點，論及漢族女性因應社會需要，當家中缺乏男性尊長，或者男性出外行商或飄洋過海找生計之時，女性在家中挑起生活重擔這類社會現象，使得台灣契約文書出現為數頗眾的女性契約關係人。¹³⁰

如文本肚个〈豬油當飯食〉(3011)看出細人仔長期摺阿姆共下个情形，時間到久，自然就會以阿姆个話為主。客家婦人家在屋下雖然講無實質个權，毋過，客家人个子兒大體也會較尊敬阿姆。

¹²⁸陳瑛珣，2009，《灶頭鍋尾—清代以來民間婦女生活史料的發掘與運用》，頁320。

¹²⁹陳瑛珣，2009，《灶頭鍋尾—清代以來民間婦女生活史料的發掘與運用》，頁320。

¹³⁰陳瑛珣，2009，《灶頭鍋尾—清代以來民間婦女生活史料的發掘與運用》，頁314-315。

三、勞動生產力个模式

「能管千軍萬馬，難管廚房灶下」用這句諺語得知，已早个男仔人个事場在外背，舖娘人个事場在灶下。客家童謠「排排坐，唱山歌；爺打鼓，子打鑼，心白灶下炒田螺。田螺殼，刺到家官腳。家官呀呀叫，心白哈哈笑，家娘罵佢慳了少。」看出已早台灣客家庄个婦人家生活大體毋係灶頭鍋尾就係豬寮雞埕。

由「雞嫲渡子揸拏拏，雞公渡子浪浪散」个諺語就看出，客家男仔人摺舖娘人个工作範圍，以男主外、女主內个工作分配，存在幾下世紀，一直到這下乜共樣，看起來有變其實乜無變化幾大。以下就客家笑科个文本對兩性於工作上个形式來探討。

男仔人總係以屋下以外个頭路為主，像讀書、做官、做生理……，舖娘人就日日在屋下等待丈夫，做兜幼秀个針線、畜頭牲、種菜、煮飯个生事。甚至客家婦人家無纏細腳，大腳板做事較煞底，也因為無包細腳个約束就麼个上山耕田摘茶个粗事全愛做著。毋過等待个期間，又愁該愁裡，如歌手林生祥¹³¹交工樂團个專輯《菊花夜行軍》个歌詞內容

〈愁上愁下〉(大埔腔)

做人心白真多愁 田坵離腳灶下走
家娘細姑任在嫌 委曲受盡擁被嗽
做人爺哀真登波 歸夜轉側心事多
愁子耕田冇出息 跔佇山寮冇妹討¹³²

歌詞講出已早个婦人家毋係田就係灶下，毋係屋下就係愁子兒無出息，這種个生活方式傳承幾世紀个時間。在文本〈豬仔蝕忒〉(308a)〈摺細人仔洗身〉(3011)這首个表現角度，就係借戇當妹仔人行事作為，來勸話眾人，毋好像佢慳樣形，借憨痴妹仔來提高細俵人个地位並勸話眾人。〈無扞著細人〉(255)、〈煤細人〉(256)、〈炊糰粿〉〈刷頭牲〉(2511a)說明頭過戇妹仔言曾渡過細人、刷過頭牲、做過妹仔應該愛曉做个事情

¹³¹ 林生祥(1971年11月25日)，生於臺灣高雄美濃个獨立音樂創作人，並以關懷鄉土个客家母語創作出名。

¹³² 交工樂團，2001，《菊花夜行軍》。屏東：串聯有聲出版社。第3首。

个生趣事。

其實，在生活艱苦个農業時代，男性愛開山打林乜毋係一件輕可个事情，如文本个〈照鏡仔〉〈鄉婦顧影〉(2516a)老公在外地轉屋所發生个笑科事。〈上大人家書〉(21042)長久在外背食頭路个俅仔、老公無轉屋个家書信，更加添已早男仔人出外討食个辛苦。

第二節、男女教育个問題

「萬般皆下品、唯有讀書高」晴耕雨讀，係客家人傳統以來个家訓。客家人除了平常時个耕種之外，第二重要个事情就係讀書，文學个創作除了係日常生活个基本需要之外，佢還做得補充精神上个想望，來調解生活上个單調。如遊戲、戲劇、技藝、雕刻、創作…如：〈賢婦〉〈蘇三妹三難新郎洞房花燭夜起風波〉(279a) 文本个家娘，在俅仔愛上京赴考，毋肯兩公姐上眠床，驚怕事後會名落孫山个笑科對話。在落水天，客家子弟大體在讀書間埋頭苦讀，細妹人就無閒屋下个三餐摻頭牲雜事。所以求知識、受教育，在已早个時代，細妹仔人根本就係毋使想个事情，因此，細妹仔文盲毋識字，係盡普遍个現象。就因為一般个舖娘人大體就毋識字，所以，完全就要靠男性，識得幾隻字个能力來做依恃，正會形成男性个專權現象。其實話講轉來，客家人士大夫个想法，男仔人對「讀書耕田」所造成个壓力也盡大。像：

〈疑癡生〉(251)

有一秀才，迷癡又懷疑，暗晡頭在屋下讀書，厥舖娘行過，旋風摻佢捕等，舖娘著下驚就大罵，秀才歡喜講，吾屋下出一个貞節婦咧。佢合意看史書，讀到心甘不平个地方，定著會拍桌大罵。有一日，佢看秦檜劇武穆，不知不覺就悶起來，又拍桌大罵毋會停，厥舖娘勸話講，屋下斯伸著十張桌定定，分你打壞九張，仰般毋留這張桌食飯呢！秀才罵舖娘講，你係毋係摻秦檜通奸吓，就打厥舖娘咧。

表 4-6 〈疑癡生〉概念譬喻「轉換」个映射關係

來源域	映射形式	目標域
情景	→→→→→→→→→→	思維
讀書	人物	通姦

資料來源：筆者自行繪製

表 4-7 〈疑癡生〉概念譬喻「空間」个映射關係

空間		情景	
上下	上	屋下有錢	毋好笑
	下	屋下窮苦	好笑
深淺	深	老公讀書有通	毋好笑
	淺	老公讀書無通	好笑
邊緣	通	老公讀到毋入文	毋好笑
	塞	老公讀到入文	好笑

資料來源：筆者自行繪製

成下有兜細俵仔根本就毋好讀書或者讀毋來，世大人就硬硬愛佢讀書个例仔當多。客家人个生活清苦又崇拜高官顯爵，晴耕雨讀係定著愛做個事情。為著屋下个子弟有機會做官甚至還有〈狀元變探花〉(21018)个文本出現。以下就以相像个客笑科文本分為以下幾下種情形：

一、分鬼牽著型

有人讀書讀死書不得其解，到尾讀到歸个人無效走邪忒去，就像張天師著鬼迷共樣，歸日迷迷痴痴，魂魂哆哆¹³³。毋知情个屋下人，還愛忍受佢个苦毒。像〈疑癡生〉(251)、〈老童生〉(2420)个老童生，考到四肢做得釘響个 60 歲還愛過考，來分眾人齒笑个情景。頭過客家莊个經濟一溜俚來就拗蠻困難，日仔實在難過日，再過加上丈夫歸日讀書，無做事，屋下所有个負擔，全部愛舖娘人个肩頭核起來，這係男、女工作分配，盡毋公平个地方。

二、濫泥扶毋上壁型

望子成龍，望女成鳳个心態，一人得道就雞犬升天，係客家庄頭世大人當希望个想法，毋過偏偏天毋從人願，撼著歸屋下人無結無煞个笑科乜盡多。像〈兒孫自有兒孫福〉(2625)一文講盡世大人愛家族个子弟能夠出眾，考著仕官光宗耀祖，屋下人仰般形忍耐个笑科故事。像文本个〈佢了解咧〉(2518a)強逼細俵仔讀書又讀毋來个艱苦事情；〈讀錯字〉(249)个學術不精，所造成好笑个錯誤而不知覺。〈塾師〉(2414)

¹³³ 魂魂哆哆 fun⁵⁵ fun⁵⁵ te⁵⁵ te⁵⁵，係形容頭暈腦脹个意思。

文本形容一个教書先生對文學个半桶水。

「一等人，忠臣孝子；兩件事，讀書耕田」一人做官雞犬升天，所以讀書係客家優良家風尊為最高目標个傳家之寶。因此「晴耕雨讀」更加係客家人求知識、求做官盡重要个方法。

在細妹人个教育部分，大部分只有在有錢人个屋下，正看得著少部分个細妹人有受著教育。像〈才女招親〉(171)个文本，在 455 首文本當中，細妹人分安謐个笑科，就佔無幾多則。

第三節、家庭婚姻个關係

客家个遷徙摺煞猛追求仕途个情況之下，形成男丁人少个艱難現象，台灣个客家婦人家在客家庄家庭上尊貴个角色，就摺一般个族群社會無共樣。佢兜長期愛捍家庭个重擔，自然就有盡多自家个空間摺自家个時間。客家笑科文本不難發覺著公婆、子兒之間个生活故事。

一、子爺、子哀个關係

笑科个文體結構較會利用自家屋下人、兩公婆、兩子哀个親密關係，來做運用个體材。因為關係較親密就毋會有恁多失禮个地方，也較毋會有法律制度上个衝突摺違犯社會規矩个问题。因此大部份个笑科文本就用自家屋下人來撰寫个較多。像下背

(一) 阿姆摺細人仔个關係

客家庄个社會形式就係女人管理屋下个較多，所以子兒摺阿姆共下生活个時間最長，還過男仔人長時間在外背打拼或者屋下肚就黏時缺少一個做主个人，又加上父權道德較薄弱个婦人家，就會有盡多行為走棧又毋知進退个笑科題材出現。像最有特色个〈多浸一下〉〈子哀鬥法〉(2108a)

表 4-8 〈多浸一下〉概念譬喻「轉換」个映射關係

來源域	映射形式	目標域
情景	→→→→→→→→→→	思維
身體个位所	男女交情之事	地方个地方名

資料來源：筆者自行繪製

〈多浸一下〉(2108a)

頭擺，有兩子哀，厥姆介男朋友來咧，使賴子去買鹽，厥賴子斯去買鹽。但是，無走呀，佇屋簷下跔等。噢！厥姆介男朋友來咧。男朋友緊摸厥姆，摸到胸部，斯講：「這麼介？」「乳菇牌」厥姆答。摸來摸去，摸著肚臍。又講：「這麼介？」「肚臍崗」厥姆又答。又摸，摸到下頭又講：「這麼介？」安著窩湖在。」厥姆答。倆儕感情滬起來咧，事情辦好。厥姆講：「好咧！」浸較久兜。」男朋友接等講。背後，厥賴子轉來咧，厥姆問佢：「買介鹽那去？」「厓去到乳菇牌，雞盲啼：去著肚臍崗，天盲光；去著窩湖在，通街路無鹽買。」厥姆聽著當闊，巴掌嫫推落去。帽仔續跌落尿桶肚、使喊厥賴仔帽仔拈起來。厥賴子講：「毋怕，放佢浸加一下。」

以下就係〈多浸一下〉(2108a)个文本來做分析

表 4-9 〈多浸一下〉概念譬喻「空間」个映射關係

空間		情景	
上下	上	進行前、完成	毋好笑
	下	進行中	好笑
進出	進	細人無返轉	毋好笑
	出	細人返	好笑
邊緣	裡背	細人直接落門	毋好笑
	外背	細人企在門口	好笑

資料來源：筆者自行繪製

這篇係大人透過笑科个文本，來教細人仔記得身體个名稱摻地方个名，用一種反向个生趣輕鬆个方式帶出佢个意境。也寫出男仔人長期出外賺食又久無在屋或者老公早死，婦人家在屋下難耐寂寞个實況。

(二) 阿爸摻細人仔个關係

家庭倫理上毋係摻哀仔个相處，就係摻爺共下生活个關係，實際在錢銀、糧食不足个時代裡肚，家庭親屬上个關係就會有兜仔變化或者係想愛做又毋敢做个故事就會發生。像文本〈吾晡娘分你摸還卡多〉〈家信食乳〉(21015a)个無奈情形。

表 4-10 〈吾晡娘分你摸還卡多〉概念譬喻「轉換」个映射關係

來源域	映射形式	目標域
情景	→→→→→→→→→→	思維
摸心白个奶	細妹人个奶	摸阿姆个奶

資料來源：筆者自行繪製

〈吾晡娘分你摸還卡多〉〈家倌食乳〉(21015a)

頭擺人哪，就講著大筒頭衫喔，啊就喊厥心白喔，講：「某名！來同倌安一粒鈕！」恁泥，佢講：「好啊！」恁泥。針線就拿來，啊就拿來講恁泥，手恁泥擎畀安這粒鈕啦吭！啊就兩對面哪，啊就想到講，厥心白企緊个，乳菇同佢托托咧。

啊厥心白就譴溜，吭「唉喔！做麼恁泥个阿爸吭？喊佢脫碧來安又毋肯！」啊就轉來投厥老公。厥老公就講：「阿爸！你做麼恁呢？你做麼恁呢？某人同你安鈕，啊你做麼托厥乳菇？」恁泥。

佢講：「厥姆分倌刻！倌喔無愛聲你在該喔！頭擺喔！吾晡娘分若老公摸還卡多喔！」

分析个模式：

表 4-11 〈吾晡娘分你摸還卡多〉概念譬喻「空間」个映射關係

空間		情景	
上下	上	承認毋著	毋好笑
	下	對象轉為阿姆	好笑
前後	前	衫脫下補	毋好笑
	後	衫褲著等補	好笑
角色	平輩	心白對老公	毋好笑
	長輩	心白對俵仔	好笑

資料來源：筆者自行繪製

這首寫出，已早人對爺个尊重，長者講一就係一，講二就毋敢有三个應對，假係講心肝肚有幾毋愛，毋過在父權个壓力之下，還係會照做。這條兩性相當無公平个所在也係一種亂倫个行為。

二、公婆个關係

客家諺語：「莫罵西時妻，免得一夜受孤栖」來勸話公婆丁仔愛和睦相處，用男女之間个笑科描述對社會个反映，這係最遽也最無責任問題个文本。佢做得用兩性个關係盡命牯摻自家想愛表達个事情，用文字或者聲音表達出來像〈巧婦人〉(2106)一則。事實上欠人手个問題，一直存在在假憑半山排居住个客家庄頭。細妹人在成人長大之後嫁人或者分人摘細心白仔或者毋嫁用招个方式甚至老公過身忒還有用招出、招入婚个方式來增加人手¹³⁴。毋過，表面項講係摻後生人完成人生个終身大事，最尾个目的，大體還係以做傳宗接後个工具較多。〈風流詩話〉(2104)就說盡客家人想愛傳宗接代个願望，更有兜舖娘姐苦苦等待，細老公長大个文本〈抱孫心切〉〈娶媳婦三年不生子而著急的老爸〉(2141)，結果嘎錫著脣頭个細佬條仔，無討舖娘又想著險無命个笑科古。在這也可見著，該量時社會父權主義个強勢。毋過，也有兜較軟弱个老公，應付毋下自家舖娘个反諷笑科、摻軟弱舖娘慇當个笑科故事。

(一) 野蠻舖娘个角色：

陳葆文講「笑話中的妻子形象最突出者莫如悍妻。其相應的男主角，丈夫，又可分為二類，一是史有其名者，一是名不見經傳者；而由二者的事蹟各自又可見重疊相似之處，可知此類題材實有其普遍性及廣泛性。」¹³⁵

表 4-12 〈人多个位所毋好去〉概念譬喻「轉換」个映射關係

來源域	映射形式	目標域
情景	→→→→→→→→→→	思維
毋驚儕企正片	驚舖娘毋驚舖娘个遊戲	舖娘交代企正片

資料來源：筆者自行繪製

成下，男性為著毋出六¹³⁶自家个懦弱，〈葡萄棚〉(3019)就算係大官員也共樣會

¹³⁴陳瑛珣，2009，《灶頭鍋尾—清代以來民間婦女生活史料的發掘與運用》，頁325-326。

¹³⁵陳葆文，2004，〈中國古代笑話中的妻子形象探析〉。《中外文學》21(6)：79-97，頁80。

¹³⁶徐兆泉，2012，《臺灣四縣腔海陸腔客家話辭典》。臺北：南天書局有限公司。頁229。毋出六係形容

利用文章來摻自家个軟弱揸起來。

〈欲蓋彌彰〉(118)	〈人多个位所毋好去〉(2118)
某一个書生有驚舖娘个習性，傳遍朋友儕，自家感覺敗勢，想尋兜事情來揸等，就摻厥舖娘做一齣戲，愛佢暫忍一下仔，為著顧全佢个面子，舖娘講，做得。就邀請親朋好友到厥屋下，在人客面前，夫人挑挑趯作溫婉个樣仔，輕聲細義，分厥老公喊上喊下，過後，佢个朋友在轉个時節，緊想緊毋像，相約再過轉頭看加下，一入門就看著該書生，手分反絢桌頂，厥舖娘就坐在凳頂，呵呵咄咄，擎起扁擔，想愛毆厥老公，眾朋友逐個著驚，問該書生，仰般會恁樣形？書生回答，兩公婆堵堵正該協調析產(分家)。佢分凳，佢分桌，佢分擔杆板，佢分確絡索。	頭擺，一個新縣官聽講當多人驚夫娘，佢有滴毋相信。 上任該日，佢對衙役講：「驚夫娘个人倚左手析，毋驚夫娘个人倚正手析。」喂正講啊忒，啲啲衰个人倚倚到左片析去，賸一儕倚佇正片。 縣官想總算有一個人毋驚夫娘。佢行前去問佢：「你摻大家講你仰毋倚到左片去。」佢講：「吾夫娘摻佢講，人多个位所毋好去。」

表 4-13 〈人多个位所毋好去〉概念譬喻「空間」个映射關係

空間		情景	
上下	上	無驚舖娘个應承	毋好笑
	下	有驚舖娘个應承	好笑
前後	前	前講出來	毋好笑
	後	背尾正講	好笑
深淺	深	驚怕毋大	毋好笑
	淺	驚怕當大	好笑

資料來源：筆者自行繪製

這兩則文本說盡，老公驚舖娘个生趣故事。還過〈尋兄弟〉(2112a) 摻〈菜頭擲忒窟還在〉(218) 个丈夫全係為著顧全公婆感情个反諷性笑科。

(二) 軟弱舖娘个角色

父權時代下个舖娘人，長期思想係分灌入去習慣強勢壓逼，順從、依恃、偎憑、

出洋相个意思。

期待……所以軟弱係難免个事情。如文本〈自家鵝嫲毋打〉(216)个分析如下：

表 4-14 〈自家鵝嫲毋打〉概念譬喻「轉換」个映射關係

來源域	映射形式	目標域
情景	→→→→→→→→→→	思維
忍耐老公个舖娘	鴨仔	交女朋友

資料來源：筆者自行繪製

反映舖娘人奈自家个老公毋何个故事。

〈自家鵝嫲毋打〉(216)

這下，來講介小小介笑話。近近偃東明村介位所，老輩人講出來介笑話。因為樣形?頭擺老輩人啊!七八十歲咧，還當會同學老嫲，分厥婦人家知著，透日注意佢，較注意佢，佢都會去同學老嫲，尋也尋不到。

有一日咧，把兜鵝出去。因為頭擺鵝公鵝嫲各儕畜，生卵介時節愛把出去。該鵝公摺鵝公鵝嫲透日共下無意思，把出去一下就打別儕介鵝嫲。厥婦人家大發脾氣講：「人啊恁絕，鵝啊恁絕，自家鵝嫲毋打，專打別儕个。」

表 4-15 〈自家鵝嫲毋打〉概念譬喻「空間」个映射關係

空間		情景	
上下	上	毋好交女朋友	毋好笑
	下	好交女朋友	好笑
前後	前	無把鴨仔	毋好笑
	後	把鴨仔	好笑

資料來源：筆者自行繪製

摺〈有變有差〉(219)講出舖娘人个命像油菜花仔樣，胞衣跡个好好壞壞，摺自家像一陣風共樣，原生爺哀對畜妹仔像了錢貨共樣。恁樣形，在屋下就毋會有像俵仔樣有平等个對待，像〈窮漢〉(2138)寫出男性个無能又好面子，做人舖娘个只有跟從个難看畫面。

(三) 精老公个角色

何石松先生在《客諺 200 首》个「毋驚家中窮，斯愛舖娘好笑容」一諺講出老公

愛舖娘个心情。書肚更用數據講出 84-97 年之間公婆離婚个對數年年提高，甚至細妹仔主動先提出離婚个比率也有 59.9% 恁多。¹³⁷在這文當中看出女性開始有自主權、教育權、工作權摻政治權過後，自家畜得自家飽，甚至還做得畜得一屋大細飽。因此，在家庭公婆相處無恁順般个情形之下，舖娘人會提出離婚个機會乜較大。客家男仔人常透在嘴脣皮緊講笑講緊講：「驚舖娘，大丈夫。」，其實乜係保留一家和樂个消極作法。像笑科文本个〈菜頭擲忒窟還在〉(218) 一則係流傳新屋地區个文本，講起天下人全講自家舖娘毋好，唯獨佢還係相信舖娘、等待舖娘，總有一日會回心轉意，藉此來提醒婦女，貞節个重要。

表 4-16 〈菜頭擲忒窟還在〉概念譬喻「轉換」个映射關係

來源域	映射形式	目標域
情景	→→→→→→→→→→	思維
忍耐舖娘个老公	菜頭	交男朋友

資料來源：筆者自行繪製

反應舖娘人奈自家个老公毋何个故事。

〈菜頭擲忒窟還在〉(218)

以前，在這新屋鄉鄉下附近，有一農家，有一對夫妻，開始時節，非常恩愛。這對夫妻，做老公儕心性非常个好。但係厥舖娘活動力非常強，就係外交當闊，細俵當多。環境生成樣形，老公毋會管佢。簡單講，結交朋友非常个多，結果使有男朋友就著。該男朋友常常來，親戚、宗親、鄰舍朋友該兜看著過毋得。對厥老公警告講：「若舖娘啊！男朋友常來尋佢唷！常常會來約會，你知無？某某麼儕，你愛注意。」但係厥老公心性當好，完全無影響。這兜人感覺當奇怪，佢裏摻佢講，仰般一點反應都無，係毋係想恩裏講毫掟，佢毋相信。

當堵好，經過一站時間以後。有一日，厥舖娘介男朋友來尋佢，又發春。就在河壩滑當塞个林投樹下，分鄰舍、朋友看著。對厥老公講：「若舖娘堵該屋面前林投樹下，摻男朋友在該約會，你係毋相信，佢渡你來去看。」厥老公也無去看，就講一句話：「菜頭擲忒窟還在，有麼个關係。」朋友聽著就講裏哀，大家轉去，買兜麵線卵食食咧。

¹³⁷何石松，2009，《客諺第二百零首》，頁 196-197。

表 4-17 〈自家鵝嫲毋打〉概念譬喻「空間」个映射關係

空間		情景	
上下	上	毋好交男朋友	毋好笑
	下	好交男朋友	好笑
前後	前	無擲菜頭	毋好笑
	後	擲菜頭	好笑

資料來源：筆者自行繪製

這則鵝老公隱忍老婆做爭差个情景，寫到生動真實，也看出做老公个人个智慧；〈人多个位所毋好去〉(2118) 乜係由一个有智慧个丈夫形象，來顯現出男仔人大丈夫个精神摻魄力，表現出佢个肚量摻深度。

第四節、性別角色个反想

每隻性別本身个體格就有佢身體特殊个構造，這係天然生正个，性別上个平等由不得人愛去承認。無講麼个性別就特別較尊貴、麼个性別就較弱勢。承認每個人就有不同性別个行為能力；存在多元性个自由；適應環境个能力；擴大生活个層面；為自家个生命負更多个責任；¹³⁸這下个時代，大自家大力追求性別主流化、緊喊人人平等權力个時代，毋過對阿公婆所留傳下來个遺產，係講嫁出去个妹仔有好分著一分一釐。在目前个環境來講還係一種盡大个挑戰摻做得進步个空間。這種个情形个形成，本文分成以下幾種个情形並將這兜情形做一隻建議摻改進个地方。

一、跳脫「妹」个女性角色特徵

已早「望子成龍、望女成鳳」个朝代，接受教育做得讀書識字个大體係男性知識份子，佢兜用筆書寫自家心肝頭對女性个圖像。所有个權勢、財產、地位、尊貴……全在男性身項。男性用「貞節牌坊」个推樂圈¹³⁹讓女性乖乖仔跔等做，總係妻以夫、

¹³⁸陳金定，2005，《兩性關係與教育》，頁 24-28，

¹³⁹已早蠟樹頭个索圈仔。

母以子為貴个方式進行；宋朝皇帝更褒獎「孺人¹⁴⁰」成為客家婦人家，成為七品夫人最高个模範目標。

但係時代个大輪仔緊行緊轉毋識停下來過。時代个轉變使得舖娘人開始行出社會，進入大眾个工作行列當中，隻隻細妹仔也做得做到非常出色。像：目前台灣个客家妹仔蔡英文女士，就當選做台灣第一屆个女性總統。由蔡英文女士个例仔，可見得女性个能力絕對毋會輸分男仔人，佢个當選也看著台灣眾人對女性个尊重摺認同，有盡大个轉變。

由這看出，現下个社會觀念已經毋係已早父權時代下，所制定出來个男性、女性形象。細俵仔做得成為女性形象行入灶下；細妹仔也做得係男性形象來保護眾人。

筆者在中壢商業職業學校高中二年生1985年起始，學校就開始招細俵條仔入學，該量時就開始無分細俵仔學校、細妹仔學校、近幾年來軍部隊肚乜毋單淨只有細俵仔，正做得做阿兵哥、警察乜毋單淨係細俵人个天職。出名个總舖師也總係男仔人較多。由此可見，社會个思想个轉變，將來女性摺男性，在本身个能力上，係互相做互補、互勵个功能，相信互相結合起來所產生出來个成就，定著會當大也會較齊全。用兩性特有个身體專長，互相結合來體驗「全人」¹⁴¹个感動。

二、男、女角色重新定位

古人言講：「男女有份」，指定男係男、女係女个封建想法。目前由上點个分析，做得確定想愛分男女个角色重新得著適當个位所企正，就愛對男性、女性个形象重新做一隻劃分。由社會个眾人自由心證，約定俗成，認為男仔人做得做舖娘人个生事、

¹⁴⁰ 早期客家人普遍困苦，這與他們歷經多次顛沛流離有關，客家人在七百多年前遷到嶺南「作客」，而客家女子會以「妹」命名，據說與南宋末年護駕有功有關。話說，南宋流亡到廣東的最後一位皇帝正被元軍追殺，困在孤舟上的宋帝昺眼看就要落入元軍手中，在這危急存亡的關頭，突見一群客家婦女，各個手攜鐮刀，闊步向前，因客家婦女常年從事勞作，個個長的黝黑又粗壯，元軍遠眺以為是救兵趕至，心生畏懼而退兵，帝昺因而得救，為感念這群客家樵婦的救命之恩，當場御賜她們為「孺人」(相當於七品官夫人)，以資褒獎。孺人之名不僅活人可受封，往生後亦可，如在客家的祖先牌上都將婦人稱為「孺人」，而且客家婦女在去世後，族長也要為其取諡號。據聞經過此次事件之後，客家仕紳決定以「妹」字來為客家婦女命名，目地在彰顯客家女子的地位與不凡之處。

(<http://hanwha.com.tw/blog-single.php?id=97&typeId=10>)

¹⁴¹ 傳統依據兩性个生物性別將兩性男人化摺女人化，這種作法剝奪了兩性一半人个潛能，讓兩性成為了「殘缺个半人」。《兩性關係與教育》，頁28。

舖娘人也做得做男仔人个頭路，各個人隨自家个志願做自家想愛做个事。

（一）破除男尊女卑主從意象

已早「臺灣在異族侵凌之下達五十年，所享有的待遇，是殖民式的，是不平等的，婦女同胞就完全承受了男尊女卑觀念的壓迫，不僅不能在社會上與男子享受同等機會的就學待遇，在家庭裡，由於經濟沒有自主權，更成了奴婢型的從屬地位。」¹⁴²這種个「刻板印象」愛徹底放忒，莫再過有男高女低、男強女弱、男好女壞个觀念。用兩性平權个方式，來改變主從个觀念。恁樣形社會會更平和更進步。

（二）男女愛有共同工作意識

「時代的趨勢與變遷使得性別角色分工漸漸轉變為「責任互擔的平權關係。」¹⁴³莫再過有男字拆開就係田糝力，所以凡係粗重个頭路，就全係男性來做，女性嫁人之後就靠老公个一雙手、賺著來食。恁樣形个家庭非但毋會進步，還會有潛底个危險在裡肚。

已早屋下事頭个四頭四尾包含，田頭地尾、灶頭鍋尾、針頭線尾、家頭教尾，為女性个主要工作。這下，毋管係麼儕在自家个工作之餘，有閒著个時間就分工合作，互相調整兩性之間个「角色衝突、角色負擔過重、角色緊張。」¹⁴⁴等問題，「相信，恁樣形家庭个和樂糝發達，就更上一層樓。

（三）教育兩性之間个均等觀念

先教做人正教仰般做男仔人糝細妹人。毋管細俵抑係細妹仔都有權利，享受爺哀同等个照顧，並享受同等个教育權利。家庭、學校肚教育兩性雙方愛有共有、共享、共同分擔个觀念。破除文化塑造个男女性別、氣質个固定模式，達到兩性和諧个觀念。¹⁴⁵以《兩性、文化與社會》裡肚提著，正式个教育課程，在圖片上，莫再過出現屋下事只有細妹仔做，細俵仔看報紙个圖像。在大學个養成教育上，降低傳統性別角色个

¹⁴²二十年來的臺灣婦女總輯委員會、張明、張雪茵、劉枋合編，1965，《二十年來的臺灣婦女》。頁 13。

¹⁴³謝臥龍，1996，《兩性、文化與社會》。臺北：心理出版社有限公司，頁 115。

¹⁴⁴謝臥龍，1996，《兩性、文化與社會》，頁 121。

¹⁴⁵謝臥龍，1996，《兩性、文化與社會》，頁 157-176。

印象，達成兩性个平等摻和諧。在家庭上，爺衰互相做出男女分工合作个場景，製造出，無論係細俵抑係細妹仔全係屋下肚个一份子。屋下肚所有个東西全部係共下分享个。

相信社會在隻隻重新定位過後，男女各各有自家个主導權、經濟權、自由權，還原個個原旦个位所，使得新个、自由个，達到正確个男有所歸、女有所份，恁樣形，世界个祥和摻和諧就黏時看得著咧。

第五章、客家笑科个功能價值摻特色

「笑」就人个生理(身體)上來講：係一種康健个運動，適當个運動做得分人个神經線放冗，人就身心愉快；就心理方面來講：人个心肝頭不時就存在著个驚嚇摻畏羞，用「笑」來化解無穩定个心情摻自我个沙鼻感，這就係文明化過程當中个「逾越的愉悅」¹⁴⁶也就係創作者摻閱聽者共時無共樣个目標域所發出來笑个現象。朱介凡、婁子匡在《五十年來的中國俗文學》提著：

笑話的價值與功能歸納起來有五點：

- 1.笑話是解卻悶的消遣品。
- 2.笑話是人生空幻的哲理。
- 3.笑話是針砭人心的強烈藥物。
- 4.笑話是人生處世的準繩。
- 5.笑話是文學寫作的參考物。¹⁴⁷

這兩儕所提出个笑科價值摻功能有恁多項，毋過中國文學家受著儒家觀念个影響，還係毋敢光明正大摻笑科講出來。《四書笑》書頂也只有留下文字，並無標明原作者个名姓，笑科嘎變成一般廣為流傳个口說文學藝術品定定。本章討論客家笑科个功能價值摻特色有麼个？

第一節、客家笑科个功能價值

筆者自高中畢業到出社會，屋下就開始做生理咧！阿姆常透訓示俚講：「拳頭毋打笑面人」¹⁴⁸，笑笑仔做生理做得化解所有个苦難。這句話隱喻心腸毋管仰般惡積个人，佢面對著面帶笑容个人，仰般形乜打毋落手，這就係「笑」个功能。以下筆者就目前笑科个功能價值分出一、教學上个運用；二、心理/生理上个調理；三、人際關係个和諧；

¹⁴⁶周平、郭峰誠合著，2008，〈笑話文本中「殘障」想像的論述形成〉。頁：45-106，收錄於周平、蔡宏政主編，《日常生活的質性研究》。高雄：復文圖書出版社。

¹⁴⁷朱介凡、婁子匡，1964，《五十年來的中國俗文學》。頁 103，臺北：正中書局。

¹⁴⁸「教育部臺灣客家語常用詞辭典〔試用版〕」，<http://hakka.dict.edu.tw/hakkadict/index.htm>，臺北：教育局。2015年12月13日查詢。

四、反諷正俗个教育意涵，來做隻探討。

一、教學上个運用

在〈笑裏藏道—笑話中的語法應用〉¹⁴⁹也勸話學校裡肚，用笑科上課有盡多个好處。另有范姜烺欽講：「《客家笑科》其實在笑話被書寫為漢字與客語拼音時，已可視為一種講述行為。由於此書屬於台灣鄉土母語教材，教師可以直接將笑話以客語轉述，更加速了故事的流傳，並將此深植於人們的記憶裡。」¹⁵⁰再過〈笑裏藏道—笑話中的語法應用〉裡肚又提起：

- 講台上的老師也要善用「笑話教學法」，
- 一則為上課暖身，使學生集中注意力；
- 二則加深學習記憶，協助學生對課程的了解；
- 三則使課程更活潑有趣，改善沉悶的氣氛；
- 四則促進師生互動，有助建立良好的師生關係。¹⁵¹

可見笑科做得分上課个先生摻學生仔个關係拉近，也做得分上課个氣氛變到較輕鬆，還做得在講講笑笑當中，分細人仔个學習更加有效果，以達到吸收个功能。比論，本文筆者自家上課遇著个情形，就係一隻反向个機會教育題材。

〈𠵼si¹² ho¹²〉這則說明諧音，在聲調上產生無共樣認知个差異。客家字音个無咬正，堵堵好唸成「死好」个偏音之後，就變成一種認知上个笑科出來咧！該下仔聽得識个細人仔就感覺好笑，心情愉快。聽毋識抑係毋曉講个學生仔，也會因為驚別儕笑，就更加認真將正確个聲音，記到清楚完全。免得下二輪過犯錯，分人再過笑加一擺。這種誤解所錫出个趣味性，一直存在現時社會裡肚也不時重重疊疊緊重複發生。

這隻例仔當中，反映出生趣个客家笑科動作，這毋單淨做得提高細人仔學習客家个興趣，在無一樣个氣氛之下，又做得集中學生仔个注意力，增強學生仔个學習效果，以及建立輕鬆个學習環境。

二、心理、生理(身體)上个調理

「人做麼个會笑呢！」這係天生自然个東西，人一打娘胎落泥開始，除了噉就係笑。

¹⁴⁹ 許長謨、王季香合編，2009，〈笑裏藏道—笑話中的語法應用〉。《國文天地》25（5）：77-88。

¹⁵⁰ 范姜烺欽，2013，《臺灣客家生活故事研究》，頁205。

¹⁵¹ 許長謨、王季香，2009，〈笑裏藏道—笑話中的語法應用〉。頁77。

噉分人慌張、驚生、無結無煞；笑就分人歡喜，輕鬆、心情愉快。文章个撰寫就係創作者摻閱讀(聽)者，在認知上所產生無共樣个現象。尤其人在堵著事故該當時，係講用「笑」來化解七上八下个心情，就會有沙鼻歎天个臭屁感。周平講這就係文明化過程當中个「逾越的愉悅」¹⁵²。《笑話中的心理學》¹⁵³一書摻偲俚講笑科係人个喬裝、自我防衛个動作乜係社會實現个一種心理。這種个硬拚拚个防備心理一解除過後，人个身體自然就會舒爽，生活自然就會開洋。老古人言：「笑笑笑，十年少；愁愁愁，白了頭。」¹⁵⁴係講人哪係逐日笑笑仔做得後生十歲；係講日也愁、夜也愁，七後生八後生盲曾盲砥就老了哩。因此，網路个大紀元，對笑科个記載當中指出笑對人个身體康健有盡大个幫助。

笑療是我國傳統療法之一，早在唐朝，名醫孫思邈就指出：「長樂壽自高」。在清代醫書中也記載過一個典型病例：有一巡按因精神抑鬱病體沉重，藥治不愈，後請名醫葉天士約其看病，葉天士開玩笑說：「爾乃有經不調矣」，巡按聞言哈哈大笑，病痛減輕。這位巡按從中悟出笑的益處，便找樂歡笑，漸漸病體自愈。¹⁵⁵

「心理學對於人們認知自我、他人和客觀世界有著極大的意義，它讓人們反觀自我，發覺個體行為和社會行為背後的心理學依據，透過洞悉這些關於心理客觀規律，而獲取更美麗的人生。」¹⁵⁶由此可見笑科个文體對人類來講，係一種個體在心理學上，因外在个刺激或者內在个身體狀況所引起个心理狀態，佢做得改變人个心情、想法摻行向正確个方向。

三、人際關係个和諧

假係講初次見面个人，聽著你開心趣味个笑談後，定著會分你个開洋摻親切感化著，順續拉近大自家个距離。各儕个「精神愉快」使「身體康健」使「事業有成」。因此「娛樂个文化→（笑科）」確實有佢存在个必要，乜係現下社會精神生活个強心射。¹⁵⁷

¹⁵² 周平、郭峰誠，2008，〈笑話文本中「殘障」想像的論述形成〉。《日常生活的質性研究》，高雄：復文圖書出版社。頁 86-89

¹⁵³ 牧之、偉偉合編，2011，《笑話中的心理學》。臺北：海鵠出版社。

¹⁵⁴ 徐兆泉，2012，《臺灣四縣腔海陸腔客家話辭典》。臺北：南天書局有限公司，頁 1102。

¹⁵⁵ 「大紀元」，<http://www.epochtimes.com/b5/6/12/15/n1558765.htm>，2016 年 10 月 30 日查詢。

¹⁵⁶ 牧之、偉偉合編，2011，《笑話中的心理學》。臺北：海鵠出版社，頁 5。

¹⁵⁷ 羅慶武，1997，《客家典故與笑談》。新竹：宏慶文具印刷有限公司，頁 7。

拉岡 (Lacan)¹⁵⁸講：「笑聲與詩歌所構成的顛覆性噪音，對於理性的威脅，從來沒有停止過。」¹⁵⁹个句語當中可以感覺出人摻人共下，大部分合意愉快个氣氛，所以笑科正會一年過一年，一直流傳下來；人摻人共下面對嚴肅燭燭个面，大體就會無法度接受甚至會閃避佢。客家老古人言講：「拳頭毋打笑面人。」¹⁶⁰毋管心腸仰般惡積个人，佢面對著面帶笑容个人，仰般形乜打毋落手，何況人个話語言詞係講滑稽、搞笑个話，較嚴肅緊張个場面乜會輕鬆化解忒，尤其在政治上、生理場所上、人摻人个交際上，笑科和諧个中央功能就係一隻當好个調解品，這就係「笑科」最大个功能。

比論講在政治上，美國个總統從喬治·華盛頓 (George Washington)¹⁶¹開始就用輕鬆个細笑科來化解政治上難回答或者麻煩个问题¹⁶²，佢个輕鬆乜做得獲得民眾个敬愛；在工作上，生趣个對談方式，毋單淨做得消除工作上个疲勞，化解工作个無聊，還做得達到生產个效率；在人摻人之間个關係上，做得拉近互相个距離，分人合人之間還較親。如：曹雪芹个《紅樓夢》裡肚个劉佬佬，用自家庄下人个特性，來取悅大觀園肚个老爺夫人，係這部著作裡肚龍畫點睛个靈魂人物，分所有看過个閱讀者，全部好到耐毋得。¹⁶³劉佬佬乜因為佢本身講話个生趣摻動作滑稽，就拉近佢摻大觀園裡肚所有人个心。在〈瀟湘子雅謔補餘音〉篇由來源域畫工个計較，到王熙鳳个弦外之音「慢慢仔畫」摻「携蝗大嚼圖」目標域，分大齊家笑著眨轉來之外，過加上湘雲無細義踈著个轉喻，形成第二隻經驗質更增加該量時个趣味，恁樣形就化解畫工摻討價數个生硬情景。

陳清俊講：「笑話可以用來談玄說理，醒世諷俗，興頑立儒；可以觀政治之隆污，民情之風及人性之缺失；應對酬酢之際，可以妙語解頤，增進情誼；愁悶悒鬱之時，可借他人酒杯澆自己之壘塊。」¹⁶⁴，因此證明笑科在人際關係裡肚个影響力係盡重要个潤色材料。佢一點點个作用，就做得摻大事化小事；小事化無事。

¹⁵⁸ 雅克·拉岡 (Jacques-Marie-Emile Lacan, 1901-1981) 係 20 世紀法國最具影響力个思想大師之一。

¹⁵⁹ Raman Selden, Peter Widdowson, Peter Brooder 合編，林志忠譯，2012，《當代文學理論導讀》。高雄：巨流圖書股份有限公司，頁 205。

¹⁶⁰ 「客語認證詞彙資料庫」，<http://wiki.hakka.gov.tw>，臺北：客家委員會。
http://hakka.dict.edu.tw/hakkadict/result_detail.jsp?soundtype=1&sample=%3F&n_no=6878，2016 年 5 月 2 日查詢。

¹⁶¹ 喬治·華盛頓 (George Washington, 1732 年 2 月 22 日－1799 年 12 月 14 日)，美國國父，1775 年至 1783 年美國獨立戰爭時个殖民地軍總司令，1789 年成為美國第一任總統（其同時也成為全世界第一位以“總統”為稱號个國家元首）

¹⁶² 美國總統幽默點滴 <https://youtu.be/EYtNB4BOxDs> 2016 年 11 月 13 日查詢。

¹⁶³ 曹雪芹，1984 翻印，《紅樓夢》。臺北：喜年來出版社，頁 361-383。

¹⁶⁴ 陳清俊，1986，〈中國古代笑話研究〉，頁 1036。

四、反諷正俗个教育意涵

「我國文學以載道為主流，文學作品常被賦予道德或教育的使命。」¹⁶⁵可見中國个文學就因為這種个封建思想，而造成中國文學上个封閉無多元，現下个時代已經較開放，各儕有這能力个人，何不多多摻自家个想法摻作為用文字或者語言表現出來呢？

笑科文本个〈一粒浮一粒啡〉(3012)教示婦人家煮食愛分大家食做毋得圖食；〈上大人(家書)〉(21042)反映為人子女者愛及時行孝、盡好自家个責任；〈伶俐姑、碗奔屎〉(292)、〈蚊仔毋會咬佢〉(3018)勸話人愛知淨俐，注重環境摻飲食个衛生問題；〈契哥借錢〉(21020)係教示人借人錢愛多細義小心，無注意个話就會血本無歸，食著都愛愁；〈市中彈琴〉(2170)勸話世人愛自重，毋好忒愛表現，嘎著著¹⁶⁶歸面屎。

「人們一旦形成了某一行為後，便很難改變既定的規則，這種現象被稱為『亞瑟的路線徑鎖定效應』」¹⁶⁷「路徑鎖定效應」係由美國个聖塔菲研究所研究員布萊恩·亞瑟所提出，佢認為事物个發展過程對道路摻規則个撰擇有依賴性，人選好哪條路行過後就難脫手个規則。以亞瑟个講法來推論，笑科文本係講用內容來改變人性个路線鎖定，笑科文本个隱含來提醒世人愛多注意自家个言行摻處世，適當个改變，正會有好个前途。人一旦打開這支鎖匙，就做得開化，學習正常个禮儀，就毋會造成毋優良个生活規範，而分世人齒笑。

第二節、客家笑科个特色

笑科係人鼻毋著、摸毋著个東西，毋過，佢穿過人个心肝頭就會感覺一陣輕鬆愉快。佢个文體一旦成立過後，就會分人人腦想像，成下仔想著就試著好笑。周平整理出笑科个特性有十三種：

- 1.笑話是一種令人發笑的幽默趣事或語言。
- 2.笑話是一種來自機智的戲謔或嘲諷活動。
- 3.笑話是一種為了好玩或娛樂而做的可笑或怪異行動。
- 4.笑話是一種無須被嚴肅看待的庸俗行動。
- 5.笑話是一種對錯誤、誤解的尷尬之轉化。

¹⁶⁵陳清俊，1986，〈中國古代笑話研究〉，頁 1028。

¹⁶⁶著 tiau⁵⁵ 著 to¹²，係中文个「沾到類似黏糊狀的物體。」

¹⁶⁷牧之、偉偉合編，2011，《笑話中的心理學》，頁 139。

- 6.笑話是一種攻擊弱勢者的武器。
- 7.笑話是一種對抗強者權威的手段。
- 8.笑話是一種對矛盾的迷戀和對邏輯的不耐表現。
- 9.笑話是一種對社會規則、禁忌的逾越和戲弄。
- 10.笑話是一種被壓抑的慾望之替代性出口。
- 11.笑話是一種親密關係維繫的黏合劑。
- 12.笑話是一種化解緊張氣氛的潤滑劑。
- 13.笑話是一種交情深淺遠近的試劑。¹⁶⁸

筆者綜合凝出客家笑科个特色有兩點，分別有一、客家笑科係以客家人个思想、聲音所編造；二、客家笑科有客家庄个影。以下就將這兩點來加以說明。

一、客家笑科以客家人个思想、聲音編造

各族群有自家特殊个文化摻聲音，客家乜共樣有自家最特別最靚个地方。所以，客家笑科最大个特色就係用自家阿姆个話去創造、轉換个文章，就係最典型个客家笑科。因為佢包含了客家人族群个想法、對生活个態度、使用話語个語法摻特殊个聲音，有這兜元素所創作出來个笑科，正係客家个笑科。

客家笑科乜係通過人摻人傳達溝通之後，甚至到單儕个四肢體動作，所產生出个特別反應，這種反應，需要建立在客家个味緒上，恁樣形笑點，正有附合真正个客家味。笑點个產生，係客家摻外族族群在生活習慣上个相交攞，在發生事故个爆炸點上、抑係在語音上个相衝突上，產生出好笑个點摻客家个形象有相關聯，就完成笑科个目標。

客家笑科所製造出个笑點摻盤舍書¹⁶⁹共樣，有分人笑个特色。佢在一段一段製造出來个“喂”¹⁷⁰共樣。佢經過設計个喂，去表現想愛个笑點。假係講在時間上、狀況上、感覺上……堵堵全部擠擠做共下，該量時所產生出來个爆炸點，就達到詼諧、生趣、輕鬆……个狀況，該種好笑个爆炸點就完成咧。比論講文本个〈扛扛出去〉(1312)个細人仔，堵堵因為佢用中文“剛剛出去”个思考模式，應人客講阿公「goŋ⁵³ goŋ⁵³」出去，

¹⁶⁸ 周平、林本炫主編，2005，〈笑話文本的社會學分析〉。《質性研究方法與議題創新》，頁196。

¹⁶⁹ 盤舍書係中文所謂个相聲。也就係等於客家人个上家盤下家个打嘴鼓方式。黃玉振，2004，《客語能力認證基本詞彙—初級》。臺北：客家委員會，頁73。

¹⁷⁰ 「漢典」，<http://www.zdic.net/z/18/kx/5B32.htm>，2017年1月19日查詢。意思係：1. 滑稽，可笑，有趣：这话真～。2. 滑稽有趣的言语或动作：逗～。捧～。

結果閱聽人經過客家轉換，變成客家「扛扛出去」个人老分人扛出去个想法過後，該種笑點个爆炸點就顯現出來了。

二、客家笑科有客家庄个影

每篇故事就有一種特別个畫面，客家笑科个内容就係一幅客家庄个圖畫。裡肚个人物係客家人為主角、對話个内容係客家个組合、地點係客家庄个特色，在這兜元素个結合上。不論這隻客家在世界个哪位，佢所延伸出來个生趣圖像，就係客家个專屬文章。像文本〈耳聾〉(191)笑科故事个畫面，因為歸家屋人全有耳空聾个毛病，俵仔將阿爸講个：「穀落倉」聽做「九菜無煮湯。」；心白應嘴講：「佢嫌佢無嫁妝。」；家娘聽做：「尿桶無半桶仰使扛。」人生趣畫面。這種景像就像一幅客家个圖畫共樣。這就係有客特色个客家笑科。

所以笑科文章係講有以上兩點特色个呈現，該就係一則有客家特色个笑科文章。已早在儒表法裡个現象之下，客家笑科總係揞等講。這下个臺灣社會已經發展到你愛仰般溜麵線、講膨線全無要緊，只愛在毋會傷害人个安全界線裡肚就做得。

客家諺語：「冬瓜大、好做菜，鹹菜細、好上台」个言詞來推論，笑科斯像鹹菜樣，水色毋靚，但係盡扯飯。所以目前个客家學術會議，輒常乜會訂工辦“禁忌語”、“講講笑笑”个講演課程來看，就證明客家笑科在客家庄肚或者其他地方，實在就有佢存在个必要。笑科生趣个故事畫面，就像人个左手摸正手共樣，雖然看起來盡自然又簡單个東西，毋過佢實在又係恩俚生活當中就缺少毋得个細傢伙。

第六章、結論摻建議

老古人言講：「初一十五毋講古，三頭兩日背了祖」，講古係人類生活當中也係缺少毋得个文化活動之一。毋講古就毋成人！意思係講「古」裡肚有長者个經驗摻智慧。慁俚輒常用客家去講古，就毋會毋記得老祖太个話摻訓示。¹⁷¹裡肚个客家笑科就係客家庄个一種古。毋管時代行到哪量時，客家笑科在民眾个日常生活裡肚，就係永久缺少毋得个一部份，尤其這下个網路科學恁發達，佢翻轉个力量更遽更自由。假係講文學家認為佢係無價值个東西，做麼个這看毋上眼界个細東西，佢會一直在民眾生活當中，流傳到這下呢？

所以，笑科雖然簡單短小，毋過，在客家笑科个篇目當中，反映出各時代、各地域、各語言、各文化、各背景無共樣个特徵，分人得著盡大个反想摻啟蒙。這種反想摻啟蒙所產生出个價值係非常珍貴个寶。

本章就對各章節對客家笑科个論述，做一隻結語摻毋罅完全个建議，期望借這本海陸腔客家漢字撰寫个笑科論文，做得錫著續下來做研究个人員，繼續以客家笑科為研究个題材寫等下去。用客家笑科反向个思考能量摻結果，使得客家世界更加和諧、合線。

一、結論

生趣詼諧个笑科事，隨時就會堵著，只要自家多用心去感受，運用無共樣个認知理論做運作，生趣得人惜个生活，隨時就在你、佢个身邊捩捩轉。下背就將本文所有个章節說明做一隻總結。

客家一溜俚來就在儒家个傳統思想上，就有儒表法裡个感覺。客家笑科罕得有人正式摻佢兜上桌面項現眾抑係撰寫笑科，毋過在一般私人打嘴鼓个時節，隨時就會出現，佢斯像一陣風共樣，講來就來、講去就去，講佢毋重要佢又拗蠻重要。因此有先見个先進者，恬恬仔摻客家笑科撰寫下來或者用公開个比賽方式傳承下來，慁兜愛秉持老先輩个傳承傳等下去，用生趣个客家笑科方式，帶動大齊家更愛客家、更肯講客家。

本文將客家笑科文本，在漢文語詞修辭類使用上，分成 1.聲音類 2.歧義類 3.字形類 4.一般生趣類四類，來說明客家笑科个寫作方式並用客家海陸腔特別个用詞，將佢分出客家笑科个內容，摻客家語詞深奧个內涵。證明這兜又靚又深个客家用詞，係耆老古

¹⁷¹何石松，2009，《客諺第二百首》。臺北：五南圖書出版股份有限公司，頁 163-164。

老个智慧遺產，佢值得後人用心去保留个阿姆个話。

客家笑科个内容所表現个形式千千萬萬種，筆者用文本去探討各時各地个客家笑科想愛講个民俗摻禁忌；摻台灣恁久以來在婦女性別意識个強力提倡之下，用客家笑科裡肚个文本，來探討已早客家庄，對兩性角色个形象摻工作內容係恁般形个安排，就反映出來个情形，將得著个結論，提供日後个學者，有一隻參考或者更進一步个探討。

客家笑科不論係從文學个修辭角度上，或者在語言學上，或者符號學上，或者在日常生活上個調劑上，確實有佢特殊个功能摻效果。佢做得化硬撐為軟化、緊性為溫柔、惡積為善良，能夠調劑身心个良藥，大自家何不摻佢廣泛運用，流傳到世界个每隻兇咁角去呢？

二、建議

人講「冬瓜恁大好做菜，鹹菜恁細好上桌」過去个讀書人，認為笑科係「毋入流」、「低俗」、「粗蠻」个東西，實在做毋得兜到正史文章來討論。事實上，偲个客家社會毋論係做粗事个勞動者或者高官顯爵，佢兜儕在工作之外，還係有恬恬仔進行民間笑科文學个創作，表現客家民間个真情實感摻樂天知命个藝術特點。¹⁷²毋過，這兜精神上个生產，做得分客家个文化藝術、文學作者得到發展个機會，做得將儒家正史个限制壓下來个力量，嘎無好春光繼續發展摻發揚个部份，係一件盡打爽个事情。所以筆者對客家笑科个期待就有下背幾項：

（一）更多人肯用客家話書寫論文

客家人長期在外地摻人食承勞、做長工過後，養成毋敢摻自家係客家人个事實大聲講出來，恁樣形漸漸仔就摻客家个聲音禁忒，甚至毋創造或者寫自家母語个文字，甚至去齒笑用字个規則。毋過近這幾年來，客家文字經過前者文人學士及客家委員會个煞猛打拼過後，目前也已經有 70% 左右甚至毋止个比率，做得安心使用客家漢字个情形之下，實在愛像福老話共樣，有更多人用自家个母語來選寫學術上個論文。

賴淑玲《教育部台灣閩南語推薦用字的比較分析》¹⁷³，就在 2008 年就已經用福老漢

¹⁷² 吳蓉章，1988，《民間文學理論基礎》，頁 10~11。

¹⁷³ 賴淑玲，2008，《教育部台灣閩南語推薦用字的比較分析》。臺東：國立台東大學華語文學系台灣語文教師碩士論文。

文字來撰寫福老个本土母語學術論文。毋過，僇客家人个客家論文呢？所以筆者用這無幾順又淺顯个海陸客家漢文字書寫，就係希望做得借這本客家論文發表以後，日後還會有更多个研究者肯用或者繼續撰寫客家漢字个論文。

（二）更多創新个客家笑科文章

目前在臺灣街頭巷尾所有个著作當中，發覺著客家諺語、客家師傅話、客家……个作品已經一本接等一本，一冊接等一冊，出版著作。顛倒客家笑科个著作，除了徐兆泉个《客家笑科》，還過彭發勝先生引用古籍轉換一半中文一半客个《古今笑話選粹》之後到今，就無再過有專門、正式出版个客家民間笑科著作，這點筆者就感覺著這係一件非常打爽个事情。筆者在對客家笑科做調查開始，一直到背尾，發覺著客家笑科个比賽个次數，遠遠比語文競賽个數量少加恁多，原因係出在客家笑科一直無新色个作品。

劉潤惠講：笑科「在內容的創新和求變上，可以加強的空間仍然很大。大致說來，同一笑話，聽過兩三次就不好笑了。」又講：「笑話是被創造出來，只要公開發表過，生命便暫時結束了，等到人們淡忘，恢復新鮮度，才有被拿出來用的價值。」因此，笑科需要新个創作，來增加佢个生命力摻佢个活潑性，無笑科就會變成狗食糯米一無變喔！「一則笑話，一兩百字便可以交代過去，很適合小朋友創作，小朋友一旦自我訓練成功，將有助創作的自信。」¹⁷⁴所以筆者也衷心期待在這本論文過，日後會有更多人做這客家笑科方面个研究摻撰寫。

（三）再過有人研究其他地區个客家笑科

筆者所用个笑科文本，主要對象係臺灣濁水溪以上到宜蘭个客家庄為主。也係以海陸腔个著作為最大宗，四海腔為輔，再來斯係大埔腔。伸个饒平腔、詔安腔可以講完全無收錄在這本文本裡肚。對無收錄著个部份，筆者也希望續等這本臺灣北部客家笑科論文發表過後，還會有人肯去增加或者研究其他地區摻腔調个笑科內容，來增加客家笑科个豐富性。

相信臺灣园在拖箱底个文本定著還有盡多，佢等待各地有心个人士，用心去發覺佢，摻佢顯現出來，為僇俚正宗个客家文學，增加更多生趣又多元个文章出來。

¹⁷⁴ 劉潤惠，2009，〈老嫩大細緊講 笑話一籬筐〉。《客家雜誌》228：12-14。臺北市：客家雜誌社，頁：6。

「客語笑科劇」在客語戲曲、文化界的藝術評價並不高，但是因為好笑，頗受客家人歡迎。從早期的《客語大笑科－李文古》（惠美唱片 1-8 集，文華唱片 9-10 集，1965）到後期的《吹牛三和雞該麻》（月球唱片，1978）皆銷路不錯。¹⁷⁵

從這點來看，生理人做生理總係以賺錢為目的个方向來推想，笑科劇既然有好賺又係大眾人共同需要个角度來判斷，笑科文章就值得人繼續寫下去摻創作新个文章。世界各地隨時隨地就有笑科，證明笑科係人類生活當中又需要又重要个調解品。因此，筆者將客家笑科提出來做論文个研究，佢單淨增加文學文獻上个多元性，也提供後來个學者做參考，

這本論文雖然講可能毋罅純熟，毋過佢就係一隻開始。期待日後个客家笑科、笑科劇唏瀝嘩啦个笑聲，毋單淨斯在台灣本地，佢還做得傳遍世界个各隻城市繆山壱咁晃角。所以大自家莫再過在私下打打嘴鼓、溜溜麵線、講講膨風定定，正經愛大大方方摻佢搬到文學个大殿堂項，用心拿來做一種專門性个討論。恁樣形就毋會再過在需要生趣客家笑科題材个時節，任尋就尋毋著咧！本文个筆者乜衷心期待客家笑科這蕊花，做得根深葉茂，開遍世界个客家庄。

¹⁷⁵ 「《新婚旅行記》」，<http://taiwan.ihakka.net/music.htm>，1960，苗栗美樂唱片公司，2015 年 12 月 12 日查詢。

參考文獻

客家笑科文本

- 何石松總編，2012，《客家語》第11冊。臺南市：翰林出版事業股份有限公司
- 胡萬川總編輯，1994，《東勢鎮客語故事集》。臺中：台中縣文化中心。
- 胡萬川總編輯，1994，《東勢鎮客語故事集》（二）。臺中：台中縣文化中心。
- 胡萬川、黃晴文合編，1996，《東勢鎮客語故事集》（三）。臺中：台中縣文化中心。
- 胡萬川、黃晴文合編，1997，《東勢鎮客語故事集》（四）。臺中：台中縣文化中心。
- 胡萬川、王正雄合編，1999，《東勢鎮客語故事集》（五）。臺中：台中縣文化中心。
- 胡萬川、陳嘉瑞合編，2001，《東勢鎮客語故事集》（六）。臺中：台中縣文化中心。
- 胡萬川總編輯，2003，《東勢鎮客語故事集》（七）。臺中：台中縣文化中心。
- 胡萬川總編輯，2000，《龍潭鄉客語故事集》（一）。桃園：桃園縣政府文化局。
- 胡萬川總編輯，2003，《新屋鄉客語故事集》（一）。桃園：桃園縣政府文化局。
- 胡萬川總編輯，2003，《楊梅鎮客語故事集》（一）。桃園：桃園縣政府文化局。
- 范振榮，2015，《凸風三笑科劇》。桃園：范振榮口述徐貴榮協助印製。
- 徐兆泉，2007，《客家笑科》。臺北：南天書局有限公司。
- 涂春景主編，2012，《客家語》第9冊。臺北市：康軒文教事業股份有限公司。
- 陳炳享，2014，《客家語》第二冊。臺南：瀚林出版事業股份有限公司。
- 彭發勝，壬申歲葭月朔後二日，《古今笑話選粹》。新竹竹北：自印。
- 新竹縣峨眉鄉觀光休閒產業文化協會調查、日創社文化事業有限公司執行編輯，2009，
《客諺趣語—大隘地區客家民間文學》。臺北：行政院客家委員會。
- 楊時逢，1957，《臺灣桃園客家方言》。臺北市：中央研究院歷史語言研究所。
- 溫送珍，2008，《開懷篇》。臺北：開心會自行印製。

詹益雲，2008，《海陸客話二句半話》。新竹：新竹縣海陸客家語文協會。

羅肇錦，2002，《苗栗縣客語故事集》（三）。苗栗：苗栗縣文化局。

羅慶武，1997，《客家典故與笑談》。新竹：宏慶文具印刷有限公司。

字典

何石松、劉醇鑫主編，2006，《客語詞庫》。臺北：臺北市政府客家事務委員會。

徐兆泉，2012，《臺灣四縣腔海陸腔客家話辭典》。臺北：南天書局有限公司。

張嘉文，2002，《辭海》。臺北：鐘文出版社。

詹益雲，2003，《海陸客語字典》。新竹芎林：自印。

專書及論文

（法）索緒爾（Ferdinand de Saussure），1949 初版，《普通語言學教程》。法國：巴黎。1980，北京：商務印書館。

（俄）M·巴赫金（Mikhail Bakhtin）著，佟景韓譯，1996，《巴赫金文論選》。北京：中國社會科學出版社。

（美）George Lakoff & Mark Johnson 主編，周世箴譯，2008，《我們賴以生存的譬喻》。臺北：聯經出版事業股份有限公司。

（美）特魯·赫伯（Herb True），鄭慧玲譯，1987，《幽默的藝術》。臺北：遠流出版事業股份有限公司。

（美）喬納森·卡勒（Literary Theory）著，李平譯，1997，《當代學術入門-文學理論》。英國：牛津大學出版社。

（英）弗雷澤（J. G. Frazer）著，汪培基譯，1991，《金枝》。臺北市：桂冠圖書公司。

（清）曹雪芹，1984 翻印，《紅樓夢》。臺北：喜年來出版社。

Lutz Rohrich, 1992, *Folktales and Reality*. United States of America: Indiana University Press.

Raman Selden, Peter Widdowson, Peter Brooder 合編，林志忠譯，2012，《當代文學理論導讀》。高雄：巨流圖書股份有限公司

二十年來的臺灣婦女總輯委員會、張明、張雪茵、劉枋合編，1965，《二十年來的臺灣婦女》。臺北：臺灣省婦女寫作協會。

王夫之，1967，《禮記章句·禮運》。臺北：台北廣文書局。

王國芳、郭本禹合編，2003，《拉岡》。臺北：生智文化事業有限公司。

王雅各主編，1999，《性屬關係(上)：性別與社會、建構》。臺北：心理出版社股份有限公司。

王雅各主編，1999，《性屬關係(下)：性別與文化、再現》。臺北：心理出版社股份有限公司。

王興義、劉鵬翔合編，1966，《古今笑話三百篇》。吉林：新華書店。

古國順、羅肇錦、何石松、呂嵩雁、徐貴榮、涂春景、鍾榮富、彭欽清、劉醇鑫合編，2007，〈各色花開遍地春〉總序。收錄於《臺灣客語概論》，臺北：五南圖書出版股份有限公司。

伊能嘉矩，臺灣省文獻委員會譯編，1991，《臺灣文化志》(中譯本)(下卷)。臺中市：臺灣省文獻委員會。

朱介凡、婁子匡合編，1964，《五十年來的中國俗文學》。臺北：正中書局。

朱光潛，1969，《文藝心理學》。臺北：臺灣開明書店。

何石松，2009，《客諺第二百首》。臺北：五南圖書出版股份有限公司。

余德良，1988，《笑話裡外觀》。成都：四川人民出版社。

吳英才、李裕德合編，1993，《現代漢語的歧義》。寧夏：人民出版社。

吳蓉章，1988，《民間文學理論基礎》。四川：四川大學出版社。

- 吳餘鎬，2014，《大陸客家原鄉-李文古話本》。臺北：五南圖書出版股份有限公司。
- 周平，2005，〈笑話文本的社會學分析〉。頁：195-258，收錄於林本炫主編，《質性研究方法與議題創新》。高雄：復文圖書出版社。
- 周平，2008，〈文明歷程中不文明笑話之研究〉。頁 227-294，收錄於周平、楊弘任主編《質性研究方法的眾聲喧嘩》，高雄：復文圖書出版社。
- 周平、林昱瑄主編，2010，《質性/別研究》。臺北：巨流圖書股份有限公司。
- 周平、郭峰誠合著，2008，〈笑話文本中「殘障」想像的論述形成〉。頁：45-106，收錄於周平、蔡宏政主編，《日常生活的質性研究》。高雄：復文圖書出版社。
- 林川夫，1990，《民俗台灣(第一～五輯)》。臺北：武陵出版社。
- 牧之、偉偉合編，2011，《笑話中的心理學》。臺北：海鵠出版社。
- 牧之、偉偉合編，2013，《笑話心理學》。臺北：海鵠出版社。
- 南琦，2002，《幽默好有魅力》。臺北：如何出版社有限公司。
- 施炳華，1996，〈如何應用母語實施鄉土教學〉。頁：65-72，收錄於《鄉土文化教育學術研討會論文集》。臺南：國立臺南師範學院編。。
- 施添福總編，2015，《國小社會教師專用課本》（五上）。臺北：康軒文教事業股份有限公司。
- 段家鋒、孫正豐、張世賢合編，1987，《論文寫作研究》。臺北：三民書局股份有限公司。
- 段寶林，1992，《笑話—人間的喜劇藝術》。臺北：淑馨出版社。
- 胡芝瑩，2001，《霍爾=Stuart Hall》。臺北：生智文化事業有限公司。
- 胡萬川，2008，《台灣民間故事類型》。臺北：里仁書局公司。
- 范姜烺欽，2005，《台灣客家民間傳說之研究》。臺北：文津出版社有限公司。
- 范德星，2016，《漢學大師-彭發勝老先生九五秋雲煙》。新竹：新竹縣褒忠客家漢學研

究會。

晏涵文，2005，《性、兩性關係與性教育》。臺北：心理出版社股份有限公司。

高國藩，1995，《中國民間文學》。臺北：臺灣學生書局。

陳金定，2005，《兩性關係與教育》。臺北：心理出版社股份有限公司。

陳益源，1999，《台灣民間文學採錄》。臺北：里仁書局。

陳瑛珣，2009，《灶頭鍋尾—清代以來民間婦女生活史料的發掘與運用》。臺北：立誠書局。

陳運棟，2011，〈源流篇〉。頁 19-41，收錄於徐正光主編，《台灣客家研究概論》。臺北：南天書局有限公司。

陳學志、蘇雅靜、鄭昭明合著，2014，〈笑話的逆溯推論歷程：以眼動資料為證〉。《中華心理學刊》，56（1）：83-93。

曾彩金，2001，《六堆客家社會文化發展與變遷之研究藝文篇》（上）。屏東：六堆文教基金會。

黃玉振，2004，《客語能力認證基本詞彙》—初級。臺北：客家委員會。

黃昕瑀、鄒川雄合編，2008，〈華人大專生課堂行動陽陰二重性之考察—從本土俗民方法觀點看華人課堂文化〉。頁 49-92，收錄於周平、楊弘任主編《質性研究方法的眾聲喧嘩》，高雄：復文圖書出版社。

黃慶萱，2005，《修辭學》。臺北：三民書局。

楊時逢，1957，《台灣桃園客家方言》。臺北：中央研究院歷史語言研究所。

葉濤、吳存浩合編，2002，《民俗學導論》。濟南：山東教育出版社。

廖德添，2008，《客家師傅話》。臺北：南天書局出版股份有限公司。

鄭樹森、周英雄、袁鶴翔合編，1980，《中西比較文學論集》。臺北：時報文化。

戴晨志，2005，《幽默智慧王》。臺北：時報文化出版企業股份有限公司。

謝武彰，2014，《天生愛作對》。臺北：康軒文教事業股份有限公司。

謝臥龍，1996，《兩性、文化與社會》。臺北：心理出版社有限公司。

簡文成，2002，《笑者生存—102 則透視人性的幽默與諍言》。臺北：恆星國際文化事業有限公司。

期刊論文

王大維，2007，〈當玩笑變成攻擊—笑話與男子氣概認同建構〉。《性別平等教育季刊》41：74-79。

吳俐雯，2006，〈臺灣「呆女婿」故事探析〉。《Journal of Cardinal Tien College of Nursing》4：87-102。

胡萬川，2010，〈民間文學口傳性特質之研究〉。《台灣文學研究學報》，臺南：國立台灣文學館。11：199-220。

婁子匡，1968，〈俗文學裡的語文笑話〉。《中國語文》22（4）：73-76。

張慧美，2013，〈諧音雙關之笑話探析〉。《中國語文》113（3）675：33-39。

許長謨、王季香合編，2009，〈笑裏藏道—笑話中的語法應用〉。《國文天地》25（5）：77-88。

陳清俊，1986，〈中國古代笑話研究〉。《國立台灣師範大學國文研究所集刊》30（47）：921-1047。

陳雅菁，2008，〈笑話在國語文學習上之運用〉。《國文天地》24（6）：29-35。

陳葆文，2004，〈中國古代笑話中的妻子形象探析〉。《中外文學》21（6）：79-97。

陳葆文，2004，〈中國古代笑話中的妻子形象探析〉。《中外文學》21（6）：79-97。

陳麗娜，2002，〈臺灣民間笑話之探析〉。《美和技術學院學報》20：42-61。

黃慶聲，1996，〈馮夢龍《笑府》研究〉。《中華學苑》48：79-149。

黃慶聲，1998，〈論《李卓吾評點四書笑》之諧擬性質〉。《中華學苑》51：79-130。

黃慶聲，2015，〈劉墉改編古代笑話評析〉。《政大中文學報》23：241-273。

楊振良，1994，〈傳統文化與國小語文教學—以民俗、笑話、寓言、清言為例〉。《國教園地》50：81-85。

葉俊慶，2006，〈《笑林廣記》中的諧謔意義析論〉。《東方人文學誌》5（3）：199-218。

羅肇錦，2007，〈客語曉匣合口變唇齒音(hu→fv)的推斷〉。《客家研究》2（2）：83-102。

學位論文

吳餘鎬，2003，《台灣客家李文古故事研究》。嘉義：國立中正大學中國文學研究所碩士論文。

姚宣妤，2008，《《禮記·昏儀》所呈現的婚禮習俗與社會意義研究》。臺北：國立臺北教育大學語文與創作學系語文教學碩士論文。

范姜烺欽，2013，《臺灣客家生活故事研究》。花蓮：國立東華大學中國語文學系民間文學博士論文。

范美嬌，2014，《從廣告看板析探客家意象》。桃園：國立中央大學客家研究所在職專班碩士論文。

徐敏華，2015，《影響客家女性社會地位關鍵因素之研究》。臺北：國立臺北大學公共行政暨政策學系碩士論文。

陳巧陵，2007，《當代笑話之研究》。臺中：台中教育大學語文教育研究所碩士論文。

曾喜城，2002，《「李文古」客家民間文學文化資產研究》。雲林：國立雲林科技大學文化資產維護研究所碩士論文。

曾瓊儀，2014，《台灣桃竹苗地區客家民間故事研究》。臺北：中國文化大學文學院中國文學研究所博士論文

楊雅心，2005，《台灣民間笑話研究》。高雄：國立高雄師範大學國文教育研究所碩士論文。

賴淑玲，2008，《教育部台灣閩南語推薦用字的比較分析》。臺東：國立台東大學華語文

學系台灣語文教師碩士論文。

鍾秀金，2012，《臺灣客家與原住民民間故事之動物變形比較研究》。桃園：國立中央大學客家研究所在職專班碩士論文。

會議論文

王勻芊，2014，〈客家故事中笑話的荒誕性分析〉。發表於桃園「第十五屆研究生客家學術論文研討會」，桃園：國立中央大學客家學院/客家語文暨社會科學學系，2015年10月30日。

左春香，2015，〈從文化符號的角度來論歷屆客語文學創作獎得獎散文篇章〉。發表於臺北「2015台灣客家文學研討會」，臺北：台灣客家筆會，2015年12月26日。

邱湘雲，2016，〈客家對句俚諺認知譬喻研究〉。發表於桃園「客家文化傳承與發展學術研討會」，桃園：桃園市客家文化館/新生醫護管理專科學校，2016年5月14日。

徐貴榮，2015，〈「新膨風三流浪記」劇本內容及其語言特色研究〉。發表於臺北「2015台灣客家文學研討會」，臺北：台灣客家筆會，2015年12月26日。

張莉涓，2015，〈臺灣客語民間故事中的「喜感人物」〉。發表於桃園「第四屆台灣客家語文學學術研討會」，桃園：國立中央大學客家學院/社團法人台灣客家語文學會，2015年6月28日。

謝瑞珍，2014，〈從語言認知角度淺談客話：「屎」〉。發表於桃園「臺灣客家語文研究輯刊第三輯」，桃園：臺灣客家語文學會，2014年6月初。

雜誌、其他

李上珍，1996，〈客家村笑話〉。，《客家雜誌》49：62。臺北市：客家雜誌社。

見西楨光正編，1992，《語境研究論文集》。北京：北京語言學院出版社。

姜蘭虹、徐正光總編輯，1989，《性別角色與社會發展學術研討會論文集》。臺北：國立台灣大學人口研究中心婦女研究室/國立清華大學社會人類學研究所。

客家雜誌社編輯，2009，〈創作笑話常保鮮〉。《客家雜誌》228：6。臺北市：客家雜誌

社。

客家雜誌社編輯部，2008，〈寶溫盃笑話賽 笑匠出列〉。《客家雜誌》214：40-41。臺北市：客家雜誌社。

胡萬川，2006，《客家記憶—客家民間文學：以傳說為主》。行政院客家委員會 95 年度獎助客家學術研究「口傳與非物質性文化遺產：客家族群記憶研究」計劃論文。

家盛，2008，〈鼓勵小朋友創作自己的笑話〉。《客家雜誌》214：11-15。臺北市：客家雜誌社。

陳寶鑑，2008，〈淺談講笑話的要領〉。《客家雜誌》214：15-17。臺北市：客家雜誌社。

劉潤惠，2009，〈老嫩大細緊講 笑話一籬筐〉。《客家雜誌》228：12-14。臺北市：客家雜誌社。

謝欽舜，1996，〈一音之差，對話成笑話！〉。《成功雜誌》16：106-109，臺北：成智出版社有限公司。

影音光碟、聲音檔

白蘭，2007，《客家成人笑談-手槍話》1-3。龍閣文化傳播有限公司。

交工樂團，2001，《菊花夜行軍》。屏東：串聯有聲出版社。

劉家丁，2003，《台灣客家經典系列-客家笑劇》。桃園：吉聲影視音有限公司。

網 站

文本

不知名，《客家笑科(海陸版)》。<http://lcdn.rimg.tw/shaucan/d2519dac.pdf>，2015 年 10 月 13 日查詢。

字典

「客語認證詞彙資料庫」，<http://wiki.hakka.gov.tw>，臺北：客家委員會。2015 年

12 月 13 日查詢。

「教育部「臺灣客家語書寫推薦用字」(第二批)」，

http://www.edu.tw/userfiles/url/20121129174310/hakka_words-2nd_all.pdf，

臺北：教育局。2015 年 12 月 13 日查詢。

「教育部『臺灣客家語書寫推薦用字』(第一批)」，

<http://www.edu.tw/userfiles/url/20121129171646/hakka-words.pdf>，臺北：教

育局。2014 年 11 月 5 日查詢。

「教育部臺灣客家語常用詞辭典〔試用版〕」，

<http://hakka.dict.edu.tw/hakkadict/index.htm>，臺北：教育局。2015 年 12

月 13 日查詢。

「教育部臺灣閩南語常用辭詞典」，

http://twblg.dict.edu.tw/holodict_new/index.htm，臺北：教育局。2015 年

12 月 13 日查詢。

「教育部《臺灣客家語常用詞辭典》105 年用字修訂列表」，

<http://hakka.dict.edu.tw/hakkadict/file/revise1050526-2.pdf>，臺北：教

育局。2016 年 12 月 3 日查詢。

「萌典」，<https://www.moedict.tw>，臺北：教育局。2014 年 10 月 13 日查詢。

「漢典」，<http://www.zdic.net/z/18/kx/5B32.htm>，2014 年 12 月 13 日查詢。

一般網站

「〈臺灣女人〉《國立臺灣歷史博物館》」，

http://women.nmth.gov.tw/information_57_39749.html，2016 年 2 月 8 日查詢。

「《語言學概論》浙江大學遠程教育學院」，

<http://jpkc.scezu.com/yyxgl1/showindex/610/571>，2016 年 2 月 8 日查詢。

「大紀元」，<http://www.epochtimes.com/b5/6/12/15/n1558765.htm>，2016 年 10 月 30

日查詢。

「台北市客家民俗信仰館」，

<http://www.hakka-beliefs.ntpc.gov.tw/files/15-1001-2370,c186-8.php> ,

2016 年 6 月 10 日查詢。

「行政院客家委會 94 年度推動客語生活學校」打播臺活動草案」，

<http://cpicpl.cpshts.tyc.edu.tw/CPP/Announcement/View/Download/1d1c47a9-db9e-41ad-b4a2-c8da4b88c51c> , 2015 年 2 月 13 日查詢。

「客家委員會/文史天地館/驚艷客家/斯人斯土」，2008，

<http://www.hakka.gov.tw/ct.asp?xItem=29832&ctNode=1657&mp=1&ps> , 2016 年 2 月 8 日查詢。

「客家委員會/學術研究館 / 哈客通訊摘錄/認識福佬客」，2006，

<http://www.hakka.gov.tw/ct.asp?xItem=10727&ctNode=1912&mp=1> , 2016 年 02 年 2 日查詢。

「美國總統幽默點滴」，<https://youtu.be/EYtNB4BOxDs> , 2016 年 1 月 25 日查詢。

「孫中興，〈幽默社會學〉《臺大開放式課程(NTU)》」，2016，

<http://ocw.aca.ntu.edu.tw/ntu-ocw/index.php/ocw/cou/102S101> , 2016 年 3 月 7 日查詢。

「笑話集中營」，<http://www.kingnet.com.tw/joke/> , 2016 年 6 月 5 日查詢。

「新竹縣海陸客家語文協會」，

<http://www.hakka95.com.tw/ke-jia-she-qu/zai-di-ren-wen/ke-yu-han-wen-shi-lue> , 2016 年 1 月 25 日查詢。

「還我客家運動」，<https://zh.wikipedia.org/zh-hant/> , 2016 年 1 月 25 日查詢。

「賴碧霞，1960，《新婚旅行記》」。http://taiwan.ihakka.net/music.htm，苗栗美樂

唱片公司，2015 年 12 月 12 日查詢。

附錄一 客家民間笑科總表

編號	笑科名稱	類 別	出 處	頁數
111	為錢當官	脛洗暗示	古今笑話選粹	57
112	麼个人追麼个雞	脛洗暗示	新屋客語故事(一)	202-203
113	不打自招	脛洗暗示	古今笑話選粹	1
114	白話詩	脛洗暗示	開懷篇	5
115	學生天天遲到..	脛洗暗示	開懷篇	3
116	誤哭遭打	脛洗暗示	古今笑話選粹	89-90
117	客嗇二則	脛洗暗示	古今笑話選粹	70
118	欲蓋彌彰	脛洗暗示	古今笑話選粹	169
119	睡目打吼	脛洗暗示	東勢鎮客語故事集(四)	186-188
1110a	第一聲較像	脛洗暗示	徐兆泉《客家笑科》	1.P.38
		脛洗暗示	網路《客家笑科》	2.P.34
	椅響失言二則	脛洗暗示	古今笑話選粹	132
1111	田主見雞	脛洗暗示	古今笑話選粹	81-82
1112	嘲不及第	脛洗暗示	古今笑話選粹	140
1113	為母狗	脛洗暗示	古今笑話選粹	163
1114	假假真真	一般生趣	古今笑話選粹	131-132
131	偈死好	嚙哆問答	羅金珠自行採集	
132	學校	嚙哆問答	羅金珠自行採集	
133	得人惜个發音	嚙哆問答	戴○祥	
134	蔘鬚偈乜有	嚙哆問答	客諺趣語-大隘地區客家民間文學	140
135	我〔削〕分你食	嚙哆問答	魏○娥口述	
136	電動	嚙哆問答	羅金珠自行採集	
137	溫室个 Tomato	嚙哆問答	羅○錦口述	
138	Phi ⁵³	嚙哆問答	羅金珠自行採集	
139a	河洛人同客家人 對談	嚙哆問答	東勢鎮客語故事(七)	136-140
	涉出、屎出	嚙哆問答	東勢鎮客語故事(五)	154-157
1310	乾柴、棺材	嚙哆問答	東勢鎮客語故事(五)	142-147
1311	江星儀	嚙哆問答	魏○娥口述	
1312	扛扛出去	嚙哆問答	《客家笑科》網路	154-155
1313	日本先生个笑話	嚙哆問答	東勢鎮客語故事(二)	168-171
1314	菜打毋見	嚙哆問答	東勢鎮客語故事集(二)	190-193
1315	落山落水	嚙哆問答	古今笑話選粹	49-50

編號	笑科名稱	類 別	出 處	頁數
1316	香腸送俚等路	噏咗問答	羅金珠自行採集	
1317	山精唔曾見過大蛇 屙屎	噏咗問答	文/丘○賢	網路
1318	阿姆恁大膽	噏咗問答	康軒文教 國小客家語第九冊	2-3
141	秀才與才女	巧聯作對	古今笑話選粹	11-12
142	妯娌聯吟嘲翁詩	巧聯作對	古今笑話選粹	156-158
151	賭繳師傅無褲著	憨痴癡當	客諺趣語-大隘地區客家民間文學	139
152	一竇豬嫲子	憨痴癡當	東勢鎮客語故事集(四)	140-143
153	別位還卡得	憨痴癡當	東勢鎮客語故事集(四)	154-157
154	呆婿失態	憨痴癡當	古今笑話選粹	66-67
161	清采安名	傳說趣聞	東勢鎮客語故事(四)	168-171
162	董事長自殺轉來	傳說趣聞	東勢鎮客語故事(二)	194-197
163	和尚做齋	傳說趣聞	東勢鎮客語故事(三)	186-189
164	溜皮同烏青	傳說趣聞	東勢鎮客語故事(六)	116-121
165	麼儕屙	傳說趣聞	網路《客家笑科》	178
166	婦人摸蜆	傳說趣聞	古今笑話選粹	27
167	大嘉來望來聽	傳說趣聞	印尼-劉○君筆錄	
168	機智捏貓尾	傳說趣聞	古今笑話選粹	122-123
169	無良心	傳說趣聞	古今笑話選粹	179-180
1610a	到了	破相掰腳	徐兆泉《客家笑科》	1.P.84
		破相掰腳	網路《客家笑科》	2.P104
171	才女招親	機智巧女	古今笑話選粹	158-159
172	無賴漢	機智巧女	古今笑話選粹	6
181	大學	噏咗問答	兩句半話	130
182	師傅話/雜唸	噏咗問答	客家師傅話	
191	耳聾	破相掰腳	李○霞口述	
192	半片字	破相掰腳	古今笑話選粹	109
193	臭耳聾聽加話	破相掰腳	東勢鎮客語故事(四)	162-167
194	臭耳聾	破相掰腳	東勢鎮客語故事(七)	146-148
195	自取其辱	破相掰腳	古今笑話選粹	166-167
211a	甘願分腳踢	戇洗暗示	徐兆泉《客家笑科》	P.14
		戇洗暗示	網路《客家笑科》	P.10
212	減肥	戇洗暗示	兩句半話	140

編號	笑科名稱	類 別	出 處	頁數
213	善諂	脲洗暗示	古今笑話選粹	46-47
214	撈伯公分竹	脲洗暗示	新屋鄉客語故事(一)	174-177
215	千人摘	脲洗暗示	新屋鄉客語故事(一)	186-189
216	自家鵝嫲毋打	脲洗暗示	新屋鄉客語故事(一)	212-215
217	食飽會飛	脲洗暗示	新屋鄉客語故事(一)	220-223
218	菜頭擲忒窟還在	脲洗暗示	新屋鄉客語故事(一)	224-229
219	有變有差	脲洗暗示	客諺趣語-大隘地區客家民間文學	135
2110	我無偷食	脲洗暗示	客諺趣語-大隘地區客家民間文學	138
2111a	硬毋認輸	脲洗暗示	徐兆泉《客家笑科》	18
		脲洗暗示	網路《客家笑科》	14
2112a	尋兄弟	脲洗暗示	徐兆泉《客家笑科》	24
		脲洗暗示	網路《客家笑科》	20
2113a	鬍鬚最像	脲洗暗示	徐兆泉《客家笑科》	26
		脲洗暗示	網路《客家笑科》	22
2114a	臭餿个 6	脲洗暗示	徐兆泉《客家笑科》	30
		脲洗暗示	網路《客家笑科》	26
2115a	愁兩百歲	脲洗暗示	徐兆泉《客家笑科》	36
		脲洗暗示	網路《客家笑科》	32
2116a	齋公仔	脲洗暗示	徐兆泉《客家笑科》	42
		脲洗暗示	網路《客家笑科》	38
2117a	吊僵好哩	脲洗暗示	徐兆泉《客家笑科》	48
		脲洗暗示	網路《客家笑科》	44
2118	人多个位所毋好去	脲洗暗示	網路《客家笑科》	58
2119	僵比你早來一步腳	脲洗暗示	網路《客家笑科》	80
2120	毋係毋熟事	脲洗暗示	網路《客家笑科》	84
2121	有孝？	脲洗暗示	網路《客家笑科》	86
2122a	命都無愛	脲洗暗示	徐兆泉《客家笑科》	78
		脲洗暗示	網路《客家笑科》	98
2123a	收骨頭	脲洗暗示	徐兆泉《客家笑科》	86
		脲洗暗示	網路《客家笑科》	106
2134a	關有麼介用	脲洗暗示	徐兆泉《客家笑科》	94
		脲洗暗示	網路《客家笑科》	114
2135a	木 匠	脲洗暗示	徐兆泉《客家笑科》	96
		脲洗暗示	網路《客家笑科》	116

編號	笑科名稱	類 別	出 處	頁數
2136a	睡目新方法	脛洗暗示	徐兆泉《客家笑科》	102
		脛洗暗示	網路《客家笑科》	122
2137a	殭 蟲	脛洗暗示	徐兆泉《客家笑科》	114
		脛洗暗示	網路《客家笑科》	134
2138	窮 漢	脛洗暗示	古今笑話選粹	17
2139	天生自然	脛洗暗示	古今笑話選粹	22-23
2140	庸 醫	脛洗暗示	古今笑話選粹	39-41
2141a	抱孫心切	脛洗暗示	古今笑話選粹	41-43
	娶媳婦三年不生子 而著急的老爸	脛洗暗示	開懷篇	14
2142	祭 文	脛洗暗示	古今笑話選粹	44
2143	嚙牙根	脛洗暗示	古今笑話選粹	50
2144	裁縫經驗	脛洗暗示	古今笑話選粹	59
2145	村民建議	脛洗暗示	古今笑話選粹	60
2146	我在何處	脛洗暗示	古今笑話選粹	75-76
2147	戴高帽	脛洗暗示	古今笑話選粹	76
2148	目力大增	脛洗暗示	古今笑話選粹	78
2149	嘲館膳詩	脛洗暗示	古今笑話選粹	83-84
2150	兄弟合買靴	脛洗暗示	古今笑話選粹	88
2151	嘲勸客飲酒	脛洗暗示	古今笑話選粹	90-91
2152	畫 工	脛洗暗示	古今笑話選粹	96-97
2153	還須幾瓶	脛洗暗示	古今笑話選粹	98-99
2154	隱情勿言	脛洗暗示	古今笑話選粹	112-113
2155	長年術	脛洗暗示	古今笑話選粹	115
2156	習游泳	脛洗暗示	古今笑話選粹	130
2157	鍾情於妻	脛洗暗示	古今笑話選粹	131
2158	吞杯(譯自日本笑話)	脛洗暗示	古今笑話選粹	137
2159	終日聒噪	脛洗暗示	古今笑話選粹	140
2160	躲債	脛洗暗示	古今笑話選粹	141
2161	姚李二姓	脛洗暗示	古今笑話選粹	143-144
2162	兩腳桌子	脛洗暗示	古今笑話選粹	150
2163	殺蟲	脛洗暗示	古今笑話選粹	152
2164	譏諷	脛洗暗示	古今笑話選粹	153-154
2165	考 生	脛洗暗示	古今笑話選粹	163

編號	笑科名稱	類 別	出 處	頁數
2166	酒 癮	脛洗暗示	古今笑話選粹	119
2167	雷 打	脛洗暗示	古今笑話選粹	133
2168	欲加之罪	脛洗暗示	古今笑話選粹	134
2169	催眠術	脛洗暗示	古今笑話選粹	134
2170	市中彈琴	脛洗暗示	古今笑話選粹	135
221	兩子哀騙先生 來灌汁	膨風裸翻	新膨風三流浪記	6-10
222	顛倒歌	膨風裸翻	瀚林：《國民小學客家語第二冊》	36
223a	三子親家	膨風裸翻	龍潭故事集	150
	膨風	膨風裸翻	東勢鎮客語故事(二)	198-202
	歎雞類	膨風裸翻	徐兆泉《客家笑科》	32
		膨風裸翻	網路《客家笑科》	28
224	毋好用	膨風裸翻	新屋鄉客語故事(一)	178-181
225a	發夢還債	膨風裸翻	徐兆泉《客家笑科》	52
		膨風裸翻	網路《客家笑科》	48
226a	南花舌謬北花嚟	膨風裸翻	徐兆泉《客家笑科》	56-59
		膨風裸翻	網路《客家笑科》	52-55
227	無時間好講花嚟	膨風裸翻	網路《客家笑科》	P.76
228a	皇帝毋使行禮	膨風裸翻	徐兆泉《客家笑科》	104
		膨風裸翻	網路《客家笑科》	124
229a	兩兄弟歎雞類 (一)(二)	膨風裸翻	徐兆泉《客家笑科》	122-125
		膨風裸翻	網路《客家笑科》	142-145
2210	罵 女	膨風裸翻	古今笑話選粹	89
2211	抓癢	膨風裸翻	古今笑話選粹	93-94
2212a	灰堆詩	膨風裸翻	古今笑話選粹	104-105
	尼眼痛	膨風裸翻	古今笑話選粹	105-106
2213	去已半年	嚕哆問答	古今笑話選粹	143
231	十分	嚕哆問答	兩句半話	80
232	噉惶教	嚕哆問答	Facebook 客家話學習成長交誼園地	105.2.24
233	有錢人同噴人	嚕哆問答	東勢鎮客語故事(四)	150-153
234	打鳥个故事	嚕哆問答	東勢鎮客語故事(二)	172-175
235	賭十胡	嚕哆問答	新屋鄉客語故事(一)	194-197
236	過時个月曆	嚕哆問答	東勢鎮客語故事(六)	114-117
237a	中意你	嚕哆問答	徐兆泉《客家笑科》	16

編號	笑科名稱	類 別	出 處	頁數
		嚙哆問答	網路《客家笑科》	12
238a	骨血一脈	嚙哆問答	徐兆泉《客家笑科》	40
		嚙哆問答	網路《客家笑科》	36
239	無講不准脫衫褲	嚙哆問答	網路《客家笑科》	88
2310	你慢來三十年哩	嚙哆問答	網路《客家笑科》	174
2311	正合吾意	嚙哆問答	古今笑話選粹	77
2312	資郎納官	嚙哆問答	古今笑話選粹	83
2313	笑話一擔	嚙哆問答	古今笑話選粹	87-88
2314	答令尊	嚙哆問答	古今笑話選粹	95
2315	性急人	嚙哆問答	古今笑話選粹	104
2316	詭辯	嚙哆問答	古今笑話選粹	122
2317	呆鳥	嚙哆問答	古今笑話選粹	128
2318	悟到	嚙哆問答	古今笑話選粹	136
2319	須尋生計	嚙哆問答	古今笑話選粹	138
2320	賣弄	嚙哆問答	古今笑話選粹	139
2321	烏龜氣	嚙哆問答	古今笑話選粹	142
2322	無後門	嚙哆問答	古今笑話選粹	144
2323	說謊	嚙哆問答	古今笑話選粹	145-146
2324	護短	嚙哆問答	古今笑話選粹	150-151
2325	懼內	嚙哆問答	古今笑話選粹	153
2326	夢囈	嚙哆問答	古今笑話選粹	154
2327	誤會	嚙哆問答	古今笑話選粹	164-165
241a	文廟之爭	巧聯作對	開懷篇	8
	社壇	巧聯作對	古今笑話選粹	180-181
242	讀白字	巧聯作對	古今笑話選粹	84
243	認字	巧聯作對	兩句半話	146
244a	祖謬孫	巧聯作對	徐兆泉《客家笑科》	20-20
		巧聯作對	網路《客家笑科》	16-17
	戲姓	巧聯作對	古今笑話選粹	78-79
245a	十七字怪詩	巧聯作對	古今笑話選粹	54-56
	窮秀才	巧聯作對	古今笑話選粹	7-8
246	討新娘	巧聯作對	東勢鎮客語故事集(二)	186-189
247	亂管槌棉	巧聯作對	新屋鄉客語故事集(一)	190-193
248	親家險險分大老爺打死	巧聯作對	新屋鄉客語故事集(一)	206-211

編號	笑科名稱	類 別	出 處	頁數
249	讀錯字	巧聯作對	東勢鎮客語故事集(六)	122-124
2410	驚提親	巧聯作對	網路《客家笑科》	70
2411a	做鈴	巧聯作對	徐兆泉《客家笑科》	70
		巧聯作對	網路《客家笑科》	90
2412a	寫祭文	巧聯作對	徐兆泉《客家笑科》	76
		巧聯作對	網路《客家笑科》	96
2413a	五大天地	巧聯作對	徐兆泉《客家笑科》	88
		巧聯作對	網路《客家笑科》	108
2414	塾師	巧聯作對	古今笑話選粹	13-15
2415	貧婦謠	巧聯作對	古今笑話選粹	27-28
2416	野僧寄慨詩	巧聯作對	古今笑話選粹	32-33
2417	東翁試塾師	巧聯作對	古今笑話選粹	51-52
2418	閹 宦	巧聯作對	古今笑話選粹	80
2419	賓主互對	巧聯作對	古今笑話選粹	85-86
2420	老童生	巧聯作對	古今笑話選粹	94-95
2421	吉先生	巧聯作對	古今笑話選粹	96
2422	郭大嫂	巧聯作對	古今笑話選粹	103-104
2423	加字令	巧聯作對	古今笑話選粹	110-111
2424	看相	巧聯作對	古今笑話選粹	138
2425	強辯	巧聯作對	古今笑話選粹	147
251	痴疑生	憨痴戇當	古今笑話選粹	79
252	西方極樂世界	憨痴戇當	羅金珠自行採集	
253	戇細妹	憨痴戇當	龍潭鄉客語故事(一)	174-179
254	戇婿郎該故事	憨痴戇當	龍潭鄉客語故事(一)	190-196
255	無拗著細人	憨痴戇當	東勢鎮客家故事集(五)	162-165
256	爍細人	憨痴戇當	東勢鎮客家故事集(五)	176-181
257	戇人騙精人	憨痴戇當	東勢鎮客家故事集(五)	196-203
258a	戇人分人請	憨痴戇當	東勢鎮客家故事集(五)	204-207
	狂生	憨痴戇當	古今笑話選粹	67-68
	毋好怪佢哦	憨痴戇當	網路《客家笑科》	P74
259	憨痴殭	憨痴戇當	東勢鎮客家故事集(五)	208-213
2510a	兩親家 1	憨痴戇當	東勢鎮客家故事集(二)	176-185
	糞船	憨痴戇當	古今笑話選粹	64-66
2511a	炊”米齊”粃	憨痴戇當	東勢鎮客家故事集(三)	174-179

編號	笑科名稱	類 別	出 處	頁數
	刷頭牲	憨痴戇當	羅金珠採自阿姆口說	
2512	愛轉去問吾哥	憨痴戇當	東勢鎮客家故事集(七)	142-145
2513a	戇賴仔	憨痴戇當	徐兆泉《客家笑科》	8
	戇孖仔	憨痴戇當	網路《客家笑科》	4
2514a	豈有此理	憨痴戇當	徐兆泉《客家笑科》	1.P.10
		憨痴戇當	網路《客家笑科》	6
2515a	隱身草	憨痴戇當	徐兆泉《客家笑科》	12
		憨痴戇當	網路《客家笑科》	6
2516a	照鏡仔	憨痴戇當	徐兆泉《客家笑科》	28
		憨痴戇當	網路《客家笑科》	24
	鄉婦顧影(抄襲)	憨痴戇當	古今笑話選粹	75
2517a	祝 壽	憨痴戇當	徐兆泉《客家笑科》	34
		憨痴戇當	網路《客家笑科》	30
2518a	佢瞭解哩	憨痴戇當	徐兆泉《客家笑科》	46
		憨痴戇當	網路《客家笑科》	42
2519a	豬嫲肉	憨痴戇當	徐兆泉《客家笑科》	50
		憨痴戇當	網路《客家笑科》	46
2520a	喊佢毋使等好哩	憨痴戇當	徐兆泉《客家笑科》	60
		憨痴戇當	網路《客家笑科》	56
2521a	掀番仔火	憨痴戇當	徐兆泉《客家笑科》	62
		憨痴戇當	網路《客家笑科》	160
2522a	戇牯得似	憨痴戇當	徐兆泉《客家笑科》	66
		憨痴戇當	網路《客家笑科》	62
2523	露馬腳	憨痴戇當	古今笑話選粹	152
2524a	畜得大嚟？	憨痴戇當	徐兆泉《客家笑科》	80
		憨痴戇當	網路《客家笑科》	100
2525a	也係一公一嫲	憨痴戇當	徐兆泉《客家笑科》	82
		憨痴戇當	網路《客家笑科》	102
	恍 惚	憨痴戇當	古今笑話選粹	82
	倒 屣	憨痴戇當	古今笑話選粹	119
2526a	尋凳腳	憨痴戇當	1.徐兆泉《客家笑科》	90
		憨痴戇當	2.網路《客家笑科》	110
2527a	老顛俚	憨痴戇當	徐兆泉《客家笑科》	92
		憨痴戇當	網路《客家笑科》	112
	較歲、性剛	憨痴戇當	古今笑話選粹	74

編號	笑科名稱	類 別	出 處	頁數
2528a	無忒哩	憨痴戇當	徐兆泉《客家笑科》	108
		憨痴戇當	網路《客家笑科》	128
	問令尊	憨痴戇當	古今笑話選粹	99-100
2529a	無記才个人 (一)(二)	憨痴戇當	徐兆泉《客家笑科》	116-119
		憨痴戇當	網路《客家笑科》	136-139
	健 忘	憨痴戇當	古今客家選粹	2
2530a	毋曉講話(一)(二)	憨痴戇當	徐兆泉《客家笑科》	130-133
		憨痴戇當	網路《客家笑科》	150-153
2531	你佢佢(一)(二)	憨痴戇當	網路《客家笑科》	166-169
2532	岳父考婿	憨痴戇當	古今笑話選粹	17-19
2533	呆婿拜壽	憨痴戇當	古今笑話選粹	19-20
2534	倒 霉	憨痴戇當	古今笑話選粹	37-38
2535	求子心切	憨痴戇當	古今笑話選粹	38-39
2536	照本宣科	憨痴戇當	古今笑話選粹	58
2537	不虞之譽	憨痴戇當	古今笑話選粹	72-73
2538	話不投機	憨痴戇當	古今笑話選粹	91-92
2539	痴夫	憨痴戇當	古今笑話選粹	98
2540	學精	憨痴戇當	古今笑話選粹	125
2541	真神人也	憨痴戇當	古今笑話選粹	141-142
2542	戇舅仔	憨痴戇當	古今笑話選粹	171-172
2543	天真童心(一則)	憨痴戇當	古今笑話選粹	177
2544	徵前戒後	憨痴戇當	古今笑話選粹	178-179
2545	呆 漢	憨痴戇當	古今笑話選粹	192
2546	闖豬笑話(有點黃)	憨痴戇當	https://www.youtube.com/watch?v=ok-MUT5W3sw	105.10.01
261a	蘇小妹	傳說趣聞	古今笑話選粹	113
	蘇東坡謔蘇小妹	傳說趣聞	賴○霞口述	
262a	搶婚、銀會二則	傳說趣聞	古今笑話選粹	108
	搶新娘	傳說趣聞	1.徐兆泉《客家笑科》	64
		傳說趣聞	2.網路《客家笑科》	60
263	〔 中 科 〕 到底係醫哪位	傳說趣聞	東勢鎮客語故事(三)	156-161
264	半精半戇	傳說趣聞	網路《客家笑科》	82
265a	定好日仔	傳說趣聞	徐兆泉《客家笑科》	72
		傳說趣聞	網路《客家笑科》	92

編號	笑科名稱	類 別	出 處	頁數
266a	酒仙仔	傳說趣聞	徐兆泉《客家笑科》	74
		傳說趣聞	網路《客家笑科》	94
267a	皇帝毋使行禮	傳說趣聞	徐兆泉《客家笑科》	106
		傳說趣聞	網路《客家笑科》	124
268a	啄目睡	傳說趣聞	徐兆泉《客家笑科》	110
		傳說趣聞	網路《客家笑科》	130
269a	燒阿房宮	傳說趣聞	徐兆泉《客家笑科》	128
		傳說趣聞	網路《客家笑科》	146
2610	庸 師	傳說趣聞	古今笑話選粹	2
2611a	宋湘才子	傳說趣聞	古今笑話選粹	44-46
	宋湘作	傳說趣聞	開懷篇	6
2612	求 仙	傳說趣聞	古今笑話選粹	47-49
2613	一字笑	傳說趣聞	古今笑話選粹	97
2614	當作號號	傳說趣聞	古今笑話選粹	100-101
2615	假扮	傳說趣聞	古今笑話選粹	101-102
2616	亂穿衣	傳說趣聞	古今笑話選粹	107-108
2617	壹萬人馬	傳說趣聞	古今笑話選粹	111-112
2618	怪 儉	傳說趣聞	古今笑話選粹	120
2619	墜 轎 底	傳說趣聞	古今笑話選粹	121
2620	萬頭牲犧	傳說趣聞	古今笑話選粹	127-128
2621	包殯殮	傳說趣聞	古今笑話選粹	130
2622	屎出難忍	傳說趣聞	古今笑話選粹	137
2623	姜家大被	傳說趣聞	古今笑話選粹	151
2624	善辯廟祝	傳說趣聞	古今笑話選粹	165
2625	兒孫自有兒孫福	傳說趣聞	古今笑話選粹	173-174
2626	庭前生瑞草	傳說趣聞	古今笑話選粹	174-175
2627	朱買臣休妻	傳說趣聞	古今笑話選粹	181-182
271	打 舩	機智巧女	東勢鎮客語故事(三)	164-167
272	金 鳥	機智巧女	東勢鎮客語故事(三)	168-171
273	等佢毋會看 (讓他看好啦)	機智巧女	東勢鎮客語故事(七)	122-125
274	精介長年	機智巧女	楊梅鎮客語故事(一)	178-181
275	才女騙才郎	機智巧女	東勢鎮客語故事集(六)	110-113
276a	鬥股做酒	機智巧女	徐兆泉《客家笑科》	22

編號	笑科名稱	類 別	出 處	頁數
		機智巧女	網路《客家笑科》	18
277a	發酒癲	機智巧女	徐兆泉《客家笑科》	44
		機智巧女	網路《客家笑科》	40
278	懶尸人拜師	機智巧女	網路《客家笑科》	68
279a	賢婦	機智巧女	古今笑話選粹	35-36
	蘇三妹三難新郎 洞房花燭夜起風波	機智巧女	開懷篇	7
2710	食人戇仔	機智巧女	徐兆泉《客家笑科》	112
		機智巧女	網路《客家笑科》	132
2711a	夫娘姊	機智巧女	徐兆泉《客家笑科》	120
		機智巧女	網路《客家笑科》	140
	藏年	機智巧女	古今笑話選粹	148
2712	偓係其爸	機智巧女	網路《客家笑科》	156
2713	才女	機智巧女	古文笑話選粹	8-9
2714	婦人算命	機智巧女	古文笑話選粹	63-64
2715	巧計	機智巧女	古文笑話選粹	69-70
2716	喇叭開花	巧聯作對	古今笑話選粹	106-107
2717	肚裡撐船	機智巧女	古文笑話選粹	114-115
2718	貪食學徒	機智巧女	古文笑話選粹	116-117
2719	惻隱之心 二則	機智巧女	古文笑話選粹	121
2720	機智伯婆	機智巧女	古文笑話選粹	126-127
2721	記錯帳	機智巧女	古文笑話選粹	129
2722	烏龜漢	機智巧女	古今笑話選粹	136
2723	留他坐坐	機智巧女	古今笑話選粹	146
2724	婦言不可聽	機智巧女	古今笑話選粹	146-147
2725	互遷	機智巧女	古今笑話選粹	149
2726	妄心	機智巧女	古今笑話選粹	185-186
2727a	風流和尚情話	機智巧女	古今笑話選粹	193-194
	教書先生著山豬吊	機智巧女	開懷篇	1
2728	開懷篇	機智巧女	開懷篇	21
291	駝者與盲者	破相辦腳	古今笑話選粹	12-13
292	伶俐姑、碗奔屎	破相辦腳	客諺趣語-大隘地區客家民間文學	136
293	咒酒誓	破相辦腳	徐兆泉《客家笑科》	54
		破相辦腳	網路《客家笑科》	50

編號	笑科名稱	類 別	出 處	頁數
294	還臭	破相掰腳	網路《客家笑科》	64
295	耳聾”耳廣”摻啞仔	破相掰腳	徐兆泉《客家笑科》	100
		破相掰腳	網路《客家笑科》	120
296	偈還係看毋捌 (一)(二)	破相掰腳	網路《客家笑科》	162-165
297	盲者	破相掰腳	古今笑話選粹	4-5
298	老匠	破相掰腳	古今笑話選粹	9-10
299	一群聾子	破相掰腳	古今笑話選粹	123
2910	近視	破相掰腳	古今笑話選粹	124-125
2911	病忘	破相掰腳	古今笑話選粹	184-185
2912	打屁郎	破相掰腳	古今笑話選粹	191
2101	擺攤	騁嫲(了少)	古今笑話選粹	25
2102a	浣衣女	騁嫲(了少)	古今笑話選粹	23-24
	上京赴考過河讀書 遇洗衣姑娘	騁嫲(了少)	開懷篇	10
	豬粉腸	騁嫲(了少)	新屋鄉客語故事(一)	182-185
2103	叭叭之聲	騁嫲(了少)	古今笑話選粹	126
2104	風流詩話	騁嫲(了少)	古今笑話選粹	29-30
2105	阿姆恁多腳	騁嫲(了少)	東勢鎮故事集(五)	134-137
2106	巧婦人	騁嫲(了少)	龍潭鄉客語故事(一)	158-167
2107	磨 碑	騁嫲(了少)	龍潭鄉客語故事(一)	174-179
2108a	多浸一下	騁嫲(了少)	東勢鎮客語故事(五)	122-129
	子哀鬥法	騁嫲(了少)	新屋鄉客語故事(一)	216-219
2109	老公同舖娘个約束	騁嫲(了少)	東勢鎮客語故事(五)	130-133
21010	胥卵硬過鐵	騁嫲(了少)	東勢鎮客語故事(五)	138-141
21011a	跌聖筭	騁嫲(了少)	東勢鎮客語故事(五)	158-161
	鬼吊人	騁嫲(了少)	東勢鎮客語故事(三)	194-197
21012	試舖娘	騁嫲(了少)	東勢鎮客語故事(五)	172-175
21013	豬嫲咬碧一截	騁嫲(了少)	東勢鎮客語故事(五)	188-195
21014	上粉上粉就無	騁嫲(了少)	東勢鎮客語故事(四)	144-149
21015a	吾晡娘分你摸還卡多	騁嫲(了少)	東勢鎮客語故事(四)	158-161
	家倌吃乳	騁嫲(了少)	東勢鎮客語故事(三)	198-203
21016	莫學羊羔搯	騁嫲(了少)	東勢鎮客語故事(四)	174-177

編號	笑科名稱	類 別	出 處	頁數
21017	夭壽媒人	嫻嫻(了少)	東勢鎮客語故事(二)	162-167
21018	狀元變探花	嫻嫻(了少)	東勢鎮客語故事(三)	180-185
21019	偷食	嫻嫻(了少)	東勢鎮客語故事(七)	118-120
21020	契哥借錢	嫻嫻(了少)	東勢鎮客語故事(七)	126-129
21021	偷捉鴨子	嫻嫻(了少)	東勢鎮客語故事(七)	130-135
21022	金屋藏嬌	嫻嫻(了少)	古今笑話選粹	10-11
21023	艷福非福	嫻嫻(了少)	古今笑話選粹	15-16
21024	酒杯過大	嫻嫻(了少)	古今笑話選粹	26
21025	拐彎抹角	嫻嫻(了少)	古今笑話選粹	33-34
21026a	戒色、謝周公	嫻嫻(了少)	古今笑話選粹	51
		嫻嫻(了少)類	開懷集	23
21027	御妻有術	嫻嫻(了少)	古今笑話選粹	53-54
21028	擇婿(譯日本笑話)	嫻嫻(了少)	古今笑話選粹	60-61
21029	收音機	嫻嫻(了少)	古今笑話選粹	62-63
21030	打妻 (編者作)	嫻嫻(了少)類	古今笑話選粹	81
21031	清倉	嫻嫻(了少)類	古今笑話選粹	118
21032	窮教師	嫻嫻(了少)類	古今笑話選粹	128-129
21033	謝醫	嫻嫻(了少)類	古今笑話選粹	132-133
21034	所言極是	嫻嫻(了少)類	古今笑話選粹	135
21035	不怕死的	嫻嫻(了少)類	古今笑話選粹	144-145
21036	狠在心頭	嫻嫻(了少)類	古今笑話選粹	149-150
21037	茶娘與地師	嫻嫻(了少)類	古今笑話選粹	155-156
21038	醉 態	嫻嫻(了少)類	古今笑話選粹	164
21039	磨菜刀	嫻嫻(了少)類	古今笑話選粹	167-168
21040	陰陽顛倒	嫻嫻(了少)類	古今笑話選粹	171
21041	意在言外(二則)	嫻嫻(了少)類	古今笑話選粹	168
21042	上大人家書	嫻嫻(了少)類	古今笑話選粹	176-177
21043	蠢 婦	嫻嫻(了少)類	古今笑話選粹	182-183
21044a	新婚夜話	嫻嫻(了少)類	古今笑話選粹	183-184
	新婚夜宴畢新郎等 得不耐煩了作詩曰	嫻嫻(了少)類	開懷篇	15
21045	得寸進尺	嫻嫻(了少)類	古今笑話選粹	186-187

編號	笑科名稱	類 別	出 處	頁數
21046	春光外洩	嫻嫻(了少)類	古今笑話選粹	61-62
301	睡一覺	一般生趣	羅金珠自行採集	
302	算數	一般生趣	曾○鑾	
303	秀才斷事	一般生趣	古今笑話選粹	87
304	你會信無？	一般生趣	網路《客家笑科》	78
305	懶婦	一般生趣	古今笑話選粹	148-149
306	細人同歎 ti ⁹ ga ⁵	一般生趣	東勢鎮客語故事集(五)	148-153
307	顧阿行打鬥敍	一般生趣	東勢鎮客語故事集(五)	166-171
308a	搵豆油還卡香	一般生趣	東勢鎮客語故事集(五)	182-187
	豬子蝕忒	一般生趣	新屋鄉客語故事集(一)	198-201
309a	阿公食豬肝	一般生趣	彭○珠口述	309
	祖孫二則	一般生趣	古今笑話選粹	117
3010	拋爽麼好	一般生趣	東勢鎮客語故事集(三)	190-193
3011	豬油當飯食	一般生趣	客諺趣語-大隘地區客家民間文學	137
3012	一粒浮一粒拂	一般生趣	東勢鎮客語故事集(五)	174-179
3013	食毋久哩	一般生趣	網路《客家笑科》	66
3014a	祝 壽	一般生趣	徐兆泉《客家笑科》	98
		一般生趣	網路《客家笑科》	118
3015	好運數	一般生趣	網路《客家笑科》	158-159
3016	本街第一大	一般生趣	網路《客家笑科》	170-171
3017	鎖壞忒	一般生趣	網路《客家笑科》	172
3018	死蚊仔毋會咬偈	一般生趣	網路《客家笑科》	176
3019	葡萄棚	一般生趣	古今笑話選粹	21
3020	三角褲 慌張太夫	一般生趣	古今笑話選粹	71-72
3021a	此中有味	一般生趣	古今笑話選粹	102-103
	兒子想討老婆	一般生趣	開懷篇	18
3022	異鄉風俗	一般生趣	古今笑話選粹	118
3023	童乩二則	一般生趣	古今笑話選粹	161
3024	咎由自取	一般生趣	古今笑話選粹	162

附錄二 表客家笑科文本原文

註：以下記載皆以原文抄錄，因爭用字電腦打毋出个關係，難字略略仔改字以外，其他一切為原文轉錄。

11 聲音 戇洗暗示類				
編號	笑科名稱	類別	出處	頁數
111	為錢當官	戇洗暗示	古今笑話選粹	57
笑科原文	甲乙二書生偕行，於路上偶拾一金，互爭先見者得，鬧彊不決，縣官路遇見之，問明原委，乃个裁曰，孰為窮切者則與之，甲曰，茅屋見青天，屋裡斷炊煙，家無隔夜米，老鼠死灶邊。縣官連聲嘆道，夠窮，夠窮！乙不甘示弱，亦曰天地是我屋，月亮當蠟燭，蓋个肚皮囊，墊个脊梁骨。吟罷，欲伸手取金，縣官喝道，且慢，吾唸之，聽者！千里來做官，為个吃和穿，見錢著不要，歎子死心肝。說罷，手一伸攫金入袖，揚長而去。			
112	麼介人追麼介雞	戇洗暗示	新屋客語故事(一)	202-203
笑科原文	有介人佇田頭起一棟雞寮，畜當多雞仔。有一日咧，雞仔鑽縫走來。堵好，一介教書先生來料，看到雞仔走出來，搵追，任追都追毋到。畜雞的主人看到恁形，佢講：「你都毋係武底出身，你續追得著。」又接等講：「麼介人追麼介雞，你追飼料雞做得。」			
113	不打自招	戇洗暗示	古今笑話選粹	1
笑科原文	某婦人紅杏出牆，事洩，開運於卜者，卜者斷之曰，好運當前，食新運著新運，婦人聞其語，愕然變色，以為卜者，既知其情夫之名為新運，忸怩進問曰，是誰與汝說耶，卜者曰，照理所講，婦人悻然大怒，即詈之曰，可惡之甚，照理嫂，何其多嘴，蓋婦人鄰居，恰有照理嫂，疑其告知卜者，所與嫂同音，心虛之故，世謂不打自招者，蓋此之類也。			
114	白話詩	戇洗暗示	開懷篇	5
笑科原文	老師作範例 上天落雨不落水 落下雨來變成水 上天真是多事矣 何不一直來落水 學生仿 先生食飯不吃屎 食下飯來變成屎 先生真是多事矣 何不一直來食屎			
115	學生天天遲到 先生在黑板題詩	戇洗暗示	開懷篇	3
笑科原文	老師作範例 先到先歸，後到後歸 先生先死，後生後死 既死先死，何不後生			

	既死後歸，何不早到			
116	誤哭遭打	尅洗暗示	古今笑話選粹	89-90
笑科原文	一無賴漢，飲食不給，偶遇一人家，寫有嚴制於門，乃喜曰，有計矣，遂進門對靈大哭，眾皆不識其人，其人曰，此與我最莫逆，數月不晤，遂遭此變，適過門始知，故未及奉忍，先進一哭，以伸我情耳，其家感其情，留飲饌而去，及回，遇一相識者，問曰，今日何處得酒食？具告其故，其人尤而效之，次日，亦往喪家痛哭，舉家問之，則曰，死者與我最相好未畢，而眾拳皆至其面矣，蓋其家所喪，乃少婦也。			
117	吝嗇二則	尅洗暗示	古今笑話選粹	70
笑科原文	(一)某翁，性酷吝嗇，三餐只以鹽佐之，有人譏之曰，何必如是節儉，汝不聞乎，令郎花天酒地，大肆揮霍，非治家之道也，翁聞之，怒形於色，詈之曰，可惡之極，從今以後，必買豆腐為肴，以消吾恨也。 (二)工人一群，尋花問柳，甲者對眾人曰，有意採花，不宜徒飽眼福而歸，眾諾之，有一乙者，託言新婚未久，回家便能享受豔福，何必花無謂之財，丙知其吝嗇，戲之曰，徒然惜財不智，換一換口味豈不快哉，吾語汝，太座權充搖錢樹，而汝在此嫖妓，決不致有損也，乙者曰，吾不像汝呆子，好好東西，何必盤來盤去。			
118	欲蓋彌彰	尅洗暗示	古今笑話選粹	168-169
笑科原文	某生有季常之癖，風聞傳遍朋儕，自覺靦腆，尋思欲掩其疵，乃謀諸於妻，暫忍一時委屈，顧全其顏面云云，妻曰，可。乃邀集親朋至其家，客前，夫人故作溫婉之態，唯唯諾諾，任其夫頤指氣使，事後，朋輩於歸途中，覺事有蹊蹺，相約回頭一探究竟，入門見某生，手被反縛於桌，其妻則坐於凳上，大發雌威，舉起扁擔，欲毆其夫，眾友莫不錯愕，問生，何為致此，生答曰，夫妻正議析產(分家) 。佢分凳，佢分桌，佢分擔杆板，佢分確絡索。			
119	睡目打吼	尅洗暗示	東勢鎮客語故事集(四)	186-188
笑科原文	偲這滿吭講一个吭，一个細孳吭，睡目啊會吼啦，啊細妹一个睡目會哼啦。啊人做媒人啦吭，就兩個做媒人，啊就兩個結婚啦。啊結婚以後吭，兩個就睡共下恁泥吭。啊人問啦：「啲？今你樣詢？你做个兩個，看下看厥等兩公姐好啊毋好？」恁泥啊。啊該媒人吭，就三光半夜就走去聽啦。 啊聽到「吼哼啊吼哼」，啊佢就煞毋記得咧啦，啊就轉來，啊就該个，問佢該个人吭就問佢啊：「唉！你昨暗晡走去聽，聽了樣詢？」佢講：「佢有聽到啊，佢做該兩個一好喔！」啊去睡目个時吭就講：「一、好、一、好！」恁泥啦！一个會吼，一个會樣好？」佢講：「一个哼，一个吼啦！」啊佢講：「一、好、一、好！」暗夜哼个吭，兩個共下睡，啊你煞無去看下看！			
1110a	第一聲較像	尅洗暗示	徐兆泉《客家笑科》	38
		尅洗暗示	網路《客家笑科》	34

	椅響失言二則	脲洗暗示	古今笑話選粹	132
笑科原文	有一個人謬其朋友坐寮，堵好佢打隻屁卵。佢感覺當敗勢，就詐毋知仔用手指磨凳腳，舞出「吃吃」衰个聲。 其朋友講：「還係第一聲較像。」			
	陪客主人，偶放一屁，自愧失態，乃括椅子作聲而蒙混，客聞之曰：畢竟先前之聲較像。			
	諸人聊天，一人言及，十個跳僮九個諒癡。(客家諺語，諒癡，癡呆也)言未訖，忽覺親家在傍(親家是僮乩)急改口曰：只有親家不會。(不會者，不會諒癡也)			
1111	田主見雞	脲洗暗示	古今笑話選粹	81-82
笑科原文	一富人有餘田數畝，租與張三者種，每畝索雞一只，張三將雞藏於背後，田主遂作吟哦之聲曰，此田不與張三種，張三忙將雞獻出，田主又吟曰，不與張三卻與誰？張三曰，初聞不與我，後又與我，何也，田主曰，初乃無稽(雞)之談，後乃見機(雞)而作也。			
1112	嘲不及第	脲洗暗示	古今笑話選粹	140
笑科原文	昔一士人，帶僕挑行李，上京赴試，忽被風吹落頭巾，僕曰：帽落地。主人以為不祥，囑曰：今脫落物，莫說落地，直說及地(地與第同音)。僕如其言，將行李牢拴於擔上，士曰：仔細收拾。僕曰：如今就走上天去，也不會及地了。			
1113	為母狗	脲洗暗示	古今笑話選粹	163
笑科原文	訓蒙師(塾師)死，冥王勘其生前多教錯字，喻之曰，誤人子弟者，本欲打 入十八層地獄，姑念汝授課認真，改罰轉世為家畜，師曰：請為母狗。王曰：何也？曰：禮記云，臨財毋苟(母狗)得，臨難毋苟(母狗)免。註：毋與母，苟與狗，為諧音。			
1114	假假真真	一般生趣	古今笑話選粹	131-132
笑科原文	有開池蓄魚者，患鳥竊食，乃束草像人形，戴笠披蓑，置池中恐嚇之。鳥玩狎，知非真人，每啣魚，立笠頂飛去，作聲曰：假假假，主人無奈何，乃撤去草人，自著蓑笠，伺立池中，鳥玩為草人，取魚如故，主人引手擒之，大笑曰：汝每日叫假假假，今日卻撞著真的了。			
13 聲 嚙哆問答				
131	僱死好	嚙哆問答	自行採集	2
笑科原文	先生愛細人仔報告成績登記分數該下仔，學生仔按照順序一个接等一个用客家聲音報出自家家个號碼，見擺堵著 NO.4 使會有當大个问题發生了。 先生：「你幾多號？」 學生仔：「僱 si ²⁴ ho ²⁴ 」 做先生个筆者使會目珠撥著大大蕊應佢： 「你千萬毋好 si ¹³ 喔，假係講：『萬一』。僱定著會分你嚇死喔！」 「下二擺記得愛講：『僱係 si ¹¹² ho ³³ 』好無？」			

132	學 校	嚟多問答	自行採集	
笑科原文	阿公問孫仔講：「你去學校(hog ² gau ¹³)學麼个？」 孫仔應阿公講：「佢去學校(hog ² gau ¹³)學搞(hog ² gau ¹³)哇！」			
133	得人惜个發音	嚟多問答	戴○珍口述	
笑科原文	吾屋下該儕戴湖口，平常講「國語」算亦標準。上擺妹仔全部轉來佢當歡喜，食飽夜泡茶打嘴鼓，佢講一暫頭擺細細時節个事，涯兜試著當得人惜个「國語」。以下係佢講个： 「我小時候讀(福)口國小，夏天放學的時候不回家，常常跟同學偷跑去河邊(油)泳。」 晨間檢查要帶手帕、衛生紙，有(肥)蟲的坐一邊，沒有肥蟲的坐一邊，老師會發肥蟲藥。 那時候家裏有很多老楚，阿婆每次拿毒餌毒老(楚)，都千交待萬交待，怕我們小孩子吃到...」			
134	蔘鬚佢也有	嚟多問答	客諺趣語—大隘地區客家民間文學	140
笑科原文	有一個四縣腔賣蔘仔个人，一頭行一頭大嫲鼓聲緊喊：「愛人蔘(sen ²⁴)無？愛人蔘(sen ²⁴)無？」屋肚一个舖娘人走出來講：「吵人睡當晝，愛走你就走，毋走佢擲(sen ¹¹²)死(si ²⁴)分你。」 賣蔘仔个人講：「蔘鬚佢也有」			
135	佢「削」分你食	嚟多問答	魏○娥口述	
笑科原文	有一孫仔問阿婆：「阿婆，你愛食(客音)甘蔗(蘋果)(中文音)無？」 阿婆想想啊！應講：「好啊！(客音)」 孫仔就應阿婆講：「好！該佢削(中文)分你食。(客音)」			
136	電動	嚟多問答	羅金珠自行採集	
笑科原文	有一個阿婆去綠色隧道騎自行車騎，店員細阿哥當熱情招待老人家，又驚阿婆毋會騎自行車，就用佢無當熟个客家語熱情問阿婆：「阿婆你會『tien ⁵³ tung ⁵³ 』電動無？」 阿婆聽啊著黏時嘴堵鼻翹闊起來講：「佢言有恁老哪！麼个佢會顛嶸『tien ⁵³ tung ⁵³ 』電動無啊？」			
137	溫室个 Tomato	嚟多問答	羅○錦口述	
笑科原文	有一个戴佇臺北个細阿姐，佢去苗栗銅鑼个半路項看到一个阿婆在該賣 Tomato，細阿姐看著 Tomato 恁紅恁好食。就用一半客一半中文問阿婆講：「阿婆，你的 Tomato 係『vun ⁵⁵ sɿ ⁵³ 溫室』的嗎？」 阿婆聽啊著，就用四縣腔回佢：「麼个啊！佢連尿佇毋盼得搵，還『vun ⁵⁵ sɿ ⁵³ 』搵屎个啊 ~~~~」			
138	phi ⁵³	嚟多問答	羅金珠自採	
笑科原文	上課時講到「被(phi53)」他們就會開始笑了，因為在他們的腦海裡已經浮現出中文「屁」的意象出來了；進而講到「被單(phi53 tan53)」就會笑得			

	更大聲，因為他們想到了「屁蛋」。「被骨 (phi53 gud5)」就會他們就想到了「屁股」。			
139a	河洛人同客人對談	嚕哆問答	東勢鎮客語故事(七)	136-140
	洩出、尿出	嚕哆問答	東勢鎮客語故事(五)	142-147
笑科原文	這河洛人哪同客人啊講話又咩已屙毋得啦。 算來客人就討河洛妹食啦，啊河洛妹就，佢講：「好食咧？」啊佢講：「啥咪？」佢講：「啥米？」恁泥。 啊一道也洗米，兩道也洗米，啊吊厥姆，就捉來拂落去就同佢擲落去。 「唉喲！冤枉弄瓜！」佢就河洛人就噉就：「唉喲！冤枉弄瓜！」分佢擲落去咧，就冤枉弄瓜！ 佢講：「早麼同佢講掘菜瓜。一道也洗米，兩道也洗米。」 啊暗晡頭愛睡啦，啊佢一儕就尿出，尿出毋曉講，啊佢就毋知厥糞缸下在哪方，同厥老公講：「我尿出溜！」啊佢客人就聽到：「徙出！」徙了徙，佢講：「屙若姆你正好！佢徙到眠床刀來咧啦！」你正講徙出！」 啊佢就安啫講：「買金啊！你有在賣金啊！」佢講：「有啊！」佢講：「毋係～！」恁泥。客人就講：「毋係(是)啦！」啊佢講：「啊該河洛人說：『無愛啦！這都三尺六啊！』」			
	頭擺佢客人討一个河洛人啦吭～吭因為該這個言語毋會通啦个～吭佢頭擺這個老式个就睡這紅眠床～吭。婦人家暗晡時頭睡目咧噢～同厥老公講話：「尿出，尿出～」(婦人家是睡裡角，男人是睡外背，婦人家尿出是毋曉講客毋係)，「唉—哉，徙出！徙出！緊徙緊出，徙徙，徙，徙，徙到硬硬會歸暗晡還在徙出，徙出」恁泥哇～噢。 到徙到眠床刀咧講：「今佢都會跌倒咧，你還緊都在徙出、徙出～」噢～到尾下講就係「尿出」噢～恁泥啦～			
1310	乾柴、棺材	嚕哆問答	東勢鎮客語故事(五)	142-147
笑科原文	頭擺吭，正～，大陸人堵堵正來个時吭，該國語同客吭，人總下分毋會清楚毋係吭，該一个賣棺材个人哪，毋曉得聽國語啊：該一个就落兩一久咧，講愛買兜燥樵啊。去到該問講：「那方有賣〔乾柴〕啦？」啊該人就講，哦佢都愛買乾柴唉，就係棺材啦，就同佢報講對面該間有啦！佢去到該地方，有影，看到厥屋面前疊一个棺材枋，啊佢就講：「喂！跟你買〔乾柴〕啊！」恁泥。實在就安啫乾柴，佢就聽到安棺材，佢就講：「愛，愛那付！」恁泥吭。 啊佢就講，帶佢入去看，阿佢就講，看到係棺材咧，佢講就罵佢講：「馬你個屎！」啊佢講：「毋免比啦！攏總共款六尺四啦！」 實在該話語無通咩當心色吭，常在个會分人罵。該有名有姓个人。這个人就這滿無在咧啦，算來佢該當時啊，也無讀到書哪！又毋曉得講國語啊，啊就，恁泥就安啫〔陰錯陽差〕，會錯意，啊佢就待在該舊街路同新街相接个南站卡落一屑屑該地方，一間賣棺材个人。			

1311	江星儀	嚟多問答	魏〇娥	
笑科原文	上客語課，先生愛點名。看到有一个同學个名安著：「江星儀」。先生就用海陸腔唸出佢个名安著：「gon⁵³ sen⁵³ ŋi⁵⁵」 結果：全班个同學全部哇!哇!~大笑。 因為其他同學聽成客家个「扛牲儀」了。			
1312	扛扛出去	嚟多問答	網路《客家笑科》	154-155
笑科原文	阿才牯學講客喂，長透講毋著。 有一日，阿財伯來尋其公，問佢講：「若公呢？」佢應講：「剛剛出去。」阿財伯驚一下講：「仰恁冤框!昨晡日還好泄泄仔，今晡日仰扛扛出去哩？」 阿才牯應講：「佢乜毋知。昨暗晡佢好心盤好水，膠吾公講：『好去死(洗)哩!』吾公毋知仰般巴掌嫵就盪啊過來?今晡朝晨，看捌佢還闊摔摔仔，就該下，扛扛(剛剛)出去。」			
1313	日本先生个笑話	嚟多問答	東勢鎮客語故事集(二)	168-171
笑科原文	佢成十歲讀書个時節，一個日本「老師」啊，喊厥學生啊，買該買煙，日本人講，安著，煙安著 tha2 pa2 khoo2 該學生就聽無真啦，就走去買卵轉來。哇!先生吶!願煙，願到會死耶吭，啊就買卵，就譴到喊毋敢。 卵耶!日本話，安著 tha2 ma2 koo2 啦，差一屑音啦，吭。啊這真好笑啦，佢等做細人逐個都笑到肚筊都攪起來。			
1314	菜打毋見	嚟多問答	東勢鎮客語故事集(二)	190-193
笑科原文	一個人啦，菜打毋見啦，去投日本大人。投：「日本大人!吾菜打毋見咧。」 日本大人講：「u¹ so²!」 「係哪!係哪! 佢阿芋嫂啦。」又緊該企。 佢講：「pa³ ka²!」 佢講：「係啦!剝殼得啦!毋係掛頭擲啦。」啊佢企企咧講，喊佢講去轉哪，講：「khai¹ le²!」 「係哪!係哪!揸去咧，打早就揸去咧。」			
1315	落山落水	嚟多問答	古今笑話選粹	49-50
笑科原文	教師無學，有客自京師回，相訪館中，一徒執書問，晉字，師不識以朱筆劃其字旁，托言待客去再問，又一徒問衛字，師以朱筆圈之，亦云待客去再問，少頃又徒問『智者樂水、仁者樂山』之樂字，師曰，讀作落字可也，師問京客云，都城有何新聞，客曰，吾出京只見晉文公被截一槍，衛靈公被紅巾圍住，師曰，不知部下軍士如何，客答曰，落水个落水，落山个落山。 註：樂水樂山之樂字，破音傲也，應讀為傲山傲水。			
1316	香腸送佢等路	嚟多問答	羅金珠自行採集	
笑科原文	妹仔讀國小一年生，該年學校發兒童等路。妹仔盡歡喜拿等等路，一頭走等轉屋下，一頭大嫵鼓聲緊喊：「阿姆，阿姆，siaŋ⁵⁵ tʃ'aŋ⁵⁵! siaŋ⁵⁵ tʃ'aŋ⁵⁵! siaŋ⁵⁵ tʃ'aŋ⁵⁵! 送佢等路耶!」			

	阿母一時想毋起麼儕係「香腸」，接起等路一看，喔！原來等路頂等寫等「湖口鄉鄉長黃德共」。			
1317	山精唔曾見過大蛇屙屎	嚟多問答	文/丘〇賢	網路
笑科原文	嘲笑他人沒見過世面，毫無見識，孤陋寡聞。 這裏有一段有趣的故事。 新學期的一天，學生上化學基礎課，學習物質化學性質和分子組成。老師在講解硫酸的性質，?後，在黑闔上寫出“H2SO4”，告訴學生這是硫酸的分子式，并要求學生記住它。許多學生沒學習過 ABC，對外文書寫的分子式很不習慣，覺得不易讀又不易記。?了便于形象記憶，老師一邊用手比劃?，一邊用客家話說：“凳腳 2，蛇哥卵 4，就是硫酸 H2SO4”。稱“H”?闔凳腳，“SO”?蛇蛋，比喻十分形象。 過了幾天，到了複習課，老師點名叫到阿山同學，要求阿山寫出硫酸的分子式。阿山來自邊遠地區，同學們都叫他“山古”，背地裏更是叫他“山精”。阿山到城裏不久，興奮了好幾天，至今還不在讀書的狀?。突然聽到自己的名字，一陣慌亂，沒想到會叫到自己，偏偏問到陌生的東西，阿山呆呆的站?。老師知道，有的學生可能還不會讀外文字母，等了一陣，也不再勉強，便提示說：“記得凳腳 2??後面跟的是什?呢? ”，此刻，阿山找到了一絲記憶，想到老師講過蛇，對了!“S”應該是大蛇，“O”讀“屙”。?即，阿山用手指比劃?SO4 說：“大蛇屙 4”。阿山口音不是很正，大家聽到的就如“大蛇屙屎”，頓時，同學們大笑起來，老師也禁不住笑了。阿山知道大家在笑自己，也不在意，辯?說：“確實唔田（曾）見過大蛇屙屎這樣的東西”，大家笑得更樂了。 從此便有“山精唔田（曾）見過大蛇屙屎”的說法。			
1318	阿姆恁大膽	嚟多問答	康軒文教國小客家語第九冊	2-3
笑科原文	阿爸同(摺)阿姆去坐雲霄飛車，車仔慢慢仔行了。無幾久，車仔衝高又衝低，大家嚇到嘍嘍滾。 單淨阿姆緊喊：「衝啊！過衝啊！」 一下車，大家都阿腦阿姆恁好膽。 阿姆講：「奈有呢？佢咩驚到緊喊吾老公介名。」 有人問佢「若老公麼介名？」 佢講：「吾老公安到高聰。」 大家聽到，忍毋歇笑出來。			
14 聲 巧聯作對				
141	秀才與才女	巧聯作對	古今笑話選粹	11-12
笑科原文	某秀才，一日郊遊，途遇美女，挑一大一小之空籃，搖晃而來，秀才不知其才色俱佳，以為等閒之佳人，戲而謔之曰， 大籃也是籃，細籃也是籃。			

	細籃放入大籃裡，兩籃做一籃。 女知其秀才，輒應之曰， 秀才也是才，棺才也是材， 秀才放入棺材裡，兩才個一材。 秀才無詞以對，赧甚，後竟不敢孟浪云。				
142	妯娌聯吟嘲翁詩	騶嫫(了少)類	古今笑話選粹	156-158	
笑科原文	某翁有四媳皆善聯吟，翁目不識丁，大異其趣，常監視其行為，蓋恐其偷懶農事也。一日妯娌於園中採茶。翁徘徊於茶圃，虎視眈眈，觀其作業，媳惡甚，依長幼之序，聯吟諷之。 大媳：東片雲頭勃勃起， 次媳：必家龍天落大雨。 三媳：園頭行到園尾轉， 四媳：老人家仔好去死。 翁聞及，恨其大逆不韙，乃訴之於官。冀其有所懲戒。縣令據報，召其來，責其忤逆，膽敢罵其好去死，四媳齊聲辯之曰，翁患重聽，末句所吟乃冀其好去取也，取與死相近，必誤聞所致，縣令反駁其好去居為牽強，詰其取之意，則釋之曰，天將雨，既採茶葉，盛之以袋散置於周遭，如不取，死雨淋之故爾。 縣令雖覺有理，為慎重起見，即令其妯娌，以署前之竹為題，即席聯吟，詩成則赦，否則重懲 大媳：衙門面前一叢竹 次媳：大風吹來尾屈屈 三媳：竹仔斬來好做簫 四媳：簫仔做起好吹曲 縣令聞餘，拍案叫絕，反責翁為誣告，遂以五十大板笞刑罰之，令其歸，翁至家，憤懣之極翹起鬍子，眾媳見之又聯吟嘲之云 大媳：：老人家仔鬚惹惹 次媳：：朝晨被打五十下 三媳：：不知會痛不會痛 四媳：：必定會痛吓敢哇 按四媳既善聯吟，竟不知孝養為何物，動則諷其翁，背儒教之道而行，罪莫大焉，雖屬笑話，為人媳者，切宜慎之。				
	15 聲 憨痴戇當				
	151	賭繳師傅無禪著	憨痴戇當	客趣諺語大隘地區客家民間文學	139
	笑科原文	有一個人在賭桌項拿了一手好牌， 講：「這手好牌假使分俚哥該繳師傅拿著一定會胡。」 佢兜問：「你哥呢？」 答：「在棚頂」			

	問：「該毋喊佢下來？」 答：「輸到無蜚好著咧！」			
152	一竇豬嫲子	憨痴憨當	東勢鎮客語故事集(四)	140-143
笑科原文	頭擺啊吭，一个躉細孺啦，啊就愛討晡娘咧啦吭就討晡娘啦，啊隔壁鄰舍就講：「若孺，若孺，暗夜做新娘公吭，係會來同新娘講話吭...」阿壁該人就畜一多豬嫲子啦，「一句偈就一隻豬嫲子分你。」恁泥啦吭。就打落佢講新娘公毋會同新娘講話。 就講咧吭，啊就過衫袖去磨菜。頭擺人吭，暗晡時頭愛間亢食飯毋係吭；衫袖長長就去磨菜，新娘講：「衫啊！」恁泥。講衫袖啊「衫啊！」新娘公講：「四啊！」恁泥吭。新娘想到喔，「唉～！」透大氣喔，透大氣喔、啊。透大氣，佢講：「嗯～，嗯！」恁泥。啊新娘公講：「六～六、六、六！」恁泥。 啊該兩個，隔壁个卡新娘公啊姆就壁背窗門偷聽啦吭，啊該畜豬嫲子个人講：「好咧！好咧！好咧！吾一竇豬嫲子去咧！」			
153	別位還卡得	憨痴憨當	東勢鎮客語故事集(四)	154-157
笑科原文	頭擺人哪，講安啱阿貓个妹啊。嫁分阿狗伯啊吭，啊佢講喔：「唉喔！若妹嫁來屋家啊，啊煞無麼愛做事喔！」恁泥。啊厥老公講恁泥：「偈轉去同厥姆講！」就轉去講：「丈眠哀！丈眠哀！某名吭，毋做事你知無？啊毋知做麼个喔？肚筍緊膨起來喔！」 啊厥丈眠哀講：「憨痴！有姪漢啊！」佢講：「唉哉！就係圍身亢，別位還卡得！」將恁泥講，講該躉婿郎就實在還躉喔！「別位還卡得！就係圍身亢喔～」恁呢吭。			
154	呆婿失態	憨痴憨當	古今笑話選粹	66-67
笑科原文	呆婿，初隨其妻歸寧，婿之父恐其言辭野鄙，特聘辯才無礙者某，隨行代其應酬，至則主人指某問其婿曰，是誰？婿曰，此吾佣人也，某大慚，遂懷報復之心，頃之乃向主人曰，汝婿怪癖，喜食生肉，汝其備之，否則任何佳肴，概不稱意，旋又給呆婿，須食盡所具生肉，尊其主人之禮，云云，二人皆然其言而行，是夜宿其家，某預知呆婿，必患瀉痢，乃大放厥辭，對主人曰，汝婿怪癖殊多，睡則要在棚上，自命高眠(高眠與高明同音)主人乃延其婿上棚，某竊去其梯，夜半，呆婿果大放瀉痢，欲如廁，則無梯，遂以籬篙，雨傘爛鼓等器，盛之，黎明，呆婿沿壁而下，手提雨傘，破門而出，主人欲挽留之，力奪其傘，不意痢洩入口，主人曰，嘿！是何怪物，其味苦苦，呆婿曰，苦苦，棚頂，還有一籬篙過爛鼓。 註客語，過是並。			
16 聲 傳說趣聞類				
161	清采安名	傳說趣聞類	東勢鎮客語故事(四)	168-171
笑科原文	頭擺一个人吭，真～嘖啦吭，啊就來同該有錢人做長年啦。就同佢做喔～，做做。唉～！做去有緊藏一屑錢溜，就來討晡娘喔吭。			

	唉～，不知不覺咧，厥晡娘大肚筍溜，啊就供孺喔。供孺就走去同厥頭家講：「唉喔！頭家，頭家！吾晡娘供孺溜，愛來安麼个名嘅！」恁泥。佢講：「啊～！唉啲！恁嘅个人安名，安麼个！清采啦！安啲吾孺好啦！」恁仔。啊就同佢安啲吾孺啦。好！你同佢安恁泥也好啦！」 毋到知喔，過兩年了溜，又過大肚筍，又過供溜。又過供，又本本供到孺啦。又同頭家講：「唉～頭家、頭家！吾晡娘又供孺溜，啊愛來安名溜，安麼个名好？」啊～，安吾，安啲吾腹好啦！」又過同佢安恁呢。 安了咧，佢安恁佢咩好，就緊做，就成持細人就大漢元來溜。大漢元就賺錢溜，就真有錢咧就著咧啦！ 換頭家煞嘅咧，煞無錢。路元堵到「啊～，某人愛去哪？」「佢愛去哪方啊！」 「唉！佢無錢溜！有錢無？來借兜分佢。」「你去轉去吾屋家問吾孺、問吾腹。」			
162	董事長自殺轉來	傳說趣聞類	東勢鎮客語故事(四)	194-197
笑科原文	佢去嘉義樂个時節嘅，聽人講，嘉義有一個安著「林報喜」，嘅，姓林。佢屋下真 khuai5，真 khuai5 就，算來講無麼有讀書啦，啊就細細漢就去學整車啦。 整整咧啊，就成功溜買車來駛，三駛四駛，就變嘉義个客運公司个董事長溜嘅。 啊就去日本溜嘅，去日本視察啦嘅。啊佢就職員一多哦，去日本看這個，該工廠，做這個，安著該，車仔工廠啊。 佢視察轉來，啊佢就同這個職員就講嘅，佢講日本話啦嘅，佢也無麼曉講日本話啊，就講：「lim1 pau3 si2」就日本話啦，佢自家个名啦，該董事長个名啦。佢講：「lim1 pau3 si2 ,tha3 ta3 i3 ma3」講這滿啦，「si1 sa 3 tsii2」佢講：「tsi1 sa2 tsi1 se3 khal e3 ma3 li2 si2 ta2」 逐個就笑到肚筍會攪起來啦，「自殺啦」，「視察」同「自殺」啦，嘅。這事囉，這幾年，就，將恁仔就傳啦，傳出來嘅。嘅！這董事長講「視察」，講、講「自殺轉來」逐個都笑到喊毋敢。			
163	和尚做齋	傳說趣聞類	東勢鎮客語故事(三)	186-189
笑科原文	和尚講做齋啊，講：「孩肩喔！」喊該孝子，該慧孝子啊，常在分人刁古董。就講，喔～，喊講：「這下麼个溜，放錢喔！」就放，喊做麼个就做麼个啊。啊一个人喔，講安啲姓潘，安啲「潘慶斗」。啊該和尚都有兜無一定講總下真識字哪，啊佢就講：「喂！潘筋斗！」恁泥嘅，啊該孝子就正經「潘筋斗」翻幾下次。啊該和尚想愛笑，又歹勢喔！講：「好咧！好咧！」恁泥嘅，一个人正講：「你做麼東西！恁泥，好恬恬喊人翻慶斗？」佢講：「喂！厥名都恁泥！」			
164	溜皮同烏青	傳說趣聞類	東勢鎮客語故事(六)	116-121
笑科原文	當時，正光復嘅，該日本正走，愛交接偲中國正來嘅，啊都國語都還毋熟毋係。新老師來講，佢也無經過讀這個中國个漢文哪。所以講，該勉強落去			

	教个啦!佢該有一日，教到音樂咧，喊講這個學生去扛風琴哪。佢講：「快點!去抬!快點。」 佢走拚拚去，害佢煞跌倒喂，跌倒咧，加等該老師聽到就真壞勢咧，就問佢：「啊~!對不起!會痛嗎？」 啊佢該下就旨有教著毋係啊!「不會痛、也不會癢，沒有溜皮也沒有烏青!」			
165	麼儕局	傳說趣聞類	網路《客家笑科》	178
笑科原文	吾姊丈名安到「正雄」，日本喂安到「まさお」。 做兵个時節，有一朝晨佢去屙屎，堵好接捌集个命令。佢該兜做兵伴愁佢走毋捌，會分排長罰，急捌會死，緊攸門喊佢：「まさお!まさお!」 佢佇祇肚聽捌，應講：「還麼儕局? 佢局啦!」			
166	婦人摸蜆	傳說趣聞類	古今笑話選粹	27
笑科原文	吾姊丈名安到「正雄」，日本喂安到「まさお」。 做兵个時節，有一朝晨佢去屙屎，堵好接捌集个命令。佢該兜做兵伴愁佢走毋捌，會分排長罰，急捌會死，緊攸門喊佢：「まさお!まさお!」 佢佇祇肚聽捌，應講：「還麼儕局? 佢局啦!」			
167	大嘉來望來聽	傳說趣聞類	印尼-劉○君筆錄	
笑科原文	有一日，下課時節，先生在教室肚，毋知到厥衫分牆壁頂个鐵釘割著，衫爛好一闊，連膚身白白个皮都看得到了。蘭有黏時面青青， 緊張之時突然想出學生大嘉个名來，還有雙宮子个名「來望」合「來聽」。就大大聲喊— 佢三儕个名來幫助拿樣東西來抵。 「大嘉!」無應。 又再喊：「大嘉—來望，大嘉—來聽!」 因為大嘉合大家出聲係同音，教室外搞等个學生聽到老師喊大家入來望來聽就同同共下入教室肚。 哇!—蘭有發驚跳起來。冤枉!—搞「畫烏面」啊!—			
168	機智捏貓尾	傳說趣聞類	古今笑話選粹	112-123
笑科原文	從前客家范姓族人，通稱有無之無叫喵(音茅)，某歲元旦，族群依例登祠祭祖，適有花貓，蜷曲臥於神棹，蓋貓者，動之必尖聲叫喵。喵與茅同音，故履端忌聞此聲，恐啟不祥之兆也。於是眾人莫敢驅之，然俟其自走，恐貽誤良辰。(俗：元旦祭祖必擇良辰)躊躇間，忽有機智青年趨前，力捏貓尾且呼之曰：今年有災難否，貓大叫一聲喵，於是此年族人皆平安。此事傳遍鄉里，莫不稱羨， 翌年元旦，有效尤者擬欲一試，然神棹上，並無睡貓，失望之餘，轉視門外，適有毛豬走過，乃大呼曰，今年有災難否? 豬應聲：唔啊唔啊。(閩南語，唔是有)其人自觸霉頭，從此禍不單行云。			
169	無良心	傳說趣聞類	古今笑話選粹	179-180
笑科原文	公輸子，魯國之巧匠也，世稱魯班仙師，人慕其技門徒甚眾，然非三年五			

	載，不得其真傳，有一生煩其習藝歲久，以為概得其技，中途不告而別，之後，聞其師巧創木偶，能以自動拉鋸，靈活如人，心儀不已，欲仿其術，乃乘夜潛回，竊量木偶全身大小之尺寸，然其所造規模，雖維妙維肖，竟能啟動，依然一塊木偶而已，百思莫解，至此不顧厚顏，登門請教，說明原委，魯班沉思良久乃問曰：頭有量乎？曰：有。身有量乎？曰：有。且言通身無一不量，最後又問心有量乎，生恍然大悟，答曰：無。師曰：咎在此矣，汝無量心，諷其犯師門之規也，按量與良乃諧音。			
1610a	到了	破相辦腳	徐兆泉《客家笑科》	84
		破相辦腳	網路《客家笑科》	104
笑科原文	有幾個新竹个客人，佇台北愛坐火車轉屋下。上了車，包袱仔放佇架頂以後就佇該打嘴鼓。這時節也有一個外省仔上來。這外省仔將皮箱舞好，可能愛坐當遠个關係，就憑佇凳頂啄目睡。 火車到新竹，這幾個新竹客人講：「到了!到了!」攞等包袱仔就下車。這外省仔聽啊著定定，抓啊著皮箱就轟下來。等佢精神，一看，闕到會死講：「他媽的!才到新竹，什麼斗六。」			
17 聲 機智巧女類				
171	才女招親	機智巧女	古今笑話選粹	159
笑科原文	古有大戶閨秀，以拋繡球招親者，時有所聞，惟清季有一才女，別出心裁，親臨試，以手指天、指地、指他、指自己、伸一巴掌，掌心畫一圓圈。能對出其意者，即其乘龍也。時坊間多有自恃其才而應試者，皆不及格，適有花和尚聞及。矯裝前往應試，才女將考題作手勢以示之，和當不假思索，乃曰，指天為父，指地為母，指汝千金女，指我汝丈夫，獻一巴掌，五子登科，畫一圓圈，夫妻圓圓。 才女大悅，正中下懷，乃擇日完婚，花燭之夜，僧脫去其帽。原形畢露，女見其童山濯濯惡甚，拒之。遂之反婚相逼。僧不甘，訴於官，縣官問明原委，令兩造對質，女強調答非所問，縣官則駁其何乃正答，女曰，指天為高，指地為牢，指我千金女，指汝光頭禾，獻一巴掌，打五十大板。畫一圓圈，枷鎖其頸。 縣令聞其詞，捧腹不已，黜僧，自知理虧，鼠竄而去。			
172	無賴漢	機智巧女	古今笑話選粹	6
笑科原文	某員外，素性好詩，聞有騷客，必延入高座，饗以珍饈，然後請其留題，時有坊間無賴，欲饗其饌，冒詩人而自請，員外亦禮遇而留宿，並請其題作，無賴固無文墨，諉之於翌曰，夜半，無賴因飽腹作祟，瀉痢難忍，欲如廁，門固扁，遂方便於門角，並以手收拾，塗之於壁，天方明，無賴死敗露，奪門欲去，主人見之，急止之曰，先生佳句未題，胡遽爾而去？無賴忙答曰，留題於壁，吾唸之 星光半夜門不開，一肚文章滾滾來， 壁上題有三四手，門角還有一大堆。			

	吟罷飛奔而逃。(註三四手之手與首同音)			
18-聲 師傅話、兩句半話類				
181	大學	師傅話、兩句半	兩句半話	130-130
笑科原文	有隻後生條仔到隻公司尋頭路... 頭家問佢：「你有讀過大學沒？」 「有啊！除了大學，我還讀過中庸、孟子、堯論語。」			
182	師傅話 / 雜 唸	師傅話、兩句半	客家師傅話	
笑科原文	伯公翻崩崗－ (輾神=贊神) 伯公屙屎毋出－ (神秘) 伯公个目珠－ (神矇=承蒙) 伯公透大氣－ (神氣) 伯公屙屎毋出－ (神秘)	阿義哥吊項－(透下來) 阿義哥剔頭－(黏皮來) 阿義哥食豆豉－(襯一下) 阿義哥打紙炮－(又驚又好)	阿婆搽粉－ (無採工) 阿婆降妹仔－ (生姑) 阿三妹个契哥－ (有加) 阿義妹个契哥－ (毋罈)	
19 聲 破相辦腳類				
191	耳聾	破相辦腳	客家歌手：李○霞	
笑科原文	有一家人全部係耳聾仔，有一日，穀收成。 阿爸喊俵仔：「穀落倉。」俵仔聽到，對心白喊：「麼个九菜無煮湯！」 心白聽到，對家娘怨嘆：「若俵仔嫌吾無嫁妝。」 家娘聽到又對老公講：「尿桶無半桶仰使扛。」			
192	半片字	破相辦腳	古今笑話選粹	109
笑科原文	村學究在家設塾，有二學生，一眇左目，一眇右目，同讀論語至齊一變一節之下，學究外出，二眇學生忽然毆打，其師母聞而出視，眇右目者曰，此句明明是角不角，角吉角吉，彼堅說是瓜不瓜，瓜戈瓜爻。師母視其書，而笑曰，汝二人各據一目，所據均係誤讀，是句原是，「觚不觚，觚哉，觚哉。」			
193	臭耳聾聽加話	破相辦腳	東勢鎮客語故事(四)	162-167
笑科原文	頭擺有一个臭耳聾啊，三代人做下臭耳聾。厥孫就牽牛出去囉，啊一个過路个就問佢講：「細阿孺!細阿孺!你牽牛牯係?」喔啊。厥孺轉來厥姆講：「阿姆!阿姆!人講偲个牛啊花肚啊！」厥姆講：「哪有花肚?牛牯都牛牯!」啊厥爸就出講：「吾禾都好割咧! 樣詢喊偲補?」 啊該老阿孺出來講：「偲恁老咧!樣詢喊偲自家煮?」 該又一个喔，一个安喏割割四愛嫁妹坑，啊就割割四自家愛嫁妹，啊就安喏探、探就著啦!啊該細阿孺在梨田啊，「細阿孺!細阿孺!你犁田咧!」啊佢細阿孺實在一土喔：「毋係犁田敢係犁埔係無?」佢講：「唉喔! 你做麼恁土			

	呢?」佢講:「毋係土敢係糞㗎?」「你恁土㗎會討無瞞娘啦!」佢講:「罔咧,冬節毋過十二月咧!割割四厥妹㗎,愛扛過來拂咧。」			
194	臭耳聾	破相辦腳	東勢鎮客語故事(七)	146-148
笑科原文	本等一个臭耳聾在掌草,有一个人講:「阿成伯!你掌草係嘸?」佢講:「㗎?」佢講:「隣分你吮啦!」「真靚哦!」 「你恁早去哪方?」「你恁早去哪方分人屌?」啊佢就意思講啊今晡拜擲(爺)。佢講:「若姆咩有去!」恁泥啦。 「阿成伯!」「做麼个?」「你恁老啊,好死咧!」啊佢就講:「好啦!你先行!」			
195	自取其辱	破相辦腳	古今笑話選粹	166-167
笑科原文	一富人於寒夜,見盲者蜷縮於破廟,頓生側隱之心,以綿被借其覆蓋,而盲者得此,頗覺溫暖,心一橫,欲佔為己有,以被之四角,陰以捺印為誌,翌晨,富人見盲者捲被欲逃,乃責其非,盲(盲)者則反唇相譏,誓言其所有,兩相爭讓不已,捺有私章,驗之果然,富人反以敗訴,事後富人心甚不甘,欲謀報復,乃囑一童按計而行,童子向盲者詭稱,孤苦無依,懇祈收為義子,盲者問其名,答曰:「來看。」遂喜而納之。一日偕行至河畔,童子慫恿盲者解衣涉水,盲者解下衣褲,付與童子先渡,童子則一去不返,有頃盲者著急,大呼曰:「來看!來看!」時有眾人路過,聞聲趨前視之,見盲者一絲不掛,以為呼人來看,大怒撻之,懲其無禮焉。			
21 又義 戇洗類				
211a	甘願分腳踢	戇洗暗示	徐兆泉《客家笑科》	14
		戇洗暗示	網路《客家笑科》	10
笑科原文	有一個檢樵个人揸等樵毋堵好撞著一個醫生,醫生當悶,擎起拳頭嫲就愛春佢。 檢樵个人即時跪下來,講:「偃甘願分你用腳踢。」 唇頭个人都感覺當奇怪。 這檢樵个人講:「經過其(佢)手頭个人,無一個係生个。」			
212	減肥	戇洗暗示	兩句半話	140
笑科原文	一隻參加體重控制个晡娘人撈厥老公講:「偃減輕貳公斤半咧!」 「姐嬲(老婆),你愛知,該係你還盲化妝个關係。」厥老公應佢。			
213	善 諂	戇洗暗示	古今笑話選粹	46-47
笑科原文	昔有某氏,善於逢迎,極盡阿諛之能事,一日與員外聊天,員外忽然放響屁,某聞之,趨前而言曰,適員外所放之屁,毫無臭味,奇怪,愈聞愈香,員外愕然而帶愁容曰,嘗聞屁之不臭者,腹裡有問題,吾死不壽耳。 某聞其言,輒轉身,俯就其臀,深吸一口氣曰,怪哉,其味也,愈聞愈臭,請放心,非君之腹有問題,實則吾之鼻,卻有問題耳。			
214	撈伯公分竹	戇洗暗示	新屋鄉客語故事(一)	174-177
笑科原文	頭擺,有介人愛斬竹仔來破篾做該做這,自家介竹仔毋靚毋直,看到伯公下介竹恁直又恁大支。想想,走到伯公下拿筴來跌,問伯公肯也毋肯分佢			

	斬。任跌都無聖筭，當關，火大咧！筭仔重重擗該泥下去，恁堵好彈著矮牆滑憑等，續打蹬企，佢就對伯公講：「聖筭打蹬企，俚連斬兩三支。」			
215	千人摘	戇洗暗示	新屋鄉客語故事(一)	186-189
笑科原文	頭擺，該庄下，該老阿伯安著「阿福」，恩裏佇該過，問佢：「阿福！阿福！你這頭麼个棹？」阿福就應講：「該頭係甯，千人摘。」使過來一片摘一片袋，又問佢：「阿福！阿福！你這頭麼个杌？」原來該阿伯介杌仔，大家摘大家食。安著千人摘、萬人嚐。過來又問該阿伯講：「阿福！阿福！你幾多介子女？」阿福就應佢講：「算算怕堵堵一巴掌。」佢有五介細人，二介賴仔，三介妹仔，堵堵一巴掌呵。還過來又問佢：「阿福！阿福！你大介佇那做頭路？」佢回答講：「一介大斯一介走。」還過來又問佢：「今還有麼人佇屋下？」佢講：「伸一條猴過一條狗。」			
216	自家鵝嫲毋打	戇洗暗示	新屋鄉客語故事(一)	212-215
笑科原文	這下，來講介小小介笑話。近近俚東明村介位所，老輩人講出來介笑話。因為樣形？頭擺老輩人啊！七八十歲咧，還當會同學老嫲，分厥婦人家知著，透日注意佢，較注意佢，佢都會去同學老嫲，尋也尋不到。有一日咧，把兜鵝出去。因為頭擺鵝公鵝嫲各儕畜，生卵介時節愛把出去。該鵝公鵝嫲透日共下無意思，把出去一下就打別儕介鵝嫲。厥婦人家大發脾氣講：「人啊恁絕，鵝啊恁絕，自家鵝嫲毋打，專打別儕个。」			
217	食飽會飛	戇洗暗示	新屋鄉客語故事(一)	220-223
笑科原文	頭擺，有一家屋兩公婆。厥舖娘當愛交男朋友，老公知著，就講俚出去做頭路，斯出去外背沈等。厥婦人家粘邊連絡男朋友來，一下仔到間去。厥老公隨時翻轉頭來，愛尋佢介麻煩。老公佇廳下經過大房間介門過，因為婦人家介男朋友看到有人來，毋像勢，佢就走。老公落灶下拿支菜刀就追，趨著頭前有一條大圳。大圳有兩、三米恁闊。厥男朋友看到毋像勢，拼命跳過去。厥老公跳毋過，菜刀搭等企佇大圳駁，當關就喊：「噢！這介人恁絕，叛食罇會飛。」			
218	菜頭擲忒窟還在	戇洗暗示	新屋鄉客語故事(一)	224-229
笑科原文	以前，在這新屋鄉鄉下附近，有一農家，有一對夫妻，開始時節，非常恩愛。這對夫妻，做老公儕心性非常介好。但是厥舖娘活動力非常強，就是外交闊廣，細賴當多。環境生成樣形，老公毋會管佢。簡單講，結交朋友非常介多，結果使有男朋友就著。該男朋友常常來，親戚、宗親、鄰舍朋友該兜看著過毋得。對厥老公警先講：「若舖娘啊！男朋友常來尋佢甯！常常會來約會，你知無？某某麼儕，你愛注意。」但是厥老公心性當好，無動於衷。這兜人感覺當奇怪，俚裏謬佢講，樣般一點反應都無，是不是想恩裏講毫釐，佢毋相信。 當堵好，經過一段時間以後。有一日，厥舖娘介男朋友來尋佢，又發春。就在河壩滑當塞介林投下，分鄰舍、朋友看著。對厥老公講：「若舖娘堵該屋面前林投下，謬男朋友佇該約會，你係毋相信，俚渡你來去看。」厥老			

	公也無去看，就講一句話：「菜頭擲忒窟還在，有麼介關係。」朋友聽著就講裏哀，大家轉去，買兜麵線卵食食咧。			
219	有變有差	戇洗暗示	客諺趣語-大隘地區客家民間文學	135
笑科原文	頭擺有個人盡好賭繳，屋下當苦，厥舖娘長透摺鄰舍借米煮飯，這種情形分丈人哀知道咧，到佢屋下來規勸佢講：「某名仔，你愛認真兜仔做頭路，毋好長透賭，舞到屋下長透無米煮。」細郎回話講：「會啦，佢會聽你講，佢會變啦。」 停了幾日，丈人哀來到佢屋下來看佢到底有變無。就在佢屋下歇宿，佢又去賭，賭到十二點鐘正轉來。丈人哀就罵佢：「某名仔，汝講會變，看你還係無變咧。」佢回答講：「係哇，佢有變啲，該有爭啲，無佢愛賭到天光个，今晡日佢半夜就轉。」			
2110	我無偷食	戇洗暗示	客諺趣語-大隘地區客家民間文學	138
笑科原文	有兩子同年，甲同年嫂盡會煮食。一日，甲同年邀請乙同年兩公婆去寮。甲同年嫂煮了一桌澎湃个菜請佢兜食，菜當好食，買個團魚燉洋蔘味道盡好，乙同年食到當合味。 食飽轉到路項，乙同年罵他舖娘：「像你恁毋壁个舖娘仰結煞，你看，同年嫂煮个菜幾好食仔，該團魚燉洋蔘味道還好食，你啊，煮得出來無？」佢舖娘回應講：「佢就毋會煮咩？你自家無才調，你係有才調買這樣个菜來，佢煮分你看。」 一日，乙同年上街買菜，邀請甲同年兩公婆來寮，當晝食飯時節，乙同年看著厥舖娘煮著滿桌痾痾不不个菜，該團魚也無刷，燉下去，頭腳都屈落去，當關，目珠目翕目視。厥舖娘毋知厥老公翕佢，係因為嫌佢菜煮到痾痾不不，團魚也無刷無理。話著老公係講佢偷食團魚个頭腳，就講：「你毋使翕佢啦，你目翕目視做麼个，佢有偷食無？團魚燉下去，頭腳就屈落去忒斯，裏係佢偷食咩？」			
2111a	硬毋認輸	戇洗暗示	徐兆泉《客家笑科》	18
		戇洗暗示	網路《客家笑科》	14
笑科原文	有一個人自家認為自家當會行棋，結果，有一擺連輸人三盤。 過幾日，人問佢：「上擺你摺人行棋行幾多滿？」佢講：「三滿。」該人又問：「輸抑係贏？」佢講：「第一滿佢毋曾贏；第二滿佢毋曾輸；第三滿，佢愛和棋，佢毋肯。」			
2112a	尋兄弟	戇洗暗示	徐兆泉《客家笑科》	24
		戇洗暗示	網路《客家笑科》	20
笑科原文	有驚舖娘个人，想尋共樣驚舖娘个人結拜做十兄弟。佢適城內既經尋著八個，還欠一個，並等佢自家九儕就結群去城外尋。 正行啊出城門，就看著一個人擎等尿桶躡出來，大家講：「這決定係係佢共國个。」就拉佢來講結拜个事情。 佢手搖啊搖仔講：「佢適城外做第一個毋較好，顛倒還走去你兜城內做第			

	個？」			
2113a	鬚鬚最像	炆洗暗示	徐兆泉《客家笑科》	26
		炆洗暗示	網路《客家笑科》	22
笑科原文	有一個人喊畫像個摺佢畫一張相。畫像個畫好了後，拿分佢，講：「你拿去問你堵著個人，看有像麼？」佢就拿等去問人。 佢問堵著個第一個人講：「你看奈位最像？」該人講：「帽仔最像。」 堵著第二個人，佢又問講：「你看奈位最像？」該人講：「衫褲最像。」 堵著第三個人，佢特別摺該人講：「帽仔、衫褲、人都講過哩，毋使再過講。你看形投仰仔？」該人目皺皺仔看了又看，包尾講：「鬚鬚最像。」			
2114a	臭餿个 6	炆洗暗示	徐兆泉《客家笑科》	30
		炆洗暗示	網路《客家笑科》	26
笑科原文	有賣米糕個人，喊到聲暗暗。 人問佢仰恁樣？佢講：「肚筍枵。」 人笑佢講：「肚筍枵！自家賣米糕，仰毋會拿來食？」 佢講：「係臭餿个。」			
2115a	愁兩百歲	炆洗暗示	徐兆泉《客家笑科》	36
		炆洗暗示	網路《客家笑科》	32
笑科原文	有一個老人家富貴雙全，子孫滿堂。百歲生日該曰，來祝壽個人啁啁哀，尖人都毋落。 毋過老人家目皺皺仔，無麼介歡喜。人問佢：「人生有恁大恁齊大福氣，還有麼介好愁慮？」佢講：「各樣佢都無愁，俟愁佢兩百歲生日該曰，來食酒該人添加幾下千幾百個，佢仰會記得清楚麼儕麼儕？」			
2116a	齋公仔	炆洗暗示	徐兆泉《客家笑科》	42
		炆洗暗示	網路《客家笑科》	38
笑科原文	有一個官差押等一個犯罪个齋公仔入城。暗晡時，到一間旅社歇夜。齋公仔酌酒將佢灌醉，還將其頭林毛剃淨淨，了後就瀉走哩。 這官差醒來，迂迂轉尋毋著齋公仔，感覺奇怪，掌一下頭林，講：「齋公仔還在，該一佢俟呢？走奈仔去哩？」			
2117a	吊佢好哩	炆洗暗示	徐兆泉《客家笑科》	48
		炆洗暗示	網路《客家笑科》	44
笑科原文	有一個人到酒店食酒嫌酒酸，店頭家譴著，將佢吊佇樑竦頂。 另外一個來交干個人客看著，問店頭家原因。店頭家講：「本店个酒好食到無人敢嫌，這個人續敢講酒酸，你看係毋係應該吊起來？」 人客講：「滃一杯佢咁看啊仔。」 試咁了，佢牙研目皺對店頭家講：「放佢走，吊佢好哩。」			
2118	人多个位所毋好去	炆洗暗示	網路《客家笑科》	58
笑科原文	頭擺，一個新縣官聽講當多人驚夫娘，佢有滴毋相信。 上任該日，佢對衙役講：「驚夫娘個人倚左手析，毋驚夫娘個人倚正手析。」			

	喂正講啊忒，啲啲衰个人倚倚到左片析去，賭一儕倚佇正片。 縣官想總算有一個人毋驚夫娘。佢行前去問佢：「你摀大家講你仰毋倚到左片去。」 佢講：「吾夫娘摀佢講，人多个位所毋好去。」			
2119	佢比你早來一步腳	戇洗暗示	網路《客家笑科》	80
笑科原文	公婆兩儕出去散步，轉到門口正發現無帶捌鎖匙，落屋毋得，無奈何，老公就蹣牆落去。 蹣啊過去，當愛開門時節，無提無防佇祇肚躡出一個人。這個人看捌蹣牆落來个男主人，就講： 「失禮!佢比你早來一步腳。」			
2120	毋係毋熟事	戇洗暗示	網路《客家笑科》	84
笑科原文	食酒結束，阿祥牯駛車仔送其女朋友轉屋。其女朋友个屋下就佇無幾遠个位所，毋過佢換去換轉，舞忒點空鐘正到其屋下門口。 其女朋友佇毋著講：「你對這位毋熟事係麼？」 阿祥牯講：「係講佢對位毋熟事，佢就無可能佇這換歸點鐘，從頭到尾都無經過若屋下一擺。」			
2121	有孝？	戇洗暗示	網路《客家笑科》	86
笑科原文	一個老阿公有三個孖仔，搵心白都討孖哩。 有一日，人問佢講：「若心白摀孖仔對你仰般？」 老阿公講：「佢這三個心白摀孖仔對佢都當有孝。大心白驚佢無聊，長透枰盆蹬鉢分佢聽。第二個心白驚佢緊想吾妹仔，長透迫佢出去過家。細心白對佢還較有孝，長透對佢講：「夜間莫食多，食到老老老。」慢慢仔，朝晨頭也毋分佢食朝哩。」			
2122a	命都無愛	戇洗暗示	徐兆泉《客家笑科》	78
		戇洗暗示	網路《客家笑科》	98
笑科原文	阿武哥請茂龍哥食飯，桌頂就一盤豆腐定定，阿武哥講：「豆腐像佢个命樣仔，無麼个東西比豆腐較好食。」 後來，佢到茂龍哥个屋下去。茂龍哥知佢好食豆腐，無論煎魚仔、煮豬肉，全部都摀豆腐落去。無想著佢專門擇魚肉、豬肉來食。茂龍哥問佢講：「你毋係講豆腐像若命樣仔，今晡日仰毋食豆腐？」 阿武哥講：「看著魚肉、豬肉，佢命都無愛哩。」			
2123a	收骨頭	戇洗暗示	徐兆泉《客家笑科》	86
		戇洗暗示	網路《客家笑科》	106
笑科原文	以早食飯，男仔人先食，婦人家等收揪，跔等正食。 有一家人，逐擺男仔人食過，騰个就係歸碗个骨頭了了。其舖娘人對天求講：「希望吾老公食百二，佢食一百二十一。」這男仔人問佢仰恁樣講，佢講：「佢多食一歲，好收若骨頭。」			
2134a	關有麼介用	戇洗暗示	徐兆泉《客家笑科》	94

		戇洗暗示	網路《客家笑科》	114
笑科原文	一個賊仔走入一家當窮苦个人家，摸來摸去，摸不著麼介東西好偷，道歉一聲行出門去。 這窮苦人睡佇眠床頂懶懶仔講：「門摺係關起來。」賊仔講：「開有麼介用？」			
2135a	木 匠	戇洗暗示	徐兆泉《客家笑科》	96
		戇洗暗示	網路《客家笑科》	116
笑科原文	一個木匠摺人安門門，裝毋著續裝到門外背去。頭家罵佢瞋目仔。 木匠講：「你正係瞋目仔。」 頭家講：「你做毋著，還敢罵人。佢仰會係瞋目仔？」 木匠講：「毋係瞋目仔，你仰會喊佢恁樣个木匠？」			
2136a	睡目新方法	戇洗暗示	徐兆泉《客家笑科》	102
		戇洗暗示	網路《客家笑科》	122
笑科原文	有一個乳哀摺人渡細人仔，因為細人仔緊嗽毋肯睡目，佢就喊承勞仔拿一本書來。 其承勞你問講：「書？有麼介用？」 佢應講：「佢長透看著吾老公一拿著書就睡忒。」			
2137a	殭 蟲	戇洗暗示	徐兆泉《客家笑科》	114
		戇洗暗示	網路《客家笑科》	124
笑科原文	有一個中醫生生理當毋好。 有一日，有一個人來拿藥仔。醫生拉開拖箱愛合藥仔分佢，看著底肚有蟲仔蠕蠕起。 來拿藥仔个人問講：「這兜蠕蠕起个係麼介東西？」醫生應講：「這係殭蟲。」 這個人又問：「殭蟲仰係生个？」 醫生講：「食吾藥仔个關係。」			
2138	窮 漢	戇洗暗示	古今笑話選粹	17
笑科原文	僻壤有窮漢，名耀炫者，為人輕佻，好誇，聞鄰人飽飫肉食，不甘示弱，乃市井片肉塗唇，示其口於人前曰，吾亦飽肉如此，言未訖，其子趨而告之曰，不妙矣，塗唇之肉，為貓攫去矣，其父愕然而愧，良久乃曰，汝母何在，卻致如斯？對曰，臥於床，無褲穿？不敢起而追貓，父頓足而問曰，何為無褲穿？答曰，為父所穿，眾聞其語，捧腹而笑，僉曰，人如其言，名符其實，此之謂歟。			
2139	天生自然	戇洗暗示	古今笑話選粹	22-23
笑科原文	某翁有二婿，大者富而小者貧，翁性僻，眼中自有冷暖，而大者善於逢迎，小者則素性剛直。雖屬連襟，貌合神離。 一日，翁偕二婿郊遊，見鵝昂首而鳴，翁好奇，而問之曰，鵝聲宏亮，何為其然也，大者則曰，其頸長，故其聲亮，小者惡其媚而駁之曰。不然蝦蟆善鳴，豈關於頸之長短！天生自然而已。			

	少頃又見群鴨戲於池，翁又問，鴨何其善游耶？大者應聲而答曰，身輕毛多，故善逐波，小者即反唇相譏曰，天生自然耳，水牛身重毛少，豈是之謂歟。 至路傍見一石裂縫，亦問曰，何為其然也，大者曰，黃巢試劍之痕也，小者駁曰，天生自然，凡人體尻有裂縫，嘗是其劍痕也哉！ 歸途經小徑，旁有樹幹彎曲，翁亦問其所以然，大者率爾而對曰，千人攀，萬人攀，故所以彎，小者嗤之以鼻曰，天生自然，岳母駝背彎腰，豈是人攀之故耶？ 翁聞其論，反覺大者，不合邏輯，而小者所說至理，遂不敢岐視其窮焉。			
2140	庸 醫	庖洗暗示	古今笑話選粹	39-41
笑科原文	某庸醫，為人治病，誤人致死。遺族憫其窮。只罰其抬柩抵償，某氏，四壁蕭條，無力傭工，以二子扛前，夫妻擔後，勉強抬之，蓋恩死者體胖而重，妻兒羸弱，不勝其任，沿途氣喘而息肩，妻兒抱怨，各抒打油詩云，妻云 自古相傳世代醫，丈夫做事累連妻， 莫笑婦人扛死老，個中苦楚少人知。 長子云 醫術不明莫學醫，阿爸做事累連兒， 跛行兩腳肩頭腫，歪命替人扛死屍。 次子云 醫死人家本是奇，無錢償命罰扛屍， 可奈屍肥抬不動，從今要揀瘦人醫。 某氏亦云 家貧無奈學行醫，時衰運敗有誰知， 我更傷心汝不曉，都為一妻兩個兒。			
2141a	抱孫心切	庖洗暗示	古今笑話選粹	41-43
	娶媳婦三年不生子而著急的老爸	庖洗暗示	開懷篇	14
笑科原文	古代，民崇儒教，忌不孝有三之罪，某翁抱孫心切，竟以七歲之子，配娶二八佳人，婚後新婦，鬱鬱寡歡，抒情而吟曰， 二八嬌娥七歲郎，夜夜擔凳貼上床， 上床不見親夫面，汝做孩兒我做娘。 翁聞之，慰之以詩曰， 隔牆媳婦莫多言，汝今等得三五年， 初三初四娥眉月，十五十六月團圓。 婦怨曰， 百物耕種要及時，許多思想汝難知， 等得郎大花又謝，等得日出月落西。			

	事遇境遷，為時既久，翁未見其媳懷孕，乃諷之曰， 一枝仔花在門中，朝朝洗面看花紅， 開盡花紅未結子，汝來敗了我門風。 婦悻悻然答曰， 大大坵田入郎耕，黃毛牛子使難行， 犁頭犁無三寸土，喊渠禾苗怎樣靚。 隔牆有未婚青年聞而調侃曰， 一條牛牯雄邦邦，尋上尋下無田耕， 一下犁頭打傘隔，石壁蒔禾都會靚。 註：傘音箭，雄邦邦，客家話，謂極雄壯，靚，美麗也，不孝有三，阿意曲從，陷親不義一也，家貧親老，不為錄仕也，不娶無子，絕先祖祀三也，不孝有三，無後為大。			
笑科原文	家官：面前桃花色似紅 種大桃花為何功 三年五載無子結 莫來打壞家門風 媳婦：面前田子任哥耕 怪得牛古拖唔贏 犁田無犁三寸土 仰般種禾種得生 隔壁青年聽到講 一條牛古雄邦邦 連尋三年無田耕 犁田犁到打箭隔 石壁蒔禾有會靚			
2142	祭 文	炷洗暗示	古今笑話選粹	44
笑科原文	某老翁，恬不知恥，私通鄰婦，竟為其夫所戮而亡，有好事者，於翁出殯之期，攜一雞一鴨，祭而告之曰， 嗚呼老伯，尖刀戮殺，數其刀疤，一百零八，推其原因，只為勾搭，做鬼風流，死亦快活，何其不幸，緋聞漏洩，噩耗傳來，瞠目結舌，滿堂子孫，肝腸痛裂，雖非葭莩，我心悲切，死得不枉，尚祈明察，嗚呼哀哉，當饗雞鴨。			
2143	嚙牙根	炷洗暗示	古今笑話選粹	50
笑科原文	婆媳，適值新家，婆誡媳曰，守寡最難忍耐，如要保持名節，必須嚙緊牙齦，否則身敗名裂，無幾，婆竟有新歡，媳知之，甚感不屑，而譏之曰，曩時所誡，言猶在耳，於今不為矛盾也。婆乃張口而指其齒曰牙齒掉盡矣，			

	無齷可齷。			
2144	裁縫經驗	戇洗暗示	古今笑話選粹	59
笑科原文	某顯要，一曰，於頗負盛名，專為達官貴人，製衣服之裁縫師，訂製衣裳，裁縫師先問曰，大人居職多久？達官甚覺奇怪，反問曰，居官多久與製衣服，有甚關係？ 答曰，關係非淺，據小人經驗，凡有大人，初任要職，必趾高氣揚，挺胸突肚，衣服宜做後短前長，數年後，意氣平和，不卑不亢，所製衣服，前後相稱，若年月一久，欲陞高位，屈身折腰，其衣宜做前短後長，於今冒昧而問者，實為度量體裁之氣勢耳。			
2145	村民建議	戇洗暗示	古今笑話選粹	60
笑科原文	某窮鄉，開村民大會，官員問民眾有何建議，有一民提議曰，請動用公費，各村備製一套西裝，官員怪而問曰，何所用之？某氏曰，吾觀公所職員，接洽民眾，見其衣冠楚楚者，則以禮貌待之，衣衫襤褸者，則受其藐視，故請備製西裝者，以出入公所時，可輪流穿著也。			
2146	我在何處	戇洗暗示	古今笑話選粹	75-76
笑科原文	僧人犯罪，官令役夫押解配所，途受犯僧賄賂，至夜，僧灌以酒，因削其髮而逃，役夫酒醒，忙索犯僧不見，及捫自首禿而無髮，大驚呼曰，和尚猶在，我卻何處去了。			
2147	戴高帽	戇洗暗示	古今笑話選粹	76
笑科原文	俗以喜人而諛者曰，戴高帽，有京師官出仕於外者，往別其師，師曰，外官不易為，汝慎之，其人曰，某備有高帽一百，逢人則送其一，當不致有所齟齬也，師怒曰，吾輩直道事人，何須如此，其人曰，天下不喜高帽如吾師，能有幾人歟，師領其首曰，汝言亦不為無見，其人出，語人曰，吾高帽一百，止存九十九矣。 註 齟齬音阻語，意見不合。			
2148	目力大增	戇洗暗示	古今笑話選粹	78
笑科原文	有人延師教其子，而館菜殊非，餐頓均冬瓜而已，師語主人曰，君頗嗜冬瓜乎，主人曰，然其味固美，且有明目之功，一曰，主人至館中，師凭樓窗眺望，若不知焉。主人自後呼之，乃謝曰，適在此看都城演戲，遂失迎迓，主人訝曰，都城演劇，此豈得見？師曰，自吃君家冬瓜，目力頗勝。			
2149	嘲館膳詩	戇洗暗示	古今笑話選粹	83-84
笑科原文	一東家頗慳吝，館膳只用片肉一盤，既薄且少，先生以詩誚之曰， 主人之刀利且鋒，主母之手輕且鬆， 一片切來如紙同，輕輕裝來無二重。 忽然窗下起微風，飄飄吹入九霄中， 急忙使人覓其蹤，已過巫出(山)十二鋒。 近又見一詩云，			

	薄薄批來淺淺鋪，廚頭娘子費工夫， 等閑不敢開窗看，恐被風吹入太湖。			
2150	兄弟合買靴	煇洗暗示	古今笑話選粹	88
笑科原文	兄弟合資買靴，言明輪流而穿，兄狡黠，白天占而履之，弟竟無份，弟心不甘，乃穿而夜行，總不睡覺，無幾靴破，兄謂弟曰，再合買新靴，弟眉皺而曰，不買了虧了我兩眼，許多目，沒有睡飽。			
2151	嘲勸客飲酒	煇洗暗示	古今笑話選粹	90-91
笑科原文	昔有老者，有三婿俱有藝業，因賀丈人壽，各說其業，大婿云： 春染嬌藍夏染紅，只因天道不相同， 慇懃時備三杯酒，鞠躬獻上丈人翁。 次婿云： 春釣鰻魚夏釣”魚共”只因海水不相同， 慇懃時備三杯酒，願祝丈人百歲翁。 三婿云： 春種蘿蔔夏種蔥，只因地道不相同， 慇懃時備四杯酒，鞠躬獻上丈人翁。 丈人曰，汝何多一杯，答曰，吾酒淡薄，故多敬一杯。			
2152	畫工	煇洗暗示	古今笑話選粹	96-97
笑科原文	一丹青家，以寫真為業，然其術不工，一日為其親兄寫一像，自謂逼真，懸之通衢，欲以為招，鄰人見之，爭相問曰，此佢誰像，未有相為其兄者，或一人題于上嘲之曰， 不會傳真莫作真，寫兄端不像兄形， 自家骨肉尚如此，何況區區陌路人。			
2153	還須幾瓶	煇洗暗示	古今笑話選粹	98-99
笑科原文	一主人請客，客久飲不去，乃作謔曰，有擔賣磁瓶者，路遇虎，以瓶投之，俱盡，止一瓶在手，謂虎曰，畜生，起身也只此一瓶，不起身也，只存一瓶，客知嘲已，亦作謔曰，昔觀音大士誕辰，諸神皆賀，呂純陽後至，大士曰，此人酒色財氣俱全，免見，純陽數之曰，大士， 金容滿面，色也，淨瓶在旁，酒也，八寶瓔珞，財也，噓吸成雲，氣也，何獨說貧道，大士怒，以瓶擲之，純陽笑曰，大士莫急性，這瓶打我不去，還須幾瓶耳。			
2154	隱情勿言	煇洗暗示	古今笑話選粹	112-113
笑科原文	老翁，八秩榮壽，眼見滿堂子孫為其慶祝，愜意殊常，乃謂婆曰，汝我結褵多年，未嘗有今日之樂也。寧可暢談，既往最趣之事，毋須忌諱，以助餘興，婆沈思良久，低聲笑曰，儂，待字時，嘗與鄰夫，偷嘗禁果，興至，竟撒一屁，言未訖，忽來一掌，乃翁之拳也，翁且罵曰，無恥賤婦，婆乃手掩其頰，顧謂兒孫而誠之曰，汝曹切記，不能言之隱情，至死切不			

	可說也。			
2155	長年術	炆洗暗示	古今笑話選粹	115
笑科原文	有術士，年邁九十，而猶有嬰兒之色，某富翁，因訪以長壽之術，答曰，其術簡而易行，唯當絕色慾耳，翁府思良久，若然，則壽雖千歲何益。			
2156	習游泳	炆洗暗示	古今笑話選粹	130
笑科原文	一醫，醫死邑正兒(邑正，村長也)邑正馮怒(馮怒即恚怒)，拘醫於室，加之石欲沉於河，醫謂均是死，不若自投於河，愈於被其辱也，乃乃乘間入水，浮沉太苦，竟不死，獲還家，堅閉門而烘衣，憂怖之色稍定，顧謂兒曰：夜已深，奚為未寢。兒曰：讀傷寒論。曰：汝亦欲為醫耶？對曰：俞。醫太息而曰：嘻，失之矣，讀傷寒論，不若習泳為愈也。			
2157	鍾情於妻	炆洗暗示	古今笑話選粹	131
笑科原文	蒙古大夫，結褵後，有一男一女，因不明醫藥，相繼醫死人家子女，俱以所生子女償之，此自膝下無人，鬱鬱寡歡，一日有叩門者，乞其往診，問曰：患者是誰？曰：內人。醫者大驚，對其妻云，有人鍾情於汝矣。			
2158	吞杯 (譯自日本笑話)	炆洗暗示	古今笑話選粹	137
笑科原文	一人好飲，偶赴席，見桌上杯小，悽然而泣，主人驚問其故，客曰：去年今日，家父作答，不慣低斟淺酌，連杯帶酒，囫圇而吞，致塞住咽喉而亡，今日見如此小杯，睹物思親之故耳。			
2159	終日聒噪	炆洗暗示	古今笑話選粹	140
笑科原文	一婦人篤信佛，晨夕每念觀音菩薩千遍，其夫竊腹非之，一日呼妻，至再至三，隨應隨呼，弗輟，妻怒曰：何聒噪若是耶？夫應曰：呼僅二三汝即我怒，觀音菩薩，一日被汝呼千遍，安得不怒爾。			
2160	躲債	炆洗暗示	古今笑話選粹	141
笑科原文	欠債不應所索，反誑之曰：我有頭親事，是寡婦，饒有私蓄，只可惜無本錢下禮，汝若助我取來，不但可還前債，還有得借汝，其人信以為實，出銀幫之，此人得錢，先將潤飾房舍，其人愈信，他日過其門叩之，聞內有婦人應聲曰：拙夫出外去了。如是數過，不覺心動，因穴窗窺之，見無婦人，乃此人捻鼻所為，大怒，破窗而入，亂拳毆之，其人猶捻鼻喊云：拙夫欠債，卻與如家何干？			
2161	姚李二姓	炆洗暗示	古今笑話選粹	143-144
笑科原文	姚某與李某，邂逅於茶亭，接談頗洽，李問姚曰：請教尊姓？姚曰：姓姚。李曰：可是不祥之兆字，旁邊著一男盜女娼的女字？姚見其語謔，亦轉問之，答以姓李，姚應聲曰：可是棺木之木字頭，下頭絕子絕孫之子字耶？			
2162	兩腳桌子	炆洗暗示	古今笑話選粹	150
笑科原文	一人做桌，要省木，匠迎其意曰：只做兩腳，倚楹而用，可也。一夕月明，			

	欲移放庭中，難以安頓，召匠責問，匠曰：汝在家裡可以省得，若在外邊，卻如何省得？			
2163	殺蟲	戇洗暗示	古今笑話選粹	152
笑科原文	人有炫其殺蟲之妙藥，大書於門，一客問其用法，對曰：捉住蟲，以藥塗其口即死。客笑曰：若捉得，捫之亦恐，豈非省事？主人曰：君之處方，實駕於我。			
2164	譏諷	戇洗暗示	古今笑話選粹	153-154
笑科原文	東主性慳吝，待西賓餐宿殊非。師厭甚，未敢言及，一日坐談間，師以借題發揮，言某富翁，老蚌生珠，喜極，希其貴，命名為金郎，無幾而夭折。翌年又生一子，希其富，命名為銀郎，旋亦不壽，後又生一子，為慎重起見，請塾師命名，師沉吟良久，乃曰：名為先生可也。翁問其由，曰：向之所名金銀者，以其寶貴而難養，今以先生名之者，以其貧賤而易育，蓋先生者，寒而不病，飢而不死之故耳。			
2165	考 生	戇洗暗示	古今笑話選粹	163
笑科原文	一考生，立志欲取科名，癡寢忘食，習作試題，夫人見其憑頸沉思，狀極悶，乃問曰，相公寫作文章，果若苦哉？生答曰，甚於婦人臨盆，妻不信，斥其誑，生釋之曰，汝肚裡有物，奮力一擠便出，吾因腹枵，任搜無物，故苦愈(越)於生產也。			
2166	酒 癮	戇洗暗示	古今笑話選粹	119
笑科原文	素有劉伶之癖者，夜夢拾酒一壺，喜不自勝，急以罐炙之，然酒未溫而夢已醒，恨甚，乃責己之多餘曰：「蠢才，太可惜，若以冷飲，則已下肚矣。(註：曰人喜飲燒酒，故有是說。)」			
2167	雷 打	戇洗暗示	古今笑話選粹	133
笑科原文	有人從故鄉而來，異地作客者某，慇懃問及家鄉消息，答曰：有，近來遭天譴而被雷打者甚多，所怪者，俱屬奸夫。某聞及蹙額(音族遏，愁而眉皺)再問曰：家父健否？曰：令尊無恙，唯今祖亦思此而亡。			
2168	欲加之罪	戇洗暗示	古今笑話選粹	134
笑科原文	一婦人與僧同船，憎為婦人艷姿，頻頻顧視，婦人惡其無禮，令人批頰，僧默然而閉目，頃之婦人又使人毆其頭，僧怒曰：吾犯何罪，又遭俟打？婦人應曰：汝瞑目沉思，又在想我。			
2169	催眠術	戇洗暗示	古今笑話選粹	134
笑科原文	乳子夜啼不止，母不堪其累，聞鄰善咒術，乃往而詢焉，叟云：汝家有書冊乎？試繙一冊，以置兒子枕頭，乃可。婦問其道理。曰：吾亦不解，但吾就枕看書，至二三行，輒熟睡矣。			
2170	市中彈琴	戇洗暗示	古今笑話選粹	135
笑科原文	一琴師，欲示其技，於市中彈奏，眾人以為琵琶三絃之類，好奇而圍觀。			

	然所奏之音，清淡無味，暫而離去，最後祇剩一人，琴師喜曰：幸有一人知音，吾願足矣。其人對曰：置琴之棹乃吾家之物，俟汝奏完持歸，否則吾亦離開久矣。			
22 又義 膨風、裸翻類				
221	兩子哀騙先生 來灌汁	膨風、裸翻類	新膨風三流浪記	6-10
笑科原文	先生來到膨風三屋下，膨風三个阿姆在灶下煮食剝雞又剝肉。先生在廳下等，等到過餐肚肌手軟，桌面項有餅使拿來食，膨風三看到先生食了餅乾，合厥姆來到廳下撈先生講：餅係毒老鼠个。使喊先生愛啲豬汁水。結果先生以為係大餐無食噉食了歸肚个汁水。			
222	顛倒歌	膨風、裸翻類	瀚林：《國民小學客家語》第二冊	36
笑科原文	三十暗晡出隻大月光（出隻大月光） 瞎目仔看著癩手仔偷擲秧（偷擲秧） 啞狗仔講捉來碰（捉來碰） 跛腳仔走去追 追到屋背直直上（直直上） 打隻屁卵（打隻屁卵）彈爛一隻大醃缸（呀 ~ 大醃缸）			
223a	三子親家	膨風、裸翻類	龍潭故事集	150
笑科原文	三子親家，講今晡日聊等無个事情好講，來講雞胥仔，佢講講贏該人就毋使出錢，講輸人就愛辦桌分人食，辦一張桌較像兜仔，佢講講雞胥看麼人講該較雞胥著，佢講：「該麼人先講？」佢講：「大該，t ^h i ¹³ 多歲該先講。」就大該先講，佢講：「佢講該哦，係佢屋家有一只鼓仔，當大只，大鼓，當大只。」佢講：「幾大？」「大無奈好比止啦！佢講：「佢孫仔吼！ E5，初打一下就響到十五。」好，該就大該講該。該第二个親家就講：「若該算麼个大！佢該秧盆就安到大哪！」佢講：「該兵仔愛同佢借來同，該二千个兵仔啊，正坐一細角哦定哦！坐等正一細角哦。」該親家，第三个親家，「噯哦！佢無好講，愛樣葛煞？」就轉哦，「佢無好講，今愛樣仔，佢就轉。」轉去緊呻仔，佢講：「唉！唉！」厥心舅問佢：「阿爸好食飯咧！」佢講：「噯哦！了大錢毋會食咧！」佢講：「了麼个大錢呢？」佢講：「噯，講毋得哦！該全部講該無搭無確愛了錢。」佢講：「噯，奈只親家、奈只親家湊佢講雞胥。」佢講該佢講：「啊！毋使愁、毋使愁，你佬佢講，看佢有幾雞胥。」佢講：「佢講麼个厥大鼓當大只哇，大到無心止，講麼个厥孫仔初一打一下響到十五哇。」該只親家，奈只親家佢就知啦，恩毋知。佢講：「該只親家還有一个親家就講：『麼个你該算麼个大，佢秧盆就安到大哪！該兵仔愛同佢借去用使，二千个兵仔正坐一細角。』」佢講：「噯哟，恩就了咧啊！佢又無好、無好講，佢就轉咧！今樣葛煞哪！恩就愛辦一張桌席。」佢講：「該、佢咧去，換佢咧去。」佢去到講：「親家、親家。」佢講：「噯哟，你來啊！若爸樣無			

來。」佢講：「吾爸奈有閒！要辦牛事。」佢講：「麼个牛事？」佢講：「該廣東該、該牛仔啊！該頭那擔啊過來同台灣該禾仔食忒一半，該無辦樣做得！」該又、佢就走咧，佢講：「噯啲，係啊，該又打堵咧啊，就走。」走到還有一個親家又喊：「親家、親家出來啊！」佢講：「啲，若爸做麼个無閒呢？」佢講：「佢爸去上天無閒！」佢講：「講到雞肱到奈雞肱，麼个天都上得。」佢講：「樣會上毋得。」佢講：「對奈上？對奈上？」佢講：「對竹頭上啊，竹頭直直蹶到竹頭尾去啊，就上去啊！」佢講：「你騙鬼！該竹、竹仔透得上天頂！」佢講：「若秧盆恁大，該佢竹仔係無長愛樣箍！」恁樣就堵忒。				
	膨風	膨風、裸翻	東勢鎮客語故事(二)	198-202
以前有三個吭，一膨風。這個膨風啊，毋過，三個毋識比過。 有一日這三個人啊，堵堵好共下。哦！佢就講：「啊又講人講你盡膨風，有兜人講啊，佢又盡膨風，啊恩三個就毋識比過，恩這擺來比看。」就講：「好哇！」 第一個就待該方講：「欸！佢耶吭！識看著，這個鼓啊，當大隻！當大隻！打一下啊，初一打一下，then3 響到十五吭。」 啊該其他兩個講：「很膨風哦！奈有人講初一打講，能得響到十五个。」 佢講：「恁仔就佢盡膨風溜。」 第二個講：「欸！旨咧！旨咧！佢還愛過講，佢講該吭！佢識看過一隻牛啊，哦！幾大隻你知無？該個，待台灣哪：牛頭啊，探頭一下就到廣東食人个禾吭，廣東人過來台灣告吭。」 講：「恁膨風！奈有恁大隻个牛？」佢講：「無恁大隻个牛啊，你這個鼓个牛皮愛到那方取？」 佢講：「哎啲！係啲！又有理啲。」 第三個亢起來：「啊這還係—佢還識看著，種該兩枝竹啊，吭。該竹啊！還大！還高哦！生到玉皇大帝該方去。」 佢講：「無恁長个竹啊，你這個鼓啊愛樣詢去箍？」				
	歎雞類	膨風、裸翻	1.徐兆泉《客家笑科》	1.P.32
		膨風、裸翻	2.網路《客家笑科》	2.P.28
秋蓮講：「吾屋下有一隻當大个大鼓，輕輕仔搥一下，百里外个人都聽得著。」 秀美講：「吾屋下有一條牛，企佇河灞南片，頭林探到河灞北片去食草。」 秋蓮頭林拂啊拂仔講：「奈有恁大个牛？佢毋相信。」 秀美講：「無恁大个牛，若屋下該隻大鼓仰弓得起來？」				
224	毋好用	膨風、裸翻	新屋鄉客語故事(一)	178-181
笑科原文	頭擺，有兩公婆，厥舖娘當靚，厥老公老實老實，耐舖娘毋何。去蒔田麼介，別儕邏佢，佢講：「你看到恁靚，該斯盡毋好用。」人緊傳，緊傳，傳到厥舖娘知到。厥舖娘講：「你，天壽子，常傳佢恁毋好用。」佢講：「你毋知，			

	講好用大家愛，該俅分毋著囉！」			
225a	發夢還債	膨風、裸翻	徐兆泉《客家笑科》	52
		膨風、裸翻	網路《客家笑科》	48
笑科原文	有一個人欠債個人對討債個人講：「俅个命毋長哩！昨暗晡，俅發夢自家死忒哩。」 討債個人講：「陰陽相倒貶，發夢死忒顛倒係長命。」 欠債個人講：「俅還發一隻夢。」 討債人問：「麼介夢？」 佢講：「發夢還言還你介債。」			
226a	南花舌撈北花嚟	膨風、裸翻	徐兆泉《客家笑科》	56-59
		膨風、裸翻	網路《客家笑科》	52-55
笑科原文	(一)有一擺，南花舌撈北花嚟相堵頭，南花舌問北花嚟講：「聽講你歇該位當冷，毋知冷到仰仔个程度？」北花嚟講：「俅歇該位係講冷起來，尿屙啊出就變成冰，愛緊屙緊敲；無俟，人撈牆會凍做共下。冷天到浴堂去洗身，人會凍佇洗身盆底肚，蹶毋跳起來。」 南花舌講：「浴堂个頭家毋會來救噢？」北花嚟講：「喊浴堂頭家都赴毋掣，就冰到洗身盆底肚哩。聽講你該位當熱，毋知又熱到仰般形呵？」 (二)南花舌應講：「俅歇該南片係講熱起來，將生个麵粉餅貼適壁頂，黏邊就臭火燒。熱天，牽豬哥個人逐等豬哥，行無幾遠，豬哥就晒熟哩。」北花嚟講：「豬仔都恁樣，人俟呢？變做仰般？」 南花舌講：「豬仔都變熟哩，人早都變灰了。」			
227	無時間好講花嚟	膨風、裸翻	網路《客家笑科》	76
笑科原文	阿僮專門講喂騙人，大家對佢講个花嚟毋會信，也無麼个感覺哩。 有一擺，阿僮行過雜貨店面前，幾個老人家看捌佢就講：「阿僮！來講兜花嚟騙騙俅兜。」阿僮講：「俅奈有時間好講花嚟？河壩有人餵魚仔，俅愛亟兜仔轉去拿畚箕撈桶仔。」講過後幹頭就走。 這兜老人家聽捌，一句喂都無聲，相採走轉去，拿拿等畚箕撈桶仔拼到河壩去。到河壩一看，奈有人餵魚仔？又分阿僮騙去一擺。			
228a	皇帝毋使行禮	膨風、裸翻類	徐兆泉《客家笑科》	104
		膨風、裸翻類	網路《客家笑科》	124
笑科原文	一個乞食仔佇北京轉來，誇口講佢看過皇帝。 人問佢皇帝著个衫褲有麼个特別。佢講：「頭林頂戴等白玉刻个帽仔，身上著等黃金打个長袍。」 人又問佢：「金仔打个長袍！著等愛仰般行禮？」乞食仔「呸」一聲，講：「你齏凟都毋知，做了皇帝，還使同麼儕行禮？」			
229a	兩兄弟歛雞 類(一)(二)	膨風、裸翻	徐兆泉《客家笑科》	122-125
		膨風、裸翻	網路《客家笑科》	142-145

笑科原文	(一)有兩兄弟當好歎雞顏。 有一日，阿哥對老弟講：「 係昨晡日食一隻當大當大个餅仔，係想決無比這較大个哩。一兩千斤麵粉、千過斤豬肉、歸千斤菜頭絲包做一隻。炊熟了後，用三十二張桌仔正放得落。二十零儕佇四向往中央食，食了一日一夜，還食食忒十分之一。食到當暢个時節，打毋見忒兩儕，奈仔都尋無。該下聽著大餅底肚有人講話，掀開一看，正看著兩儕鑽到中央食菜頭絲。你看這有大麼？」 (二)老弟續等講：「 係昨晡日食个包仔正正經係大哦！幾下十儕食了三日三夜，還食看著豆餡。繼續緊食緊底背，看著一隻碑石，頂高寫講『再過食三十里，就做得食著豆餡。』你看，這罇大麼？」 做阿哥个講：「 你這恁大个包仔用麼介鑊仔炊？」老弟講：「 係用你煎大餅个鑊仔。」			
2210	罵 女	膨風、裸翻	古今笑話選粹	89
笑科原文	一婦人，所養豬兒，破欄，逸入竹林，母命其女尋回，女乃邊走邊呼，噢哇、噢哇，適內急，蹲下撒尿，不意竹筍，刺傷私處，劇痛不堪，不覺失聲大叫曰，噢哇！母聞之大罵曰，你太不像話，又要呼牠，又要嚇牠。			
2211	抓癢	膨風、裸翻	古今笑話選粹	93-94
笑科原文	三人同臥，一人覺腿癢甚，睡夢恍惚，竟將第二人腿上，竭力抓爬，癢終不減，抓之愈甚，遂至出血，第二人手摸濕處，認為第三人遺漏也，促之起，第三人起溺，而隔牆乃酒家，榨酒聲滴瀝不止，以為已溺未完，竟站至天明。			
2212a	灰堆詩	膨風、裸翻	古今笑話選粹	104-105
	屁眼痛	膨風、裸翻	古今笑話選粹	105-106
笑科原文	甲乙二人於路側見灰一堆，甲吟曰，遠看一堆灰，乙曰，近看灰一堆，甲曰，仔細再一看，乙曰，還是一堆灰，二人以為出言成章，聰敏太過，恐早夭，遂大哭，有路人見而問之，亦大哭，甲乙奇而詢之，彼曰，吾初未聞此詩，固無恙，聞之則萬無生理，何哉，非急死必羞死也。 有四人自負能詩，遇物即吟，一日遊寺，見殿角懸一大鐘，四人遂聯句云，寺內一口鐘，次曰，本質原是銅，三曰，覆起像隻碗，四曰，敲來響翁翁。吟完互相讚美，自以洩盡天地造化之秘，恐有減壽奪紀，於是相向大哭，老人過而曰，四公何大哭，告以故，翁亦大哭，四人怪而問曰，公亦何故大哭？曰，老朽之哭乃哭屁眼痛也，四人合問曰，何因？因屁多放了。			
2213	去已半年	噉哆問答	古今笑話選粹	143
笑科原文	兩親家相遇於途，一性急，一性緩，緩者長揖至地曰：多謝新年節奉擾，元宵觀燈又奉擾，端午看龍舟，中秋賞月，重陽菊又奉擾，未曾報答愧不可言。說畢而起，已半晌矣，性急者苦其大煩，已先避去，性緩者視之不見，問人曰：敝親家幾時去的？一人曰：看燈之後，就不見了，已去大半			

	年矣。			
23 又義 嚟多問答				
231	十分	嚟多問答	兩句半話	80
笑科原文	「你有幾愛我(佢)?」 「一角銀。」 「斯一角銀定定噢！」 「一角銀，毋就係『十分』乜」？			
232	噉惶教	嚟多問答	Facebook『客家話』學習、成長、交誼園地	105.2.24
笑科原文	一羣朋友共下奈，相賽就問，汝信麼个教，汝又信麼个教，有个講，佢信佛教，有个講，佢天主教，基督教，汝一句，佢一句，麼个教就有。其中一个朋友就應：「佢信噉惶教」。 黏時，大家就恬下來，等一下就有一位朋友問佢：「麼介噉惶教呢？佢仰毋識聽過麼个噉惶教呢？」 該隻朋友佢煞仰應，大家知無。 佢應：「噉惶殺天，佢信噉惶教，天佢就殺咧到，佢在裡教最大。 哈哈，大家笑佢，顛咧！亦是。			
233	有錢人同噴人	嚟多問答	東勢鎮客語故事(四)	150-153
笑科原文	以前吭有錢人同噴人共下鄰舍啊吭。有錢人就風神喋喋咧講，亢來就講：「吾狗一吠吭，項項好！項項好！項項好！」啊吾隔壁个屋家人就聽到講：「佢咩有一墩磨石你知無？一挨啊講！騙吾毋識啦！騙吾毋識！」恁泥。 啊又講安啱厥姆啊吭在擲該豬毛啊吭。啊厥姆个褲實在爛一大空毋知啦，坐緊緊在擲該豬毛啦吭。厥殭入來就講：「阿姆！阿姆！恁多毛！」佢講：「吭，本來都恁多毛啊！若爸喔真好喔！」恁泥。			
234	打鳥个故事	嚟多問答	東勢鎮客語故事(二)	172-175
笑科原文	有一個獵人吭，有一日吭，去山亢啊，準備愛打獵也，7 背 het8 囉，就，尋嘛！尋嘛！吭！哦，樹頂是發現兩隻鳥仔啦，手是架落去，銃比落去啲，準備是愛打鳥仔也。恁堵好堵堵一個，可能愛上山个人，gniet8 ngiet8 fat8 fat8，啊是，堵堵攘出該話啊，講樹下啊，是想愛轟尿也。搨啊出來，是愛射落去啲。 啊！該打獵个人吭，也無注意，講，樹下一個在該屙尿啦。是比該，比準準，對該鳥愛射過去哦。該鳥堵飛走。好死毋死啦，該銃子啊，拂著石頭煞將恁仔彈下，堵堵彈著厥該，搨出來，轟尿个傢伙啊。哦！是流血滿地啲。啊但是疾，可能疾个款啊，手提拖 het8 啦。 啲！啊該打鳥个是，一看哦著：「啲！屙厥脰該人。拖 het8，啊緊流血。」眊著係佢打著个鳥仔，是緊咻哦！講：「唉！偷捉佢鳥，該佢打著个鳥啦，吾鳥啦。毋好同佢捉走啊，吾鳥啊。」 啊該屙尿个又講：「毋係啦！係吾鳥啦！吾鳥啦。」啊是緊走該打鳥个趣啊。			
235	賭十胡	嚟多問答	新屋鄉客語故事(一)	194-197

笑科原文	好多年前介事情，該兩時正學會賭繳時節，當好賭。有一日啊，打早田事摒忒無做，走去賭繳。佢舖娘滿遍尋無，又無轉去食晝。臨暗咧，轉去。佢舖娘講：「你去賭十胡呵！田事毋做，放佢荒。」無啦！那有賭十胡。」無你走那去？」講等無賭十胡。」當拗時節，佢叔過來問：「做麼介？吵恁大聲。」佢緊講佢去賭十胡，佢講無，佢毋信。」戇嫲，今介人無賭十胡，賭八胡咧。」			
236	過時个月曆	噏哆問答	東勢鎮客語故事(六)	114-117
笑科原文	頭擺吭，人講兩子嫂，厥家娘就講：「唉哉！人若伯姆就曉得留兜東西過年个，麼个都無留。」恁泥吭。無留存就著咧，恁泥吭。 啊佢就想講，吾伯姆逐擺就留糖，啊佢都無麼个好留啊，就攝一个月曆囤起來留，留到明年，留到過年，佢講佢也有留東西啊。 糖就毋會過時，月曆會過時。過時个月曆也用毋得啊。			
237a	中意你	噏哆問答	徐兆泉《客家笑科》	16
		噏哆問答	網路《客家笑科》	12
笑科原文	一個泥團醫生討舖娘後"子恭"著一個賴仔撈一個妹仔。 有一日佢醫死人个賴仔，高不而將拿自家个賴仔賠人。過無幾久，又醫死別人个妹仔，無奈何過將自家个妹仔賠分人，賸著兩公婆孤恹恹過日仔。 下晝，有人攸門愛請醫生去看病，醫生問講：「係若麼儕發病仔？」佢講：「係吾舖娘。」 醫生嗽垂垂仔對其舖娘講：「仰葛煞！有人看中意你哩。」			
238a	骨血一脈	噏哆問答	徐兆泉《客家笑科》	40
		噏哆問答	網路《客家笑科》	36
笑科原文	有一個人捕等賴仔佇門口企奈。一個過路人行兼來，撈佢講笑：「人講父子骨血一脈，一息仔都無差。單看這細人仔个面相，撈佢个像到無一滴仔跌忒，你看係麼？」 捕等賴仔个應講：「你撈吾賴仔原旦就共爺共哀，面相係講無共樣，該正無道理哩。」			
239	無講不准脫衫褲	噏哆問答	網路《客家笑科》	88
笑科原文	佇一隻當靚个湖滸，阿米姐就想衫褲脫淨淨下去泗水，好好享受撈大自然合做下个感覺。 佇佢衫褲跣淨淨，準備愛下去泗水个時節，一個警察歛等甯仔走來講：「嗨！嗨！細阿姐，等一下。你無看捌滸頭『不准泗水』个告示係麼？」 阿米姐講：「你實在係喔！佇佢脫衫褲之前，你仰毋講？」 警察講：「告示頂無寫『不准脫衫褲』啊！」			
2310	你慢來三十年哩	噏哆問答	網路《客家笑科》	174
笑科原文	有一個老阿婆看捌報紙頂高求才个廣告，就暢磨磨仔走去應徵。 負責人甄選个人對佢講：「 老阿婆講：「佢看倒今晡日个報紙，黏皮就走來呢！仰會忒慢？」			

	負責人笑笑仔對佢講：「你慢來三十年哩。」			
2311	正合吾意	嚟多問答	古今笑話選粹	77
笑科原文	有延師教其子者，師至主人曰，家貧多失禮於先生，奈何，師曰，何言之嫌，僕固無不可者，主人曰，蔬食，可乎，曰，可，主人曰，家無臧獲。凡灑掃庭除，啟閉門戶，勞先生為之可乎，曰，可，曰，或家人婦子，欲買零星雜物，屈先生一行，可乎，曰，可，主人曰，如此幸甚，師曰，僕亦有一言，願主人勿訝焉。 主人問何言，師曰，自愧幼時不學耳，主人曰，何言之嫌，師曰，不敢欺，僕實不識一字。主人曰正合吾意。 註 臧獲 奴婢 也。			
2312	資郎納官	嚟多問答	古今笑話選粹	83
笑科原文	一資郎納官，獻百韻詩於上憲，中一聯云，舍弟江南沒，家兄塞北亡，上官惻然曰，君之家運，何其不幸，一至如此，答曰，實無此事，只圖對偶親切耳，一客謔之曰，何不說，愛妾眠僧舍，嬌妻宿道房，猶得保全兩兄弟性命， 註 資郎納官，以錢買官做，上憲即上官。			
2313	笑話一擔	嚟多問答	古今笑話選粹	87-88
笑科原文	秀才年將七十，忽生一子，即命名曰年紀， 未幾又生一子，似可讀書者，因名曰學問， 次年又生一子，笑曰，如此老年還生此兒，真笑話也，遂命名曰笑話。 及三子年長無事，俱命入山採樵，及歸秀才問其妻曰，三子之柴孰多，妻，曰，年紀多了一把，學問一點全無，笑話倒有一擔。			
2314	答令尊	嚟多問答	古今笑話選粹	95
笑科原文	父教子曰，凡人說話，放活脫些，不可一句說煞，子未悟，問曰，何謂活脫，父答曰，假如有人來借物件，宜應以若有，若無或在家，或未在家，如此即請活脫，凡事俱可類推，子記之，越日有客來訪，問，令尊是否在家，子應曰，也有在家的，也有不在家个。			
2315	性急人	嚟多問答	古今笑話選粹	104
笑科原文	一人入麵館，坐甫定，拍案大呼，快將麵來，店夥端麵至，隨手傾覆案上，將碗收去，其人歸告妻云，我將死矣，前有一相士，謂我性急，若遇性急偷我之人，則大限至矣，妻不答，但檢點鏡奩衣飾等物，問何為曰，嫁人，忽嗒然一聲，鄰人破牆躍過曰，嫁我。 註 嗒音劃。			
2316	詭辯	嚟多問答	古今笑話選粹	122
笑科原文	一男子於街道衢道傍，解開褲鈕，正欲放小便，市警見之趨前詰問曰：汝欲撒尿耶？其人辯曰：否，吾搜出自己東西看一看，亦不宜耶？			
2317	呆鳥	嚟多問答	古今笑話選粹	128
笑科原文	有客逗留，久而不去，主人厭甚，一日偕行，見樹上宿鳥，主言於客曰：「俟			

	我持斧斫樹，樹倒鳥獲，可資肴而享君。客曰：「樹倒鳥已去矣。主應曰：不然：此呆鳥也，賴而不走。			
2318	悟到	嚙哆問答	古今笑話選粹	136
笑科原文	一富家子，畏讀書，乃父將其閉於書齋。一日伺視，見其子伏案沉吟之狀，俄又聞大叫一聲，吾知之矣。其父以為悟到書味，大喜問曰：汝已體得個中道理？答曰：書不可不看，始吾以為書是手抄，於今乃知印刷之字。			
2319	須尋生計	嚙哆問答	古今笑話選粹	138
笑科原文	人有好譽者，術士知其癖，造門相命，極言稱許，且曰：足下只消這雙大眼睛，一生受用不盡。主人喜甚，留款數日，而厚贈之。術士臨別，執手相告曰：復有一語，君當記之。主人問何語，術士曰：足下也須尋些活計，不可全靠這隻眼睛。			
2320	賣弄	嚙哆問答	古今笑話選粹	139
笑科原文	甲親家家新置一床，窮工極麗，不使親家一見，枉自埋沒，乃假裝有病，好使乙親家來望，恰乙親家新製一褲，亦欲賣弄，聞病欣然往探，既至，以一足架起，故將長裾撩開，使褲出現在外，方問曰：尊翁所染何症，而清減至此？病者曰：小弟的賤恙，卻像與親翁的尊病一般。			
2321	烏龜氣	嚙哆問答	古今笑話選粹	142
笑科原文	某翁大壽，眾婿咸集，翁欲試其才，以有來去為題，令其吟之而助餘興，大婿恃其富，山口逼人，曰： 有來有去梁上燕，無去無來手上箭。 有錢到處為上客，家裡無錢人看賤。 次婿驕其學富，亦曰： 有來有去機上梭，有去無來水上波， 書中自有黃金屋，肚裡無才不登科。 鬼婿家境貧寒，胸中無墨，憤懣難平，則曰： 有來有去鼻空氣，有去有回放出屁， 富貴功名天註天，不堪受人烏龜氣。			
2322	無後門	嚙哆問答	古今笑話選粹	144
笑科原文	有鄉下某甲者，游蕩無業，投於某富紳家，求作幫傭，主人問其能作何事？甲回答曰：請郎中(醫生)、送鬼仔、報死信、抬屍下棺材、發訃聞、靈前祭典、燒化紙錢、無一不曉，如不信，先試一試。主人怒曰：汝專說不吉利話，明明咒人，命左右打出去，某甲曰：且慢，我亦不願在汝家，汝家無後門，倘一朝火起，連性命也難逃的。			
2323	說謊	嚙哆問答	古今笑話選粹	145-146
笑科原文	兄弟三人，避其父之監視，遁宿娼家，父覺之，欲加譴責，晨候於門，見其長子歸來，怒形於色遽問曰：夜來宿於何所？長子始之曰：參與詩會，達旦不眠。父不信，欲究之，時見次子姍姍遲來，亦如是之問，應曰：赴約棋會，通宵鬥智，父疑其誑，大發雷霆，責其狼狽為奸，無幾三子歸來，			

	見狀，自知難而隱瞞，泰然自若，欲入，父又問：宿於何所？三子理直氣壯答曰：宿於娼家。父怒曰：汝亦說謊耶！			
2324	護短	噤咤問答	古今笑話選粹	150-151
笑科原文	長兄管家，嚴厲愈甚，家人凡有小過，必難逃其苛責，鄉人有女者，憚其性，莫敢嫁之，故比諸弟晚婚，而所娶者，庸婦也，一日新婦下廚，所煮之膳過爛，家人進餐，莫敢言者，兄則攢眉厲聲叱曰：是誰煮之飯耶？即改口曰：很好啊，像粿一樣好吃。翌日，煮菜調味不均，兄舉筋啖之，過鹹難吞，又怒問曰：是誰煮之菜，如是味鹹？弟媳又曰：新阿嫂。兄曰：很好，鹹較香。			
2325	懼內	噤咤問答	古今笑話選粹	153
笑科原文	甲乙兩人俱懼內，一日聚首，甲對乙訴及其婦之兇悍，乙聞之，扼腕不平，以手作勢曰：若是我舉起擔桿，一下子（打死她）。言未訖，其妻趨前詰問曰：一下子作甚？乙忙改口曰：一下子要去挑水。			
2326	夢囈	噤咤問答	古今笑話選粹	154
笑科原文	男家姻母，因女家姻母初次來訪，慇懃留宿，設宴招待。女家姻母，見桌上豬肉，垂涎欲滴，為拘禮起見，未敢頻頻動箸。適風吹燭滅，其女入內取火，以為姻母起身離去，即細聲謂其女曰：某名仔，阿媽許久未食豬肉，汝可多挾給我食吧！男家姻母聞及，應曰：姐姆，慢慢來，會給你食啦！女家姻母，纔知失態，大為尷尬，即改口曰：敗勢噢，我好端端的，怎麼會說出這種狂話。（夢囈）。			
2327	誤會	噤咤問答	古今笑話選粹	164-165
笑科原文	村夫某，不懂客話以外語言，一日隨團觀光，投宿於高雄一賓館，行李安置於房間後，脫去衣服，擬即入浴，轉念為時尚早，欲隨眾先逛街，乃步出房門探望，詎意順手所關之門，竟自動反鎖，不得而入，大窘，忙乘電梯下樓，尋服務生取鎖匙，服務生見其祇穿內褲以手指樓上，比劃鎖匙之長度，插入鑰孔而扭轉之勢，頓時花容失色，以為誘其交易色情，尷尬間，幸遇同伴者代而解圍，誤會始釋云。			
24 又義 巧聯作對				
241a	文廟之爭	巧聯作對	開懷篇	8
	社壇	巧聯作對	古今笑話選粹	180-181
笑科原文	文朝丈廟兩相宜 禾尚師父要打齊 教書先生翻字曲 老爺要問蘇東坡			
	甲乙兩書生，好執拗，常讀白字，一日偕行郊外，見書有社壇之小廟，甲對乙云，此杜壇也，乙曰否，社擅也。 各以為是爭讓不已，適遇過客而求正，客曰壯甌也。甲乙覺其曖昧，難以取信，以為塾師可靠，乃書於紙上，共往而問焉。蓋塾師胸無文墨，虛有			

	其表，被問愕然，而曰不識也。待查字果，蓋字彙誤讀為字果，其學識可知也。躊躇間，忽遇一僧，倉卒而來，二生以為僧有見識，忙趨前而問，僧辭曰，無暇顧及，吾赴故大齊也。所言故大齊者，做大齊也，誤讀如此，亦不可靠，最後求正於縣官，縣官問明委細，乃題詩一首諷之曰： 杜壇社擅兩相疑 壯氈之人堪剝皮 教書先生查字果 莫怪寺僧故大齊 又批之曰：若非孔天又下，且問蘇東皮，蓋孔夫子為孔天子，蘇東坡為蘇東皮者故意戲之也。			
242	讀白字	巧聯作對	古今笑話選粹	84
笑科原文	訓蒙先生常讀白字，東家議明，每年束脩三石，火食四千，如誤教一白字，罰谷一石，誤教一句，罰錢二千，到館後，與東家街上行走，見石刻泰山石敢當，先生誤讀秦川右取堂，東家曰，全是白字罰谷一百，回書館，教徒讀論語，曾子曰，讀作曹子曰，卿太夫念為鄉太夫，東家曰，又是兩個白字，三石租谷全罰，只剩火食錢四串，一日又將季康子讀作李麻子，王曰叟，讀作王四嫂，東家說，此是白字兩句，全年火食四千，一併扣除，先生作詩嘆曰， 三石租谷苦教徒， 先被秦川右取乎， 一石輸在曹子曰， 一石送與鄉太夫。 又曰 四千火食不為少， 可惜四季全扣了， 一千贈與子麻子， 二千給與王四嫂。			
243	認字	巧聯作對	兩句半話	146
笑科原文	阿榮伯教其孳仔認字。佢先拿「一」字來教，其孳仔讀幾下遍正記得。第二日，阿榮伯佇禾庭掃地泥，佢順續用祛把佇地泥頂畫一橫槓，問其孳仔講：「這係麼个字？」其孳仔伏下來看歸畫邊，正講：「係十字，因為你个祛把堵好畫哩十條『一』。」			
244a	戲姓	巧聯作對	古今笑話選粹	78-79
	祖佬孫	巧聯作對	客家笑科	20-21
	祖佬孫	巧聯作對	客家笑科(海)	16-17
笑科原文	甲與乙，素不相識，甲問乙姓，乙曰孫，乙因問甲姓，甲曰，不敢、乙曰，問君之姓，君何謙歟， 甲固稱不敢，乙固問之，甲曰，祖，乙始悟其以姓為戲也，乃曰，此亦何傷乎，君祖我孫，我孫君祖而已。 甲與乙，素不相識，			

	甲問乙姓，乙曰孫，乙因問甲姓，甲曰，不敢、乙曰，問君之姓，君何謙歟， 甲固稱不敢，乙固問之，甲曰，祖，乙始悟其以姓為戲也，乃曰，此亦何傷乎，君祖我孫，我孫君祖而已。			
	甲揶乙毋熟事。 甲問乙姓麼介，乙講：「孫。」乙也問甲：「你上姓？」甲講：「偃毋敢講。」乙講：「問你上姓？你講又有麼介所增？」甲越毋敢講，乙越問。甲最後邁：「祖。」乙正知甲挑挑用姓來批佢，就講：「這有麼介相干？若祖吾孫，吾孫若祖定定。」			
245a	十七字怪詩 (編作：白話改文言)	巧聯作對	古今笑話選粹	54-56
	窮秀才	巧聯作對	古今笑話選粹	7-8
笑科原文	某秀才，好題十七字詩，一日廟會，見大腳姑娘，有感發曰， 誰家小姑娘，金蓮三寸長， 如何這麼小，．．．橫量。 女知為諷已，大怒，告其侮辱之罪，縣官奇其才，諭之曰，限於本官蘇西坡之名為題，詩成則赦之，秀才應聲曰， 古人蘇東坡，今人蘇西坡， 兩坡試比較，．．．差多。 縣官大怒，罵其輕薄，正欲加之以罪，忽報後堂，得子之喜訊，乃轉怒為喜曰，汝能作祝賀之詩，則可免刑責，秀才乃曰，縣長生令郎，剛念完此句，後堂所報， 所生是女，秀才續句云，弄瓦不弄璋，張開腿一看．．．像娘。 縣官聞其歪詩，惡甚，即發配咸陽充軍，其舅父經商過其境，聞訊而往探親，甥舅見面，悲喜交集，秀才有感而吟曰， 充配到咸陽，見舅如見娘， 兩人齊下淚，．．．三行。 蓋其舅父乃獨眼龍，故曰三行，未幾，部隊奉命，遠征南洋，秀才之奇才，得將官之賞識，拔充書吏之職，並命作詩，祝賀軍威，然其性，終不改怪誕，乃吟曰， 天兵天將下南洋，既無軍器又無糧， 慷慨從容逢大敵，．．．．．投降。 遂招殺身之禍云。			

	某歲大旱，縣令為民祈雨而不驗，是夜，縣令隔牆窮秀才，開窗對月，故意朗吟曰，大老求甘雨，農民皆歡喜，打開花窗看。。。月歟。縣令聞之，知其諷已，大怒，遂拘其入獄，秀才母舅，聞訊而來探監，舅甥相對，潸然淚下，乃吟曰，今看舅父面，如見親生娘，互流相思淚。。。三行。蓋其舅獨眼龍故曰三行，越數日，縣令欲加其罪，押解京城，途經洛陽，見橋下美女浣衣，秀才即興吟之曰，偶遇洛陽橋，橋下有花嬌，金蓮三寸小。。。其么。縣令聞其所吟之詩，大異其才，改判笞刑十八板而赦之，臨走秀才亦吟曰，我題詩十七，反打我十八，若題千字文。。。必殺。 註：十七，作題之詩，皆十七字也，笞音痴，打屁股也。			
246	討新娘	巧聯作對	東勢鎮客語故事集(二)	186-189
笑科原文	頭擺人，討新娘啊，講愛做詩對。細妹是先做溜；哦！厥老弟聽著講愛做詩對，佢講：「恩愛來睡。」啊就走眠床下睡，恁仔。啊這細妹就先做溜，佢講，安著： 「吾爸阿姆供偌一枝花 自從言識分人摸 摸著轉去投外家。 啊細孺聽著就，佢恁仔做： 「吾爸吾姆供偌一枝銃 自從言識落戰場 暗晡夜落戰場啊 一銃就愛堵到眠床枋」 厥叔在眠床下，厥叔就：「哦！言且哦！言且哦！偌在這方哦！」恁地啦。「等下！等下哦！偌在這方哦。」			
247	亂管槌棉	巧聯作對	新屋鄉客語故事集(一)	190-193
笑科原文	有個兩同年，一個姓張，一個姓楊。姓張去姓楊屋下食飯，姓楊介舖娘斯問姓長介，佢講：「同年伯係麼介張(章)，係弓長張也係立早章？」姓張轉去，攞厥舖娘講：「偌同年介舖娘，幾會咧！」厥舖娘問講：「該樣般會法？」 「去食飯介時節，佢問偌：『係弓長張也係立早章？』厥介頭腦還好噢！」姓張介舖娘聽到面會闊烏忒，想：「恁樣形斯講當會係無？」有一日啊，姓楊來姓楊屋下食飯咧，姓張介舖娘問佢：「同年叔你係麼介楊？你係弓長楊也係立早楊？」姓張介斯緊”目翕”厥舖娘，愛講毋敢講，姓楊無話回答，大家點點無講話。姓張介舖娘看到厥老公緊”目翕”佢，斯講：「噢知咧！白目羊(楊)。」姓楊介當闊斯走，走、走、走，矮凳咧徑啊著，跔下去。「噢！該摒風羊(楊)麼介。」跔啊起來，姓楊介磴開凳仔。噢！該現蹄羊(楊)。」姓楊介聽著面會闊烏忒。			
248	親家險險分大老爺打死	巧聯作對	新屋鄉客語故事集(一)	206-211
笑科原文	頭擺，兩子親家且姆，戴兩隔壁。親家盡早無舖娘，且姆也無老公，一出			

	門相見面，且姆講：「來坐料，親家閒閒，俚做令仔分你揣？」「好啊！你做來，做麼介令仔？」親家講。「巴掌嫵恁大，巴掌嫵恁闊，一面生毛，一面光。」親家接等斯講：「俚毋敢揣，換俚做分你揣？」「好咧！」「光盪盪滑盪盪，搭且姆該潯頭放。」且姆聽著當毋爽快咧。想俚毋係歪哥人，俚做正當人，使當閑。投著大老爺該去。就講：「大老爺，佢藐視俚無老公，做令仔分佢揣，佢不揣。麼介佢愛做分俚喘。」大老爺就問且姆：「該你做介令仔係樣般形。」「巴掌嫵恁大，巴掌嫵恁闊，一面生毛，一面光！」大老爺又問：「該係麼介？」「牛耳。」大老爺又問親家：「你做麼介令仔？」「光盪盪滑盪盪，搭且姆該潯頭放。」「該係麼介？」「牛角啊」大老爺判你兜無事情好轉。兩儕無事情就轉去，親家講：「且姆，你好得講係牛耳，你講係馬耳，俚會分大老爺打死。」			
249	讀錯字	巧聯作對	東勢鎮客語故事集(六)	122-124
笑科原文	偲人吭，識字識到徹底就真難講个事啦吭，堵著這個字吭，會相仿个吭，會讀毋著。 該有一擺這個「何瑞其醫科」醫生店愛開業，分這個啊毋識个人一看哪吭，佢看麼个，佢看哪「阿端哥醬料」。煞變相仿咧啦。該有一日，堵到該醬間个又愛開業，該醬間吭又順煞兼麼个，兼焗酒，焗酒焗出來个酒糟愛畜大豬，愛喊人提一个詩在該方吭，提一个詩係正開業，愛做一个詩對。佢就做麼个：「做酒班班好，做醋班班酸，畜豬隻隻大，老鼠愛隻隻死。」恁泥。哦～，堵到該毋識个就打點打毋著咧，佢將就恁泥一律就拿來唸落去：「做酒班班好做醋，班班酸；畜豬隻隻大老鼠，隻隻死。」恁泥个句語畀唸落去就毋好聽咧。			
2410	驚提親	巧聯作對	網路《客家笑科》	70
笑科原文	頭擺，有一個人年年去參加科考，年年落第。直直到老哩，正考擢舉人。時來運轉過後，媒人陣打陣上門來提親講：「金榜題名時，洞房花燭夜，係人生兩樣最快樂个事情，何樂不為。」 這老舉人老都老哩，無想討夫娘，驚媒人緊提親，就寫一首詩貼佇門口：讀書文章一千擔，老來正得一青衫；媒人係問俚年紀，四十年前三十三。			
2411a	做鈴	巧聯作對	徐兆泉《客家笑科》	70
		巧聯作對	網路《客家笑科》	90
笑科原文	阿狗哥做鈴講：「上堵天，下揆地，塞到乾坤啟毋出氣。」 問阿茂牯係麼个東西。 阿茂牯講：「俚也有隻東西，頭在西，尾在東，塞到乾坤漏毋出風。」 你揣係麼个？ 阿狗哥講：「毋知。實在到底係麼个？」			

	阿茂牯講：「就係你分佢揣个東西，佢摺佢放睡佇地泥下。」			
2412a	寫祭文	巧聯作對	徐兆泉《客家笑科》	76
		巧聯作對	網路《客家笑科》	96
笑科原文	有一個人个丈人哀過身，就去拜託人寫祭文。該寫祭文个人當懶尸，照書誤抄祭妻文分佢。 佢看了後講：「這敢著？」 寫祭文个人過看一遍講：「這祭文係書頂寫好好个，絕對毋會毋著。佢想敢怕其屋下死毋著人，這毋干吾事。」			
2413a	五大天地	巧聯作對	徐兆泉《客家笑科》	88
		巧聯作對	網路《客家笑科》	108
笑科原文	有一個官員好食酒毋做事、貪錢財毋顧百姓，大家恨在心肝肚又毋敢聲。臨下任，大家共家送佢一框德政牌匾，頂高刻等：「五大天地」。這官員接著，問講：「這四隻大字係麼个意思？」大家共下應講：「你一上任，金天銀地；你在府內，花天酒地；坐堂聽訟，昏天暗地；百姓含冤，恨天怨地：這下下任，謝天謝地。」			
2414	塾師	巧聯作對	古今笑話選粹	13-15
笑科原文	某東家，待西賓甚薄，三餐具以稀粥，師厭甚，一日對碗裡之糜，消遣而吟曰，粒米煮成一大甌，東風吹起浪悠悠， 恰如一派西湖景，少個漁翁下釣鉤。 自以為得意之佳作，一再而朗吟，時適有乞丐於門外，聞及而逕入，師見不速之客，愕然而問曰，君非要飯耶？客曰否，吾聞夫子所吟詩，佳則佳矣，比喻有甚焉，師曰，願聞其教，客曰，首句粒米豈能煮成一大甌，有牽強，次句東風，亦不切實，所謂東風者，不比強勁之北風，唐詩不云乎，東風嫋嫋，豈能吹動碗中之糜而興波？至若第三句，以碗而比西湖，廣大西湖，週圍三百餘里，豈能相提並論也哉！吾今改吟，請夫子細聽，吟曰 撮米煮成一大甌，鼻風吹起浪悠悠， 宛然一面青銅鏡，映照先生苦臉愁。 塾師感服其高才，曰，惜哉，君之學問，實駕於我，何不設帳授徒，寧願委身行乞之間耶！客曰，曩時余亦為西賓，所受待遇與夫子無異，故改行者，祇求一飯之飽而已。			
2415	貧婦謠	巧聯作對	古今笑話選粹	27-28
笑科原文	客家某貧女，嫁窮夫，自嘆命苦，作貧婦謠以解悶，其詞節奏工韻，聞者鼻酸，然能作其謠，亦貧婦中之姣姣者也。 其詞曰(以客音唸之纔有味) 前世麼个種，嫁奔黃天送，過年麼打板，過節麼縛綜， 青菜麼油煮，食了肚子痛，曰曰擔柴賣，擔到鹹菜甕， 上崎還靠得，下崎顛倒種，面子黃吉吉，瘦到頸仲仲， 六月麼禾割，鍋麻吊上棟，三餐麼米煮，埔娘搭人“食共”，			

	老公麼才調，害涯示八眾。			
2416	野僧寄慨詩	巧聯作對	古今笑話選粹	32-33
笑科原文	清末，杭州某寺僧，六根未淨，性好色，忍受空門之苦，作詩寄慨曰： 少年不肯戴儒冠，強把身心赴戒壇， 雪夜孤眠雙腳冷，霜天剃髮滿頭寒， 朱樓美酒皆無份，紅粉佳人不許看， 死去定為惆悵鬼，西方依舊路漫漫。 註：六根：眼耳鼻舌身意，眼為視根，耳為聽根，鼻為嗅根，舌為味根，身為觸根，意為念慮之根。			
2417	東翁試塾師	巧聯作對	古今笑話選粹	51-52
笑科原文	某東翁，聘塾師，面試其才，而出上聯云，園中豬食菜，師不假思索即對曰，樑上燕含泥，翁未稱意，但搖頭，師又云，塵外鳳鳴岡，提畔柳迎風，山上虎驅羊，燈下客吟詩。夜半雨催花等句，俱未見點領，師惑甚，反問曰，然則何以為教，翁辯之曰，子不聞乎，對情不如對景，對景不如對意，對意不如對實，宜對以趕快趕出去，否則園蔬豈不受其殃哉！師曰，君之學論，余不敢恭維，遂拂袖而去。			
2418	闖 宦	巧聯作對	古今笑話選粹	80
笑科原文	一姓卜名不祥，一姓冢名不肖，異姓同盟，結為兄弟，把兄謂把弟曰，吾二人名姓甚奇，吾之姓更奇，冢字之形，似家無點，似蒙無頭，彷彿官員，摘去頂帶，今與汝相商，卜字截去一點，置於冢字頭上，使吾成了家，豈不妙哉，把弟曰，除去一撇，原無不可，成了汝家，吾，豈不變成闖宦。			
2419	賓主互對	巧聯作對	古今笑話選粹	85-86
笑科原文	有村館延師者，每七夕例設款，師亦知之，適遇七夕，師探廚中並未庀具，因呼其徒出對云，客舍淒涼，恰是今宵七夕，徒不能對，以告其父，主人知其意，笑曰，我忘之矣，因代對云，寒齋寂寞，可移下月中秋，迨中秋又寂然，歸復命對云，綠竹本無心，遇節即時挨不過，其父笑曰，我又忘耳，因對云，黃花如有約，重陽以後待何如，至重陽，仍寂然，師復出對云漢三傑，張良、韓信，狄仁傑，其父笑曰，師誤矣，狄仁傑是唐人，師忘之也，師曰，我實不忘，汝前唐後漢記得如此熟，乃一飯而忘之乎。 註 庀音比，治也具也。			
2420	老童生	巧聯作對	古今笑話選粹	94-95
笑科原文	從前科舉時代，縣試考取者，謂之秀才，考不取者，統稱童生，雖年至六十，亦不例外，清末，有老童生某，於試卷之末，題詩一首，備述苦狀，冀憐其老而錄取，考官閱之，拍案叫絕，乃援筆批之，原詩曰， 老童提筆淚漣漣，批曰，愛哭。 窗下讀書四十年。批曰，未必。 如果此回仍不中，批曰，當然。 嗚呼一命歸黃泉，批曰，該死。			

2421	吉先生	巧聯作對	古今笑話選粹	96
笑科原文	周先生在陳先生家中教書，周叫陳為東翁(頭家)，陳終不知是何意思，以為自己明明姓陳，一日恍然大悟，忽稱周為吉先生，周道，我姓周，並不姓吉，陳道，我也姓陳，並不姓東，你天天割我耳朵，我就不可以剝你的皮嗎？			
2422	郭大嫂	巧聯作對	古今笑話選粹	103-104
笑科原文	有兩士人，一姓張，一姓李，赴城應試，宿於逆旅，主人適他出，惟留婦於店應客，婦請問兩士姓氏，齊答曰，長弓，十八子，婦曰，原來張李兩相公，因轉詰，婦曰，僕姓良怪，乃高老爺的頭，李老爺的腳，反轉一口，咬著陳老爺的耳朵，兩士茫然，翻覆達明，有叩門呼郭大嫂者，兩士頓悟，遂披衣起，向婦曰，郭大嫂，郭大嫂，虧我昨夜將你想了一夜。			
2423	加字令	巧聯作對	古今笑話選粹	110-111
笑科原文	主人宴客，出一酒令，從一字聯起，至十為止，隨口而出，應聲而對，不許停留，如稍遲，即罰酒三鐘，主人曰，首座曰，風，次曰，花雨，三日，酒風，四曰，飛花雨，五日，發酒風，六曰，點點飛花雨，七日，回回發酒風，八曰，簷前點點飛花雨，九日，席上回回發酒風，主人曰，皇上有道，簷前點點飛花雨，末座曰，祖宗無德，席上回回發酒風。			
2424	看相	巧聯作對	古今笑話選粹	138
笑科原文	有一癡人出街，遇一相士，論人手足云，論人手云，男人手如綿，身邊有閑錢，婦人手如薑，財穀滿倉箱。 癡人聞言，拍掌大笑曰： 我的妻子，手如薑也。相士曰：何以見之？ 癡人曰：昨日被他打一嘴巴，到今日還辣辣的。			
2425	強辯	巧聯作對	古今笑話選粹	147
笑科原文	鄉人某，有寡人之疾，而常讀錯字，一日進城，欲逐章台，因人地生疏，不得其門而入。及見藥鋪所祀真人爺之真人二字，誤認為直入，以為妓院，大可不必拘禮，遂逕入而問主人曰：吾欲嫖妓，有美女否？主人愕然，罵其狂妄，誤闖民宅，至此二人力爭，一曰真人，一日直入，喧讓不已，某漸覺詞窮，忽見店中一只研槽(研藥之具，其形如船)即理直氣壯，以手指曰：此非標示女陰之樣本耶，鐵證既在，強辯何為？			
25 又義 憨痴戇當				
251	痴疑生	憨痴戇當	古今笑話選粹	79
笑科原文	一秀才，癡而多疑，夜在家嘗讀暗處，俟其妻過，突出擁之，妻驚拒大罵，秀才喜曰，吾家出一貞婦矣，嘗看史書，至不平處，必拍案絕齒，一日，看秦檜殺岳武穆，不覺怒甚，拍案大罵不休，其妻勸之曰，家中只有十張桌，君既碎其九矣，何不留此桌吃飯也，秀才叱之曰，汝或與秦檜通奸耶，遂痛打其妻。			

252	西方極樂世界	憨痴憨當	羅金珠自採	
笑科原文	有一喪家，為老爺辦喪事，問了和尚仔價數，講有 1000 个乜有 2000 籊个，子弟為著愛省錢，使決定用 1000 籊个。結果作齋仔該暗晡，齋公仔緊喊魂魄到東方到東方，喪家遺子感覺不對啊！使問齋公仔，人過身毋係愛去西方極樂世界乜，仰般你緊喊吾个阿爸魂魄去東片呢？齋公仔開嘴應佢講：「因為 1000 籊去到東方 2000 籊去到西方啊。」結果孝子遽遽添加 1000 籊分佢个老爺去到西方極樂世界。背尾老爺在天頂大罵：「這孤盲子較好，省該 1000 籊，害吾在東方又愛走到西方，險恠死吾正好哪！」			
253	慧細妹	憨痴憨當	龍潭鄉客語故事(一)	174-179
笑科原文	頭擺人啊盡多愛做蔗工，日本時代啊，送蔗仔安到做蔗工，婦人家呢愛扒蔗殼、愛放肥、長架，頭擺無機器化，人工做到成，蔗園項啊，做蔗工該細妹啊 vong5 陣仔，頭擺一請就三十零儕、二十零儕，所以呢，有一該細妹尿出，尿出該時節，該緊忍哦，又毋敢去，緊忍忍到當出咧，就 piang3 等走去過別塊蔗頭，走啊過去呢，褲 lak5 啊忒就愛漏尿，該補鑊鳥分佢徑到就打著驚，該補鑊鳥叫一聲啊，佢講：「烏落烏落烏落，烏落烏落烏落」這細妹仔就講：「還竊仔，佢就人家女你知哦，烏落烏落，佢係人家女樣會烏落？」係哦漏好該時節，著褲著起來，行啊到一 long5sii3kim1，該這該百羅嬭就分佢徑啊到，佢就飛咧亢起來，佢講：「哈 哈紅紅，哈哈紅紅。」佢講：「這鳥仔分佢，還得人惜，這講這就得佢惜。」佢講：「這係分佢著到，佢愛定定來畜，畜幾年。」			
254	慧婿郎該故事	憨痴憨當	龍潭鄉客語故事(一)	190-196
笑科原文	慧婿郎去轉妹家，頭輪轉妹家，厥老命老係河洛人，厥丈命娘也河洛人。當初該人就食兜黃煙，一大包，扯來一落廳下去，厥婿郎亦毋會食煙，盪啊盪，去到廳下坐落去，厥老命老拿到來一包黃煙，佢就拿到嘴肚，一食食落去，辣辣，佢也毋知樣般食，也毋知樣般罈，完全就毋知，食到該嘴就打毋開，非常辣，該頭擺黃煙，油紙包等，渾包、渾包，大嘛肚包，拿分厥婿郎食，厥婿郎毋知這煙樣般食，佢就從來毋識食煙啊！拿到煙就摻佢食，食到當辣，厥丈命娘看到 me7 就當惜，來到該廳下門落仔，看到厥婿郎食到該煙啊，就嘴打毋開咧，遽遽去灶下舀一碗公水，冷水，分佢湯嘴，厥老人娘順續該轉來該下就罵厥丈命老、厥老公講：「使你娘你亦好。」哦，這慧婿郎聽到這水就安到「使你娘」，毋知安到，毋曉得講安到滾水安到冷水。轉去了後，厥舖娘就問佢：「去阿爸、阿姆該有該个東西好食無？」佢講：「哈，奈有麼个分佢食。」佢講：「好得若姆舀碗『使你娘』分佢食，無，好得佢險分佢透死。」嘴打毋開，好得厥姆舀碗使你娘分佢食，「使你娘」佢 va7 到係安到使你娘，實在就係冷水，愛湯嘴。			
255	無拗著細人	憨痴憨當	龍潭鄉客語故事(五)	162-165
笑科原文	有一个婦人家真好看電影。啊就厥老公無在屋家，常下，啊一个細人，遽遽食飯哦，食食飽囉，細人捕到就遽遽去看電影，走第一場啦，啊都就去			

	囉。 又愛對西瓜園過，壞咧！徑到西瓜就橫落去咧，細人就跌碧咧。該下就緊摸，暗暗又摸毋著，就摸著囉，就扞到就去囉。去到戲園个，坐落講：「唉唷！該在有赴到！堵堵正愛做。」暗暗咧，愛搗乳分細人食講：「唷！做麼恁冷」一看講：「唉哦！煞扞著西瓜！」恁泥講。「壞咧！吾細人在西瓜園方。」拚倒轉去尋細人。 尋著無，跔跔迴尋無細人。拿火，點番火緊點緊尋，又尋到一粒枕頭。佢講：「唉哦！吾細人又無扞到，又扞到枕頭出來。」轉去就細人眠床肚睡到 kho⁵ kho⁵ 滾。			
256	爍細人	憨痴憨當	龍潭鄉客語故事(五)	176-181
笑科原文	頭擺、頭擺啦，有人供一个無麼精緻个該，毋係喔，討到無麼精緻个心舅啦，啊就，供細人，又去就厥，做下厥家娘同佢裝啦，同佢洗身啦，同佢做麼做下厥家娘同佢裝，啊有一日哪，厥家娘就無閒，就愛走知去哪，啊就同厥心舅講：「你啊，愛要同若這細人愛洗身喔，佢今晡日佢就無轉來同佢洗身喔，你愛同佢洗喔。」恁泥講。啊講佢講好，啊佢講「洗洗咧吭，牙絲絲啊吭愛眠床睡吭。」恁泥講。 厥姆轉來就問講：「喔～，今吾該孫在那？」佢講：「佢同佢洗身洗到牙絲絲喔，在眠床睡咧啦，你毋會去看。」恁泥，講去眠床看到死碧，牙絲絲。啊佢，厥姆就問佢講：「你今樣詢同佢洗到，恁天壽，洗到洗死碧？」佢講：「佢鑊頭煖滾滾咧，就捉落鑊頭肚同佢洗，洗到牙絲絲咧。」洗到死碧，佢講：「恁冤枉，這個恁三八个婦人家。」恁泥一个細人恁泥捉落鑊頭肚來洗身吭。滾滾，恁天壽。洗到牙絲絲，死碧牙絲絲啦。			
257	戇人騙精人	憨痴憨當	龍潭鄉客語故事(五)	196-203
笑科原文	啊兩兄弟啊吭，討个舖娘啊吭，一个討就真～煞猛做啦。啊一个細孿討个舖娘，戇戇討个舖娘真煞猛啦；啊精精个討个舖娘吭，真懶尸就著咧啦。啊就，講麼个：「唉這方時落大兩六月冬啊吭，阿公婆毋會做喔，會做阿公婆就愛剝來做吭，乜有影搵做？」，啊佢講吭：「麼个名，做麼毋愛來搵做？」佢講：「唉～哉！佢這道啊，攞啊著兩粒啊，真難苦，做毋得喔！槓槓晃晃喔，這兩粒秤鉈做毋得喔！」佢講：「騙人毋識！逐个人都做，若个會做毋得！」佢講：「毋愛信你來試看咧！」佢講：「唉～哉！這個婦人家樣試喏？」佢講，愛樣詢試？」佢恁泥講啊吭，佢講，喊佢講：「你毋曉拿來兩粒，秤鉈拿來綑住！」婦人家人啊吭，就拿來喊佢厥老公喊佢講兩粒秤鉈个這方吭，啊就來掘四角，緊掘就「咕咧呱咧」咧啊就兩粒秤鉈剝來田唇放，啊就緊掘，掘真拚囉，「唉哉！有影艱若喔！佢就愛來做佢个老公个事喔，佢愛來做，這兩粒剝碧加真拚喔！」恁泥啦。... 喔～，厥伯，就換厥伯咧吭。厥伯就真煞猛做，喊厥舖娘愛煞猛做喔。啊厥舖娘就講：「麼个！佢呀！聽到大肚筍」啊，佢卡好命毋係吭，「肚筍恁大囉：做都勿毋會落喔！」佢講：「樣會勿毋會落喏？逐个人都大都勿得落：			

	你大勿毋落？」佢講：「 偌大吶，都毋知樣勿毋落，無愛信，你來試看。」 「啊該婦人家咧，該偌都毋係你婦人家都毋會大肚筍」厥舖娘就喊佢試看。 「啊毋會兩斗米揸緊看！」兩斗米用布袋裝，磧緊，用揸帶磧緊，就去掘喔，掘田角，緊掘就緊槓毋係吶。兩斗米就同佢剝來田唇放哦，又來掘喔，啊就「pi3 li3 po3 po3」掘拚。「唉哟，實在有影難掘，艱苦哦，恁大粒，恁難掘！槓晃啊槓晃，掘毋得喔！」			
258a	戇人分人請	憨痴戇當	龍潭鄉客語故事(五)	204-207
	狂生	憨痴戇當	古今笑話選粹	67-68
	毋好怪偌哦	憨痴戇當	網路《客家笑科》	P74
笑科原文	(1)講一个戇人講分人請啊。佢講去到位，厥姆喊佢講：「你就毋好濫糝講喔！ 厥做滿月喔！」「好哪！」去到位講，人一無歡迎講：「你無愛來，你無愛來。」啊佢講欸：「偌毋會濫糝講咧啦！偌入來去分你請，偌毋會黑白講咧啦！」去到位。 結果講，食飽咧，愛走講：「偌無講麼个吶！若細人死碧，毋好賴偌喔！」恁泥，害該主人就譴到無命咧。			
	(2)某狂生，欠口德，慣出不祥之語，人皆惡之，村有富翁，新建大廈，生聞其落成，往而祝賀，清晨叩其門，無人應，乃大聲呼之曰，人皆睡死耶，尚未起床，翁聞之，大罵，畜生，放肆，荒唐，吾花費千萬元建此房屋於今落成吉日，汝竟敢出言不遜，何其無禮也，生應曰，費資千萬元，太貴，五百萬元出售可也，翁曰，汝愈來愈怪，吾不言賣，何必開價，生曰，五百萬元出售不錯，不則若遇火災，付之一炬，真不值一文矣。越數日，適值鄰翁喜得一孫，舉行彌月之宴，生欲隨眾而往祝賀，眾人拒之曰，汝欠口德，恐累吾人，生誓言緘口，乃偕行，餐罷將辭歸，生對主人曰，吾今日守口如瓶，儘人皆知，爾後汝孫若橫死，與我無關也。			
	(3)阿才毋曉講喂，長透講毋著。 有一擺，其姑个孫仔做對歲，阿才摻其爸共下去食酒。其爸講：「阿姑个孫仔做對歲，你愛好先，毋好講毋著喂。」佢講：「偌知啦！偌毋講喂毋就好哩。」 食酒過後愛轉个時節，佢摻其姑講：「今晡日若孫仔做對歲，偌麼个都無講哦！另擺係講毋堵好死忒，毋好怪偌哦！」			
259	憨痴孿	憨痴戇當	龍潭鄉客語故事(五)	28-213
笑科原文	一个人有錢，一有錢啦，孿恁痴痴啦，孿無一精啦吶。唉，啊厥爸吶，想到吾孿都恁泥痴痴哦，麼人愛嫁偌哦。啊到尾就講：「唉，麼人肯嫁吾孿吶，哦，吾財產愛做下 tann3 佢」恁泥啦！ 啊有一个細妹一噴啦，厥爸想到講：「唉財產恁多吶，愛討分偌个妹吶。」就拐厥妹愛佢嫁佢啦，恁泥啦。 哦，嫁去哦，厥姆啊，想到：「唉，樣詢恁古怪這細妹啊，偌个孿，恁戇，佢愛			

	嫁偲孺?」,睡吭,厥間亢,厥姆凳兜緊在門口,看佢兩個樣詢變吭。唉哦,入去就冤家溜,細孺入去愛同佢睡吭,佢就冤家咧,毋肯佢睡。頭擺眠帳毋係,眠帳捏緊,毋肯分細孺入去啦。啊細孺就講:「阿姆!毋得入喔!」恁泥啦。厥姆在門口,安喏:「凊膿好啦!」實在係蚊帳揪緊,毋肯佢入來睡啦。啊佢講:「阿姆!毋得入喔!」恁泥啦。啊厥姆教佢:「凊膿好啦!」喊佢凊膿卡快,阿厥个凊膿將恁泥擲落去,膏在蚊帳毋係。厥姆喊佢凊膿好。 壞咧,細妹分佢刮到凊膿吭,拍啊,細孺就出血:「阿姆!出血咧!」恁泥出血正好,出血正人家女。」			
2510a	兩親家 1	憨痴憨當	東勢鎮客家故事集(二)	176-185
	冀船	憨痴憨當	古今笑話選粹	64-66
笑科原文	恩,這滿來講兩親家啊。一個待山頂,一个待海唇啦。可能以前啦,厥孺仔,一個孺、一個妹啦。所以結婚个有啗咕到,可能包聘金个問題啦。 啊!所以,兩個是,心肝是,有個呢个樣啦,時常愛恁空恁路哦,恁這個恁該个啊。啊山亢該个啊! 有一日啦,是從山亢捉著一隻狐狸啦,是〔刁直〕送分海唇這個親家該。啊該親家看著「噯!捉狐狸來,係麼个意思啊?」恁仔啦。 該親家講:「佢這狐狸吭!野生个吭,一甜哦!看你那時愛食个時,是刷來食,燉補麼个,一好啊!」 啊! 這海唇个親家是講:「啊!愛食是想愛食,這滿,〔但是〕,無可能現刷啦!這愛畜看哪位?」恁仔啦。該山頂个親家是講:「這狐狸吭!盡好是畜到雞欄肚啊。」 哦!該海唇个親家是想:「欸!欸!恁仔好啦!佢既然恁仔講,佢畜雞欄肚啊。」 告知!雞欄,畜啊、畜,第二日,該陣雞啊,都分狐狸拂淨淨。哦!該海唇个親家是譴死啲!「噯,啊你會 met4 佢是,這擺,換佢來變你倒轉來。好!」 是走去海唇哪!是捉一隻老蟹哦,大老蟹哦。是擲哪、擲,擲上山頂,送分厥親家。厥親家是看著佢,擲一隻老蟹來。哦!啊是問佢講:「親家!親家!你這隻老蟹愛畜到奈位。」 佢講:「這老蟹哦!以前是食鹽水个啦。啊!這滿吭!恩山頂又無鹽水好食吭,你盡好畜到尿桶肚啊吭!啊該尿桶,堵堵愛八分淦啊。」 該親家想來想去:「這著啦!這山頂也無鹽水啊,畜尿桶肚,咩著啊。」 啊是,將恁仔, thi5 擲到尿桶肚啊。第二日啊,厥哺娘啊,是亢來屙尿哦!尿桶是跔啊落去,壞咧,該老蟹啊,可能愛走,跋都毋得上。一隻剪啊, lak4 啊上,是堵堵搭著厥个,草啊,草埔啊。He2!heng2 !(講述者按:這個自家慢慢想。)哦!夾 phet4 咧。壞咧,厥哺娘是昇夾 phet4, 毋知愛樣仔剝啊。頭那黎,又慘也,目珠看毋著也,是喊厥老公來的。啊!厥老公講:「麼个事!麼个事!」佢講:「你來就知啦!來同佢剝老蟹啦。」啊!厥老公是走過去,啊是 thi5 剝。厥老公,近視眼,近視眼个款,目珠也無一當樑。啊是!磬磬是,緊愛看。哦!老蟹,另外一枝剪啊,剪哪過來,恁堵好。又堵堵剪			

	著厥老公个鬚啊，嘴鬚啊。哇!壞咧，啊緊剝是緊打死結啦。打死結無打緊，厥老公是剝毋戩溜，是咻哦!咻! 咻! 咻!「心舅啊!心舅啊!」咻厥心舅啊!「好!」〔來啦!〕同若媽媽，同阿爸爸搵手下。」啊!厥心舅聽著是講:「麼个事?麼个事?」佢講:「來捉老蟹，剝老蟹啦!」恁仔啦。厥心舅是過來啊!厥心舅，過啊來，看下，哇壞咧!就恁仔，打結球 le1。 厥心舅是講:「這愛樣仔剝!阿爸!」厥爸 thi5 講:「你實在 thiau5 戇哦!這橫个是你阿爸个啦!直个是你啊姆，恁仔，你煞看毋識。大戇 pha3 !			
笑科原文	甲乙兩親家，一住山，一住海濱，一日乙訪甲，見甲獵獲一狐，因問甲曰，此何物？甲給之曰，此稀世之寶，若繫之於雞舍，六畜自能興旺，故名靈獸，乙信而為真，乞甲賜之，甲曰，姻親至誼，安敢吝惜，若他人，不忍割愛也，乙感激，攜之歸，如其言，則群雞殆被吃盡，始知受其愚弄，大怒，欲報之，無計可施，乃謀諸老者，老者曰，飽食鹵肉，則多臭屁，如此如此攻之可也，乙大喜，至冬邀甲來遊，甲果至，乙慇懃留宿，是夜共被而眠，乙先識甲曰，此處近海，夜有運糞之船來往，說糞船來也，汝必須擁被蒙頭，否則其臭難聞，甲亦信而為真，蓋乙欲放屁時，托言糞船，如是者頻頻，甲飽受連環屁陣之攻擊，悶甚，乃我向乙曰，親家我在被中，尚難容忍，汝在被外，若無其事，難為汝也，乙應之曰，慣則無妨。			
2511a	炊”米齊”粇	憨痴戇當	東勢鎮客家故事集(三)	174-179
	剝頭牲	憨痴戇當	羅金珠採自阿姆口說	
笑科原文	人講:「頭擺人討心舅啦，佢講:「識食到”米齊”粇就毋識該項个啦，毋識炊到”米齊”粇个啦。啊佢講就講麼个地炊，”米齊”粇講常在盆亢斷亢來啊，啊就毋識講”米齊”粇愛炊毋係吭。 啊佢就，喔～!到壞咧，蒔禾溜，啊就厥家娘講:「唉喔!愛請人做事哪，愛炊兜”米齊”粇來食恁泥。」啊佢毋識做過，常在就講該方炊，該方斷亢來食，毋知講愛用樣詢裝恁泥毋係吭。啊厥家娘就講:「唉喔!佢來去街路哪，請人佢來去街路買菜，啊你做你”米齊”粇放落去炊，仝仝好咧。」啊佢就毋知，啊就”米齊”粇仝好就放該樹盆。頭擺人个樹盆毋係，放落該樹盆肚亢落去，就放該炊。炊落一下溜，厥家娘轉來溜，買菜講麼轉來溜，到晝轉來溜講還言有”米齊”粇，同厥姆講:「阿姆!恩个”米齊”粇做麼言熟?」佢講:「啊!怕卡多敢係啦!加下添試拿來打開來看!」啊佢就講麼地:「啊無畀炊加下哪!」恁泥。喔!加添咧又問咧，厥家娘講:「唉哟!你炊歸朝唇囉，一朝唇卡加，”米齊”粇樣詢又還炊言熟?」恁泥。佢講:「佢會知咩也!頭擺吾姆厥等做就恁拼熟，樣詢這擺做麼言會熟?」恁泥。 厥家娘該鑊頭蓋就同佢打開看:「唉喔!掛樹盆落去炊，哪會熟!」佢講:「這心舅呢呀!」佢講:「毋係恁泥炊，係恁泥炊，你到天光咩毋會熟!」恁仔講。「佢會知係咩!佢都想講愛食”米齊”粇 tho¹盆方斷亢來，佢那知恁泥不會熟!」			

	頭擺人還敢，曉食”米齊”粃就毋知”米齊”粃樣詢做啊!人就講籠床亢炊炊咧正拿起來攪係無?佢毋係啊，企企咧放落去盆亢炊，哪會熟該樹盆都密密，樣炊昂久咩毋會熟。			
笑科原文	現下時代人降細人較少，所以細妹人全受高等教育，讀書時間多做屋下事頭少。 其中有一个細妹仔，嫁人了。男方屋下就分家咧!家庭項个事務全愛新娘自家來 hon³³。有一日愛敬神，細妹仔買著一隻雞仔愛來刷。割紅過，擲了毛就愛剖腹，細妹仔盲識剖過腹，硬硬一隻雞仔佇河霸脣挨挨轉，毋知愛仰般形先落手。金珠个阿姆企等脣頭看著吃吃笑等摺佢講，仰般仰般.....，正完成刷好一隻雞仔。			
2512	愛轉去問吾哥	憨痴憨當	東勢鎮客家故事集(七)	142-145
笑科原文	本等講兩兄弟啦!阿哥已精，老弟較慧啦。啊老弟就討一个哺娘。啊來轉妹家溜，兩公姐來轉妹家溜! 啊哺娘就較精，老公就較慧，厥哥轉來就問:「啊老弟!今晡日你轉外家轉去，若丈眠老有問你麼个無?」啊佢就講:「有啊!」恁泥講。啊問佢講麼个收幾多?佢講:「佢毋知喔，愛轉來問吾哥。」「今你收入啊，割禾啊，麼个恁泥，收來好無?」啊佢就認做事，「佢哪會知!佢毋知喔!」恁泥講。轉來就厥哥問講:「啊若丈眠老去有問你麼个?」佢講:「有啊!安啱今年年冬好無?」割來好無?收幾多?」啊你樣講?」佢同佢講:『佢毋知喔!』」唉喔!收好毋好，你煞毋知?」佢講:「佢毋知，佢應該毋知。」「下次擺問你，你就愛同佢講。」佢講:「好!」 第二擺過去，厥丈眠老問婿郎講:「若哺娘有大肚屎咧!」佢講:「佢毋知喔!佢愛轉去問吾哥呢!」			
2513a	慧孖仔	憨痴憨當	徐兆泉《客家笑科》	8
		憨痴憨當	網路《客家笑科》	4
笑科原文	一個慧賴仔講毋出好話。有一擺，因為親戚屋下討心舅，其爸渡佢共下去食酒。佢正愛開嘴講話，其爸就咄佢講:「其屋下做好事哦!細義，莫講 毋著話。」 佢講:「知啦!毋使你吩咐，佢當然知這係討舖娘，毋係出山。」			
2514a	豈有此理	憨痴憨當	徐兆泉《客家笑科》	10
		憨痴憨當	網路《客家笑科》	6
笑科原文	有一個慧牯學講話，聽著人講「豈有此理」，佢想學起來，就緊行緊唸。後來因為坐佇船頂過河灞，做這做該，無閒直轍，續毋記得去。 佢挨挨轉佇該尋，船頭家問佢跌忒麼介東西，佢講:「一句話。」船頭家講:「話也會跌忒，豈有此理!」佢講:「你拈著仰毋早兜仔摺佢講?」			
2515a	隱身草	憨痴憨當	徐兆泉《客家笑科》	12
		憨痴憨當	網路《客家笑科》	8
笑科原文	大慧牯堵著一個講自家係半仙个人送分佢一皮「隱身草」，還摺佢講拿等這			

	草，麼人都看毋著佢。 大戇牯就走到街路个米店去，也毋插店肚有幾多人，伸手拉開拖箱，拿著錢幹頭就走。 賣米个頭家看著，擎起拳頭嫌就愛捋落去。大戇牯講：「搥啊！由在你搥，毋過你看毋著佢。」			
2516a	照鏡仔	憨痴戇當	徐兆泉《客家笑科》	28
		憨痴戇當	網路《客家笑科》	24
	鄉婦顧影(抄襲)	憨痴戇當	古今笑話選粹	75
笑科原文	有一家人毋識照過鏡仔。 有一擺，後生仔做生理轉來，順續買一坵鏡仔分其舖娘。其舖娘照一下，就譴咿咿仔摻其家娘講：「仰葛煞正好？你看若賴仔討細姐轉來。」 「佢看！佢看！」其家娘搶過鏡仔照一下，譴到面紅際炸講：「毋單淨恁樣，實在毋像人，還渡且姆來。」			
	一鄉人於大都為僧，其妻囑買小梳，時新月在天，因指月為記，免致遺忘，鄉人臨歸，值月半，舉頭見圓，乃照樣買一鏡回，入門，妻取出一照，不知是自影，便發怒曰，汝不勤儉在外漂蕩，取妓女回來，母聞鬧聲，急取一照，亦不知自影，乃大叫曰，果如是漂蕩，娶妓應選其美，何堪擇此老婆。			
2517a	祝壽	憨痴戇當	徐兆泉《客家笑科》	34
		憨痴戇當	網路《客家笑科》	30
笑科原文	一陣人共下去一家祝壽。 食酒个時節，大家聘好逐儕都愛講一句有「壽」字个好話。 有一儕大聲講：「壽夭莫非命？」 大家嚇著講：「仰恁樣講？」就拿一大杯酒來罰佢。佢咩嚇到面壠青，兜起酒講：「該死！該死！」			
2518a	佢瞭解哩	憨痴戇當	徐兆泉《客家笑科》	46
		憨痴戇當	網路《客家笑科》	42
笑科原文	一個後生人好搞，毋肯讀書。其爸將佢關佇一間空閒房肚，食个東西用傳落去分佢，喊佢目珠認真看書，心肝詳細想書，做得恁煞猛，自然會瞭解。 過了三日，其爸開門落來看其成績。這後生人對其爸講：「好得阿爸个教示，讀書正經當好，佢正看三日書，心肝就瞭解哩。」 其爸當歡喜，問講：「瞭解麼介事情？」佢講：「佢原旦話著這本書係用水筆寫个，詳細看了三日，正瞭解原來一張一張都係印个。」			
2519a	豬嫌肉	憨痴戇當	徐兆泉《客家笑科》	50
		憨痴戇當	網路《客家笑科》	48
笑科原文	有賣豬嫌肉个人，吩咐其賴仔毋好講出來。 有一日，有一個人來交干豬肉，這賴仔講：「佢這賣个毋係豬嫌肉。」買个			

	人發覺著，毋買就走哩。其爸講：「殁子弟！佢吩咐過你，你仰顛倒先講出來？」順續盪其賴仔一下巴掌嫵。 過一下仔，又有一個人來交干，問講：「這皮恁貴恁勒，敢毋係豬嫵肉？」 這賴仔幹轉頭對其爸講：「你看！無成這也係佢講出來个？」			
2520a	喊佢毋使等好哩	憨痴憨當	徐兆泉《客家笑科》	60
		憨痴憨當	網路《客家笑科》	56
笑科原文	有一個人謬警察講：「警察先生，佢謬吾舖娘兩儕都撞走哩。係講吾舖娘經過，請你喊佢佇這等佢好麼？」 警察講：「毋過佢又毋識若舖娘。」 佢講：「係唷！無俟恁樣，你喊佢毋使等好哩。」			
2521a	掀番仔火	憨痴憨當	徐兆泉《客家笑科》	66
		憨痴憨當	網路《客家笑科》	62
笑科原文	阿火哥喊其賴仔去雜貨店買番仔火。其賴仔去當久正轉屋。 阿火哥就問佢講：「你去斬樹仔做番仔火係麼？仰恁久正轉來？」 其賴仔應講：「佢想愛看好掀麼，就一支一支拿出來掀，逐支都試過，正舞恁久。」 阿火哥講：「你仰恁慧！你毋會兩三支做一下掀，恁樣毋較遽？」			
2522a	慧牯得似	憨痴憨當	徐兆泉《客家笑科》	66
		憨痴憨當	網路《客家笑科》	62
笑科原文	佢謬老弟係雙胞卵，兩儕像到無跌忒。 舊年年尾，做平安戲前暗晡，阿姆用版印印紅版。隻隻紅版外形大細都共樣。阿姆講：「用版印印个，毋使講都共樣。」 佢問阿姆：「佢謬老弟係用版印印个麼？」 阿姆講：「慧牯得似。」			
2523	露馬腳	憨痴憨當	古今笑話選粹	152
笑科原文	一地理人，為富家擇葬地，先其給之曰：某月某日開礦，若有一人戴釜至其地，斯見剋應，乃暗約一人，令其如期戴釜而來，其人聽其言，首頂一釜至葬所，顧眾問曰：向地理人令我戴釜到此，不知當安頓何處？			
2524a	畜得大麼？	憨痴憨當	徐兆泉《客家笑科》	80
		憨痴憨當	網路《客家笑科》	100
笑科原文	有一個婦人家炕了七雙月”子恭”下來一個賴仔，其老公愁這賴仔畜毋大，遇著人就問這問題。 有一日，謬其朋友講起這件事，其朋友講：「這無要緊，吾公也係七個月就出世个。」 佢煞煞問講：「恁樣，後來若公有畜大麼？」			
2525a	也係一公一嫵	憨痴憨當	徐兆泉《客家笑科》	82
		憨痴憨當	網路《客家笑科》	102
	恍 惚	憨痴憨當	古今笑話選粹	82

	倒屣	憨痴憨當	古今笑話選粹	119
笑科原文	有一個員外著一隻鞋仔，一隻青色、一隻灰色。行佇路項，大家都緊看佢。有好心人攞佢講：「你著个鞋仔一公一嫲，你都毋知噢？」 看著恁樣，佢遽遽喊家僮仔轉去拿來換。等了盡久，家僮仔空手行轉來攞佢講：「毋使換哩，屋下个兩隻鞋仔也係一公一嫲。」			
	一人錯穿靴子，一只底兒厚，一只底兒薄，走路時，一腳高，一腳低頗感不適，其人詫異曰，所穿之靴，何其有此高低，想是道路不平之故爾，或告之曰，足下穿錯靴子也，忙令僕回家換取，頃之，僕竟空手回，謂主人曰，不必換了，家裡兩只，也是一厚一薄。			
	小學老師，一日倒屣於教堂上課，弟子見之提醒云：老師鞋穿錯了。師恍然大悟，顧謂諸生曰，吾喜歡穿此，不信，家中尚有一雙如此者。(註：雙足穿右足或左足之鞋，亦曰倒屣，客語稱一只公一只媽。			
2526a	尋凳腳	憨痴憨當	徐兆泉《客家笑科》	90
		憨痴憨當	網路《客家笑科》	110
笑科原文	有一家庄下人都係用樹仔个杈極來做凳腳。 有一日，一張凳仔个凳腳壞忒。該家人个阿爸喊其賴仔拿等刀嫲、斧頭出門，斷烏正轉屋，麼介都無斬轉來。其爸問佢，佢講：「杈極俵有，毋過都係生往上个，無生往下个。」			
2527a	老顛俵	憨痴憨當	徐兆泉《客家笑科》	92
		憨痴憨當	網路《客家笑科》	112
	較歲、性剛	憨痴憨當	古今笑話選粹	74
笑科原文	有一家人正”子恭”妹仔定定，就有人為其兩歲个賴仔來講親。 這家人男仔人闊梓梓仔對其舖娘講：「其姆佢！偲俚个妹仔一歲，其賴仔就兩歲；等偲俚个妹仔二十歲，其賴仔毋就四十歲哩。仰做得嫁分這老婿郎？」其舖娘聽著講：「老顛俵！訝訝坦坦！今年偲俚个妹仔一歲，明年就攞其賴你平大哩。仰做毋得結親？」			
	(1)一人新育女，有以二歲兒來作媒者，其人怒曰，我女一歲，渠兒二歲，若吾女十歲，渠兒二十歲矣，安得許此老婿，妻聞之曰，汝誤矣。吾女今年一歲，明年更與彼兒同庚，如何不許？ (2)有父子性剛不肯讓人者，一日，父留客飲，遣子入城市肉，子取肉回，將出城門，值一人對面而來，各不相讓，遂挺立良久，父尋至見之，謂子曰，汝姑持肉回，陪客飲，待我與他對立，看誰耐得久。			
2528a	無忒哩	憨痴憨當	徐兆泉《客家笑科》	108
		憨痴憨當	網路《客家笑科》	128
	問令尊	憨痴憨當	古今笑話選粹	99-100
笑科原文	有一個人愛去當遠个位所，出門之前，吩咐其賴仔講：「係有人問你：『若爸呢？』你攞佢講：『有事情出去，請落來奉茶。』」又驚佢憨憨會毋記得，就寫佇一張紙頂高。這憨賴仔接著，就袋到衫袋肚，三不二時拿出來看。			

	三日過去哩，都無人來問。佢想這張紙無麼介用，就拿灶下去起火。 第四日，走來一個人問佢：「若爸呢？」這戇賴仔衫袋、褲袋搵透透，尋毋著，應講：「無忒哩。」人客嚇一下講：「無忒哩！幾時無忒哩？」佢講：「昨暗晡燒忒哩。」			
	一人遠出，囑其子曰，如有人問汝令尊，可對而小事出外，請進奉茶，又以其呆，恐忘也，書紙付之，子置袖中，時取看，至第三日，無人來問，以此紙，無用，付之燈火，第四日，忽有客至，問令尊，覓袖中紙不得，因對曰，沒了，客驚曰，幾時沒的，對曰，昨日燒了。			
2529a	無記才个人 (一)(二)	憨痴戇當	徐兆泉《客家笑科》	116-119
		憨痴戇當	網路《客家笑科》	136-139
	健忘	憨痴戇當	古今客家選粹	2
笑科原文	(一)有一個人當無記才，做過、講過个事情，拗啊轉頭就毋記得哩。 有一日，佢撈其舖娘共下去山頂撿樵。正到山下，佢就尿出想屙屎。將斧頭宛啊忒，佢就跔佇樹頭下屙。 屙了，看著斧頭，暢到奈毋得，佢講：「佢拈著一支斧頭。」歡喜到手比腳劃，跳上跳下，毋堵好續踪著自家屙个屎。 (二)佢講：「一定係麼儕佇這屙屎，將斧頭放佇這位。」 其舖娘看佢恁樣，就對佢講：「還積惡哦！該下你自擎斧頭愛去撿樵，因為想屙屎，將斧頭放佇該，仰一下仔就毋記得淨淨哩？」 聽了，佢顛倒目濯濯仔看等其舖娘，講：「你係麼儕？佢像佇奈位看過你，熟面熟面。」			
	嘗有健忘者，一日上山採樵，途中內急，放下柴刀，於田坎下作雪隱，事畢意忘擦尻，躊躕間，不覺踐已之糞，乃罵曰，是誰絕子排便，玫污吾足，及見先刻柴刀，竊喜曰，雖污吾足，卻撿一刀，少頃，邂逅其妻，問之曰，某嫂曾似面熟，誰家之婦，其健忘，未有甚如是者。(註雪隱、廁所也)。			
2530a	毋曉講話 (一)(二)	憨痴戇當	徐兆泉《客家笑科》	130-133
		憨痴戇當	網路《客家笑科》	150-153
笑科原文	(一)有一個老人家愛請一個人來搵手，有人撈佢尋著一個庄下人。老人家問佢講：「你會做麼介事情？」 庄下人應講：「佢會做个事情當多，比論講，你若係發病仔，佢會請先生來合藥仔分你食；你係講毋食，佢會撈你濯。還合這大路來來去去恁多車仔，你萬一分車仔撞著，斷手斷腳，佢會扶你去眠床頂睡；係講毋堵好死忒，佢會尋人撈你拖出去埋。你看，佢係毋係當會做事情？」 (二)老人家一下聽著，闕到會死，講：「奈有像你恁糗个人？遽遽撈佢死出去！佢無愛請你。」 庄下人應講：「哼！你愛請佢，佢咩無一定愛留下來。」老人家感覺奇怪，問佢：「麼个意思？」庄下人講：「你看！若屋下連後尾門都無，頭前門係講著火燒，摸門都毋著來走喔。」			

2531	你佢佢(一)(二)	憨痴憨當	網路《客家笑科》	166-169
笑科原文	(一)昂妹無書底，讀毋行。長透撈金妹分先生留下來另外加強。 有一日，先生對你講：「今晡日先生教你『你佢佢』，你愛記得搵轉去練習，天光日愛講分佢聽。」先生就教佢講：「佢係你个先生，你係佢个學生仔。」又比等金妹講：「佢係你个同學。」講忒，又喊佢練習講一遍正分佢轉去。轉到屋下，其爸看捌佢轉來，講：「妹仔尿，今晡日先生教你麼个？」			
	(二)昂妹當暢講：「今晡日先生教佢『你佢』，佢都會哩。」其爸就講：「恁慶!講分佢聽。」佢就講：「佢係你个先生，你係佢个學生仔。」又比等其毋講：「佢係你个同學。」 其爸聽倒，講：「毋著!毋著! 佢講分你聽『佢係你个阿爸，你係佢个妹仔。』」又比等其夫娘講：「佢係你个阿母，記得嬲？」 昂妹講：「記得，記得。佢會多練習幾擺。」 第二日，昂妹到學校。先生問佢：「昂妹!昨晡日教个，你還記得麼?念佢聽看啊仔。」昂妹講：「記得，記得。佢念分你聽。『佢係你个阿爸，你係佢个妹仔。』」又比等金妹講：「佢係你个阿母。」			
2532	岳父考婿	憨痴憨當	古今笑話選粹	17-19
笑科原文	某富翁壽誕，眾戚畢業，翁欲改其三婿之才，出題以形容最速之詩句，奪魁者則賞以斗金，遂以長幼之序，令其婿隨口唸之，長婿不假思索，以箭為題材，輒吟之曰， 一枝箭仔射上天，我今隨箭見神仙， 見了神仙隨時轉，那枝箭還在半天。 翁，點頭稱善，繼而次婿，則剽竊其句而吟曰， 一枝箭仔射雷音，我今隨箭見觀音， 見了觀音隨時轉，海面箭仔當宋沈。 翁亦點頭微笑而已，至若么婿，因詩材殆被採盡，苦思得句不易，值在焦急，適遇其姪趨過，偶放一屁，彼靈機一動，輒吟曰， 舅姆偶然打個屁，我今隨屁見皇帝， 見了皇帝隨時轉，舅姆冀門未合眸。 吟罷即提金而去，聞者莫不哄堂。			
2533	呆婿拜壽	憨痴憨當	古今笑話選粹	19-20
笑科原文	某翁壽辰，賀客盈門，翁令其婿，所見景物為題，賦詩以博眾客之歡。大婿左顧右盼，視一槐樹為題材，曰， 一欖槐樹庭前現，春去秋來綠葉變， 喜鵲彩鸞集成群，老鷹一到齊飛散。 次婿見一座糧倉，即席和之云， 一座糧倉庭裡現，積谷防飢好應變， 惹來不少田野鼠，花貓一來齊驚散， 么婿，天資雖呆，而靈不讓於人，見岳母冉冉而來即吟曰，			

	岳母大人堂前現，徐娘半老十八變， 惹來不少野漢子，一見丈人各分散。 翁聞其詠，愧赧無地，罵之曰， 呆頭獸腦看表現，本性難移死麼變， 惹來紅少賓客笑，死到陰間魂不散。			
2534	倒 霉	憨痴憨當	古今笑話選粹	37-38
笑科原文	日據時代，北埔某氏，習堪輿藝，以圖餬口，因命不逢辰，門可羅雀，乃轉思於東部，擬展其技，一日身穿新製長袍，頭戴氈帽，極盡地師之裝飾，意氣風發，於新竹驛，待上北之火車，枯坐間，以長煙筒，吞雲吐霧，不慎，灰燼灼及新袍，即覺有不祥之預兆。車抵花蓮，甫下車，輒遭日警羈押，某氏倉皇失措，竟不知所以然，先是花蓮區，盛傳有佳穴，葬之必出天子，日人最惡流言，意其術士之惑眾，故派刑警，到處監視，某氏遭其拘押者，以其地師之打扮，故受無妄之災，後經查無實據，遂歸故里，雖自知必衰，但不知其衰之遠也。			
2535	求子心切	憨痴憨當	古今笑話選粹	38-39
笑科原文	某婦人，結褵多年，未孕，為求子心切，一日問卜於術士，術士信口開河曰，某嫂汝冷底噢。蓋冷底者即冷症，患此則不孕，婦人則誤以下體欠溫，趨歸，即備火籠(日人謂之炬達)上床，以炙其私處，翹待其夫之歸來，少頃聞其夫入門之聲，急欲體驗，乃疾呼曰，趁燒，趁燒，快快。其夫宋喻其用意，以為有美肴可食，反問曰，是否須碗筷？妻大怒罵之曰，死老奴，只知貪口腹，不思育子傳代，蓋求子心切，婦愈於夫之甚也。			
2536	照本宣科	憨痴憨當	古今笑話選粹	58
笑科原文	某生，不學無術，祇好估名釣譽，一日，值其姻母亡故，於古書中抄襲祭文一套而弔之，然所抄之辭，乃祭姻翁之文，生不察竟於靈前朗讀，翁聞之，大怒，趨前而摑之曰，狂生汝錯矣，生不服，理直氣壯駁之曰，吾照本宣科一字不遺，如有錯者，恐汝家死錯人耶！			
2537	不虞之譽	憨痴憨當	古今笑話選粹	72-73
笑科原文	縣令，擬修繕廐，榜示招匠工，一窮生往謁，令許之，窮生身無一技，於廐前，磨鑿厲斧而敷衍焉，頃之縣令騎白馬而過生讚以詩曰： 老爺白馬白雪雪，四腳強勁硬過鐵， 威風凜凜騎上去，任他馳跑不會跌。 縣令聞之大喜，賞之以黃金，賜之以豬首，並嘉勉曰，匠工非文人所事，科名汝其勉之，生喜極而歸，時有鄰婦聞其訊羨煞，激其夫而效生，鄰人悉循生之法而事，適，縣令千金偶過其前，鄰人大聲詠之曰， 老爺千金白雪雪，兩腳胖胖硬過鐵， 老爺有時騎上去，跑來跑去不會跌。 縣令聞而大瞋，責其輕薄，罰以剝去一耳，被逐而歸，鄰婦自其夫去後，翹待門口，滿望有其賞賜，少頃，忽見其夫抱頭鼠竄而來，急問之曰，有			

	賞否，夫應曰，耳朵被剝一隻，婦以為豬耳被剝，忙應曰，耳被剝，莫敬伯公可也。(註 豬首須全形，纔可祀神)			
2538	話不投機	憨痴憨當	古今笑話選粹	91-92
笑科原文	昔有富翁生三女，長次俱適秀才，幼女只嫁常人，一曰富翁生辰，三婿俱來上壽，翁見長婿之婿，言談斯文，小婿村俗相齒，有歧視之意，席間要其出句成章，翁勸酒於大婿，婿欠身曰，君子謀道不謀食，翁大喜，遞盞於次婿，婿起而答曰，惟酒無量不及亂，翁亦喜甚，岳母見其只勸長次二婿，乃親自酌酒勸其幼婿，婿謂岳母曰，我與汝，酒逢知己千杯少，翁怒罵其無禮，小婿擲盞而起曰，我與汝話不投機半句多。			
2539	痴夫	憨痴憨當	古今笑話選粹	98
笑科原文	有痴夫者，其妻與人私，一日撞遇奸夫於室，跳牆去，止奪其鞋一只，用以枕頭，曰，平明往質于官，妻乘其睡熟，即以夫所著鞋易之，明日夫起，細視其鞋，乃己鞋也。因謝妻曰，我錯怪了汝，昨日跳牆者，原來就是我。			
2540	學精	憨痴憨當	古今笑話選粹	125
笑科原文	早歲，余近鄰有某氏，日據時販布為副業，一日行商於竹東鄉下，因貨色未標示公定價，觸犯戰時經濟統制令，為警所覺，繫入拘留所七日，事後，鄉親人等，各攜麵線、雞蛋，登府慰問，時有人詢及牢中苦況，某對云：苦則苦矣，最難堪者，"虫官"蟬狗蝨多如麻，我今學精了，下次去時，必帶蚊油而往。(註：蚊油乃除虫劑)			
2541	真神人也	憨痴憨當	古今笑話選粹	141-142
笑科原文	二呆子相遇於途，忽捨錢三百，二人分來分去，苦不能均，此二百則彼一百，此一百則彼二百，擾攘半晌，莫能決，各怒甚，一點者過，詢其故，曰：此賬極難分派，無已，在下且作陳平，代輸一籌可乎。乃納已囊一百，二呆子各與一百，二呆子各與一百，分畢，二呆子大驚曰：先生真神人也，稱謝而去。			
2542	憨舅仔	憨痴憨當	古今笑話選粹	171-172
笑科原文	一呆子，其姊出嫁後，初獲一男，父命往而祝彌月之慶，至則問其姊曰：此兒是姊所生耶？曰：當然，呆子則攢眉而言曰：姊真不怕死，嚮在家生一子，殆被父捶楚欲絕，尚敢生育耶？姊綦靦腆，無地自容，適親家母從閨中抱出嬰兒，遞與呆子曰：恭禧汝做舅父，呆子接過手輒曰：噢哇！夭壽子好重，養大也沒好死。姊聞其出言不祥，大罵曰：聰明的不來，偏派呆子來，呆子心有不甘駁之曰：大哥最聰明，做賊裏服刑，二哥不會憨，賭博輸錢走去抗(坑)(藏匿)三哥佢較精，嫖梅毒染滿身，不僅如此，三哥風流病，傳及三嫂，三嫂又傳染滿庄人，致庄民登門噪嚷不已，雖然我憨係憨，無人尋我來算帳，故爸派我來也。其姊夫見其愚蠢，口無遮攔，悻悻然斥其憨舅仔，世傳憨舅仔，其來有自也。 註：綦音其極也，甚也。			
2543	天真童心(一則)	憨痴憨當	古今笑話選粹	177

笑科原文	一婦人攘人之羊，匿於床下，戒其子勿言，子領之，少頃果有人來覓，其子連聲曰：我床下無羊，我床下無羊，婦人太窘，急睨其子暗示緘口，子卻曰：媽的眼睛，好像床下羊兒眨眼。			
2544	徵前戒後	憨痴憨當	古今笑話選粹	178-179
笑科原文	日政時，山上一老農，目不識丁，亦不以為苦，惟視財如命，終日埋頭墾植，自謂與世無爭，每對人言，書讀多，莫如錢賺多，故子女成群，皆不予就學，某夜家人忽染一疾，延醫診畢，言無大礙，服藥可癒，命索紙筆，欲開處方，奈其家素與文字無緣，何來文具，無已，權以木炭，書於門扉，命其子捐之市鋪而購藥焉。 翌晨，藥鋪主人見狀，訝其鶻兀(糊塗)問之，始悉原委，笑曰：人不讀書，致有無謂之虧，今將藥方抄於紙，來時只帶此箋可也。其子納之以懷，深感輕便，不再捐負重扉，跋涉崎嶇之山徑，經此幾諫乃父，致力於後輩之教育云。			
2545	呆 漢	憨痴憨當	古今笑話選粹	192
笑科原文	一呆漢，婚後渴望生男，事與心違竟生女，大失所望，終日鬱鬱，妻恐其憂傷，乃給(欺騙)之曰：久之會變男。呆漢信而為真，曰視嬰體，冀其變化，一日謂其妻曰：難喔，難？ 係我想像極難，彌月將屆，至今當未見其生出來。			
2546	閹豬笑話(有點黃)	騶嫵(了少)類	https://www.youtube.com/watch?v=ok-MUT5W3sw	105.10.01
笑科原文	有一婦人家上街斯撈厥妹仔講：「你看等哈！等一下仔，閹豬師父來...該豬仔愛閹哈！你愛掌等分佢閹啊哈！姪撈你講。」厥妹仔緊想講：「仰般該豬仔愛來閹？該係麼个意思？奇怪，愛閹？」該閹豬師父分佢問著嗰母知愛仰般形好！佢講：「該牯个有啊！無閹會蹶壁。雌个無閹會作遽，所以愛閹恁樣形。」該細妹仔講：「該牯个愛閹，該雌久呢？嫵个呢？」 師父講：「嫵个乜愛閹啊！無會作遽啊！」閹好咧！該細妹仔講：「該姪乜嫵个，該愛做閹無呢？」師父講：「愛閹乜做得啦！」細妹講：「該愛仰般閹？」師父講：「該愛閹，就愛渡落裡背肚。」人較高，等一下渡落『裡背肚』『閹』，該妹仔就分佢渡落裡背肚嗰『閹』忒去。喔吼！閹忒，講十隻豬仔愛幾多錢哇！妹仔講：「該連姪閹愛十一隻个錢，毋罇錢？」該仰結煞！高毛，愛仰般形喏！」妹仔講：「該無佢豬仔分你堵好咧！」佢捉著豬仔分佢堵若。 厥母轉來看，喲！佢个豬仔明明十隻，仰會伸九隻定定？仰會恁絕喔！妹講：「該連佢嗰閹啊！無錢好分佢啊！你正放十隻个錢定啊！連佢嗰分佢閹啊！所以，該斯拿著豬仔分佢堵啊！」厥母講：「這痴嫵！這痴嫵！還夭壽，還夭折啊得。講麼？佢分佢閹來，拿隻豬仔來分佢堵啊！」 「罵厥妹仔：「痴嫵！」妹仔應：「媽媽，你莫罵佢痴，汝無分佢閹著，你毋知？你係分佢閹著喔~~你豬嫵都會分佢喔！」			

26 又義 傳說趣聞類				
261a	蘇小妹	傳說趣聞	古今笑話選粹	113
	蘇東坡謔蘇小妹	傳說趣聞	賴〇霞	
笑科原文	蘇東坡，宋之名儒，其妹亦有文才，一日，東坡見其妹額凸而戲之曰，未入堂前三五步，額頭先到屋簷前， 其妹應之曰， 去年滴出相思淚，至今流不到腮邊， 蓋東坡面長，故以嘲之。又一曰，雨霽，小妹跨磚踱步而行，不意泥漿射入褲襠，小妹即吟曰，： 東廊移步過西廊，腳踏金磚踱踱忙， 泥水也知尋好處，風流莫怪少年郎。			
	話講，蘇東坡謔蘇小妹其貌不揚，兩兄妹文詞全部當好，倆儕互相用詩來批評對方。蘇東坡講厥老妹： 人影盲到大門堂，額頭已到畫堂前， 去年一滴相思淚，到今流盲到腮邊。 蘇小妹聽了過後當闕，回講： 看哥滿面似文章，亂打圓箍仔不計行， 昨夜行過花架下，黃蜂錯認係故鄉。			
262a	搶婚、銀會	傳說趣聞	古代笑話選粹	108
	搶新娘	傳說趣聞	徐兆泉《客家笑科》	64
		傳說趣聞	網路《客家笑科》	60
笑科原文	有婚家，女富男貧，男恐其賴婚也，擇曰率男搶女，誤背小姨而出，女家人追呼曰，搶差矣，小姨在背上曰，莫聽他，不差，不差，快走。 有人拉友作會，友固拒之，不得乃曰，汝若要我與會，除非跪我，其人即下跪，乃許之，旁觀者笑曰，些須會銀，遲早要還，何如自屈，吾甚不取，答曰，我不折本也，他曰討會錢，拜我的日子多哩。			
	有兩家人經過媒人講好結親家，細賴仔屋下當窮苦，毋過生到一表人才；細妹仔該頭係好額人。男家頭驚怕親事拖久會變掛，就尋一暗晡去搶新娘。暗摸摸仔也無看清楚，背啊著就走，無想著續背著新娘个老妹。 女家頭个人追出來喊講：「搶毋著人哩！搶毋著人哩！」 新娘个老妹講：「無毋著！無毋著！遽走遽走！」			
263	〔中科〕 到底係醫哪位	傳說趣聞類	東勢鎮客語故事(五)	156-161
笑科原文	本成僱服務 tho1 中科國民學校，啊有一个先生安吶〔楊明德老師〕啊，佢就真心色就著啦，真笑科个人。 啊本成吳興能校長个時代吶，佢正來到學校，該滿堵堵該，打該棒球啊，該棒球堵堵當興就著啦。恩臺灣个該第一擺打贏，打贏个世界冠軍个少棒			

	啊。哦，就當興哦。該吳興能校長吭，佢算來就一个一好體育个校長，一提倡家長會啊吭，講「教師節」愛送麼个分先生啊，啊校長就講：「無就恁泥哪，來買，買一儕買一領該安吶「棒球夾克」哦！」白色个。哦，該滿去臺中个「立田體育用品社」哦，該中正路該間，一大間哦。該間買一領白色个「夾克」真素絲哦。 啊左邊片就有一隻袋吭，啊白色个「夾克」啊，袋上背，吾等就中科國民學校，寫一个「中科」吭，用繡上去。啊這個楊明德老師吭，佢就逐日就著該領衫。暗晡時頭轉去，厥哺娘就洗白白啊，天光又著來，逐日著該領衫。啊常在會走去本成个八一四醫院該位啊，尋該老頭家行棋啦！啊有一日吭，禮拜六，行棋行煞走出來就十一點半咧。哦該棚下就稅分人做八一四醫院該看病个。一个婦人家走啊入來就噓吭噓吸就跋上棚頂去，又拚落來，拚落來講：「哟！先生咧？先生咧？」啊，有人就 thi5 講：「唉哦！今就恁晝咧，轉去溜！轉晝咧！」哦，堵堵來看到楊老師，著該領白衫，又繡住「中科」。佢講：「唉哦！先生！先生！」楊老師聽到「先生」，（老師人喊先生），就講：「做麼？做麼？」佢講：「哟！先生！今愛恁愛尋該內科个，啊該先生呢？」佢講：「會知，棚頂試看。」咩看無。佢講：「哟？啊這今這，該外科～，內科～？哟？啊先生，若中科係醫哪位？」唉～哦！害該楊老師聽到就 ～，愛笑又毋敢笑，就體佢講：「醫肚臍啦！」恁泥啦。			
264	半精半戇	傳說趣聞類	網路《客家笑科》	82
笑科原文	馬克吐溫有一拽佇雜誌頂評論講：「一半个議員都戇戇噹噹」這句話引起議員騰火著，迫等該雜誌社定著愛馬克吐溫出來會失禮，還愛佢摺評論收轉去。 馬克吐溫佇毋著恁大个壓力，就佇報紙頂登出一篇會失禮个啟事，講：「一半个議員毋會戇戇當當。」			
265a	定好日仔	傳說趣聞	徐兆泉《客家笑科》	72
		傳說趣聞	網路《客家笑科》	92
笑科原文	有一個當齧擦个人，自就毋肯也毋識請過人食酒。 有一擺，隔壁人借其屋下來做生日擺桌請人客。看著个人就問其承勞仔講：「若頭家請人客係麼？」這承勞仔講：「愛吾頭家請人客！等出過世看啊仔！」其頭家聽著罵佢講：「孤盲子正好！麼儕愛你摺佢定好日仔」！			
266a	酒仙仔	傳說趣聞	徐兆泉《客家笑科》	74
		傳說趣聞	網路《客家笑科》	94
笑科原文	有一個酒仙仔，坐佇點心店底肚沒沒仔淋一下晝仔酒。其承勞仔愛佢遽兜仔轉去，又想無計。堵好烏雲遮天，佢就講：「愛落水了。」其頭家講：「愛做水了，仰做得走？」一下仔定定，大水 pia pia 衰落毋會恬。等到水落煞，其承勞仔黏皮講：「水停了。」其頭家講：「水停哩還驚麼介？再過來坐一下仔。」			
267a	皇帝毋使行	傳說趣聞	徐兆泉《客家笑科》	106

	禮	傳說趣聞	網路《客家笑科》	126
笑科原文	關公騎赤兔馬，一旦行一千里。周倉擎等青龍偃月刀，一日也行一千里。關公看周倉恁樣跔等行，盡毋過意，想買一條馬分佢。毋過尋去尋轉，尋毋著千里馬，俟尋著一條一日行九百里个馬仔。買轉來，周倉騎等同關公共下行。但係一日差一百里，兩日差兩百里，十日就差一千里哩。周倉驚怕跔毋著關公，就跳下馬來用行。馬仔窈忒又打喪，周倉高不而將拿索仔膠馬仔个四支腳縳起來，撬佇青龍偃月刀頂行。			
268a	啄目睡	傳說趣聞	徐兆泉《客家笑科》	110
		傳說趣聞	網路《客家笑科》	130
笑科原文	有個教人書个先生啄目睡，醒來詐意講係去見周公。 第二日，有一個學生仔咩學佢啄咁。先生看著，拿戒尺「噉」一聲打到其背囊頂，將佢嚇省，講：「你仰做得恁樣？」這學生仔講：「佢去見周公。」先生講：「周公有講麼介麼？」學生仔講：「周公講昨晡日佢無看著先生。」			
269a	燒阿房宮	傳說趣聞	徐兆泉《客家笑科》	128
		傳說趣聞	網路《客家笑科》	148
笑科原文	上歷史課个時節，先生當佇該講楚漢相爭个事情，堵好阿柯仔啄目睡。先生將佢喊醒合問佢：「麼儕將阿房宮燒忒？」 阿柯仔目睡醒毋知釐凖，應講：「毋係佢！毋好賴佢。佢麼介都毋知？」 堵好阿柯仔其爸送飯來學校分佢，看著恁樣个情形，黏皮對先生講：「先生！吾賴仔當乖，決定毋係佢，請先生查清楚。係講正經係佢，看幾多錢，佢來賠好哩。」			
2610	庸師	傳說趣聞類	古今笑話選粹	3
笑科原文	塾師某，愛遠地之聘，擬往設帳，臨別之夜，纏綿絮語，竟伸出祿山之爪而問其妻曰，此何名詞，對曰，如意壺，少頃探其私處，亦問曰，此何以稱，妻應之曰，盡江湖，蓋死隔牆人聞及，故以隱語答云，初東家待師不薄，未幾，覺其"言剪"劣，屢教錯字，遂扣其束脩，致使家有炊斷之苦，其困境，儘在往返之詩，表露無遺，茲附其詩云： 妻寄夫 如意壺來盡江湖，夫今一去信音殊， 家中欠乏柴草米，十起拿起九件無。 夫回 如意壺來盡江湖，四季書金兩季無， 一來教差曹子曰，二來教差鄉大夫。 家中久乏柴草米，任汝典當盡江湖， 於今只許權宜計，十分無奈痛切情。 註：(曹子曰，應為曾子曰，鄉大夫應為卿大夫)			
2611a	宋湘才子	傳說趣聞類	古今笑話選粹	44-46
	宋湘作	傳說趣聞類	開懷篇	6

笑科原文	宋湘，清嘉應人，世譽為才子，性風流，沈迷溫柔鄉，一日狎請妓於舟中，一妓欲試其才曰，君能以一至十，順數嵌八七絕之中，則由君任選佳麗湘即席應之曰， 一姐不如二姐嬌，三寸金蓮四寸腰， 買得五六七盒粉，打扮八九十分俏。 吟罷，乃選意中之雛妓，將親暱，妓拒之曰，請以倒數題，則願薦枕席，湘輒吟曰， 十九夜月八分光，七姐下凡對六郎， 談到五更四三點，兩人共睡做一床。 某 寺高僧，仰慕湘之才，乞湘留題，湘，素輕沙門之流，獻之以詩而諷云， 一夕靈光透太虛，化身人去忽何如， 秋來不用心頭火，燒卻凡心一點無。 僧得其題，沾沾自喜，懸於高堂，一日有墨客來訪，見之大笑，謂僧曰，君受其弄矣，僧不覺，卻曰，何以見得，客乃逐句釋之曰， 一夕與化身人去，豈不是湊成死字， 愁字除去心火則餘禾字， 凡字除去一點，乃几字含意為死禿。 僧聞之大怒，遂除去其匾云。			
	一姐不如二姐嬌 三寸金蓮四寸腰 買得五六七盒粉 扮得八九十分嬌 十九月夜八分光 七仙下凡伴六郎 睡到五更四三點 二人相好在一床			
2612	求 仙	傳說趣聞類	古今笑話選粹	47-49
笑科原文	某生，夙慕仙緣而欲登天，聞之某山常有仙人出沒，一日往訪之，途遇一叟，蓬頭垢面，冉冉而來，生以為仙人之化身，乃懇求其超拔，叟正色而言曰，吾非仙，乞丐也，無能為力，生忙曰，真仙無訛，請莫推委，叟曰，誠如君願，敢嘗吾糞否，生躊躇自忖，糞，豈堪入口，實為強人所難，乃答曰，吾不敢，言訖，即不見人，又訪之，凡遇者有五六，皆如是言，旋亦無踪，生知受弄，頓感懊悔，於是決欲一試，終遇一叟，乃凡間乞丐也，生誤認為仙，欲嘗其糞而糾纏益甚，無奈只以語從，蓋此丐適從富家賜食，飽餐而回，瀉之其痢盈掬，生一嚥一吐，強忍而吞焉。 事後竟不能化身登天，乃知其偽，大怒撻之，亦無如之何，後為報復，勉強擠出硬糞一粒，逼其食之，乞丐則裹於鹹菜葉，囫圇而吞之，若無其事焉，世俗所謂食屎要口訣者，蓋由此始也。			
2613	一字笑	傳說趣聞類	古今笑話選粹	97
笑科原文	清，陳全者，金陵人，負俊才，性好煙花，持數千金，皆費於平康市，一日浪游，誤入禁地，為中貴所執，將俾巡城，全跪曰，小人是陳全，祈大			

	人見饒，中貴素聞全名，乃曰，聞君善取笑，可作一字笑，能令我笑，則放汝，全曰，屁，中貴曰，此何說，全曰，放也由大人，不放也由大人，中貴笑不自制，因放之。			
2614	當作號號	傳說趣聞類	古今笑話選粹	100-101
笑科原文	候白，初未知名，在本吧，令宰初至，白即謁，會知識曰，白能令明府入狗吠？曰，何有明府得遣作狗吠？誠如言，我輩輸一會飲食，若妄，君當輸，於是入謁，知識俱門外伺之，令曰，君何須得重來相見？白曰，公初至，民間有不便事，望諮公，公到前，甚多盜賊，請令各家養狗，令吠驚，自然盜賊止息，令曰，若然我家亦須養能吠之狗，若為可得，白曰，家中新有一群犬，其吠聲與眾犬不同，曰，其聲如何？答曰，其聲幼幼者，令曰，君全不識，好狗吠聲，當作號號，幼幼聲者，豈是能吠之狗，伺者聞之，莫不掩口而笑，白知得勝，乃云，若覓如此吠者，當出訪之，遂辭而出。			
2615	假扮	傳說趣聞類	古今笑話選粹	101-102
笑科原文	徐寶山，性躁急，故人以老虎稱之，年屆大衍，演劇稱觴，伶人王少山，演風波亭之秦檜，聲色俱到，奸態百出，寶山大怒，令差曳之下，欲重笞之以洩恨，王伶冠履當皇，昂然至徐前，叱曰，見相公如何不跪，徐亦怒曰，汝假扮者，何故跪爾，王伶抓髯笑曰，既知假扮，又何恨為。註大衍，五十歲也。			
2616	亂穿衣	傳說趣聞類	古今笑話選粹	107-108
笑科原文	陳嘉謨，乾隆舉人，年八十餘，夫婦尚同床，開下桃李多不賤，有一次新春，諸生聯袂為先生拜壽，先生未起，聞客至，匆匆披衣，敘禮畢，乃知誤穿其妻之下裳，諸生匿笑之，陳曰，我八十餘歲矣，汝師母亦八十，今正合鄉中俗語，二八亂穿矣，諸生為之莞爾。			
2617	壹萬人馬	傳說趣聞類	古今笑話選粹	111-112
笑科原文	有甲乙兩人，甲為人最固執，以打燒餅為業，每與人談古今事，稍與己之見聞者不同，則爭執不已，無論如何，必須慫人依依伊之見解，方肯罷休，乙為人極其狡猾，因素知甲具此固執之性情，特意前往尋其開心，故將曹操興全八十三萬反說八十二萬，甲正將燒餅做好，置於爐內，一聞此言，即置燒餅不顧，回首與乙，大肆爭辯，定是八十三萬，乙則故意與甲強云八十二萬，甲絕不肯讓，乙亦不肯讓，爭執過久，旁人告甲乙曰，汝之燒餅，儘枯焦矣，尚且為閑事而爭執，甲曰，一爐燒餅能值幾何，尚缺一萬兵，豈不是大事耶。			
2618	怪 儉	傳說趣聞	古今笑話選粹	120
笑科原文	清季，芎林鄉下山，有一鄭姓農叟，儉癖異於常人，上街必買豆腐，(當時豆腐通用月桃葉包之)途中凡遇內急，撒尿則灑於土地，出恭則收拾糞便，俱以月桃葉包裹而攜回，土塊則拋入自己之田中，糞便則投入家中之廁池，以集肥料之意也。一日歸途中內急，所排之糞，依例而攜回，然右手所提			

	豆腐與左手所攜糞便，包裝相同，難以區別，比至家，因健忘，誤將豆腐投入糞池，而糞便則掛於廚壁，近午，其媳下廚，解開一看，其色淡黃而豆腐，大聲訝曰：公公所買米醬，臭屎臭屎，何其難聞也。翁趨前一睹，方知弄錯，頓足捶胸，懊悔不已，至今傳為奇譚云。			
2619	墜 轎 底	傳說趣聞	古今笑話選粹	121
笑科原文	胖女子，乘轎出嫁，途中轎底忽然塌下，轎夫驚惶失措，相議，另換他轎，則路遠不濟於事，令新娘徒行更不成體統，喧讓間女聞及而曰：妾有妙計。轎夫喜極，忙問何計，女答云：汝等在外面舁轎殼，妾在內面步行可也。			
2620	萬頭牲犧	傳說趣聞類	古今笑話選粹	127-128
笑科原文	一大戶農民，所僱長工，皆有綽號，面黑者曰城隍爺。身高者曰謝將軍，性急者稱張飛，豐胖曰灶君爺，俱以神名命之。一日插秧後，主人赴祠壇，向伯公祈求年季豐稔，則以萬頭牲犧酬之，伯公自忖，萬頭牲犧，未嘗見過，諒必稀珍之品，遂默知其許，是季果大豐收，主人為答謝伯公，所具祭品乃一盤小蝦也，伯公大怒，始悟受其愚弄，不罰之不為快，乃赴其家，時值主人指揮工人，大聲讓曰：城隍爺快去劈柴、灶君爺快來挑水，謝將軍趁早餵牛，張飛莫在偷懶，伯公聞其吆喝之聲，瞿然自忖，眾神任其差使，必非凡人也，安可惹他，遂拔腿而逃。			
2621	包殯殮	傳說趣聞類	古今笑話選粹	130
笑科原文	蒙古大夫醫死小兒，主人恕其罪，囑以包殯殮，醫者以屍納袖而歸，主人恐其欺，令僕隨其後，過河，醫者以屍投於橋下，僕大怒，責其敗德，醫者從容揚起左袖，答曰：莫慌、莫慌，主家死兒尚在此中。			
2622	尿出難忍	傳說趣聞類	古今笑話選粹	137
笑科原文	皇帝一日田獵，簇擁護駕，隨從者眾，帝忽患痢疾，欲就地解決，恐失儀表，遂強忍歸後洩瀉，翌日坐朝，問群臣曰：人生何事，孰覺難忍，孰為最爽？或奏以難忍者痛苦，最爽者高中(獨佔鰲頭)，或奏以死別難忍，新婚最爽等，眾說紛紛，各言所是。帝莞爾而笑曰：卿等祇知其表，不察其裡，如昨曰者，朕始覺尿出難忍，瀉痢為爽也。			
2623	姜家大被	傳說趣聞類	古今笑話選粹	151
笑科原文	兄弟同居，兄因喪耦，孤枕難眠，夜深潛宿娼家，如是者頻頻，諸弟知之，言其不是，兄怒曰：汝輩真若潔身，各先休其妻，當效姜家，擁大被而同眠，看誰能耐久也。			
2624	善辯廟祝	傳說趣聞類	古今笑話選粹	165
笑科原文	新埔有一年青者，嚮往飆車之刺激(激)，央求乃母購車，母初斥其不軌，終難卻其強要，無已，乃求助褒忠亭義民爺忒護，禱畢連獲聖筊者三，母乃放心而許焉。 少年購車後，心花怒放，即效尤於飛車，不三日竟因此而亡，其母悲痛欲絕，有心歸咎神之失靈，一日再赴義民亭，叩求賜籤告示，然所祈籤詩，			

	詞深費解，轉請教於廟祝，廟祝問明原委後，解之曰，令郎所乘機車，時速超越一百公里，而義民爺之駿馬，最高時速，不過六十公里，雖欲庇護，鞭長莫及，非神不靈也，兩者逕庭懸殊之故爾。			
2625	兒孫自有兒孫福	傳說趣聞類	古今笑話選粹	173-174
笑科原文	何狀元，不知何許人也，相傳高中後，覺一身之榮耀，非科名莫屬，乃以二子入泮，冀其成器，然童心未泯，貪玩好逸，不思進取，為父者亦未知其曠學也。 一日擬測其才，問長子「天」，何以對，長子竟不能答，時夫人在傍著急，以手指地，暗示「天對地」，子不解母意，偶見地面雞糞，乃曰，天對雞屎，何狀元怒不可遏，大罵畜生，直不如馬。繼而問次子「父族」何以對，次子亦茫然無所應，夫人忙指自己之胸，亦暗示「父族對母親」之意，不料次子出人意表，竟答以父族對乳姑，狀元大失所望罵曰：蠢才笨如牛，至此望子成龍之心灰，棄官遁去修道。 二子經此責，乃立志奮發，求取科名，十八年後，相繼各占鰲頭，衣錦還鄉，例行祭祖完願，大宴賓客等，何狀元聞訊，喜不自勝，擬欲回家，一睹門楣光彩，翻思當年負氣離家，有愧父道，不敢畫錦而行，乃矯裝襤褸，間於行乞之伍，至則閭者誤認為丐，施之斗米，不受，給以千錢亦辭，乞索紙筆書一絕云， 一氣離家十八秋，斗米千錢我不收， 兒孫自有兒孫福，莫把兒孫作馬牛。 二子見詩，知為父作，急欲請回，追之莫及，後人著昔時賢文中，有此二句，蓋指此事也。			
2626	庭前生瑞草	傳說趣聞類	古今笑話選粹	174-175
笑科原文	世說老書生范瑞草，上京赴考，投宿於田塍，田塍之逆旅，田氏昆仲，窺其川資豐厚，心懷不軌，謀其財，害其命，投屍於庭前之古井，為滅跡之計，填塞廢井，以為神不知鬼不覺也。序屬陽春井上忽生無名之草，開奇葩之絢麗，呈異卉之豔芳，爭觀者絡繹不絕，人以祥瑞之徵，遂名為瑞草，店主得此名花，以為奇貨可居，除投宿者外，一律收取賞花之費，因此財源滾滾，沾沾自喜，至若范氏一家，自從主人去後，消息杳然，生死未卜，終日愁雲籠罩，情況十分可憐，之後三載，范公子亦赴科舉上京，沿途採視下落，一日恰巧投宿該店，見庭前盛開名花，與其 父名相同，忽感召於，潸然下淚，淚之所濺，花為之謝，店主大驚，為斷其財路，乃興師問罪，強要其賠，至此公子百口莫辯，亦不知所以然，乃訴之於官，覺事有蹊蹺，掘井驗之得屍，鞠之，得悉案情，斷以所得不義之財，統屬范氏，田氏所犯罪惡則處之鯨鯢，故昔時賢文句中，有庭前生瑞草，好事不如無，亦指此也。\\ 註：鯨鯢：殺戮也。			
2627	朱買臣休妻	傳說趣聞類	古今笑話選粹	181-182

笑科原文	朱買臣吳人，家貧好讀書，不治產業，常艾薪樵賣以給食，擔束薪，行且誦書，其妻亦負載相隨，數止買臣毋歌謳道中，買臣愈益疾歌，妻羞求去，買臣笑曰：我年五十當富貴，今已四十餘矣，汝苦日久，待我富貴，報汝功，妻恚怒曰：如公等，終餓死溝中耳。何能富貴，買臣不能留，即聽去，上文據漢書所載。逸話所言，買臣後果顯貴，故妻乞續前緣，買臣乃令其碗水倒覆馬背，能以收盡則許之，故妻依其言，則水不能盡收，悔恨交加，乃自經而亡，昔時賢文句中，覆水難收，即指此也，蓋其死後，葬於池畔，買臣留題云，青草池邊墳一坵。千年埋骨不埋羞，叮嚀句語人間婦，自古糟糠可到頭。一說：其妻因覆水不能而收，致死尚不甘心，陰魂託於榨油坊，冀其榨出所覆之水，故至榨油坊所祀之神，乃朱買臣休妻之靈也。事有沿俗，殆非無稽。			
27 义義 機智巧女類				
271	打板	機智巧女	東勢鎮客語故事(五)	164-167
笑科原文	兩子嫂啦嗒，啊就講毋曉打板烙”米齊”啊噶，啊就講啊肚筍疾喔，愛睡目喔，毋曉打板。啊厥嫂講，打板打好咧，喊佢亢來吃板啦。佢講：「喔～佢曉得咧。接啊圓，打啊扁，底肚一點糖，假病上眠床。」啊!唉喔，若這人 to1 假病得，毋係真病唉。啊就頭擺人講「假打板」啦! 啊又講毋曉做板毋會看人樣。佢講：「喔!人樣好啊，佢來看人樣啊。」逐日嘛做喔，做板做人樣。啊厥家官看樣詢打個板打恁久，言有好分人吃。佢講：「妳打嘛个板?」「你就喊佢看人樣啊，佢就打人樣啊。」			
272	金鳥	機智巧女	東勢鎮客語故事(五)	168-171
笑科原文	一个老阿婆啊吭，山亢撿柴，撿柴撿到真～晝正轉。唉～哦!壞咧!屎又出喔，這又無哪方有屎缸下好厠，恁泥。草結就抵緊(遮掩住)，就待該大路亢就遽遽就厠。 哦～，壞咧，遠遠看到巡察來，啊將就厥笠嫲就會來掩緊啦，看到巡察來就掩住。巡察就問佢講：「老阿婆!你在該做麼个?」恁泥講。佢講：「咩!捉到一隻鳥，金鳥幾靚你知無!」恁泥講。啊佢講：「啊做麼 moi9 拿鳥籠裝?」佢講：「佢都無錢吔，那方有鳥籠。」恁泥講。佢講：「恁泥這錢，佢會錢分你買。」恁泥講。佢講：「你喊佢買，佢來去，啊吾這鳥會飛走知無?」「毋怕啦! 佢壓住啦!」恁泥講。佢捉到一隻鳥，金鳥幾靚你知無!」恁泥講。啊佢講：「啊做麼 moi9 拿鳥籠裝?」佢講：「佢都無錢吔，那方有鳥籠。」恁泥講。佢講：「恁泥這錢，佢會錢分你買。」恁泥講。佢講：「你喊佢買，佢來去，啊吾這鳥會飛走知無?」「毋怕啦! 佢壓住啦!」恁泥講。 害佢做佢該擔草結就掇走就瀉走咧，該巡察就待該壓住該笠嫲。緊～等哦，等～幾久哦，該阿婆煞無倒轉來。愛 thi5 打開又驚佢飛走。啊就手慢～慢慢窿入去拖，捉，窿入去捉，又捉下煞抄到該堆屎。分老阿婆 pia3 去，恁泥。			

273	等佢毋會看 (讓他看好啦)	機智巧女	東勢鎮客語故事(七)	122-125
笑科原文	啊一个就畜豬胚啦，婦人家畜豬胚啦，兩子哀啦，畜豬胚賣。 啊人來看豬胚咧，佢就摒豬菜分豬食毋係吭。啊就褲襠底爛碧又毋知喔，腳又來架上該豬欄棚亢个門恁泥架住咧。恁泥摒毋係吭。 該兜男人就緊看，唉喔！褲爛爛看著咧，看到啊佢講：「啊～！靚都靚～！毛年年恁泥吭！」啊佢講：「哪會！吾這豬恁靚，哪會毛年年？」 啊厥妹看到講厥姆褲爛碧，啊佢講：「姨啊！入來啦！入來！」啊佢講：「等佢毋會看个咩，等佢毋會看！」			
274	精介長年	機智巧女	楊梅鎮客語故事(一)	178-181
笑科原文	有一介齧察頭家，請了一個盡才介長年，也盡會講話。有一擺，做起工，頭家喊佢去拜伯公。拜伯公个時節，佢就請神講： 「雞仔細細成烏料，酒仔少少像驚尿，保護佢頭家介禾仔，上區吊，下區吊，長年月仔正有好料。」 轉去了後，頭家就問佢：「該某名，你樣般搵伯公講？」佢就搵伯公講：「雞仔細細成鳳凰，酒仔少少像蜜糖，保護佢頭家介禾仔，上區黃，下區黃，長年月仔正有好討埔娘。」			
275	才女騙才郎	機智巧女	東勢鎮客語故事集(六)	110-113
笑科原文	才郎分才女騙去，人講頭腦高高在上，才女佢來用計來騙該才郎。 哦～，有一日，畀騙到無錢咧，佢知佢才郎無錢咧！ 才女洩走咧。 洩走了後，佢莫寫一通信轉來無要緊，佢會來寫講麼个：才郎寫吭：「自大火門東化貝，西女王見金綻綻。」哦，毋係哦，這就細妹寫來分細孿。啊細孿啊，喊佢講你這個十四隻字，你拿來合到六隻，煞變，合落去吭，自大咩臭，火門東咩爛，化貝該就貨，西女、王見金綻綻，煞變講：「臭爛貨，要現金。」			
276a	鬥股做酒	機智巧女	徐兆泉《客家笑科》	22
		機智巧女	網路《客家笑科》	18
笑科原文	長腳仔撈矮牯仔兩儕計劃鬥股來做酒。 矮牯仔對長腳仔講：「你出米，佢出水。」長腳仔講：「米都係佢出，另找仰般算？」矮牯仔講：「佢毋會泉你。等酒做好，你將這兜水泌還佢，贖个全部還你。」			
277a	發酒癲	機智巧女	徐兆泉《客家笑科》	44
		機智巧女	網路《客家笑科》	40
笑科原文	有一個慣勢發酒癲个人，不論咁多咁少，決定愛發一下狂正甘願，其舖娘當惱佢恁樣。 有一日，佢轉到屋下，又撈其舖娘討酒食，其舖娘就舀一碗浸芋仔个水分			

	佢。食無幾久，佢又比手劃腳，癲癲尸尸。其舖娘罵佢講：「斬千刀个正好！食浸芋仔个水，也會發酒癲！」 黏皮，佢停下來笑講：「佢正想，今晡日仰恁奇怪，癲無麼介起來。」			
278	懶尸人拜師	機智巧女	網路《客家笑科》	68
笑科原文	一個懶尸人總感覺自家還毋到家，當想再過拜師學藝。有一日，佢探聽到有一個「天下第一號懶大師」，佢這下一滴都毋懶尸，趕亟就去拜。 這懶尸人來到「天下第一號懶大師」門前，面背等倒退行落去。懶大師看捌，咄佢講：「豈有此理！你仰面背等佢？」 佢講：「佢來个時節面背等你，等下轉个時節就毋使過幹轉身。」 懶大師聽啊倒，即時跪下去拜講：「你比佢厲害，請你收佢做徒弟。」			
279a	賢婦	機智巧女	古今笑話選粹	35-36
	蘇三妹三難新郎 洞房花燭夜起風波	機智巧女	開懷篇	7
笑科原文	某生擬翌日上京赴考，其母望子成龍，戒其媳婦，嚴禁床第之歡，否則恐名落孫山，婦知其夫有寡人之疾，戒之強人所難，是夜心生一計。通宵針黹以託焉。無何，就寢，未見其上床，乃掀開帳門逗之曰，私窺賢妻似嫦娥，妻正色而答曰，我沒有那麼漂亮，少頃生又曰，夜深何不脫綾羅。妻，故作厲聲而應曰，我還不想睡！生計窮，待頃又曰，床頭無被滿身冷，妻不予理睬大聲曰，架上有，自己拿下吧！如此者周旋至雞鳴，生迫不及待，呼之曰，樓頭既打五更鐘，妻作色而應曰，工作還未完！是計得逞，竟渡難關，翌朝生悻悻然，不辭而別，而其妻則頓改笑顏，嬌聲滴滴，手執茶杯進之曰，手扛茶盤玉茶杯，生大聲叱之曰，口不會渴！妻婉言問曰，借門入丈夫幾時回，生，語帶怒氣，應曰，沒有一定。妻又低聲下氣勸曰，路上野花汝莫採，生聞其語，以夜來悶氣，一時宣洩，厲聲作色曰，採不到免談，如果採得到手，連頭並根拔起來給你看！妻不敢吭聲但言，記得家中一枝梅，生瞋曰，好像沒有一樣啦！ 金爐香爐陋聲殘 女良久日：「你先去睡」 剪剪金風陣陣寒 會冷 拿被去蓋罷 春色鬧人眠不得 睡不得 起來走走罷 月移花影上欄杆 何必嘆呢 今晚過了還有明天啊 新娘被戲弄而火大了 次日 早上新郎打包袱要走。家人不知發生何事而心急，新娘曰解鈴還是擊鈴人 我來罷 十指尖尖捧玉杯（不必假獻慇懃）			

	夫君一去幾時回（三年五載你管不著） 路上野花莫去採（採得來連頭並根） 家中還有一枝梅（你忘記昨夜之事了） 後雙雙牽手補登去了			
2710	食人戇仔	機智巧女	徐兆泉《客家笑科》	112
		機智巧女	網路《客家笑科》	132
笑科原文	有一個人專門好食人戇仔，漸漸仔大家都知佢係樣个情形，毋敢行過其門口。 有一個人拗等石牯，想講：「插佢恁多，佢好食人戇仔做佢去食好哩。佢拗這石牯，看佢愛仰般批佢？」就行等過去。 這專門好食人戇仔个人看啊著佢就喊講：「拗石牯个，莫走！」然後佢走落灶下，擎一支菜刀，佇拗等个石頭頂高幫過來幫過去。幫過願後，拂一下手講：「好哩！做得走哩。」			
2711a	夫娘姊	機智巧女	徐兆泉《客家笑科》	120
		機智巧女	網路《客家笑科》	140
	藏年	機智巧女	古今笑話選粹	148
笑科原文	一個後生人討一個夫娘姊。討入門該暗晡，佢看其夫娘面皮打摺，就講：「你幾大年紀？」其夫娘講：「四十五六。」佢講：「婚書頂寫你三十八，係佢看還毋止四十五六。實在講佢聽。」 其舖娘講：「實在係五十四歲。」 佢毋信，問了又問，其夫娘毋肯講，較講都五十四歲。睡到手夜，聽著老鼠嘖嘖衰个聲，佢黏皮想出一條計，講：「佢愛去拚鹽确仔，無等下鹽會分老鼠豺淨淨。」其夫娘講：「莫恁訝咁哪！佢食了六十八歲，毋識聽過老鼠會食鹽。」			
	一人娶老婆，坐床時，見面多皺紋，因問曰：汝有多少年紀？婦曰：四十五六，夫曰，婚書上寫三十八歲，依我看來，還不只四十五六，可實對我說。曰：實在五十四矣。夫復再三詰之，只以前言對，上床後，更不放心，乃巧生一計曰：我要起來蓋鹽甕，不然被老鼠吃去矣。婦曰：倒好笑，我活了六十八歲，並不聞老鼠偷鹽吃。			
2712	佢係其爸	機智巧女	網路《客家笑科》	P140
笑科原文	街項發生交通意外，發生个位所圍等一大群人，尖人都毋落。 有一個當好觀鬧熱个人較慢到來，佇外背尖毋落去，麼个都看毋捌。佢玄風想捌一隻妙計，喊講：「分佢落去，佢係其爸。」聽捌恁儂，大家感覺愕愕然，亟亟閃開分佢過去。等到佢行前去看清楚，原來分車仔輾死个係一條豬仔。			
2713	才女	機智巧女	古今笑話選粹	8-9
笑科原文	相傳，某塾師，一曰出上聯，「六尺綾羅，三尺裁衣三尺剩」，為宿題，一弟子，搜盡枯腸，漏夜吟哦，竟不能對，其姊索而視其題，乃代而對之曰，			

	「四方樞被，半邊遮體半邊閑」，翌日繳卷，師見其句不凡，意其必非已作，詰之，乃知出於其姊之手，心甚慕切，以為寓情屬意，喜不自勝，更題上聯曰，「竹密林深，問樵子從何下手」，囑弟子，付與其姊對之，姊覺其詞，蓄意挑逗，凜然拒示云，「風狂浪緊，勸漁郎，急早回頭」，師覺後，深感愧疚，再題上聯而謝曰，「竹本無心，免生枝節」，其姊則答以「蓮根清淨，不染淤泥」，至此前嫌儘釋，傳為佳話云。			
2714	婦人算命	機智巧女	古今笑話選粹	63-64
笑科原文	卜者為一婦人算命，婦人聽完其推斷後，連續問曰， 先生， 紅燒鴨，好吃不好吃？ 白斬雞，好吃不好吃？ 燻豬肝，好吃不好吃？ 豬頭肉，好吃不好吃？ 每問，卜者均答以當然好吃，婦人聞後，說聲謝謝，正欲離去，卜者急止之曰，且慢，紅包汝忘卻耶，婦人曰，剛纔我說許多美味，給您吃夠了。卜者曰，汝徒以口說，婦人應曰，汝算命豈不是口說而已。			
2715	巧計	機智巧女	古今笑話選粹	69-70
笑科原文	塾師私通學生之寡母，纏綿異甚，生頗厭之，不敢形於色值清明掃墓，生忽得一計，矯母之命，請先生共往焉。生具祭品，墳前哭拜，師問曰，亡者誰何？答曰，先父，祭畢，轉往他墓又祭焉。如是者凡五六，先生問曰，所葬何人，均曰，繼父，師怪甚，追問曰，汝父何其多耶，曰，皆為母而死，曰，何因？答曰，父生前，凡與母口角，母盛怒，則慣搭其罌丸，以致而死，師聞而大駭，歸舍，生竊謂母曰，先生罌丸，一銅一鐵，母訝曰，何以知之？曰，跳溝過壩，鏗然作聲，故知之，母雖疑其誑，終欲一試，待先生入房，伸手欲摸之，先生大驚曰，悍婦又欲重施故技耶，遂拔腿而逃，後竟不敢往來。			
2716	喇叭開花	機智巧女	喇叭開花	2716
笑科原文	學究某，訓蒙餬口，咿唔咕嚕中，魯魚帝虎不辨也，一日，見窗外枇杷，結實累累，遂偶寫琵琶結子四字，令徒對之，徒苦思不得，歸告其父，父見師之誤書也，笑不可抑，因教子以喇叭開花答之，徒以對，某怒曰，喇叭，樂器也，何以有花，被擊數下，徒歸泣訴於父，父即作詩一首，命致其師，詞曰， 枇杷不是此琵琶，想是先生落筆差， 若此琵琶能結子，定教喇叭也開花。 某見之大慚，歸謀諸妻，其妻故世家女，饒有才，代答以辯護云 琵琶就是此枇杷，不是先生落筆差， 若果琵琶不結子，笛中那得落梅花。			
2717	肚裡撐船	機智巧女	古今笑話選粹	114-115

笑科原文	清季，京師某薙髮匠，為中堂整容，該匠心不在焉，竟將中堂眉毛剃去一角，大驚，懼遭重譴，正惶恐間，忽得一策，仍修其面，一若無事者，且修且語曰，小人聞得人言曰，宰相肚裡好撐般，此語作何解釋，中堂莞爾而笑曰，蠢才，此而不知也。蓋言宰相肚量大，小事不計較耳，匠聞言，亟跪地叩頭曰，小人罪該萬死，偶不經心，將相爺眉毛削去少許，乞勿計較，中書急引鏡自照，見堂堂八字眉，果少一角，威嚴之容，為之大減，不覺大怒，只因有言在先，不便加罪，悻悻然離去。			
2718	貪食學徒	機智巧女	古今笑話選粹	116-117
笑科原文	某生賦性貪饒，童年學徒於餐館，則常竊食菜肴，受顧於糖果店，亦重施故技，故均被店主逐回，乃父恨其本性難移，欲其改悛，乃央託藥舖主人，收以為徒，毋須顧慮其竊食也，時屆中秋，店主具備一鴨，兩瓶紅白玫瑰酒，正欲享度佳期，俄有患者求其往診，臨行主人嚴戒某生，切勿偷食，否則切不寬貸，且指案上之酒，給之曰，此乃劇毒砒霜水，非酒也，誤飲必致殞命，某生陽奉陰違，只稱諾諾，一俟主人去後，即鴨佐酒，大快朵頤，一掃而光。頃之主人歸來，不見酒肴，怒不可遏，力批其頰，生佯哭曰，非敢逆命，適如廁時，有鄰家花貓，攫鴨而去，僕恐無辜受懲，欲尋短見，乃飲案上一瓶砒霜水，了卻性命，豈料藥毒無效，只覺頭昏眼花，為此再飲一瓶，以待斃命，亦安然無恙，豈非毒性薄弱之故耶？主人聞其言，啼笑皆非，悻悻然而已。			
2719	惻隱之心 二則	機智巧女	古今笑話選粹	121
笑科原文	有新嫁者，途中哭泣甚哀，舟人不忍，欲暫停住，女曰：哭者自哭，搖者自搖，干卿底事。 轎夫聞新娘哭聲甚哀，曰：小娘子且抬汝回去何如？女應曰：於今不哭了。			
2720	機智伯婆	機智巧女	古今笑話選粹	126-127
笑科原文	四信民，各為其業，相繼赴祠壇，向伯公祈求庇蔭，遂順則皆酬之以豬首。農夫則求其降雨，資助麥長。漁民則冀其天晴，晒乾魚脯。行船者往北，則希南風。往南之船夫，則望北風。伯公受諸民之託，左右為難，卻之則失豬首之報酬，躊躇間，伯婆乃曰：老婦有計，兩全其美。唸曰，夜裡落水日裡晴，魚脯會燥麥會靚。上畫南風下畫北，四付豬頭共下得。 註：靚，美麗也。客音讀與青相近。			
2721	記錯帳	機智巧女	古今笑話選粹	129
笑科原文	鄉人不識字，每買貨則其形於帳簿，一日，有朋來訪，適鄉人不在，友人掀見其簿，惑而不解，逐行乃以朱筆劃之，其人歸見狀，大驚曰：汝家所買紅蠟燭，為何記入吾簿，欲賴賬耶？			
2722	烏龜漢	機智巧女	古今笑話選粹	136
笑科原文	野漢入室，聞主人歸來，忙欲逃之，奸婦急止之，令其靜臥床上，故作若無其事，主人掀帳，問其妻曰：床上眠者是誰？妻以指比口示曰：細聲些，			

	彼乃鄰家某氏避其妻之毆辱，隱匿在此。夫笑曰：烏龜漢，何其死妻之甚也。			
2723	留他坐坐	機智巧女	古今笑話選粹	146
笑科原文	兄弟二人，弟極貧，兄極富，弟問兄曰：兄何故如此富，答曰：我時常以豬羊祭土地神，故致此也。弟一日言諸婦，婦答曰：此不難，妾房中有腳踏凳二條，亦八只腳也，何不代豬羊祭之，其夫如其言致祭。土地公大怒。土地婆曰：雖然不能吃，且留他在此坐坐也好。			
2724	婦言不可聽	機智巧女	古今笑話選粹	146-147
笑科原文	晉劉伶嗜酒，妻慮其傷生(身)，勸其誓戒，伶仍痛飲，拜天祝曰：初八戒酒，頭髮繫手，若要開酒，直到初九。妻不然其說，促令改誓。伶再祝曰：天生劉伶，以酒為名，一飲一石，五斗解醒，忽焉而醉，恍然而醒，婦人之言，切不可聽。祝訖引觴自酌，頹然而醉矣。			
2725	互遷	機智巧女	古今笑話選粹	149
笑科原文	一人極好靜，而所居介於銅鐵匠之間，朝夕聒耳，苦之，常曰：此兩家有遷居之日，我願作東款謝。一日二匠忽並至曰：我等且遷矣，足下素許作東，特來叩領。問其期曰，曰：只在明日。其人大喜，遂盟飲之，酒後問曰：汝二家遷於何處？二匠曰：我遷在他家，他遷在我屋裡。			
2726	妄心	機智巧女	古今笑話選粹	185-186
笑科原文	一市人貧甚，偶拾一雞卵，謀於其妻曰：我將此卵孵雛繁殖，二年後得利，可易五牴，五牴復生牴，三年後，利值倍蓰，可得千金也，就中以三之二市田宅，三之一市童僕，買小妾，爾我得優游以終餘年，不亦快乎，妻聞欲買小妾，大怒，以手擊卵碎之，曰：毋留禍種，夫怒撻其妻，乃質於官曰：立敗我家者，此惡婦也，請誅之，官問家何在，敗何狀，其人歷數自雞卵起至小妾止，官曰：如許大家富，壞於惡婦一拳，真可誅，命烹之，妻號曰：夫所言皆未然事奈何見烹。官曰：汝夫言買妾，亦未然事，奈何見妒，婦曰：固然，第除禍根欲蚤耳。官笑而釋之。			
2727a	風流和尚情話	機智巧女	古今笑話選粹	193-194
	教書先生著山豬吊	機智巧女	開懷篇	1
笑科原文	昔有富翁逝世，做四十九日大齋，時有閨女孝孫，見年青俊美之和尚，日夜相伴，思戀不已，一日，待夜深人靜，低聲帶哭，而逗之曰：〔以下問答，俱以特殊腔調〕 哀、哀、哀(喂、喂、喂)和尚先生那位(裡)來。 和尚應之曰： A RO A和尚先生帶(住)在苗栗街。 女又問曰：哀、哀、哀，和尚先生幾多歲(四縣音唸作細)。 女引誘曰：哀、哀、哀，涯介(我的)間房位在牛欄背。 時有人聞及，妒其癩蝦蟆想食天鵝肉，乃以閨女出入必經之徑，即芋仔園邊，怖設山豬釣，予之攪局，是夜更深，和尚喜出望外，躡足而往，			

	不意果著其釣，情急之下，欲解其倒懸，手之所觸，某莖皆斷，最後摸及牛根草(此草甚有韌性)，纔得解脫，鼠竄而逃，然女竟不知個中蹊蹺，乃以次夜，悵然而問曰： 應之曰：哀、哀、哀，昨夜端約(約會)汝麼愛(不要)。 此際和尚大發脾氣，罵之曰： A RO A 千人禽來，萬人禽，門前張門(佈設)山豬釣，好得一叢牛頓草(即牛根草)咧！。麼疑(無疑)一園芋仔會奔涯(給我)瑯(拔)了了咧！ 尼陀沙。極確擎(敲零之聲)			
	天雨濛濛早晨天 小姐約我到花園 先生行個濛懂運 頭在下面腳朝天			
2728	開懷篇	機智巧女	開懷篇	21
笑科原文	秀才、一位武者，一位農夫、一婦人家四位同船提議一張酒桌作賭詩，作不出詩者請客 秀才 筆頭尖尖 墨盤丸丸 今科考試 必中狀元 武者 箭頭尖尖 箭弓丸丸 今年科考 必中武狀元 農夫 犁頭尖尖 牛扼丸丸 耕田辛苦 收割有錢 最後婦人家沒有讀過書，想你們拿自己來作詩，我也只好如此吟了。 乳頭尖尖 肚子圓圓 要生三兒子 兩個上京科考去 留一個最無路用的來耕田			
29 歧義 破相辦腳類				
291	駝者與盲者	破相辦腳	古今笑話選粹	12-13
笑科原文	曾有駝者與盲者，相約釀金，市牛肉以聚餐，兩者以同等出資，少食則損，於是互相饕餮而不讓焉。 蓋駝者眼明手快，專揀脆肉，所賸筋骨，則委盲者而啖，當盲者狼吞虎嚥，大快朵頤，韌筋忽梗在喉，兩目一瞪，俄然能視，覺駝者欺已，遂大發雷霆，舉擊駝者之背，而駝者亦因而癒焉。			
292	伶俐姑，碗奔屎	破相辦腳	客趣諺語大隘地區客家民間文學	136
笑科原文	一個做人阿嫂个人在該渡細人仔，細人仔在桌上屙屎，看著阿姑仔來，趕緊用衫仔帕起來，阿姑仔看著就講：「阿嫂還齷齪哦。」阿姑仔嫁了以後，渡等細人仔轉外家，佢个細人仔在桌頂屙屎，看著阿嫂行等來，遽遽用碗奔起來，阿嫂看著就講「齷齪嫂，衫帕屎，伶俐姑，碗奔屎。」			

293	咒酒誓	憨痴戇當	1.徐兆泉《客家笑科》	1.P54
		憨痴戇當	2.網路《客家笑科》	2.P50
笑科原文	有一個人好食酒，日日食到醉摸摸仔，當多人勸佢戒酒，佢講：「佢本成愛戒，因為賴仔出門去吉轉，就拿酒來解憂愁。等吾賴仔轉來，佢就會戒。」 佢這兜朋友講：「咒誓正算。」 佢咒誓講：「吾賴仔轉來，係講佢無戒酒，佢甘願分大酒檣殞死，分細酒杯仔哽死；佢甘願跌落酒池肚泡死，橫到酒海肚浸死；也甘願分你兜罰到酒廠做工，死後做酒槽个鬼，到酒泉之下，永不超生。」 這兜朋友問佢：「若賴仔去奈位？」 佢講：「街項買酒去哩。」			
294	還臭	戇洗暗示	網路《客家笑科》	64
笑科原文	阿文撈阿秀比賽看麼儕較有耐性，聘好兩儕蹣佇乞食寮肚去，麼儕先出來麼儕就算輸。 經過三日，阿文忍毋閤轟出來，講：「還臭!還臭!佢佇毋著!」 四日、五日、六日……， 還係無看到阿秀出來，大家想阿秀毋知會有麼个麻煩麼。正想啊過定定，看到一大群乞食仔揸等出來，啜肚緊講：「還臭!還臭!」			
295	耳聾”耳廣”撈啞仔	憨痴戇當	1.徐兆泉《客家笑科》	1.P100
		憨痴戇當	2.網路《客家笑科》	2.P.120
笑科原文	一個耳聾”耳廣”撈一個啞仔，兩儕都毋分對方知自家个缺點。 有一日，耳聾”耳廣”堵著啞仔，愛佢唱曲來聽。啞仔知佢耳聾，就擘開嘴喋喋動合手伸到桌頂啄啊啄仔，咩像聽到當入文。 過一下仔，佢看啞仔个嘴唇無震動，就講：「恁久毋識聽著你个好聲額，無想著這駁仔又進步恁多。			
296	佢還係看毋捌 (一)(二)	破相辦腳	網路《客家笑科》	162-165
笑科原文	(一)頭擺，有一個盲目个老阿婆，請一個醫生來醫佢个目珠。老阿婆撈醫生聘講，目珠係醫好，就撈財產分佢一半。 醫生知佢係青瞑仔，看毋倒東西，就欺負佢。逐擺來看好病就順嘎拿走幾項東西。過哩個零月，老阿婆个目珠雖然醫好哩，毋過其屋下个東西也分醫生拿淨哩。這醫生當貪心，還撈老阿婆討該一半財產；老阿婆毋分佢，佢就告到法院去。 (二)開庭个時節，法官問老阿婆講：「你仰毋照約束分佢一半財產？」老阿婆講：「佢个目珠吉醫好啊!因為佢盲目時節，看毋倒屋下个東西。這下佢講醫好佢个目珠，毋過佢還係看毋捌屋下个東西。」			
297	盲者	破相辦腳	古今笑話選粹	4-5
笑科原文	世有登徒子，路遇美女，必凝視而回顧，一曰故態復萌，忽撞及盲者，盲者忿然作色罵之曰，汝亦盲耶，何以撞我，登徒子愧疚，佯而應曰，唯唯，			

	我亦盲也，請息怒，盲者以同病相憐，乃問之曰，君瞎眼多久，登徒子應曰，近歲，盲者自忖，吾之盲，生與俱來，貧與賤吾既足知，富與貴，未審焉，乃問登徒子曰，君盲未久，世態必詳，富人究竟若何，登徒子欺其盲，信口誑曰，若富人身穿毛氈，足履皮鞋，行則格格有聲，問之或答，或不答，隨其喜好，而其鼻則孔孔作響，其神氣也如此，盲者聞之，信以為真，乃策杖而去，越數日，盲者路遇黃牛，緩步而來，其步有聲，以為所遇富人，趨前問之曰，頭家欲何之，連呼幾句，默然不應，摸之覺其毛茸茸，而頭有角，少頃聞牛太息，乃嘆曰，富人驕傲，與其所說，殆為不盡，然富人有角，彼何為不知也。			
298	老匠	破相辨腳	古今笑話選粹	9-10
笑科原文	邑里有寡婦，徐娘半老，風韻猶在，一日欲倩工繕床具，對鄰居老匠曰，師傅榻架蜘蛛頂破損，能否修改，老匠因患重聽，未詳其語，意其有事相託，及應之曰，須看纔知，寡婦以言之有理，遂偕同至其間，入簾心始疑，迨寡婦搥床帳，示應修之所，而老匠曲解其意，以為以色誘已，忙曰，此事吾久不做矣，竟拔腿而跑。			
299	一群聾子	破相辨腳	古今笑話選粹	123
笑科原文	一聾子於樹下乖涼，有風飄然而來，讚曰：快哉，好一陣清風。傍人誤聞偷其蔥，互相爭論，老僧過此，誤聞偷其寺鐘，三人爭辯未果，遂訴之於官，時縣令亦患重聽，以為責其貪官不善終，大怒，欲懲其罪，入後堂，謀於妻，夫人見其盛氣未息，誤聽責其私通，乃哭訴於翁，翁正在清理煙筒，見狀慰之曰：好媳婦，汝能體我煙筒通不通。			
2910	近視	破相辨腳	古今笑話選粹	124-125
笑科原文	一近視者，上街買豆腐，臨行鎖門，夾著其鬚，用力一披，剝傷其皮，及至店，見櫃台上黃蜂，以為甘飴，捨之入口，被螫其指，劇痛難忍，大罵不止，歸途見黑犬臥於路傍，以為是誰之黑衣，俯首拾之，卻遭其噬，至家見門上附著蜻蜓，以為釘子，掛上豆腐，隨手脫離，恨霉運之當頭，不勝唏噓，翌日出門，偶見大鍋，倚於柵籬，誤認為犬，昨日被其所欺，取棍擊之，塵聲破矣，賠錢了事，卻被人嗤。 附詩一首 笑君兩眼忒稀奇 子在身前卻問誰 對奕棋枰車作卒 誤傷鄰舍犬為狸 因看壁報磨穿鼻 為鎖書廚來著眉 更有一番堪笑處 吹燈燒破嘴唇皮			
2911	病忘	破相辨腳	古今笑話選粹	184-185
笑科原文	齊有病忘者，行則忘止，臥則忘起，其妻患之，謂曰：聞艾子滑稽多智，能醫膏肓之疾，盍進師之，其人曰：善，於是乘馬挾弓矢而行，宋一舍內逼，下馬而便焉。矢植於土，馬繫於樹，便訖，左顧而睹其矢曰：危乎，流矢奚自，幾乎中予，右顧而睹其馬。喜曰：雖受虛驚，乃得一馬。引轡			

	將旋，忽自踐其所遺糞，頓足曰：踏卻犬糞，污吾履矣。惜哉，鞭馬反向歸路而行，須臾抵家，徘徊門外，曰：此何人寓，豈艾夫所寓耶，其妻適見之，知其又忘也罵之，其人悵然曰：娘子素非相識，何故出語傷人。			
2912	打屁郎	破相辦腳	古今笑話選粹	191
笑科原文	某婿，素有放屁之癖，劇時，所放連環砲，旁人辟易(懼而躲開)，而岳家一門亦鄙之，伊亦嘗隨其妻歸寧，岳丈不呼其名，每以打屁郎稱之，某被辱，誓不再往，妻死情斷義絕，乃生一計，告知母家某有某故，如此，襯之(頂嘴)，必不再為見辱，某依其言而往，岳丈見其來，依例呼以打屁郎來啦？。某應聲曰：打屁郎較贏汝竹挾屨。蓋岳丈早歲裂竹為篴時，不慎被竹挾著陰莖，故有是說。乃姪(妻舅母)聞之怪而問曰：汝怎麼會知。某答曰：知知知，較贏汝羊鬥戾。事因乃姪往年牧羊時，私處偶被羊角			
210 義 嫫嫫(了少)類				
2101	擺攤	嫫嫫(了少)類	古今笑話選粹	25
笑科原文	某姓兄弟，共處一家，兄新娶，綢繆異甚，每夜餐畢，即誘其妻曰，來作生意，言訖，於閨中卿卿我我者，習以為常，弟因未娶，見狀妒甚，某夜故意裸體，臥於廳中之凳板，兄見之憤然責之曰，無恥，成何體統，家有兄嫂，安可如此放肆，弟不甘示弱，反駁曰，怪哉，兄恃有本，明目張膽，可作生意，弟因無資，暫此擺攤，亦不宜也。			
2102a	浣衣女	嫫嫫(了少)類	古今笑話選粹	23-24
	上京赴考過河讀書人遇洗衣姑娘	嫫嫫(了少)類	開懷篇	10
	豬粉腸	嫫嫫(了少)類	新屋鄉客語故事	182-185
笑科原文	某生，上京赴考，一曰，途遇小河而無杠(haŋ ⁵⁵)，水深及腰，生乃脫衣裳，僅以犢鼻褌，蔽胯而涉，時河邊有群女浣衣中有才女，見生俊秀，竊慕之，欲試其才，遂口占一絕云， 何方姓氏讀書郎，赤身露體犯河江。 裸著上身君不怕，只顧下身一串腸。 生乃答之曰 誰家美女小姑娘，朝朝河唇洗衣裳， 這場科名我上榜，借汝鍋仔炒豬腸。 女知其意，被占便宜，欲駁之，若無佳句，遂怏怏而歸，於閨中愈思愈不甘，不覺失聲而曰，嘻！無恥！借我鍋仔炒豬腸，炒好，妾必捨之，時隔牆老嫗，生平最喜此物，家貧未嘗嗜過癮，聞其語，垂涎欲滴，乃大聲呼之曰，小姐，捨之甚可惜，如不我食，啜其湯，亦足以分享矣。			
	女：讀書郎呀說書郎，過河脫衣裳， 一身都不顧，只顧一條大豬腸。 男：洗衣娘呀洗衣娘，河邊洗衣裳，			

	頭科狀元我考到，借你鍋頭炒豬腸。			
	一個細阿姊佇河霸洗衫，頭擺斯無橋好過，讀書人使愛過該河壩，想啊！身上毋敢赤身露體，敗勢過河壩愛脫衫脫褲，驚打溼，下身使拿來圍等。洗衫介細妹看著好笑斯講：「讀書郎來讀書郎，爬山過海考文章，赤身露體驚人看，總係顧該豬粉腸。」細賴當才，斯講：「洗衫娘來洗衫娘，在該河邊洗衣裳，阿哥文章考試轉，鑊仔借俚炒粉腸。」細妹做介詩對分佢對著，以後等佢轉來，斯分佢做舖娘。			
2103	叭叭之聲	嬲嫩(了少)類	古今笑話選粹	126
笑科原文	某婦人，深惡其女所友醜男，而男子則不知份量，暇則以摩托車邀其女出遊，至其門前輒猛按喇叭，婦人愈聞愈怒，乃遣其女就職於工廠，為調虎離山，欲解其糾纏也，男子未知其情，一日又至門前，叭叭之聲不絕於耳，婦人大怒，欲加譴責，其夫則勸之云：「何必動氣，只得久來，自然會懶，蓋客家話叭與扒同音，扒在身上之意也。」			
2104	風流詩話	嬲嫩(了少)類	古今笑話選粹	29-30
笑科原文	某生，性風流，有一姨妹，少艾，生垂涎許久，未得其機，一日隨妻歸寧，宿岳丈家，藉酒膽，潛入其床，上下其手欲偷腥，姨妹驚呼曰，好意貼我枕，歪心扯我裙，我母生二女，豈肯嫁共君，羞呀，羞呀，羞。生慌甚，急解釋曰，酒醉真迷癡，滿姨認為妻，姐妹貌相以，不知是滿姨。差了，差了，差，小舅好奇，聞之拍掌大呼曰，姊丈和滿姨，床上做巴戲，不知因何事，滿姊先受氣，哈哈，趣呀，趣呀，趣，大舅聞之怒罵之曰，門關大無理，敢作此行為，果然是酒醉，何不落廁池，岳父恐家醜外揚，責之曰虛實各自知，何必來題詩，外人若聽見，啗了我面皮，氣呀，氣呀，氣死人妻，體弱多病，聞其事，反以慫恿曰，妹肯代我勞，滿心歡喜多，娥皇先有例，何必計較多，好呀，好呀，好，岳母性溫和，凡事順其自然乃曰，酒是人間福，少食養精神，君臣無酒不成宴，夫妻無酒不成親，			

	同呀，同呀，同，管他去同， 蓋一門書香世第，故出言成章，傳為佳話云。			
2105	阿姆恁多腳	嫋嫋(了少)類	東勢鎮故事集(五)	134-137
笑科原文	有一个婦人家，老公死碧啊吭，真~嘔啦，啊就一頂眠床細細頂踢寧，啊一个妹呀~就其下睡啦~，同一个男人共下待啊 ~ 就共下睡。啊厥妹呀！罈著恁多腳啊！就問講：「阿姆，阿姆做麼恁多腳？」恁泥佢講：「啊 ~ 細妹人恬恬睡，睡壁角啦 ~ 天光阿母正做新衫分你著啦！」是恁泥踢寧啦 ~~~			
2106	巧婦人	嫋嫋(了少)類	龍潭鄉客語故事(一)	158-167
笑科原文	頭擺人啊有該賣灰(fi5)仔、賣布你聽亦識無？ 頭擺交通沒恁方便，有人揸碗揸盤去庄頭賣，這你怕知多少，講呢，有一个賣 fi5 仔這該擔夫啊，有一日揸到該庄項去啊，在該樹下歇睏，這該樹下唇項聊涼該時節，在該菜園項有只婦人家，在讓搞菜，這男人啊嘴盡會，佢講：「麼个嫂，你還會種菜仔，種該菜恁靚仔。」佢講：「哪有啊！佢講：「哪有啊！」佢講：「會！佢看你種該恁多瓜仔啊！還靚仔，打又會大條。」佢講：「總係按樣哪！」佢講：「按樣哦，麼个嫂啊，佢出門人哦！到這下啊，嘴也燥，肚也飢哦！係毋係啊，若瓜仔啊，摘條來分佢食涼啊仔，食嘴燥啊仔。」這婦人家想到，該出門人，該無相干，該出門人，食到嘴燥，「毋使同佢買，佢送你該」佢注意尋，尋該瓜仔盡大條該，頭擺笏瓜仔盡大條該，佢講「man5 po3 佢這條啊，這一 lak4 瓜仔就最大條該摘來分你食，同你食嘴燥。」這男人啊就盡土，佢講：「這有麼个大，做無佢腹仔恁大。」這婦人家想到這恁土該人，採分佢食，講麼个無厥腹仔恁大，嘿，就緊吊緊 tap4 緊吊，這安到樣般該東西，反啊倒轉來，佢講啊：「麼个哥，你賣，揸 fi5 啊，有賣盤仔無？」佢講：「有哪！大大小小都有？碗公、碗也有，你愛麼个樣仔？」佢講：「佢愛大盤仔」佢講：「佢庄項啊耕種人，佢庄項闢雞盡大只，見煮就 von5 十斤，佢按佢完工該時節，割禾完工時節完工，都刷該大闢雞，愛該大盤仔。」 樣佢講：「有、有、有。」該擔頭底就挑只最大只該盤仔，佢講：「麼个嫂，你恁細膩，你送條瓜仔分佢食。」該婦人家想反轉，佢講：該有麼个大，做無佢傢伙無恁闊。」就分佢比轉來。結果呢，這婦人家就問佢，佢講：「麼个公，你做生理啊！到暗咧啊，你愛轉屋家亦係麼个講該歇旅舍？」佢講：「按樣哦，吾布係有賣忒啊，佢就直接就轉囉，係無賣忒啊，有親戚朋友，就做得行到該歇到該哦，係無啊，佢就歇旅舍哦。」頭擺講飯店，就歇按樣人哦。該婦人家就講：「該按樣哪，你暗晡夜係無賣忒，賣到暗若布係無賣忒啊，你轉佢屋家歇。」佢講：「該你待奈 no5？」佢講：「佢待該對門該大竹樓底肚，頭擺該人庄下屋大竹樓。」佢講：「大竹樓該底背肚分佢待兜啊。」佢講：「吾老公啊某某人姓麼个該，你也毋使問恁多，你就到該大竹樓企，佢臨暗仔佢會轉來煮飯。」e5 哟~到暗這該			

賣 fi5 仔就無賣忒，tong 3song 3 啊，tong 3song 3 啊，孩等佢無人喊、無人 ven 2 都愛尋位所歇啊，莫講有人 ven2，去到該時節，佢講：「啊，麼个嫂，佢真有信用無漏虧哦，吾貨又無賣忒，佢暗晡夜想愛轉來若這借歇仔！」佢講：「無相干，你做你來」兩餐啊，兩三碗飯仔食飽，有麼个菜就無怕轉來歇，佢講：「該佢廳下坐，你來煮菜。」就廳下就坐等，當然啊，熟似啊就在該坐等，一下啊定，厥老公就轉哦，厥老公又老實人，落屋去咧「哦！麼个先生來聊 me5？」「係哦。」佢講：「你奈位人？」佢講：「佢賣 fi5 麼个。」強強又毋熟似啊，厥老公又老實人，問到兩三句話佢就走落問厥舖娘，佢講：該廳下坐該麼人？」佢講：「吾哥麼个。」佢講：「你嫁佢十過年囉，都毋識聽你這只阿哥，樣會今晡日樣會又一只阿哥來這位 no 5？」佢講：「佢同你講啦，佢該認該阿哥啦」佢講：「佢〔日本時代南洋戰爭〕，畀調南洋做軍夫啊，光復後正轉來啦，所以，佢孩東西在該賣啊，一庄過一庄，佢尋到這項就分佢認到啦，相認認到。」佢講：「哦，該按樣。」佢講：「暗晡夜愛在偲這歇哦。」佢講：「該無相干。」「係哦，煮好食就喊佢來佢食飯哦。」食飽夜，該庄項人啊，毋比像這下人計劃，早早，今該人還閒聊，麼人講 e3，旨暗就轉，頭擺該人做到團烏正有轉，食飽夜咧按人，厥老公就講，佢講：「按樣 ho2，你兩姊妹啊恁久無見面。」佢講：「ho2，你倆儕暗晡夜去〔聊天〕、講。」佢講：「佢做 thiam2，佢愛睡目哦。」佢講。兩儕就〔講話〕，〔實際上〕毋係兩姊妹，無就毋係啊！厥老公睡目做真經做事就 thiam2，一搭到蓆就睡忒囉，fu5 fu5 睡，厥舖娘，該婦人家總係孤落，佢講：「某人仔你下晝佢摘條瓜仔分你食啊，吾該瓜恁大條，你講無若該腹仔恁大。」佢講：「暗晡夜哦，佢難得按樣該機會。」佢講：「偲來試摘啊仔。」佢講：「該若老公在屋家愛樣講，佢毋敢，佢出門人。」佢講：「毋怕。」佢講：「吾老公啊做事盡老實，做事又 thiam2。」佢講：「一搭到蓆就睡忒，無睡到半夜無跣起來屙尿。」佢講：「睡兩覺就天光」係啲，隔壁間兩儕就在試，該試該時節「kho5」就該東西傢伙頭實在就還大，又裝毋落，厥該盤仔無恁大仔，盤仔恁大只都還裝毋落，你想幾大，裝毋落就裝啊去，該女儕麼人講就痛，就 sut8sut8 滾哦，唉唉滾，三唉四唉，隔壁間厥老公就分佢唉醒，佢講：「某人仔，你做麼个東西，兩姊妹在該聊就來噉 no5？」佢講：「吾哥講啊，吾姆死忒咧啊。」佢講：「該死都死忒咧，噉就噉亦轉乜？」就按樣，厥老公將該就無過問，兩儕又過 kak4kak4 啊去麼人講該，就搥落去，搥落去該時節就當暢，就 khith8khith8 滾笑，厥老公問佢講：「某名仔啊，加下又講若姆死忒，這下又來緊笑做麼个 no 5？」佢講「吾哥騙佢甘仔。」哦就裝落去，該按樣講又厥老公又恬恬仔，一下仔裝好該時節愛擲起來，該大 me5，擲啊就 pi3pi3pok4pok4，厥老公又聽到，佢講：「某名仔，做麼个東西，麼个東西按樣 pi3pi3pok4pok4？」

厥舖娘講：「毋知仔，後背竹園啦，人偷拗麻竹筍。」厥老公聽到人在該拗竹筍，跋啊跣床，佢逐擺門背角有放有 zhak 4kol 棍，厥契哥麼人該講，

	跋啊跣無著褲，該門背角企等，厥老公要拉該支 zhak4ko1 棍，拉多擺畀佢拉到，佢講：「唉！某名仔，該晡日割禾，做完工搞 che3chi5 該 zhak4ko1 棍啊亦無擎去洗洗啊，分我，還本本滑 thit 滑 thit 分佢拉到哦。」			
2107	磨 碑	黝嫲(了少)類	龍潭鄉客語故事(一)	174-179
笑科原文	頭擺，兩夥計啊厥奸夫該時節，得到一只重病，所以哩，有日呢，盡嚴重該時節，佢就同厥河洛嬭，佢講：「某人仔」佢講：「佢這擺該病啊怕毋會好咧」佢講：「樣仔 no？怕毋會好哪！」佢講：「難哦！吾病佢自家知哦！」佢講：「樣仔 no？」佢講：「佢一日不如一日囉！佢該病啊！一日過一日嚴重哦！」所以呢，佢又講：「某人仔，佢係有恁大事，佢係死忒啊，你也毋使做齋仔 ho2，也毋使誦經。」厥河洛嬭就講：「該按樣樣會做得 no5？大戶人沒做齋總嘛有好在該誦經。」佢講：「佢毋使。」佢講：「該毋使愛樣仔 no？」佢講：「最要緊麼个？」佢講：「佢就必要必要愛交代兩句話。」佢講：「你交代麼个，你做你講 me。」佢講：「該最要緊呢？」佢講：「佢死後啊埋在該墓仔埔項啊，清爭石碑，有 chang3 字就好，毋使打到靚靚，頭擺大葬，」佢講：「搭肚落仔有 chang3 字好認就好。」佢講：「該佢做亦到。」佢講：「還有哦... ..」佢講：「該麼个 no？」佢講：「佢一生人啊都恁桃花兒，該東西佢盡好仔」佢講：「該盡好，你死忒就毋會咧！好有麼个用 no5？」佢講：「你按樣佢同你講，死後啊，你七七，逐只七啊，頭七、二七、三七、四七、五七、圓七到百日，七七臨暗仔啊，你做麼人講 e3 金紙、拿出，金拿一疊去，去佢該墓仔田項，同佢兜金、兜香，同我講：『某人兒，佢同你燒香溜，今晡日頭七哦，佢同你燒香哦！』」佢講：「該佢會哪。」佢講：「該還有一樣盡重要。」佢講：「麼个 no5？」佢講：「該香燒好啊，金燒過該時節，愛轉溜。」佢講：「若該褲愛脫忒哦。」佢講：「脫忒愛做麼个 no5？」佢講：「同佢該木墩該石牯該磨磨啊。」佢講：「佢死在九泉之下啊，佢會保佑你平安。」係哦，厥該夫人該時節麼人講該照佢語言，語言按人去做，頭七、二七、三七、四七、五七、六七、七七就圓七溜，到百日啊，逐七都去人做啊，做麼人講該，金兜好、香兜好、磨磨啊，結果呢，該木墩該碑石哦，該到百日就三个月溜，該 thak4 木有 en1 落去咧啊，該毛菇就生起來囉，mu2 mu2 啊又分佢咚到該河洛嬭樣講你知無？佢講：「這天壽子、竊逆子，在生恁好，死忒都還恁好仔，佢同毛 jung 佬佢咚，咚到唉啊唉啊，麻麻痺痺！」			
2108a	多浸一下	黝嫲(了少)類	東勢鎮客語故事(五)	122-129
	子哀鬥法	黝嫲(了少)類	新屋鄉客語故事(一)	216-219
笑科原文	一早一个呀!婦人家～早都死老公，這個婦人家啊!死老公，還一後生，啊都～有待該跔客哥～啊毋過厥一个孺呀!半大毋細呀!這個十過歲，佢跔客哥个時節啊!佢都喊厥孺吭，去掌牛，啊～有一日打早，該細阿孺真愛睡該時節，厥姆又揪佢亢起來，啊這個厥孺呀!實在就一毋甘願哦吭，高			

	不將哪，阿姆喊著啊！牛就牽住等了，都去了～去掌牛，啊這個厥孺呀，又搭精哦！牛哦牽到半路方呵！都拿來綯住等去，都恬恬爬轉就想講厥姆定著又待該珍客哥咧，啊佢待个屋唇方，待該偷看～厥阿姆加該客哥啊！欸～在該搵啊，啊都厥客哥在摸厥乳姑啊！問講：「啊～這係麼个？」佢講：「這係乳姑排。」噏～摸到肚臍啊～問講：「這安啱麼个？」「這安啱肚臍崗」摸落背，佢講：「窩糟壩」。欸～厥孺啊～倒到該滿哪，煞「唧～」一下笑出來，厥姆講：「有人來，有人來，卡緊兜好出來咧～」厥客哥講：「恁打爽～等佢浸加～下」哦～到日頭出咧噢～厥孺都牛都牽住等轉來，厥姆都問佢：「欸～若牛做麼恁早都牽轉來？」吾牛都食飽啊！「你牽到那方呢？食飽啊」「恁早都牽去噏，安啱乳姑排，僱牽到乳姑排都雞盲啼，行到該肚臍崗啊，天官光，行到窩糟壩，無堵著半个刷豬客」，哦～厥姆聽到，想：唉！可能佢珍客哥个事情分厥孺知咧，嘴角就加佢「豁」啊咧，哦～這方時堵堵好笠嫲豁下跌落尿桶肚啊厥姆講：「若笠嫲跌落尿桶肚，今毋卡遽兜拈起來。」佢請：「恁打爽，等佢浸加一下」。			
	頭擺，有兩子哀，厥姆介男朋友來咧，使賴子去買鹽，厥賴子斯去買鹽。但是，無走呀，佇屋簷下跼等。噢！厥姆介男朋友來咧。男朋友緊摸厥姆，摸到胸部，斯講：「這麼介？」「乳姑牌」厥姆答。摸來摸去，摸著肚臍。又講：「這麼介？」「肚臍崗」厥姆又答。又摸，摸到下頭又講：「這麼介？」「安著窩湖在。」厥姆答。倆儕感情滄起來咧，事情辦好。厥姆講：「好咧！」「浸較久兜。」男朋友接等講。背後，厥賴子轉來咧，厥姆問佢：「買介鹽那去？」「僱去到乳姑牌，雞盲啼：去著肚臍崗，天官光；去著窩湖在，通街路無鹽買。」厥姆聽著當闊，巴掌嫲推落去。帽仔續跌落尿桶肚、使喊厥賴仔帽仔拈起來。厥賴子講：「毋怕，放佢浸加一下。」			
2109	老公同舖娘个約束	嫲嫲(了少)類	東勢鎮客語故事(五)	130-133
笑科原文	本成該兩公姐，兩公婆啦噏，暗晡頭人講新，人講像「心血來潮」噏，恁就講僱，佢講噏，本來是像恁泥一多歲咧啦，恁佢愛做事該之時，厥个老公是講：「喂！若爛布巾毋就拿較走兜。」 厥舖娘是講：「毋係啲，該皮得哦！」恁厥等愛做事該之時講：「哎！你做麼个恁老還有恁經？」 佢講：「毋係哦！倒摻得哦，倒插得啲！」			
21010	胲卵硬過鐵	嫲嫲(了少)類	東勢鎮客語故事(五)	138-141
笑科原文	頭擺人啊！兩公姐常在相打啊！厥老公就揪厥舖娘毛啦，个，厥舖娘就捏厥老公个胲卵「哎伊～逐擺都愛收吾老命哦！愛捏吾部位哦！該就愛來吊一粒秤陀落去畀捏」。就相打咧噏，打咧～，正經就捏到噏～，就畀捏著，打煞咧，婦人家自家就出去外背同人講：「哎伊～莫到切～哦～，切去呀！胲卵硬過鐵囉～」			
21011a	跌聖筓	嫲嫲(了少)類	東勢鎮客語故事(五)	158-161
	鬼吊人	嫲嫲(了少)類	東勢鎮客語故事(三)	194-197

笑科原文	本成一个兩公姐真好啦，麼人會先死毋知啦，就講最後啊，要見一个面，要畀看哪。喔有一日个，壞咧，厥老公先消迨，啊就舊个夥房屋，啊愛出山啦，啊愛祭啊吭，卡樣詢跌都沒聖筭，啊厥舖娘佢恁著啊，唉噢可能佢講話無做到正會跌沒聖筭，就喊該搵手个啊，若這兜搵手个做下閃開，啊佢就行到厥棺樵頭亢啊，禱就啟開來分厥老公看啦，看了後吭，今這下講人喪事死碧了，無跌聖筭个原因，是對該這位方來个啦!			
	這就咩係一个兩公姐啦，就係在生講个話啦，不管麼人先死都共樣啦，下次擺死碧啦，愛掛紙啊吭，犧儀擺落去，酒淳落去，最後就愛看該个東西，不論麼人先死都共樣啦，以後啊，也毋知厥老公先死，啊就犧儀擺去，要掛紙啊吭，拜拜啊，就講面頭前有犧儀在該，頭擺蕃薯隴啊，狹狹等毋係吭?毋係做 to¹ 像今也今葬就卡闊，蕃薯隴地狹狹等，緊退，退下去兜啊，跔落去啊，禱就落開來啊，于到該茅瀝竇啊，于著茅瀝竇了後啊，滿那都毋叮啊，對該位就畀叮著啊，畀叮著了。佢莫講也好啦。轉來啊，溝亢洗衫啦，同厥婦人家伴就講：「唉哦!佢毋知講分鬼屌著恁疾啊。」			
21012	試舖娘	黽嫗(了少)類	東勢鎮客語故事(五)	172-175
笑科原文	頭擺一个後生啦，討舖娘來啦。一條針線啦，又一个剪刀啦，佢就講愛試厥舖娘看係真个係个假啦。 該晡晡睡咧，這就毋係講做詩對个。厥舖娘就問佢講：「唉!你拿這愛做麼个東西?一條針線又一支剪刀。」佢講：「恁泥啦!暗夜偲共下睡吭，若這個十分大孔啊，佢愛攢一屑碧去啦，啊係講係吭，係十分細空，佢愛剪開來啦。」啊婦人家就講：「你莫剪，套落去一定堵堵好。」恁泥話就走出去咧毋係。			
21013	豬嫗咬碧一截	黽嫗(了少)類	東勢鎮客語故事(五)	188-195
笑科原文	台南啊吭，有一个啊，厥爸繳佢去日本讀書啊，讀了轉來啊，都無才調討舖娘，啊厥該兜同个國民學校畢業个啊，做下爺娘同佢討舖娘，教育好，佢細孺伴啊，該安喏國民學校同業个該書伴啊，佢日本轉來咩共樣，又咩厥爸厥姆同佢討晡娘，你看就恁泥講哦，講到聽到就おまきない啦，毋甘願啦，就恁計咧啦，恁計恁了哦，以後身係哟就有人來做媒人，講某麼人个孺吭，大學轉來溜，回國轉來咧，愛來討舖娘囉，有卡有个啦，較噴个啦，畚箕配車都使毋得咧啦，就畀尋到某家人个妹啊，啊就來嫁，恁泥就畀討去咧啦，討去毋同佢結婚啦，頭擺安喏三朝送花，四朝轉外家，啊該細孺就恁計啊，有讀書个啊，啊就恁講，該絕對無去佢个對毋著啊。 哦～，到四朝要轉外家咧，啊就帶轉去啊。帶轉去就啊跔帶倒轉來，跔帶倒轉來該暗晡，就愛共下睡，跔有帶轉來，都待該方，佢啊同厥舖娘講啊：「佢啊實在毋敢，莫害到你一生人哪」做麼个東西啊?」佢講：「佢頭擺啊，識去南部該位啊吭，台南該位方啊，一多野豬啦，放出來啊吭， 「佢走去厠屎，該豬吭吃啊吃，」佢煞分豬嫗咬碧一截，就恁泥，這用做个啦，(佢就恁泥同佢啦)，書修笑講咩讀恁大學校又咩要愛爺孃同佢討舖			

	娘，這位四朝轉外家了轉來，這附近人，大家都講偲公姊咧啦吭，啊該轉外家，喊若个錢啦，天光日啦，五朝啊錢愛還轉來還个啦，啊你哪，莫害到你哪，你好嫁過別自儕。」 啊到四朝轉來屋下咧，該暗晡兩公姊就共下睡，啊厥老公就招佢啦：「這今都公姊啦，這就共下睡恁多暗晡來，三、四暗晡來哪，無偲來試搞下來看哪。」佢也講好，細妹也講好恁泥，啊就去搞，搞了第五日咧，厥錢就做下還轉來咧，佢外家錢啊，拿轉來還佢哦。毋知佢講無愛轉咧，錢同佢收起來，聘金錢麼个做下同佢收收轉來。收轉來啊佢就無愛轉，問佢：「你做麼無愛轉，昨晡話就講碧咧，講要轉去咧，莫害到你哦！」佢講：「莫分豬嫲咬碧一截，該偲那會奈得何！」			
21014	上粉上粉就無	嫲嫲(了少)類	東勢鎮客語故事(四)	144-149
笑科原文	有一个做糕个師父啊，啊就隔壁啊吭，有一个嚶喔个啊吭，嚶喔晡娘。啊就這做糕个師父就真想厥隔壁个嚶喔个晡娘係無吭。該嚶喔个晡娘就當靚，啊這做糕个師父就真～想佢就著咧啦。啊就在隔壁，就慢慢伏，慢慢聽吭。聽這嚶喔个那時愛去看電影恁泥吭。 啊就有一日，唉～分該做糕个師父，頭擺無電火毋係，啊就講該嚶喔个暗晝愛看電影咧，啊這做糕个師父就去尋佢，尋該嚶喔个晡娘啊吭，啊該，就去尋佢，啊佢就假意嚶喔毋吭，佢講：「晡娘!晡娘!佢轉來咧! 佢轉來咧!」恁泥啦吭。喔～!啊厥晡娘就聽到講厥老公轉來咧，打開門分佢入喂，啊該下無電火。啊就入去，啊就同著該嚶喔个晡娘喂。」 啊加下，厥嚶喔个看電影轉來又在喊喂：「晡娘! 晡娘!佢轉來咧! 佢轉來咧!」恁泥吭。壞咧～啊厥底背个做糕个師父想講：「外背又一个嚶喔，底背大一个嚶喔。」啊就想愛出來喂，出來這個嚶喔啊分該做糕師父碰下煞將恁泥碰轉去喂。嚶喔啊厥晡娘問佢吭，講係：「你做麼會分人碰轉去?」佢講：「底背撞扛入啦!毋係外背撞扛出啦!」恁泥啦!」啊佢講：「唉!夭壽咧，吾晡娘分人拂去咧!」該嚶喔个。啊該嚶喔个就在隔壁个就在講「佢天光愛來檢查，愛來檢查!檢查看係麼个跔到吾晡娘。」啊厥晡娘問佢講：「你愛樣詢檢查?」佢講：「上粉上粉个就無啦! 金滑金滑个就有!」恁泥啦。喔～，壞咧該做糕个師父聽到恁泥啦：「好哪!」佢就用該，做糕不管時就有該糕麩个喂。就用該糕麩將恁泥摻喂。就拿來揆咧恁泥吭。喔，該天光該嚶喔个去檢查佢講，檢查該做糕个師啊，唉，看到佢講上粉上粉，「毋係你!毋係你!，你上粉上粉」佢無，你無」恁泥啦!			
21015a	吾晡娘分你摸還卡多	嫲嫲(了少)類	東勢鎮客語故事(四)	158-161
	家倌吃乳	嫲嫲(了少)類	東勢鎮客語故事(三)	198-203
笑科原文	(一)頭擺人哪，就講著大筒頭衫喔，啊就喊厥心白喔，講：「某名!來同偲安一粒鈕!」恁泥，佢講：「好啊!」恁泥。針線就拿來，啊就拿來講恁泥，手恁泥擎畀安這粒鈕啦吭!啊就兩對面哪，啊就想到講，厥心白企緊个，乳菇同佢托托咧。			

	啊厥心白就譴溜，吭「唉喔!做麼恁泥个阿爸吭? 喊佢脫碧來安又毋肯!」啊就轉來投厥老公。厥老公就講:「阿爸! 你做麼恁呢? 你做麼恁呢? 某人同你安鈕，啊你做麼托厥乳菇?」恁泥。 佢講:「厥姆分恁刻! 恁喔無愛聲你在該喔! 頭擺喔! 吾晡娘分若老公摸還卡多喔!」 (二)這滿哪，要過來講一个「家倌吃乳」个故事。這故事哪就這擺去大陸哪，啊聽到一个九十二歲个老阿公講，講安呐「家倌吃乳」个故事。 頭擺哪，有一个家庭哪，家娘死碧咧，啊賸官卡孿，心舅共下待。無幾久哪，這個心舅哪就做月溜，大肚筍就做月溜，供一个孫咧。啊因為這個心舅哪，厥个奶真多，真有奶，啊細人啊，該孫孫還細漢，啊就吃毋去。有一日哪，厥心舅哪拖這個廳下該位方就來餵奶。因為細人啊，做事轉啊來哪，細人噉(keu3)咧啦，就遽遽哪，在廳下就奶就杯啊開來，就分厥个人在該吃啦。啊厥細人哪，啊就吃囉吃囉，一片緊吃啦，一片就緊流喔。堵堵厥家倌轉來看看到啦，看到厥心舅个奶一片恁泥緊流哪，啊又真打 song2 个樣，佢又識聽到人講這該乳哪，「母奶」哪真有營養，真有營養啦，啊佢就同厥心舅講:「啊若該片人乳哪，隨在佢流，恁打爽啦，分恁吃哪。」啊就覆啊落下哪，厥吮該一粒孔，佢就吮另外一粒乳，緊在吮。緊在吮奶个時哪，堵堵厥孿轉來咧，轉來就看到厥爸哪在食厥晡娘个乳，厥孿就真無歡喜，就罵佢講:「你做人家倌个人樣詢恁無規矩，恁泥心舅个乳也拿來吃。」厥爸哪分厥孿恁泥講了啦，佢也恁真無歡喜喔!就 thi5 講:「吾晡娘个乳分你幾下年，恁都無罵你，若晡娘个孔分恁吃一下你就恁無歡喜。」厥晡娘就係細人个阿姆啦，佢就恁泥講佢，吾晡娘个乳就分你吃恁多年，厥孿聽到煞無話好講。所以這樣个事情哪，就流傳到這位方。			
21016	莫學羊羔搯	𦵏𦵏(了少)類	東勢鎮客語故事(四)	174-177
笑科原文	頭擺人哪，屋家就有，待山亢啦，有畜真多羊啦，喔，啊就有畜羊羔，羊嫻吭，啊就常下緊看羊羔看看咧，啊湊厥晡娘講:「偲來像羊羔搯!」喊厥晡娘在壁方恁緊，啊佢就遠遠就闖去恁泥，厥晡娘驚去，講拿來恁泥閃走啊，害佢煞走去頓到壁，啊就打厥晡娘，打喔打打咧，厥晡娘就走轉妹家。轉幾下日，幾下日啊到尾厥老公自家就去帶。細妹轉去就投厥姆咧毋係! 啊就轉去帶。「好啦! 去轉啦! 啊愛照老例喔!毋好照羊羔搯!」			
21017	天壽媒人	𦵏𦵏(了少)類	東勢鎮客語故事(二)	162-167
笑科原文	這個媒人吭，這下講該。該人吭愛出嫁毋係。愛做媒人呐，「欸! 哦，你愛討該細妹吭，天壽哦，該細妹吭，有牙齒啲! 你吭! 毋好用該正个去啲，愛用腳膝頭先 long 去哦。」該做媒人恁天壽，你知無!同該細孿講，講該細妹个東西有牙齒，會咬人。「啊你吭，毋好用正實个去，用腳膝頭先去，恁仔毋會咬。」 啊同該細妹講:「該細孿个東西真大啲，你毋好正實个去，用手先 thi5 捏。」講腳膝頭去講:「哎啲!」就捏下來。捏下來就長在都毋敢 thi5 共下，長在			

	毋敢入去間方睡。 愛來看佢洗身，看佢洗身講，這落雨天洗身間園一多鹹菜乾。哦！看著厥老公下來，看著，遽遽鹹菜乾拿來遮緊，無麼好遮講，這衫會來遮，講鹹菜乾拿來遮。 「哇！天壽哦！恁多日無同你共下，講屎脰會食鹹菜乾。」 久久毋敢同厥哺娘共下。「無愛啲！佢結婚該暗晡同佢共下講會咬人。」 明該媒人喊該向捏咧。啊教細孺仔用脚膝頭先去，正經捏啊去講「哎啲！這 han5 得人驚。」愛看佢洗身講正經有牙齒無。看講，愛去看也，明佢看厥老公來，遽遽抓著鹹菜乾來遮。啊佢就「哦！天壽也，這鹹菜乾都會食。」那敢 thi5 共下。			
21018	狀元變探花	嫋嫋(了少)類	東勢鎮客語故事(三)	180-185
笑科原文	有一个人算命先生啊，想个該算命擔頭个一个屋，像恁泥共樣啦，隔壁个啊吭，想有一个婦人家常下愛攞汁餵豬，愛對該過，常在就走去唸講麼个佢還有一个狀元子旨供。講了久了後啊吭，就同厥老公講啊，該婦人家：「該先生啊，講麼佢一个狀元子旨供啦吭，今這種 thi5 托著來，兩公姐參詳就，厥老公也贊成，「既然有恁好个種啊吭，恩都傳厥種咩好。」啊今都講來講啊吭，婦人家有贊成來：「麼个日啊你過來吾該啦，啊佢過來若該壞勢啦！」啊講一个狀元子旨供啦，同厥老公講，厥老公來閃開啦，閃開走了後，走啊，走無幾遠，「he9!這無妥當。」等又回轉倒轉來，一儕就在 khok4 事啦吭，啊厥老公打呃一聲就來咧，該先生就著驚，就將恁泥就擲起來咧啊吭，擲起來以後，唉～，射到滿哪都係啊，用手指啊 就 thi5 抹落去啊，抹落去啊將恁泥也就受孕啦。受了，該科啊吭，狀元就無考到，就考到該探花，該就愛祭祖溜，厥哺娘就罵厥老公：「硬硬分你減衰，該時佢用抹落去就考到探花，該時你那莫轉來啲，該狀元這擺毋就恩个咧！」			
21019	偷食	嫋嫋(了少)類	東勢鎮客語故事(七)	118-120
笑科原文	頭擺啦，厥姆啦，講跔客哥啦，啊就同客哥在講在笑，在搞在笑。頭滿就搞了就艱苦咧，就嗽。 阿孺就隔壁房睡，佢講：「阿姆!阿姆!你做麼在嗽?」「係喔!講若姐婆死哇!」恁泥!啊就毋敢講客哥伯在底背毋係。 啊加添搞到暢咧，就在笑。啊佢講：「阿姆!你做麼恁好笑!你笑到嘩嘩滾?」佢講：「係喔!若舅講討心舅哇!」好啫，啊就同佢化碧咧! 壞咧!加添講揪啊亢來講「啵」!聲下恁泥啦。佢講：「阿姆!佢後背人拗筍，拗桂竹筍，人拗筍恁大聲!」「啵」聲下恁泥啦。佢講：「佢擎棍來同佢麥!恁泥。」 啊客哥伯著驚，跋亢來講門背角亢企住咧，又無著褲，啊佢就亂抄至去抄到該，佢講：「阿姆!該棍做麼滑滑?」阿佢講：「係喔!該日舂”米齊”耙無洗啊!」			

21020	契哥借錢	嫖嫖(了少)類	東勢鎮客語故事(七)	126-129
笑科原文	該契哥啊同河洛嫖借錢哪，啊河洛嫖就愛同契哥伯講好啊，講：「你愛打單分俵搭啦！」啊佢講：「好啦！」啊就河洛嫖毋識字啦，啊佢寫啦，契哥伯就寫啦：「有還就有還啦，無還就嫖頭研，麼人通你知，就屌厥姆腔啦」恁泥。啊佢就厥哥來啊，厥河洛嫖个阿哥啊就來燎啦，佢講：「阿哥!你同俵看這銀單啦! 吭，寫麼个哪?」啊厥哥就拿來讀啦。『唉喔!講麼个有還就有還哪，沒還就嫖頭研啦，麼个通你知，就屌厥姆腔啦。』佢講：「唉!恁夭壽!恁夭壽!錢同俵拿去哩!恁夭壽，又恁泥講。」就恁泥个事。			
21021	偷捉鴨子	嫖嫖(了少)類	東勢鎮客語故事(七)	130-135
笑科原文	頭擺人賣鴨子啦，啊該婦人家賣鴨子啊，啊該一个單身哥啊就去看人賣鴨子啊。啊壞咧!該婦人家褲襠底爛一孔啦，啊佢都跼住，總下跼住，坐矮凳在賣鴨子。啊佢沒看到厥褲襠底爛一孔毋係。 啊佢就緊看，看去壞咧，厥小朋友煞擎起來咧，沒伸手伸落去，沒捉住去煞行毋得，撐布篷毋係吭，行毋得啦。 啊好死毋死，該隔壁架个賣東西个就講：「喂!佢偷捉若鴨子吭!捉褲袋肚袋住。」 恁泥。佢講：「喂～，旨且去，旨且去!你捉吾鴨子吭! 啊就巡察就堵堵巡該市場，巡邏，佢講：「你捉厥鴨子，做麼無愛還佢?」 佢講：「毋係啦!該褲襠底爛恁大孔，害俵看到，吾該支咩擎起來咩，無恁泥伸去去恁泥撚緊，你喊俵樣行? 恁泥撐緊愛樣行?」 啊巡察講：「毋係啦! 你自家褲爛爛啦，害人看去擎布篷啦!麼个偷捉鴨子」			
21022	金屋藏嬌	嫖嫖(了少)類	古今笑話選粹	10-11
笑科原文	鄉人有好笑謔者，談及素封家某氏，性好色，金屋藏嬌，每夕必臨，子夜而返，蓋恐妻覺，故習以為常也。一夕歸途，忽憶煙斗遺置其家，急而折返，將進門，聞室內喃喃之聲，細聽之，男對女曰，卿美目盼兮，是誰之艷福？女云，郎君之外，豈有他人！繼而遞次褒其三點，均問是誰之豔福，女則嬌聲滴滴，一一答以儘屬郎君之所有，某氏聞餘，不覺醋勁大發，破門而入，厲聲罵之曰，無恥賤婢，所有尤物，皆屬於彼，然則此煙斗應屬我也，即奔而去，爾後竟不復往來。			
21023	艷福非福	嫖嫖(了少)類	古今笑話選粹	15-16
笑科原文	某紈袴子弟，頗好聲色，山入勾欄，竟鍾情於舞女，欲置為側室，其妻雖妒，亦無如之何，乃婉求其夫曰，藏嬌則可，不宜專房，輪流信宿，莫失公平，夫欣然諾之：不意妻妾，各懷鬼胎，宿此則儘清其倉，宿彼亦然，互不願貨底遺留與彼，未久其夫，不堪負荷，形容枯槁，乃嘆曰，			
21024	酒杯過大	嫖嫖(了少)類	古今笑話選粹	26
笑科原文	某翁家貧，其子甫婚，即遣其遠地傭工，子思妻倍切，信宿必返，每抵家，即以隱語，謂新婦曰，來飲一杯，輒攜手入房，以辦其事，久則婆愛感應，一曰頓起慾火，乃誘翁曰，老伴戒酒既久，妾今設宴，共飲一杯。翁知其			

	意不在酒，諾之，於是傲其子辦事，孰料翁不勝酒力，無法周旋，婆意甚不滿，嗤之曰，老伴，未飲先醉何其無能，翁應曰，非吾無能，因汝酒杯過大，既辟易而先醉矣。 註：辟易。心驚而退避也。			
21025	拐彎抹角	騶嫲(了少)類	古今笑話選粹	33-34
笑科原文	昔有農叟某，一日，跪於田中掌草，時有姪婦，斷炊數日，蓬頭垢面，蹲於迎面之田塍，向其告貸升斗之糲，叟昂頭一瞥，見其褲底穿洞，春光外洩，不堪正視，然其姪婦未覺，叟乃託辭提醒曰，某名仔，很難看啊！姪婦以為指其狼狽之狀而言，乃應之曰，叔公啊，我二三天沒有吃過飯啦！叟知其未喻，欲其避開正視，再提示曰，某名仔，你向開吧！姪婦，誤解不肯貸借，忖思至親尚且不允，況恃別人，乃哀求曰：叔公，我專向您啊！答非所問，叟，乃以淺易之詞，再告之曰，你的紅紅個東西呀！斯時婦為借米之一念，無暇思索其含意，即應之曰，噢！赤仔米是嘛，隨便也可以啦！蓋此米質劣難吃，故有是答，叟無法，再提醒云，某名仔，你要看上看下，就會知啦！婦聞其言，竊思叔公素性吝嗇，莫非顧慮償還時，米價有差距，故托言推諉，對之曰，我知道了，街頭問米價，街尾問米價是嗎！最後叟無計可施，乃開門見山曰，某名仔你的傢伙呀！（客家話指女人的私處隱語）婦以為允其貸借，所言者，挑袋之用具，轉憂為喜曰，噢！布袋，確樂園，是嘛，有，有帶來。（確樂園客家語，挑袋之用具）叟啼笑皆非，直曰，你的褲底爛一個大洞啦，婦俯視而果然，窘甚，借米不成，愧赧而逃去。			
21026a	戒色、謝周公	騶嫲(了少)類	古今笑話選粹	51
		騶嫲(了少)類	開懷集	23
笑科原文	(一)有人，酒色過度而病，醫曰，此雙斧劈柴也，今後須戒，妻從旁睨之，醫會其意，轉口曰，即不能戒色，亦須戒酒，病者曰，色害勝酒，裏直首戒，妻曰，不聽大夫言，病豈能癒也。 (二)有女出嫁，哭問嫂，此禮何人所制，嫂曰，周公，女將周公大罵，及滿月歸寧，問嫂，周公何在？嫂云，尋他做甚？女曰，欲製一鞋謝之耳。 少女長大畏出嫁前，非常害怕，又不得不嫁。問嫂曰：這例是周公設的，後天天註罵周公是壞蛋。出嫁後快感之餘，回娘家門嫂去，周公住那裡，嫂曰：「為什麼」，我想做兩隻鞋答謝他。			
21027	御妻有術	騶嫲(了少)類	古今笑話選粹	53-54
笑科原文	某生之妻，水性楊花，每伺其夫不在，則招蜂引蝶，生雖知亦不敢當面衝突，蓋為家庭，而強忍者也，一日生忽得一計，給其妻曰，吾欲學占卜，曰出從師，乃身隱於棚上，觀其動靜，無何，一漢子叩門，假辭以買豬坯，妻延入奉茶，不慎打破茶杯，上床又踢破皮單，翌日又一漢子前來，托言買禾稈，床第之歡後，勞之以冷飯，是晚生歸，哄其妻曰，吾學之術，儘得之矣，乃妻哂之曰，吹牛皮，生曰，不信試一試，念之曰， 左手算來右手開，男友假作捉豬坯， 茶杯打破無要緊，被單踢爛不應該。			

	左手算來右手轉，男友假作買禾稈， 一番雲雨巫山後，冷飯做忒二三碗。 妻聞其語，大驚失色，以為真能卜易，爾後遂不敢紅杏出牆云。 註：忒音踢。			
21028	擇婿 (譯日本笑話)	黽嫩(了少)類	古今笑話選粹	60-61
笑科原文	有豪門夫人，為其女遍選快婿，竟無可意者，後見對街銀行員，年青俊美，訪之門戶亦甚相當，殊深屬意，但嫌其龍準過大，又遲疑不決，據相書記載，鼻大當有福相，夫人何以忌之，蓋曰人相傳，男人鼻大，多屬嫪毐(音勞隘)之流，夫人死女不堪負荷，捨之則乘龍難覓，後忽得一計，先令女婢通之，試其尺寸，越數日，婢覆旨曰，彼行員之一物，恰與主人相差無幾，夫人大可不必費心。 註：(嫪毐、呂不韋舍人，秦、太后之寵男。)			
21029	收音機	黽嫩(了少)類	古今笑話選粹	62-63
笑科原文	昔有某氏好聽收音機，一夜，夫妻共眠，撚其妻之乳頭，夢囈云，奇怪，開開既扭，何為無聲，妻應之曰，下面插頭，尚未插入之故也，某氏因有所悟，乃曰，有理，我來插之，即例行雲雨之歡。時，隔牆窮漢亦患好聽之癖，因無錢購置，常分享鄰家之播放，於今聞其語，即傾耳側聽，少頃未聞有聲，乃大呼曰，某兄，君之收音機可能有故障，唔唔、唧唧、之雜音何其多耶，明早請即修理，吾冀得以分享焉。			
21030	打妻 (編者作)	黽嫩(了少)類	古今笑話選粹	81
笑科原文	一男子之妻，私通武夫，欲捉姦，蓋懾其勇也，一日，見武夫來訪，心甚惡，亦無如之何，乃向其妻洩恨，以腳亂踢其私處，並罵之曰，無恥，賤婦，絕不饒汝，武夫見而憐之曰，某兄，打人不要這麼粗殘，專踢其處，男子曰，怕什麼，踢踢塌了，大家沒有就好啦。			
21031	清倉	黽嫩(了少)類	古今笑話選粹	118
笑科原文	一婦人深惡其夫攢採野花，然亦無如之何，乃訴之鄰婦，冀其有所指示，鄰婦誨之曰：男人好色者，以其精盛，若每宵儘清其倉，則貨底空匱，無能為矣，此馭年之捷徑，無以加焉。婦人從其言而周旋匝月，其夫依然故我，乃怨鄰婦曰：拙夫體健如牛，汝計難以得逞，卻令妾精疲力竭，真害死人也。			
21032	窮教師	黽嫩(了少)類	古今笑話選粹	128-129
笑科原文	一教師，受聘出門，因窮甚，無力僱僕偕行，乃將其妻扮之。至東家晚餐後，主人對師云：委曲先生與吾兒同床，令徒則與家僕共寢。師甚困惑，亦莫敢言，翌朝，子告父曰：甚矣哉，先生之窮也，無褲可穿。家僕在傍亦添口曰：不錯，窮得真可憐，他的僕人也是一樣，連男人應有的高射砲都沒有啊！			
21033	謝醫	黽嫩(了少)類	古今笑話選粹	132-133

笑科原文	一男子患赤目，求醫未見效，苦極，人教以塗自己之溺，即依其言而治，果癒。一日小解，對其一物(陽具)吐感謝之言曰：改日帶汝到勾欄院(妓女戶)請汝飽餐一頓，後人代題感懷詩。 幾年命運不亨通，兩眼如珠血樣紅。 到處尋醫醫未得，到頭卻在我禪中。 註：禪、禪也。			
21034	所言極是	騶嫫(了少)類	古今笑話選粹	135
笑科原文	某婦人，水性楊花，人盡可夫。一日甲者先來，即延之入閨。無幾，有叩門之聲，婦人大罵，以為丈夫歸來，急令其潛伏床下，開門視之乃乙者也，無已，暫以敷衍，繼而又有叩門者，婦人亦料是其夫，促其隱於棚上，旋有破門而入者，乃丙也，丙者無視婦人之婉拒，欲以霸王硬上弓，床下者乃大呼曰：先入為主。棚上者應聲云：床下某兄，所言極是。			
21035	不怕死的	騶嫫(了少)類	古今笑話選粹	144-145
笑科原文	有新婦進門年餘，孕已滿月，臨盆極難，胎轉之際，腹中絞痛欲死，遲遲方下，視之男也，婦謂夫曰：此次生產，幾瀕於死，既有此子，承桃不虞，願從此不睡合歡床，若懷胎生產，妾必死矣，君如念夫婦情，請異室獨居，以救餘生，夫諾之，即遵閭教，設榻別室，詎子生已逾二月，一夕夜已深，忽聞敲門之聲，甚急，夫驚起，問為誰？婦應曰：我。夫開門，視之乃妻也，笑而謔之曰：不怕死的人來也。			
21036	狠在心頭	騶嫫(了少)類	古今笑話選粹	149-150
笑科原文	眾少年聚飲，歌妓侑酒，唯首席一長者，閉目叉手，危坐不顧，酒畢，歐妓重索賞錢，長者拂衣而起，曰：我未曾看汝。歌妓以手扳之曰：看的何妨，閉眼想獨狠。			
21037	茶娘與地師	騶嫫(了少)類	古今笑話選粹	155-156
笑科原文	採茶姑娘，見年青俊美地師，徘徊於園畔，尋龍捉脈，心甚慕切，乃唱山歌一曲，以寓鍾情之意云。 地理先生著白衫，背囊把個大羅庚； 二十四山尋光轉，吓尋阿妹這條坑。 地師聞其挑逗情歌，不覺心神動蕩。趨前熟視，乃類嫫母之貌，熱意為之頓減，乃答以拒情之歌云。 手扎：嫫母：古之醜婦，黃帝第四妃。。 山要有情水要靚，專尋好地留名聲； 汝個坑門忒像闊，無龍無穴點吓城。 按地師，以貌取人，凜然而拒其情，至為下策，不若虛而委之，則不致使人難以為情也，應答以 要尋阿妹那條坑，山高水遠路難行； 有時有日尋到去，不管好壞葬到城。			
21038	醉態	騶嫫(了少)類	古今笑話選粹	164

笑科原文	某生嗜酒如命，每飲必醉，某夜作客於竹東，歸途乘友人機車，過竹林橋，乞停車而欲溺，及解開上方褲鈕，洩訖竟忘擠入一物，復行至六家公墓傍，又欲洩，解開下方褲鈕，搜尋一物，不著，忙呼曰，怪哉，吾之高射砲不在矣。友人以手電筒燭之，一物尚在鈕外面。 古人云：酒亂性，如某人之醉態，甚於亂性，其後一命，竟殞於車禍者，蓋為酩酊之故爾。			
21039	磨菜刀	騷嫩(了少)類	古今笑話選粹	167-168
笑科原文	一登徒子，欲覬覦親家母，礙難啟口，轉思一計，待其來訪，故裝盛怒，磨礪菜刀，親家母見而問曰：=磨刀霍霍，意欲何為？答曰：欲殺村中之眾。親家母訝曰：有甚切齒，出此下策？曰：眾口鑠金，妄言汝我之緋聞，非殺不可。曰：無稽之事，任他所言，何必計較。曰：不然，愈聞愈想，恐弄假成真也。親家母即低聲曰：若然者，妾夜宿府上如何？登徒子曰：求之不得也。			
21040	陰陽顛倒	騷嫩(了少)類	古今笑話選粹	171
笑科原文	有鄉愚夫妻，偕同初觀 A 片，見畫中有女上男下之床戲，大感新奇，歸而效之，翌日，其夫無故腹痛，以為房事作祟，就醫，醫者言：須檢尿，命其早晨之溺為確，夫依其言，盛之以杯，暫置几上，外出早操，其媳打掃堂上，偶見杯水，以為喝餘之茶，倒而棄之，頃悉是其翁備檢之物，恐為見責，乃以已洩代之，翁不覺，遂交與醫者驗之，檢訖告知懷孕，夫甚為尷尬，蹙然而歸，其妻見其悵鬱，急問病況何？乃夫忿然責之曰：都怪汝好奇，陰陽顛倒，致使男人受孕，為之奈何？			
21041	意在言外 (二則)	騷嫩(了少)類	古今笑話選粹	168
笑科原文	末孕婦人，薄暮下廚，見久傭在外夫婿，回房取衣裝，即拋卻炊爨，尾隨而入，揭開閨門，其夫已從後門離去，悵然坐在床邊，大罵曰：此家必絕嗣無疑矣。 一男子渴睡異甚，上床即鼻息如雷，與妻共枕，不改其癖，某子夜，如廁，跨迴妻身，洩畢，即欲擁被。妻譏之曰：汝無親無戚。答曰：吾上有叔伯，下有姊妹，何謂無親無戚？妻曰：若然，上上、下下，未嘗見其來訪？			
21042a	上大人家書	騷嫩(了少)類	古今笑話選粹	176-177
笑科原文	一市僧，遠地求謀，三載未奉家信，一日家人纔接來鴻，喜之不勝，開封視之，祇書上大人三字，家人莫明其意，乃請教一長者，長者言每字含意頗深，親情溢於言表， 上字之意云，上字寫來不偏差，寫封書信問阿爸，父子離別三年久。自愧不孝罪深加。 大字乃解曰：大字寫來兩邊長，寫封家信問我娘，母子分別三年久。不知痛腸不痛腸， 至於人字，則解之曰：人字寫來兩撇企，寫張信仔問我妻，恩愛隔離三年			

	久，不知孤恁不孤恁， 父母聰罷長者之解，還感激其孝心之不泯，獨其妻大感不平，詈之曰：死絕良心就是汝，掛名夫妻守無期，生馬被困纏死樹，黃泉路上等候汝，長者聞之心酸，將其所罵詩句，代筆覆書寄去，其夫得書，剋即歸來，是夜妻又罵曰：你心真是無天良，丟我三年睡冷床，枉費許多風流事，誤失不少好孩郎，夫有悔意即答以，我做差錯自己知，任汝責罵壞東西，三年苦境已忍過，良宵一刻莫失機，從此重溫舊夢，傳為佳話云。 另一則類似故事，相傳云，妻為其夫在外，久而不歸，寄一絕句促其早回，詩云，寫張信仔奔我夫，面前田仔變草埔，半月十日係吓轉，賸奔上屋種蕃薯，夫得信即回書曰：寫封信仔奔我妻，面前仔莫賸佢，半月十日夫愛轉，隨犁隨耙蒔忒佢。曾經膾炙人口。			
21043	蠢婦	騶嫲(了少)類	古今笑話選粹	182-183
笑科原文	某婦人貧而蠢，一日見門前商人，叫賣粿板，垂涎欲滴，乞其賒之，商人初不允，後愛其姿色，約以貨換貨為成交，婦人領之，不意翻雲覆雨之間，用力過猛，將其竹床壓塌，事後商人自覺抱歉，加額贈與，少頃其夫歸來，婦人乃以所贈粿板進之，夫自忖，家無分文，何來珍品，問其妻，妻指床鋪，欲言猶止，再詰之仍曰：汝勿打我，我纔肯說，夫言絕不，婦乃細說從頭，言未訖，夫大怒，力批其頰，婦人負痛泣曰：汝說不打我，又打我，下次屋頂垮下，我亦不說也。			
21044a	新婚夜話	騶嫲(了少)類	古今笑話選粹	183-184
	新婚夜宴畢新郎等得不耐煩了作詩曰	騶嫲(了少)類	開懷篇	15
笑科原文	凡間男子，新婚之夜，迫不及待，欲行周公之禮，有新郎未晚驅雞入栖，或徙鐘短針，暗示屈夜之刻者，時有所聞，此皆俗人之所為，雖粗率之舉，聽者莫不粲然。相傳一新郎，時居初更，見新娘尚未上床，口吟催其就寢之詩曰： 房中蠟燭點半枝，娘子緣何不脫衣， 今晚洞房花燭夜，綾羅帳內結夫妻， 新娘則酬以， 白米落鍋一煮時，我夫暫忍一時飢，等得六親歸宿去，白馬掛鞍任郎騎。蓋古代文人配偶，皆得桃劍鳧鐘之屬，故新婚之夜，多有應酬詩話，世代變遷，今則無復有此矣。 註：桃劍鳧鐘，男女稱匹，門當戶對，句出雜書，善果拾遺。			
21045	得寸進尺	騶嫲(了少)類	古今笑話選粹	186-187
笑科原文	一痴漢，詭計多端，覬覦人婦，莫不得逞，一日欲染指村婦，乘夜至其家，假酒醉而借宿，婦人拒以夫在外有礙嫌疑，痴漢巧言說服婦人，許其農寮過夜，入寮後，痴漢故意亂攪風車，婦人恐有所損，止之，則曰：借宿不許入廳下，我要攪壞汝風車，無已，許其入廳，痴漢見堂上煙包，即吞雲			

	吐霧，大肆吸抽，婦人見狀恐其用罄，難以辯解丈夫之追究，急止之，又曰：借宿不入間，專吸這包煙，無何，引其入間，適見間角一罈糖，痴漢即攫而食之不輟，蓋此物婦人備而炊年糕之用品，亦急止之，乃曰：借宿不上床，專食這罈糖事既至此，乃准其上床，不意上床後，痴漢亂踢綿被，婦人又止之，應曰：上床不行周公禮，我要弄壞這領被，至此婦人一再被迫，情難固卻，只得遷就應付，意負失貞名，所謂得寸進尺者莫此為甚也。			
21046	春光外洩	騶嫵(了少)類	古今笑話選粹	61-62
笑科原文	姻母獨自在家，見親家來訪，延之入座而留餐，親家因獨自枯坐而打瞌睡，姻母則殺具饌，忙而應付，將煮成菜肴逐一端上，因緊張過度，所穿之褲，不慎脫落於客前，時親家正如老僧入定，實則不見春光外洩，餐後，姻母自覺愧甚，乃向親家道歉曰，親家，對你非常敗勢噢，親家以為道歉其薄待之意，即應之曰，不會啦，我覺得，好大盤噢,蓋所言大盤者，指其雞肉盤也。			
30 一般生趣類				
301	睡一覺	一般生趣	羅金珠自採	
笑科原文	一羣朋友共下寮，相賽就問，汝信麼个教，汝又信麼个教，有个講，佢信佛教，有个講，佢天主教，基督教。 汝一句，佢一句，麼个教就有。 其中一个朋友就應：「佢信睡一覺」。			
302	算數（四縣腔）	一般生趣	曾○鑾口述	105.7.5
笑科原文	前幾日摶朋友約好打鬥敘，佢負責買東西，時間有一息仔緊，佢緊拚拚仔走到一間超商買一千擔食个東西放在車藍肚，到算數台算數。 佢摶東西放在桌頂，算數个細阿姊仔摶東西一樣一樣拿到掃描器面前照過，佢目盯盯看等收銀機緊瞞ngiab`个數字，到佢想著愛摶東西歸下仔收起來个時節，咦！東西呢？仰會就伸著這幾項諾？原來 係分吾右手扨，一個細阿姊仔收落塑膠袋裡肚！ 佢目佛佛仔，大嫵鼓聲對佢講：「小姐，這係佢買个東西，你仰做得拿諾？」 佢當像分佢嚇著，嘴擘擘看等佢，然後摶結在面前个證件掀分佢看，「先生，佢係超市店員，當當搵手摶你裝東西呢！」 脣頭个人客聽著，笑到哈哈滾，佢趕緊摶錢納納仔，攞等東西，走到尾瀉尿。			
303	秀才斷事	一般生趣	古今笑話選粹	108
笑科原文	一鄉愚，言其志：吾願有百畝田稻足矣，鄰人謔之曰，汝有百畝田，吾必養百鴨，擾汝禾稻，二人相爭不已，訴于官，不識衙門，經過儒家，見紅牆大門，遂扭而進，一秀才步於齋中，以為官也，各訴其情，秀才聞罷而謂兩造曰，汝先去買田，汝隨之養鴨，俟吾做官後，再審此案可也。			
304	你會信無	一般生趣	網路	105.3.5

笑科原文	因為屋做毋好，逐擺火車經過都會緊搖。女主人就對做屋个男工頭怨講：「火車一來，屋就緊搖，人睡佇眠床頂都會搖跌下來，你毋信，你自家睡佇眠床頂看啊仔。」 該工頭就照女主人个意思睡佇眠床頂。好死毋死，堵堵其老公走轉來。其他公看著，當嫖講：「你睡佇該做麼个？」 該工頭試捌當冤枉講：「講俚睡佇這等火車，你會信麼？」			
305	懶婦	一般生趣	古今笑話選粹	148
笑科原文	一婦人極懶，日用飲食皆丈夫操作，他只知衣來伸手，飯來張口而已，一日，夫將遠行，五日方回，恐其懶，作挨餓，乃烙一大餅，套在婦人項上，為五日之需，乃放心出門而去，及歸，已餓死三日矣，夫大駭，進房一看，項上餅只將面前近口之吃了一缺，餅依然未動也。			
306	細人同歎 ti ⁹ ga ⁵	一般生趣	東勢鎮客語故事集(五)	148-153
笑科原文	欸！一个細人哪！四、五歲寧啦，啊就緊看人，在歎 ti⁹ ga⁵啊，啊就 teu¹ teu¹ chhit⁴ teu⁹ khuang², rqn¹ 啊就有該安啫該，該，歎該 ti⁹ ga⁵ 啗，啊歎該 ti⁹ ga⁵ 就緊歎哦，該嘴角就一下吹大一下撮細。細就在唇口緊看哦，看著口湍緊跌，看真久哦。啊該歎 ti⁹ ga⁵ 个老阿伯，就問該細人：「細人，細人你做麼緊看俚？」 細人講：「係啲！俚緊看你哦，你緊像吾公哦！」 哦！這老阿伯聽著講這細人講，講佢像厥公就真歡喜，掌厥頭那掌掌哩，就講：「恁泥呀！恁俚那位像若公呢？」 佢講：「哎哦！你吹 ti⁹ ga⁵ 哦，若个嘴角哦，會湍會大哦，真像吾公个核卵哦！」哎哦！逐个就笑著會死。			
307	顧阿行打鬥敍	一般生趣	東勢鎮客語故事集(五)	166-171
笑科原文	單蘭，有一个人安啫，名安啫顧阿行，從來啗，都真愛批人个人就係咧。反正，啗，有麼事情，反正佢愛，反正愛批人。 有一日啊，朋友啗恁泥，大自家來，來搥顧阿行，啗，佢講：「好啊！時間偲約束好。」 「喂，顧阿行，偲天光之來打鬥敍，天光下晝啗？」 啊大自家都知知啗，愛，愛，佢真愛批人。 顧阿行，該暗晡就無食飯囉，啗，阿第二朝唇又無食飯，啗，該下晝，佢講：「喂！若打鬥敍个東西買好哩？」 阿～，會知，這兜講麼愛換過日哇！今晡日講恁泥又有事情，無改到天光正來哪！」恁泥啦。 天光下晝，欸屌厥顧阿行肚筍麼枵著會死。 「噯，等著等啦！等較枵兜食較多！」 「阿～，會知，這兜講麼愛換過日哇！今晡日講恁泥又有事情，無改到天光正來哪！」恁泥啦。 天光下晝，欸屌厥顧阿行肚筍麼枵著會死。			

	「嘎，等著等啦!等較枵兜食較多!」 到該天光下晝，到該下晝，吭。「喂，若這兜，打鬥敍，喂，打鬥敍東西，常在咩」 大自家講：「無愛囉」 「若這兜吭，毋好恁泥，無愛就同佢講無愛，阿害佢枵兩日無食飯。」			
308a	搵豆油還卡香	一般生趣	東勢鎮客語故事集(五)	182-187
	豬子蝕忒	一般生趣	新屋鄉客語故事集(一)	198-201
笑科原文	有兩公姐啦，啊佢就山亢待啦，啊養一竇豬子啦，真～，十隻真靚啦。啊厥老公就常下愛去別位做事啦。啊無菜咧，就來轉來炒菜啦，唷!轉來做麼少碧一隻豬子?就問厥舖娘講：「做麼个家子做麼少碧一隻?」講：「死碧啦～!」恁泥講。佢講：「唷!恁泥啊!」啊就菜炒炒咧，就去做事啦。 又去做事有幾日，無菜佢又轉來，問講：「豬子哪噢?」「又死碧一隻!」恁奇怪!佢逐擺轉來都死碧一隻!奇怪!」這擺毋信，菜炒炒咧，無愛，無愛去，來這方伏，看佢，這豬子同佢偷賣碧啊毋係，恁泥吭。啊就走過去別儕个寮肚亢睡，啊就拚，拚轉來看，暗晡時頭就偷偷就轉來看。 哦，厥舖娘該豬子就捉來刷哦，刷刷該咧吭，就拿來打，打泥膏，打打搵搵啊咧就去殼窰，殼殼啊咧吭，就香～香香咧。堵堵愛食，厥老公就走啊入來，就分厥老公捉著咧，捉著咧，就分厥老公 thui1 咧，畀打。打打咧就走去間亢噉，噉到吭吭滾噉啦。厥老公就想著，講：「啊!焮到焮好咧哪，著意泥撈碧。啊佢就擘來食啦。佢講：「噫!高毛頭都香香哩!」恁泥啦吭。啊厥舖娘就問亢緊噉。講：「搵豆油還卡香哦～!」恁泥啦。這又一條故事啦。 兩公婆頭擺當苦啊，畜一藪豬嫲子，老公出門做工去，做長年，無常轉。好久!好久!轉來看一擺，看到豬子蝕一條。好久!好久!又蝕忒一條。厥舖娘將豬子拿來撚撚死，搵黃泥，搵搵咧，拿來禾稈包等去焮。焮焮啊，當好食，該齋啊!厥老公問佢：「豬子樣會毋見忒?」厥舖娘講：「佢會知，畜來畜去毋見忒。」厥老公走去”目甫”等。看到孤盲常透煙兜火爐佇該焮。鼻著恁香，就講：「恁香，該怕盡好食。」然毋敢罵厥舖娘，又講：「恩裏來焮加一條來食。」			
309a	阿公食豬肝	一般生趣	彭○珠口述	
	祖孫二則	一般生趣	古今笑話選粹	117
笑科原文	(1) 頭擺有一隻阿公，這個阿公摀一般人个阿公無麼共樣，佢有一息仔圖食，有一日心白煮著一碗豬肝。兜著愛食个時節，細人看著，緊問阿公你食麼个，這個阿公就毋講啊!細人就行兼來看：「阿公，你食豬肝湯喔!」 這豺食个阿公喔：「係啊!係若媽媽有孝，煮一碗豬肝湯分佢補養身體。」細人：「阿公佢也想愛食。」這個阿公一嘴過一嘴緊墜落嘴去，一埕過一埕，			

	緊吞。孫仔个口水乜吞著～，嘖～孫仔講：「阿公，吾乜想愛食，分俵一埕食好無？」阿公就碗肚等撿啊撿，撿著一埕有貼著豬肝脣頭，就安到豬膽，就苦苦仔，青青个該埕。就擲分佢：「啊！拿去。」 食著時：「恁苦喔！」黏時就西出來講：「恁苦喔！阿公你食這恁毋好食个東西。」阿公就講：「係啊！你正知喔！阿公食這你話係好个係啊！」 (2)祖孫共席，以蝦而佐餐，祖性儉嗇，見其孫一口一蝦，大快朵頤，甚惜浪費，戒之以儉食，孫曰：一口到目珠可以嗎？祖曰：甚善，如此纔算乖孫。不意其孫以蝦尾入口而嚼，形同一蝦一口無差焉，蓋其孫能謔其祖者，亦幼童中之佼佼者也。			
3010	拋爽麼好	一般生趣	東勢鎮客語故事集(三)	190-193
笑科原文	有一个，有一个人，在是邸該，該一个，要樣詢，高簡到石角該中間，吭。高簡地方到石角中間，有真大疍。啊佢吭，有一日，堵到熟識人係東勢轉，啊坐豐原客運要轉厥屋家，佢講：「啊，某人你要轉去？」 佢講：「係啲!(嘖)真壞志泥啲，啊高簡也五元，坐到石角也五元，行起來又平遠，俵moi9，俵(甘脆)坐到石角正行著出來，俵拋爽麼好。」			
3011	豬油當飯食	尬洗暗示	客語趣語-大隘地區客家民間文學	137
笑科原文	四、五十年前，較無好食，做阿姆个人煎豬油，豬油鑊裝毋落，就用碗裝，裝了兩碗放在碗櫥裏背。兩個細人仔讀書轉來，肚屎當飫，做阿姊个。打開碗廚尋東西食，看著兩碗豬油白白仔，話著係水叛仔，就喊老妹來講：「妹妹，阿姆有炊水叛仔，一人一碗。」豬油準水叛仔食淨淨，阿姆轉來看兩碗豬油無在，問講：「廚肚兩碗豬油哪去？」妹妹講：「毋係水叛咩?俵食忒了。」			
3012	一粒浮一粒拂	一般生趣	東勢鎮客語故事集(五)	174-179
笑科原文	有一个婦人家，真～好食惜圓，噢啦～總～係拐厥老公去看電影啦，「去看了一緊兜去看電影哪——」佢講：「你做麼緊喊愛去看電影？」佢講：「唉唷～莫在跔人該時代毋到哪～人；逐个人都緊去看電影，你無愛去看電影」佢講：「好啊～愛去看啊～」恁泥講，啊就去看。逐暗晡都喊佢看電影，佢講：「真奇怪，這婦人家變麼个鬼怪?俵無看，俵倒轉去看。」 噢～厥鑊頭火就起著咧唷～水就放落去了唷～，噢～就溶糖咧唷～，糖溶好咧，噢～惜圓就放落去煮咧唷。緊煮咧唷～浮起來咧～吭就撈落去碗公方裝緊噢～噢! 加下就來爍咧唷～來食唷，食該惜圓哪～厥老公就在該方看，看煞吭，又真久咧正轉來。厥舖娘就問佢講：「今晡做，看麼該電影？」佢講：「今晡去看歌仔戲，看電影真好看，做歌仔戲齣該」恁泥，佢講：「做麼个齣?」做講講河洛个，講一粒浮一粒拂」。			
3013	食毋久哩	一般生趣	網路《客家笑科》	66
笑科原文	有一間點心店生理長透當好，去食大麵个人，無排列仔毋使想愛食著。有一日，頭家看大家等恁久當毋過意，就對排列仔等个人講：「過等一下仔，祇肚个人食毋久哩！」			

3014a	祝 壽	一般生趣	徐兆泉《客家笑科》	98
		一般生趣	網路《客家笑科》	118
笑科原文	一個老人家做百歲大生日，有一個祝壽個人對長命公講，祝你順順利利食百二。」 這長命公聽了，當受氣，講：「佢又毋識食若屋下个飯，你做麼介限定佢个歲數，毋肯佢多食幾百年？」			
3015	好運數	一般生趣	網路《客家笑科》	158-159
笑科原文	一個騎自行車个後生人撞倒一個老人家。 後生人扶起老人家搵對佢講：「你今晡日運數當好。」 老人家當闊，講：「講麼个憨痴喂！佢个腳分你撞到跛跛，你無看到係麼？」 後生人講：「無論仰般講，你今晡日還係當好運數。佢本成係駛 to³³-lak⁵-ku¹¹个，今晡日因為放寮正騎自行車出來。」			
3016	本街第一大	一般生趣	網路《客家笑科》	158-159
笑科原文	一條街項。有一間飯店，店名安到「全國第一大飯店」，生理當好。後來又有人佇這條街起一間，取名「世界第一大飯店」，生理也當好。 信棋看捌恁儂，也想愛佇這條街開一間，毋過愛安麼个名較好哪？佢想哩歸禮拜，最尾吊起來个 kam²⁴ bban⁵³ 寫等「本街第一大飯店」。			
3017	鎖壞忒	一般生趣	網路《客家笑科》	172
笑科原文	有一個人个夫娘愛哄哩，其老公趕緊尋醫生來檢產。醫生到來，黏時落間房去。毋過幾分鐘，醫生出來問佢：「有鐵鎚麼？」佢亟亟尋鐵鎚分醫生。 一下仔，醫生又出來講愛一支鑿仔。過無幾久，醫生又出來對佢討一支刀嫲。看捌恁儂，佢愁到汗流汨落問醫生講：「仰般係麼？到底哄聲仔抑妹仔？」 醫生講：「這下還毋知，因為佢个藥箱仔个鎖壞忒，到今還敲毋開來。」			
3018	死蚊仔毋會咬佢	一般生趣	網路《客家笑科》	176
笑科原文	一個當癢窩个細阿妹仔比等湯祇肚个蚊仔大聲喊講：「阿姆哀！該係麼个東西？還得人驚哦！」 其男朋友看倒，用手指撈死蚊仔鉤起來。這細阿妹仔講：「你仰用手指去撈？」 其男朋友講：「拜託！這係死蚊仔呢！佢又毋會咬佢。」			
3019	葡萄棚	一般生趣	古今笑話選粹	21
笑科原文	某縣大爺，一日陞堂，見其小吏額上傷痕，知其為悍妻所致，故意問之曰，君之傷，為何佳，吏支吾其詞曰，唔唔，偶過葡萄棚下，適棚倒而受創焉。縣官戲之曰，豈非太座之傑作耶。 吏覺慚愧，無以言對，時縣官亦有季常之癖，素受其妻之虐，無所洩忿，遂借題發揮，欲懲女人，即命差班曰，可惡之悍婦，竟敢如此放肆，火速來，言未訖，夫人聞訊而來，怒睨其夫，縣官懾而失色，即改口曰，收回成命，吾之葡萄棚，亦將倒矣。			
3020	三角褲 慌張太夫	一般生趣	古今笑話選粹	71-72

笑科原文	(一) 三角褲 鄉間一夫人，於店中，拈起三角褲之商品，以示眾客曰，此物穿則好穿，但嫌其幅稍狹耳。			
	(二) 慌張太夫 慌張太夫，夜半有一婦人患重病，乞其往診，太夫睡眠惺忪，誤執女婢之手而診脈，婢驚曰，先生不是我，太夫答曰，此時此刻，豈有彼此之分也。			
3021a	此中有味	一般生趣	網路《客家笑科》	102-103
	兒子想討老婆	一般生趣	開懷篇	18
笑科原文	某甲子登坑，適所衣破，不覺心為感，因拈黑炭子，題二語於壁曰，年登二十五，衣破無人補，俄翁登廁見之。續曰，若要婆娘補，再加二十五，又子來見之，又書云，人生七十古來稀，那有五十纔娶妻，忽子之師亦來出恭，見之，鼓掌曰，此中實有味也，時廁外有耘者，聞而呼曰，先生勿食盡也，留些好肥田。			
	子曰：人到二十五 衣破無人補 父曰： 若要人來補 還等二十五 子曰：到了五十歲 還討什麼老婆			
3022	異鄉風俗	一般生趣	古今笑話選粹	118
	出嫁女初次歸甯，母慮女不習異鄉風土，乃問曰，汝在夫家風俗不同者若何？女曰：日常起居，大致相若，唯不同者以枕墊臀而已。			
3023	童乩二則	傳說趣聞類	古今笑話選粹	161
笑科原文	一人骨梗在喉，劇甚，醫者亦束手無策，家人以為觸邪，乃延童乩送煞，入夜童乩，頭繫紅巾，手執七星劍，么喝入法，家人則具牲帛，備篝火，導之送於陌上，途中童乩內急，詭言採藥，於田壩下作雪隱焉。 便後攜回擦尻之草案，命其家人煎水飲之，患者剛服一口，即覺臭味難聞，忽喔一聲，即吐出所梗之骨而癒焉。 童乩某，為患內熱病者驅鬼，有年青者，偏不信邪，家人命其舉炬先導，故意疾走，童乩在後，失去照明，忽跌入牛浴窟，偶爾捉一蝦蟆，給其家人，乃所採之藥，服之亦果癒，蓋蝦蟆有治熱之效，事屬湊巧耳。 註：雪隱廁所也。福州雪竇禪師掃除廁中而得大悟。			
	3024	咎由自取	一般生趣	古今笑話選粹
笑科原文	客家農民通俗，凡迎新歲，均以大晦日，以紅紙條，穀倉則寫積穀千倉，牛欄則書水草長春，雞栖則寫六畜興旺等辭，貼於其門，象徵吉祥之兆。某生性喜揶揄，眾莫不悉，某歲大晦日之夜，訪友手談，及歸過憐家門前，忽萌故態，將其六畜興旺之紙條改貼於正廳門扉，翌晨鄰人起視，恚甚，意其某生所為無疑，遂不動聲色，欲以反治其人之道報之，一日鄰人邀生共飲，乖酒酣，以預藏女子內褲，塞入某生之褲袋，生不覺而歸，翌晨生妻浣衣，及見三角褲，疑其夫必有新歡，大發雌威，迫問褲從何來，生因鐵證既在，百口莫辯，險遭割枕之厄，事後生深責鄰人之毒招，鄰人輾然			

	而笑曰，咎由自取，何必怪我。
--	----------------